REFERENCE LIBRARY
12 OCT 1973
CITY HALL

中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹六七四一號
每份零售港幣弍毫
中華民國內政部登記證內警台字第○○三○號
中華郵政台字第五○九號執照登記爲第二類新聞紙類
今日出紙八大張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
電話：本報總機H二二九○八一 中區分處H二三一六三七 旺角分處K八四○七四九
社址地址：香港荷李活道一一○號。中區分處：德輔道中香港華人銀行樓下。旺角分處：上海街四九七號。
台灣經銷處：台北中山北路三段卅四號三樓 電話……九四六一四一號

美副總統艾格紐辭職

瞞稅被判有罪

罰款及守行爲

艾格紐過去曾經表示鬥爭到底 毅然辭職嚴重打擊華盛頓政府

（美聯社美國華盛頓十一日電）艾格紐係一位熱愛其聲望之副總統。彼在過去兩週中曾作審愼考慮。若干對艾格紐加以密切觀察之人士——大部份係駐華盛頓之一小羣記者，預示目覩艾氏面容顯得日益冷峭。倘艾氏所作任何事情或在公開露面時所說之任何事情，彼有辭職之決定。彼等均未能偵察得出艾氏有此決定。艾氏於九月廿九日在洛杉磯發表演說時，曾誓言自己辯護，彼對聽衆謂；彼刻正被牽入馬利蘭之貪污案中，彼謂將不會辭職。

（路透社美國華盛頓十日電）美國副總統艾格紐，放棄辯護其逃避入息稅的指控後，今日辭職。艾格紐在法庭出現，法官接受其辭職，條件是他不被起訴任何其他罪。法官判他罰款一萬美元（四千一百英鎊）及守行爲三年因他在一九六七年任馬利蘭州長時，未完全繳稅。艾格紐曾被一個大陪審團所調查，指他在任馬利蘭州長時，因爲州合約而收取非法的佣錢。總檢察官李察遜對巴爾的摩法庭稱：「司法處有充分之證據，支持審訊他貪污控罪。」但根據司法處之條例，艾格紐辭職而不辯論瞞稅控罪。何富文法官稱：「根據情形，他接到一項無辯論之上訴，是完全相當於請求有罪。」艾格紐的辭職給予華盛頓的打擊有如炸彈，他曾極力替自己辯護，公開反抗所有指訴，在一周前，還誓言不會因被控訴而辭職。在一封致巴爾的摩法庭的信中，艾格紐堅持，指控他貪污是無莠的，但承認他從一些公司收到一筆錢。這些公司是與馬尼蘭州訂工程合約的。艾格紐說：「我承認，在一九六七年，我收到付款，這並不是爲政治目的而使用，□□，這些支付在當年對我是有入息稅的，我知道很清楚。」他又說：「我更知道，這些合約是在一九六七年及其他數年由馬利蘭州各機構，獎勵給予那些造出該種支付的人，我便得到這種獎勵。」總檢察官對巴爾的摩法庭稱：「針對艾格紐的證據指出，支付巨額現金作爲批准馬利蘭州工程合法的代價。」一些付款繼續至去年十二月交付，當時艾格紐已任副總統近四年。

四十分鐘時，即告訴總統謂他決定辭職」。那些可能被提名來任副總統職位的人當中有紐約州長尼爾遜洛基菲勒，前財政部長及德薩斯州州長康納利，檢察長李察遜，參院議員高萊德與加州州長朗奴列根。

（路透社華盛頓十一日電）美國副總統艾格紐辭職，國會議員大爲震驚，參議員高華德說：艾格紐蒙受恥辱的對待，被視爲副總統可能繼任人選的高華德說：儘管艾格紐對逃稅的控訴不再起訴，但政府負責人給他恥辱的對待。美前副總統韓福瑞請尼克遜總統提名一位無黨派的繼任人，担任是職。「要一個能協助團結國家……恢復政府尊嚴與信譽的人。」衆議院議長阿爾拔說：他對艾格紐辭職，覺得表示驚訝。參議員愛德華甘迺迪說：艾格紐辭職，是國家沉痛的悲劇，也是他個人的悲劇。

（合衆國際社美國華盛頓十日電）尼克遜總統已有函件給副總統艾格紐，表示願接受他的辭呈。該函件內容有如下一段：「爲公家服務時所面臨的問題，嚴雜處斷或作決的莫過於涉及個人性質的問題了。即如爾之提出辭職是其一例。」

物色適當人選繼任美副總統

尼克遜與國會領袖協商

艾格紐個人受到可恥待遇

（美聯社美國華盛頓十一日電）當艾格紐一辭去副總統之職使尼克遜總統面臨另一個危機之際，同時亦給予尼氏一個重建及恢復對其政府助指之信心之機會，當揭露水門事件達到高潮時，尼氏只能保持其個人之清白，並促請全國將其注意力轉向其他事務。

（合衆國際社美國華盛頓十日電）星期三尼克遜總統即開始與國會領袖商討，承繼艾格紐辭去之職位的問題。總統新聞秘書西格勒稱：「在艾格紐提出辭職後不到兩小時，尼克遜總統於參衆兩院會見共和黨的領袖，即參院的葛特及史葛特與衆院的福特及阿爾德斯。」尼克遜又定於下午六時會見參院民主黨領袖曼斯菲爾，及衆院議長阿爾拔，一直到新副總統宣誓就職爲止，如果尼克遜逝世或因外，則阿爾拔繼承總統之職權。西格勒稱：「尼克遜將與政府之內外領袖們磋商，他說艾格紐於星期二夜在總統辦公室相會談凡……情形。

美副總統艾格紐宣佈辭職

十月十日，美國副總統艾格紐，由波爾的摩地方法院行出時，向記者宣佈他已呈請辭職

艾格紐是希臘移民 兩次參加對外作戰

辭職僅是爲了美國利益 不願目睹國家分裂削弱

（法新社華盛頓十日電）艾格紐是希臘移民的兒子，原來的名字是阿納那斯托卜洛斯。他先讀化學，後來改了法律。在讀書時期，在他父親的蔬菜舖子裡做出售法律學院與結婚的時候，被徵兵入伍爲陸軍裝甲部隊，在法國與德國作戰。在韓戰發生時，他的前程受到了阻礙，因爲又被徵去作戰。韓戰結束後，參加政治。於一九六一年他被選爲巴爾的摩區的行政長官。於一九六六年當了馬里蘭州的州長。兩年之後當了尼克遜總統的副總統。

（法新社華盛頓十日電）艾格紐寫給國務卿基辛格的正式辭職信是當地時間十四時零五分（格林威治時間十八時零五分）送達的。一分鐘之後，基辛格在他的白宮辦公室收到這辭職聲明書。另有一副本送給白宮「參謀總長」海格將軍，此便轉達尼克遜總統。事實上，艾格紐已於昨晚一個會議中，將他的決定通知了總統。他在他的聲明中說：「爲了國家的利益，我放棄了副總統之職。」艾格紐解釋說：對他的控訴，必須經過長時期的法庭論戰，長時期的國會論戰才能決定，如果這麼做的話將會發生分裂而削弱國家。

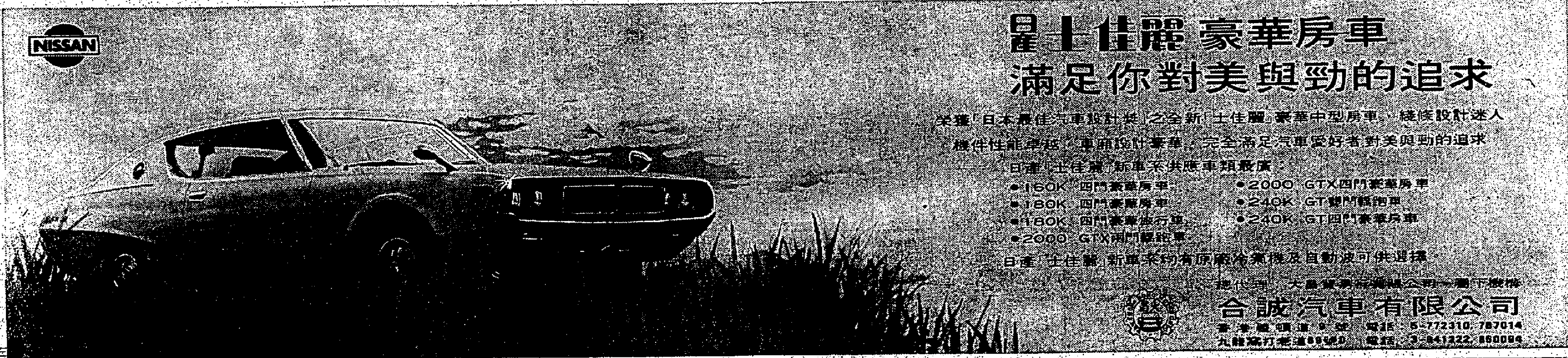
艾格紐辭職影響 基辛格延期出國

賴絲女士任助理國務卿

（路透社美國華盛頓十日電）美國務院官員今日稱，由於中東戰爭，國務卿基辛格之計劃訪問歐洲，現仍有延期進行之勢，又謂，本週末基氏是否前往英國，將於今日或明日作出決定。

（法新社東京十一日電）東京外交界今日獲悉美國務卿基辛格本月底東來訪問北京之原定計劃，極可能將予展延，原因爲中東戰爭之升級與美國副總統艾格紐辭職，正使美國當局有焦頭爛額之感，基辛格極難在此際分身至中國大陸，基辛格與中共原定之會談主題不外爲高棉戰事與美國中共間關係促進問題，但高棉戰事遠不及中東戰爭重要，至於美與中共促進關係之問題，在中共方面雖極重要，在美國方面並非急務。

（美聯社美國華港頓十一日電）職業女外交家賴絲，宣誓就任美國公共事務助理國務卿，此爲首名婦女担任斯職她迅即受接基辛格國務卿祝賀一吻，在週三日之儀式中，基辛格獲得通知，此位前任駐寮大使之夫人，是在就職時被吻的第一位助理國務卿。基辛格即媚爾而笑。



吃大閘蟹飲花彫酒

釀佳餚名 窮無味風

常飲花彫酒 能促進食慾 增加健康 加入烹飪調味 能增加餚饌香味

大閘蟹天天運到 新鮮！生猛！肥壯！ 持螯把盞 莫失良機

經銷處：同順興有限公司 同福公司

台灣 環島
九天 $1,450
包個人出入境證
一流膳宿・冷氣專車
專人領隊・招待親善
日期10月20日11月10,17,24日
12月8,15,22,23,24,29日
74年1月5,12,22,23,24日

曼谷 清邁
四天$995. 七天$1,495.
芭提雅五天$1,150
（包括內陸航機）
日期 10月18,25日
11月1,8,15,22,29日
12月6,13,20,21,22,23,24日
依期出發經理親自領隊

西貢 清邁 曼谷
29天探親特價團$1,180..
頭頓、邊和、隆平、堤岸
四天$1,295.六天$1,495
九天$1,995.
日期：10月15,22日11月5,19日
12月3,17,21,22,24日
74年1月22,28日

泰星馬
曼谷，星加坡，馬六甲，吉隆坡，怡保，太平，檳城，合艾，布吉，華興
12天$2,395 12月22日 1月26日
10天$2,395 專人領隊
10月25日,11月1,22日
12月7,14,21,28日

東南亞旅遊中心
香港 中環干諾道64-65號 中華廠商會大廈304室 電話 5-436559 5-440035
九龍 九龍彌敦道40四樓3號（即彌敦道永安人壽樓上）電話 3-850443・3-859934 3-853562・3-852521

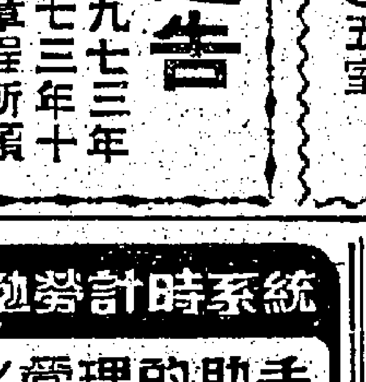
中區大廈行旺舖 連一樓招租
舖位面積約四千二百呎（每呎約租廿九元）一樓面積約五千二百呎（每呎約租九元五角）適合銀行及其他高尚行業
詳函香港工商銀行皇后大道中十號 或電五一二三九六三九

酒店地下商場出租
灣仔高士打道116—122華國酒店地下舖位，合經營珠寶或貴重商品，辦公時間內請電 5—748211 內綫228呂先生接洽。

信賴國興 旅遊免憂
八年辦証經驗・超過數萬顧客
美加移民 英國勞工・特快簽証
特廉機票・環華團體 經濟渡假
信譽保証・歡迎隨時電詢或駕臨指導
國興旅運貿易公司
電話：3-664431・3-675960・3-687181-3

中區 海景住宅 商業樓宇 招租
荷里活道208—214號太平大樓廉租；交通方便，環境優美，一梯兩伙，面向東南，一廳三房，每層實用五百餘呎，管理完善，水電，鐵閘等設備齊。另二樓商業樓宇640呎及1500呎各一層，適合各行商業或倉庫用途，（有車房）；請電H四五八一九一洽。

華僑日報出版 香港法律彙編 全套四百元。

Amano 安勉勞計時系統
是現代化管理的助手

總代理：諴通有限公司（H.& H.CO.LTD.）電話：H-454241 H-443108
7600型互時機

HON'S 漢氏牆紙地毡裝飾
香港天后廟道11號地下L座
一流裝飾 新張期內 九折優待
高貴享受 墻紙地毡 代價低廉
5-780836 5-780990

財務地產有限公司通告

本公司宣佈於一九七三年十一月五日分派一九七三年十二月卅一日止之中期股息每股八仙予一九七三年十月廿三日已登記之股東。中期股息比較招股章程所預測之四仙超越一倍。

本公司之股份登記由一九七三年十月廿三日至一九七三年十一月五日（首尾兩天在內）將停止登記過戶。

承董事局命 秘書 註册公司秘書有限公司啟

一九七三年十月十二日

華利企業有限公司致股東啓事

華利企業有限公司董事局宣佈派發一九七四年三月卅一日爲止財政年度中期息每股三仙，凡在一九七三年十月卅一日已登記在股東名冊者均得享受，本公司將於一九七三年十月二十日至一九七三年十月卅一日，首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶登記手續。股息單將於一九七三年十月三十一日寄發各股東。

承董事局命秘書 李偉平謹啓

（股票過戶登記處：陳普分秘書有限公司，香港德輔道中皇室行五〇一至五〇五室）

一九七三年十月十一日

以軍控制高蘭高原
大舉進入叙境
轟炸港口機場
追擊撤退中叙利亞軍坦克車

（合衆國際社以色列台拉維十一日電）以色列說他們飛機和坦克今天越入叙利亞指向大馬士革。觀察前綫的以色列國防部長達仁將軍向記者說他並不知道以軍深入敵人腹地的程度，而只知道它向大馬士革挺進。

（法新社伊拉克巴格達十一日電）伊拉克新聞社稱：以色列海軍炮轟叙利亞海岸巴尼亞斯終站，十二個巨型油槽頓成火海。

（合衆國際社以色列泰拉維夫十一日電）以色列今日宣佈：以軍發動混合戰機坦克攻勢挺進叙利亞，意圖以軍事因素摧毀該中東國家，以色列攻擊目的未詳，但國防部長達仁會說：「離大馬士革卅八哩，全是下坡路徑。」國家電台謂：襲擊軍追擊撤退叙利亞軍隊和坦克，以色列戰機繼續大規模轟炸叙境機場和內部軍事基地。

（美聯社黎巴嫩貝魯特十一日電）叙利亞週四格林威治時間四時十五分首次發表軍事公佈報道：「數敵船今日一時正襲擊拉達基亞港口及班尼亞斯石油輸管總站，並與我方海軍和海岸炮火格鬥達兩小時，三敵艇被擊沉，其餘的撤退，襲擊導致希臘商船梅葛號被擊沉」。

（美聯社黎巴嫩貝魯特十一日電）叙利亞公佈稱：以色列週四恢復猛烈空襲叙利亞境內機場和陣地，並謂稱：擊落以機四十一架，這使被擊落飛機數目增至二百九十一架，叙、埃稱：該批飛機係戰爭週六開始以來被擊落的，叙利亞海軍謂：海岸炮隊及戰艦在地中海海岸，拉泰基亞，巴尼亞斯及泰達斯港口附近與以海軍激戰兩小時，擊沉八艘以色列炮艇。

盛傳北韓空軍協助叙埃作戰
蘇丹軍隊開抵埃及

（泛亞社漢城十一日電）平壤電台今日播發北韓主席金日成致叙利亞與埃及兩國首長之電文，其中揚言北韓將協助埃叙作戰，並明言現時已有十至二十名北韓飛行員在埃作空軍服務。

（合衆國際社黎巴嫩貝魯特十一日電）伊拉克新聞社來自喀土穆之消息今日報導稱：蘇丹已派軍至埃及前綫，此係第四個阿拉伯國家參與對以色列之戰爭。除埃、叙兩國外，伊拉克昨日稱，伊拉克軍及戰機正與以色列作戰。

（美聯社摩洛哥拉巴特十日電）消息靈通人士稱：摩洛哥陸軍第一旅星期三晨已乘飛機出發與西奈前綫的埃及軍會合。摩洛哥軍約三千人自本年初已部署於叙利亞，據報現已在戈蘭高地前綫作戰。新部隊由三營組成共一千六百人，係由前去陸軍軍官及第二次世界大戰及第一次越南戰爭的老戰士哈丁米上校指揮。

以色列軍突擊隊
渡過運河作戰
摧毀埃及基地
裝甲部隊援救被包圍陸軍

（美聯社以色列泰拉維十一日電）以色列公報謂：在埃及前綫，以國突擊隊在此次戰爭中首次跨過蘇彝士運河，對埃及軍隊和後援基地展開打完就走的襲擊，他們隨後返回以色列領土。

（美聯社以色列泰拉維十一日電）以色列軍事司令部在週四發明時報導：以色列部隊在新中東戰爭中首次跨過蘇彝士運河進入埃及領土，炮轟叙利亞前岸石油設施和繼續空襲叙利亞前綫。該公報稱：以色列部隊於週三日晚上攙黑潛過二百呎闊的運河，并在敵人防綫後襲擊埃及軍之軍隊及後方指揮站。以色列突擊隊隨後撤返運河東岸一方。

（路透社泰拉維十日電）以色列電台本晚報導，以色列裝甲車一縱隊，今天已進至蘇彝士運河之邊緣，并與自從中東新戰爭之始，即被切斷之一個以色列陸軍單位會合。其會師地點在康塗拉以北之沼澤地區。康塗拉是以軍巴利夫防綫之一強力據點，約於戰爭開始階段落埃軍手中。

該電台補充說：該縱隊繼續前進。其進向可能再迫近運河，或北進指向一個三角地區。這是在一九六七年六日戰爭，一直由埃及握守之東岸地區。

五天來，在埃軍包圍之下，該單位之以色列軍一直堅守其陣地。

（路透社以色列泰拉維十日電）據以色列軍合消息：有一個縱隊力量的以裝甲部隊，挺進到蘇彝士運河堤演某地點，而與另一隊以陸軍取得聯絡。

查後一個以軍之部隊自戰爭爆發後，則被埃及軍斷其後路，而被困迫在千達拉以北之曬田一帶，這個地方是以邊防軍堅強據點所在，當戰爭爆發未久，這個據點則落在埃及軍手中。

梅爾夫人宣稱
艱苦時日過去
以軍採取攻勢

（路透社泰拉維夫十日電）以色列本晚宣稱：以軍已從叙利亞軍手中，完全收復戰略性之戈蘭高地，並已基本上改變了蘇彝士運河之戰局。

以總理梅爾夫人向全國發表電視演說稱：在北面戰場，以軍現正在停火綫之叙方追擊叙軍。同時，「蘇彝士地區亦已有基本改變。我軍甚爲迫近運河，現正向敵人壓迫。」

但是，她重申較早時發出之警告，現已屆五天之中東新戰爭，可能不是一次短時日之戰爭，雖則她向國人保證，戰爭之勝利終屬於以色列。她說：「人人都問要打多少天，上次我們打了六天。這一次，我可說不定，但我們將力戰至獲勝爲止。」

她指出：過去四天是以色列最困難而艱苦的日子，但亦有令人鼓勵的時刻。她說：我得告訴你們，戰爭還未了結，但我可向你們保證一，勝利終屬于我們。」

他又說，蘇聯的武器仍在繼續往入埃及和叙利亞。其武器供應包括飛彈，坦克車，飛機及各型類武器。自從一九六七年之六日戰爭結束以來，以色列之敵人即已不斷獲得蘇聯供應之軍火而加強軍力。

梅爾夫人又稱：以色列軍在南部戰綫各點，已改採攻勢。詢以所傳約且軍隊動員之消息，梅爾夫人答稱：約且國王胡辛應在採取行動之前，愼爲三思，并應不忘六日戰爭之教訓。

她說明以色列在新戰爭之目的，乃在于打擊敵人，直至確保一條界線劃定，埃叙兩國不能在該界線重張旗鼓發動新攻勢爲止。她補充說：在戈蘭高地及南面戰場，以軍已擄獲大量坦克車及武器。

同時，以色列前任軍事情報首腦赫爾梁少將廣播稱：「從軍事觀點看來，埃軍并不代表一個嚴重問題」。他并謂埃軍已被蘇彝士運河分劃爲兩部，因此，「無可多大作爲」。但他說：敵軍雖遭重大傷亡，尚未受致命打擊，仍在頑強作戰。

赫氏于評述於傳約且軍動員之消息時說：約且可能是一個詭計。旨在牽制以色列軍。「這動員可能完全是一個把戲，但也可能較爲認眞。若果約且王胡辛犯錯誤，則他將再犯一次致命錯誤，一如他于一九六七年所犯者。」

尼克遜物色副總統繼任人

美總統尼克遜，因副總統艾格紐宣佈辭職，邀請兩院領袖入白宮商議副總統繼任人選。圖爲參議院多數黨領袖曼斯菲，下爲衆議院議長阿爾拔。於見總統後出門時之攝影（合衆國際社無綫電傳眞）

美國醜聞案越查越可怕
副總統艾格紐辭職
艾格紐如何在政壇上升起本文詳細報導

在一九六八年八月，被尼克遜提名爲副總統候選人之前，艾格紐不過是美國東部的馬利蘭州的州長，當時他担任該州的州長，爲時不到兩年，在美國政壇中，實際上很少人注意到有這麼一個角色。

尼克遜讚揚艾格紐

甚至在他担任美國第三十九屆副總統的最初一兩年間，他在美國人民心目中，仍然是個籍籍無名的人物。艾格紐所以引起人們注意的原因，主要由於這位副總統曾於一九六九年的十至十一月間，發表了一連串直率的演說後，艾氏在這些演說中一面斥責一些反越戰的示威者，同時也批評若干被他認爲報導不公正的新聞機構。尼克遜總統曾說：「副總統已爲這一屆的政府作了一項偉大的工作。」

當尼克遜選擇艾格紐州長爲他的競選伴侶之時曾這樣說過：「我於遴選時所首先注意的，是一位具有勇氣，品格和智慧的人物，他將不僅是一位副總統，一旦遇必要時，也將是一位有能力的總統。」尼克遜說：他對艾氏在地方和政府裏的工作經驗，以及他處理都市和州裏各項問題的政績，具有深刻的印象。

在傳統上屬於民主黨人掌權的馬利蘭州裏，艾氏是第五位共和黨的州長，也是美國任何一州中担任州長的第一個希臘人後裔的美國人。在艾氏管理下，馬里蘭首先成了馬松——狄克遜綫（即劃分美國南北各州的傳統界綫）以南，第一個創制有全州性公共住宅法的一個州，並曾擴大該州的公共住宿法。

艾氏又是馬利蘭州第一個任命一位黑人担任他個人下屬的州長，並公佈了一項由州長頒佈的公平就業施行法，使州裏的公共服務，以與州政府發生業務關係的任何商號，一切歧視就業的習慣，都成了非法的行爲。

這位前任州長的艾格紐又曾在一個民主黨控制下的州議會裏，設法通過了一項嶄新的稅收法，使累進所得稅得以具體實施。他又修訂了公路建設程序法，並第一次制定了全州性的廣泛計劃，以與用水汚濁作戰。

艾氏担任馬利蘭州長以前，曾在馬利蘭州的巴爾的摩郡担任了郡行政首長歷四年之久，這是一個範圍廣濶的市郊行政區域，著名的巴爾的摩市，就位於這個行政區內。這也是他第一次担任由選舉而產生的公職。

艾格紐原是希臘移民

艾氏身高體健，修整有度，是一個精神活潑而有自信的人物，他時常笑容可掬，而且非常坦白。正如美總檢察長米契爾所說：「他是一個想到什麼便說什麼的人」。他自己也曾說過：「一位政治家應該具有的條件，主要是他的忠實可靠。假使我所說的都是我眞正所想的，那末人民也就會信任我，我以爲坦白是一種有價値的資產」。也許的政治家不同意於他這種想法。

艾氏於一九一八年十一月九日出生於巴爾的摩市，是個獨生子，父親原名艾納諾斯托普勒斯，於一八九七年自希臘移居美國後，始改姓艾格紐，原是一位酒家的主人。年青時的艾格紐，最初在巴爾的摩市的公立學校中就學，並曾在城市的約翰．霍布金斯大學攻讀了三年化學，以後又轉到巴爾的摩大學改讀法律。第二次世界大戰期內，他曾在軍隊中渡了四年多的時間，大部份時間都以一名軍官的身份駐在歐洲，直至一九四六年始重返學校讀書，次年畢業，獲得法學士學位。

迨至韓戰發生，他又在軍隊中担任了一年工作，此後，他便在巴爾的摩市開始執行律師業務，其時他曾爲一位以前的陸戰隊將軍，在馬里蘭州進行四次成功的競選活動。

在另一次爭取巴爾的摩郡「自治」政府憲章的成功運動中，艾氏也是一位積極的活動份子。這次運動曾於一九五七年以一個專任的郡行政局和郡會議，代替了一個政府委派的郡事務管理局。到了一九六一年時，他被排斥於民主黨所控制的郡議會，他乃於下一年進行郡行政首長的競選，結果成功了。

艾氏在一九四二年，與巴爾的摩市的尤迪芬女士結婚，現在一男三女及一孫女。

美國正式警告蘇聯
停止軍援埃叙
否則影響美蘇關係加深中東危機

（合衆國際社華盛頓十日電）美國今天向蘇聯提出警告，愼勿將軍火武器大量空運給阿拉伯軍隊，否則中東局勢將有新變化，蘇美關係也將受損。美國務院對有關蘇聯已開始將坦克、防空導彈及其他軍火武器運往埃及和叙利亞作對抗以色列之用的消息深感憂慮。美國務院發言人麥克洛斯基對各報記者稱：蘇聯如有大舉空運援助阿拉伯之事，中東將起新變化。他呼籲世界各國效法美國之評愼榜樣，以免中東戰局擴大。據美國官員說：曾見可能載有軍火武器的飛機經地中海飛入埃及和叙利亞。

並支援，可能使中東局勢變成一新面貌。」尼克遜總統今日在白宮一次紀念儀式稱：「戰鬥已使中東帶來一個十分危險的局勢」。參議員積臣稱：「他已收到報告，以色列正圖阻止蘇聯的運輸，轟炸機場使蘇聯飛機「無法降落」」。另一項國會消息稱：「他已收到報告，約有卅架蘇聯運輸機飛赴供應。一以色列使館對該項報告未立即置評。」美國已密切注視該種局勢，並肯定會引導國會要求，對以色列作戰爭之供應，衆議院廿七名議員提出立法促採取此項措施。

蘇聯外長接見埃叙各國大使

（路透社蘇聯莫斯科十一日電）蘇聯塔斯社報導，蘇聯外長格羅米哥今天在對方主動要求下，接見埃及，叙利亞，伊拉克，阿爾及利亞和約且大使，塔斯社說，這幾位大使以包括有阿拉伯國家駐莫斯科大使們的名義，感謝蘇聯給予阿拉伯國家的無價可估的全面支持及援助，以對抗以色帝國主義侵略者。

蘇聯軍火支援叙埃加速運輸

（路透社美國華盛頓十日電）據美政府的官員今日透露一消息，謂：「蘇聯正在加速輸送戰爭物資供應叙利亞和埃及。」這一消息又可證明各大國，對中東現局勢所採取的態度不一致。又據此間官方消息：「蘇聯之供應埃及叙利亞的物資，係用飛機運輸，而係由飛機運出去的，究竟係甚麼軍用品，則不得而知了。」國務院的代言人麥克羅斯基對記者說：「蘇聯正在組織大規模的空運，以援濟埃及、叙利亞，預料叙埃兩國到得蘇聯的大

美國飛彈運以色列

（合衆國際社維珍尼亞州．維珍尼亞十日電）諾福克明星日報今日稱：一架塗有以色列國徽的七〇七波音飛機來此間之奧遜納空運站，裝運炸彈及空對空飛彈。該報說：水手將機尾之國徽用紙及膠布帖蓋再以油漆塗蓋。該空運站發言人對此拒予置評，五角大廈對此消息也拒加評論。

（合衆國際社馬德里十日電）西班牙新聞社稱：美第六艦隊的航空母艦羅斯福號已先期一日於星期三日由巴塞隆納開出前往中東，該新聞社稱：星期日抵巴塞隆納的羅斯福號，泊於社威號驅逐艦之傍，現正開往中東，疏散滋成的美國居民。馬德里美大使館對此消息目前未有評論。

周恩來接見埃叙大使
保證支持埃叙兩國
對以色列作戰到底

（法新社法國巴黎十一日電）北京電台報道：周恩來今日矢言北京政府支持埃及、叙利亞和其他阿拉伯人民與以色列鬥爭。周氏在今日分別會見埃叙駐北京大使，請他們將其支持訊息轉達埃及總統沙達特及叙利亞總統亞沙特。該電台報道：周恩來誣責以色列發動對埃叙之「新侵略」及對阿拉伯人民之「新罪行」。

美副總統伉儷訪問亞洲

圖爲十二月廿六日美國副總統艾格紐伉儷在華府安得魯空軍基地起程，開始其向亞洲及太平洋各國訪問之三萬七千哩旅行。南越雖不在其訪問程序中，但艾格紐曾對記者說他甚欲到該國一行。

台省本年完成三百餘新社區

（中央社中興新村十一日電）台省府今天說：六十二年度全省完成新發展的社區三百四十餘個，超出預定的三百四十個社區目標。省府表示：新發展的社區，已使十萬四千九百四十三戶，六十一萬二千一百十四人受益。省府指出：省府重要施政，爲小康計劃，加速農村建設等，均以社區爲中心，因此大部份新社區均能開展多次福利生產事業，居民普受裨益。

（中央社馬公十一日電）一艘菲律賓貨船及一艘韓國漁船，近日相繼在澎湖附近海上觸礁，船上五十八位船員，都已由當地軍民救起，預計今天中午可獲送至馬公。

韓國的遠洋漁船「東和一〇二號」，二百多噸，於九日上午在西吉島正南方二哩處觸礁擱淺，廿名船員由西吉島居民救起，其中名叫陳鐘的船員，重傷昏迷不醒，由於澎湖海面風浪仍大，救運困難，一度耽擱，預計今天中午將可送至馬公救治。

台大宣佈冠狀動脈移植成功

（中央社台北十一日電）台大醫院心臟移植研究小組今天宣佈：國內首次嘗試的冠狀動脈移植手術已順利完成，冠狀動脈移植手術始于一九六八年，是心臟外科的新紀元，也使冠狀動脈阻塞症的死亡率降至最低。在台大醫院接受冠狀動脈移植手術的姜玉明，是位六十一歲的病人，今天是他手術後的第六天，預計下週可以出院回家。這項手術是由專程赴美研習兩年，于今年八月回國的朱樹勳醫師主持，他在姜玉明的右腿上取下一截十五公分長的靜脈，接到他心臟的右冠狀動脈末稍縫合，使血液能經由這段接逢的靜脈，流到下端而暢通無阻，消除了心絞痛，原來阻塞的那段右冠狀動脈仍留在心臟內，但無碍于血液的流通，整個手術費時三個半小時。

右冠狀動脈和左冠狀動脈，是心臟內血液流通的最重要幹道，有任何一部份阻塞，都可導致心臟衰竭及心肌缺血壞死。

以機深入尼羅河
轟炸三角洲機場
開羅宣佈擊落以機九架

（法新社埃及開羅十一日電）埃及第廿九號軍事公報說：以色列空軍今天向尼羅河三角洲的埃及機場實行空襲，公報說有九架以色列飛機被擊落，其中四架在其目標上空被埃及戰鬥機擊落，另五架則在它們掉頭向東飛去時被地面炮火擊落。

（合衆國際社埃及開羅十一日電）埃及宣稱：埃及部隊今日在蘇彝士運河前綫中央部份，已阻停以色列一次主要攻勢，並「完全殲滅」一支受包圍的以色列裝甲部隊。開羅電台於中午十二時零五分廣播第廿八號埃及公報稱：以色列晚間在西奈中部進行坦克車會戰，已因受包圍的敵人裝甲部隊全部殲滅而結束。

（美聯社黎巴嫩貝魯特十一日電）以色列星期四向叙利亞發動雙管齊下的海空攻勢，同時還向塞得港及運河沿岸一帶埃及目標進行空襲，但阿拉伯人說對方已被擊退並宣稱還有八十六架以色列飛機被擊落。叙利亞軍事公報宣稱：它的米格機和高射炮隊在中東戰爭進入第六天時，在阿拉伯這個國家上空的慘烈空戰戰役中，創紀錄擊落七十六架以色列飛機，埃及公報說：繼埃及裝甲部隊包圍正在逃竄的以色列坦克軍並摧毀整整一個縱隊之後，又有九架以色列噴射機在運河上空被擊落。至格林威治正午十二時，叙利亞和埃及已宣稱它們在中東新戰爭在星期六爆發以來，一共擊落三百七十七架以色列飛機，而以色列空軍全部飛機共有四百八十八架。

被困開羅旅客千人
經沙漠赴班加西
乘特備航機離境

（美聯社開羅十一日電）約一千名遊客，包括四百名美國人，因戰爭被困於埃及，埃及政府正考慮要他們乘汽車穿過沙漠，先到利比亞的班加西，然後由該地回國。穿過七百哩的路綫是加里福尼亞州紅木論壇報記者布洛斯．李透露的。當戰爭發生時，他正與一羣美國記者在埃及遊覽。旅客將由班加西飛往羅馬，後再根據他們的需要作進一步聯系。李氏說旅遊部次長曾概要揭出以上計劃，但目前正與利比亞當局討論中。

（美聯社羅馬十一日電）週四歐洲與開羅的電話綫路已中斷。利比亞與埃及的綫路亦已中止。但自上週六發生戰爭以來，從開羅到好多歐洲城市的電話聯系仍保持正常。

（法新社蘇聯莫斯科十一日電）塔斯社稱：世界和平理事會主持委員會請求聯合國大會迫使以色列撤出佔領阿拉伯境域，並保證巴勒斯坦人民的合法權利。它稱：普拉格基地組織呼籲，全部公共組織發動大規模抗議運動反對以色列軍事行動和與阿拉伯人民共同一致。

今日本報新聞精華

菲三青年刼機來港經過

菲三青年反對政府措施刼機來港，菲航飛機與刼機者談判後，刼機者放下武器，原機返菲。（第二張第一頁）

通菜街一樓宇發生命案

昨下午一時許，通菜街四十四號至四十六號二樓，發現一青年男子伏倒走廊血泊中，有人報警，警隊到場搜查，該青年身中十餘刀，救傷車送院途中斃命，警方搜查樓內一音樂廳，發現一柄利刀，廳內十四男女一併帶署查訊。（第一張第四頁）

韓德案控辯雙方各申理

韓德警司被控案，控辯雙方昨續陳詞，針鋒相對，主控官彭亮廷引證謂韓生活奢華，非薪俸所能供給。昨申辯仍未畢，待本月十九日方可裁定韓是否應答辯。（第三張第一頁）

鼓勵僱主貸款僱員購屋

房屋司黎保德鼓勵各僱主，貸款僱員購買住所，此爲維繫能幹僱員安心服務最佳辦法，對勞資雙方均有利益。（第二張第三頁）

港股市再跌破五百大關

港股市缺乏足夠支持實力，賣款者沽出增勢，再跌破五百關。恒生指數四九九點〇五，跌九點九七。四會全日共做五千零四十五萬元，一片虛弱氣氛，拋空似告減縮。（第五章第一頁）

促進成人教育訓輔導員

教育司署適應成人教育需求，現舉辦輔導員訓練班，專供有促進成人教育各教師參加。（第五章第二頁）

新界興建多個公園泳池

當局已批准撥款三千三百萬元，以發展各項康樂設備，此項計劃之最大目的，主要在新界區闢四個大公園，爲計劃在新界建兩泳池，本港首個海水泳池，現正在葵涌施工興建。（第三張第四頁）

社論
艾格紐辭職打擊華府

美國副總統艾格紐辭職，是美國歷史上罕見的事件，並不是好事，是可恥的醜聞事件。由於此事件在「水門醜聞案」尙未了結的時候發生，無疑是嚴重打擊華盛頓政府，嚴重打擊尼克遜之威嚴與信譽的。

美國是標榜民主政治的，身爲國家執政者或負責人，必須具備多種基本條件，其中包括嚴正、清廉、克己、守法等屬於道德與操守的條件。身爲美國副總統的艾格紐，既然被判有罪，罰款萬元，守行爲三年。其能否具備上述條件，誠然是値得懷疑的。

現在有一個問題是很難解答的。尼克遜當初爲什麼要選擇艾格紐爲副總統，不僅一任，而且兩任，尼克遜在選擇艾格紐之前，是否沒有經過觀查與審核？或是明知而輕視其可能發生之後果？如果這個問題不獲解答，就如蒙德華甘迺迪所言，此不僅是艾格紐個人之悲劇，而且是華盛頓政府之悲劇了。從這一角度看，艾格紐辭職即使可以提早了結他的事件，但其暴露尼克遜個人及其政府之弱點，是美國人所不能漠視的。所以我們說，艾格紐辭職是嚴重打擊尼克遜，及嚴重打擊華盛頓政府也。

尼克遜連任總統所形成之問題，是美國人有目共睹的，大家注意的「水門醜聞案」至今未了。尼克遜因爲有違法維護，誠然可以逃過一次法律判處。而尼克遜自「水門醜聞案」發生之後，其措施旨在保持本身清白，以爲只要本身清白，一切問題便可以徐求解決。所以「水門醜聞案」發生之後，華府幾經改組，遇到最親信莫如國務卿羅傑斯也要辭職。凡此顯示尼克遜政府之組織與地位，在美國人眼中，可能不會保持其過去合理之評價了。

身爲美國政府之領導人，而不能作爲美國人民信任與支持之對像，除了顯示其所具備之道德條件不足之外，其才智、氣魄、信譽同樣是値得懷疑的。是故今後尼克遜面對之困難更爲嚴重。如何重組華盛頓政府？如何恢復美國總統之信譽與地位？如何選擇適當人物繼任副總統？如何洗脫恥辱？都是必須迅速做到的。否則殊難領導美國人民，應付越來越多，亦越來越見嚴重之外交內政難題了。

直接對以作戰增至八國戰火升高

最近爆發的中東新戰爭，本來僅是埃及、叙利亞對以色列，惟因其他國家直接介入的緣故，規模日益擴大，戰火愈形升高。

支援埃及、叙利亞對以色列作戰的國家，如果單就給予經濟軍事援助者而言，超過十個以上，包括沙地阿拉伯、科威特、利比亞、蘇聯、中共等。但値得重視的是，有些阿拉伯國家，除了經濟軍事支持之外，還出動軍隊助戰。此類國家，目前業已增至六個，連同埃及、叙利亞一併計算，共爲八國。簡單地說，已經成爲八國對一國衆寡懸殊的戰爭。

科威特早在一九六七年，即派有一小隊軍隊，駐於蘇彝士運河埃及西部領土。該軍現已開到西奈半島，參加埃及軍對以色列軍的戰鬥。

與埃及合併成爲聯邦的利比亞，早已派遣飛機駐於埃及。自從中東新戰火於上週末燃起之後，利比亞調飛機赴埃。該國擁有的飛機，大部份爲購自法國的幻象型，雖然曾與法國協議，不得將此等飛機提供他國使用；但可能不會嚴格遵守。

北非的另一阿拉伯國家摩洛哥，早於今年五月間，派遣陸軍一個旅約三千人赴叙利亞，目前正在戈蘭高地的庫奈特拉地區，參加戰爭。本月十日夜晚，該國宣佈，已派出一隊新的正規軍分遣隊赴埃參戰。

北非的又一個阿拉伯國家突尼斯，昨天傳說業已派遣地面部隊九百人赴埃及。

埃及鄰國蘇丹的總統尼邁里說，他已派遣一批軍隊前往埃及協助。

北非一個強硬派阿拉伯國家阿爾及利亞，據美聯社的報導說，他已派了一支噴射戰鬥機隊赴埃，此等飛機已在蘇彝士運河戰線展開行動，並謂，該國有更多增援部隊，正在開赴戰場途中。

最引起舉世矚目的，要算伊拉克的行動。據貝魯特的「今天報」十日報導，伊拉克的一萬六千到一萬八千名軍隊，一百輛坦克車，已經開抵叙利亞，加入對以色列的戰爭。伊拉克官方通訊社十日且說，該國飛機九日出擊八十次，轟炸以色列目標，支援戈蘭高地和叙利亞其他前綫上的阿拉伯部隊。又說，伊拉克飛機並出擊十次，轟炸以色列導彈基地和其他目標，支持西奈半島上的阿拉伯先頭部隊。單從一天之內能夠出擊八十次看來，伊拉克參戰的飛機數目，料必不少。

伊拉克人口接近一千萬，實施爲期二年的徵兵制，同時採行志願兵制，總兵力十萬二千人，其中，陸軍九萬餘人，編爲四個步兵師，一個裝甲師，配備的坦克車，有T五四、T五五型八百輛，PT七六型四十五輛。海軍兵力二千人，擁有江河砲艇四艘，魚雷艇十二艘。空軍兵力九千八百人，擁有米格二十一型戰鬥機八十架，米格十七型機二十架，以及其他飛機。單以第一線者來說，共計一百八十九架。最近傳說伊拉克獲得蘇聯供應最新型的轟炸機，惟由蘇聯軍事人員駕駛，大概不會用於對付以色列之戰。

伊拉克與伊朗尖銳對立，爲了邊境紛爭，一九七〇年一月斷絕邦交，屢次發生武裝衝突。伊拉克通訊社本月七日宣佈，該國是日決定與伊朗恢復外交關係，還發表了一份公報說：「阿拉伯民族攻打猶太民族的鬥爭，是反帝國主義敵人的緊急戰鬥，是一場最光榮的戰鬥，應當放在一切其他考慮之上」。

不過，伊拉克內部包含許多矛盾，有親埃及派與民族派之間的，有巴士黨（或意譯爲復興黨）與親西歐派之間的，伊拉克族與庫爾德族（位於伊拉克北部油田地帶及山岳地帶，人口總數約一百五十萬，自本世紀開始以來，不斷要求獨立，屢次舉兵叛亂）之間的。加上對外方面，巴格達當局能夠擬來打擊以色列的力量，難免大受限制。

與以色列作戰的阿拉伯國家，除了上述八個之外，還可能有約且。約且是一九六七年遭受以色列侵略的三個國家之一，且被以色列佔領了約且河以西的土地，包括耶路撒冷在內。它和以色列之間，自有仇恨。只因國內有大量巴勒斯坦人及游擊隊。在過去幾年間，埃、叙等所謂革新派國家，攻擊約且國王胡辛是保守派，反動派，不斷煽動約且的軍民與巴勒斯坦游擊隊，推翻胡辛的統治，胡辛實施鎮壓。結果，約且軍隊與游擊隊之間，曾發生戰爭。叙利亞當時還明目張胆地派過數千軍隊侵入約且北部，想支援巴勒斯坦游擊隊作戰。另一方面，美國則給予約且以軍事經濟援助。故約且對以色列的態度與埃及、叙利亞不同。惟據路透社十日自約且首都安曼報導說，約且國防委員會是日宣佈，召集後備軍，並動員全國人力物力，爲這場戰爭而努力。

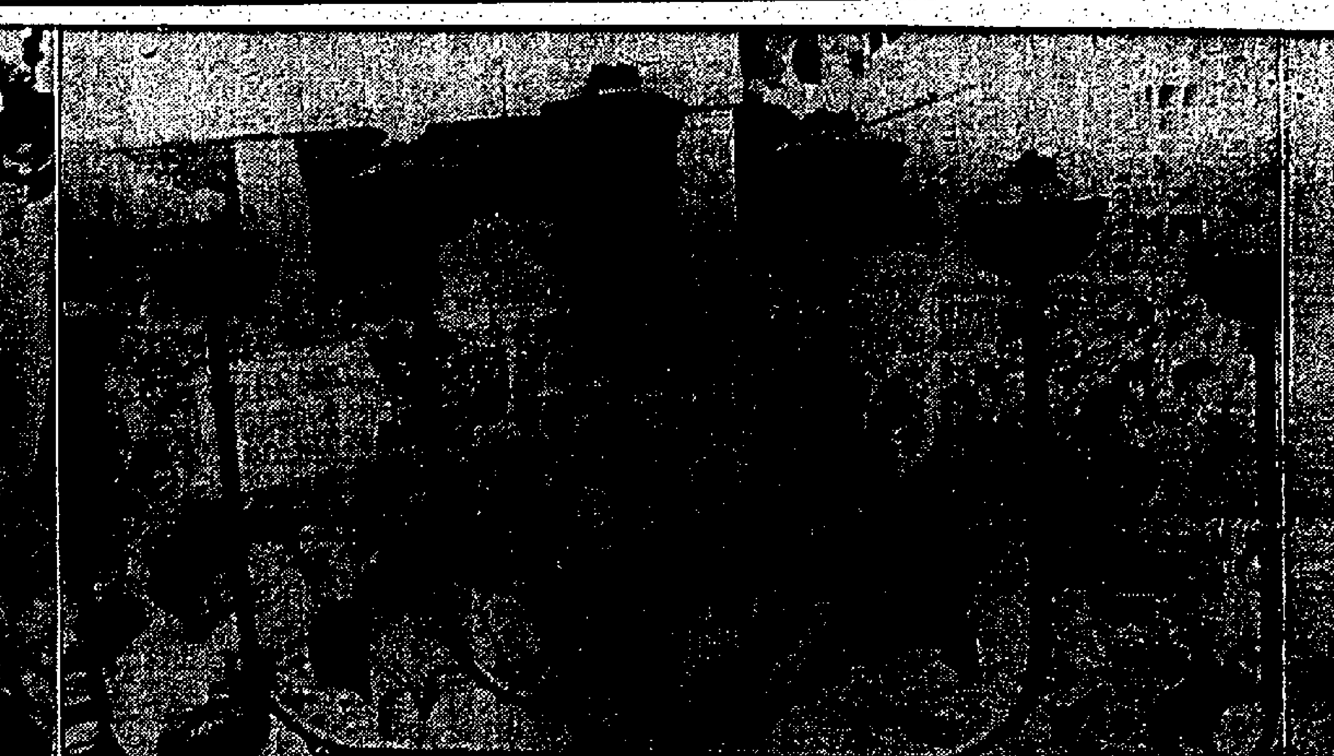
自從中東新戰爭爆發之後，因爲約且沒有和埃及、叙利亞一致行動，利比亞謀殺不滿，曾公開號召約且人民與巴勒斯坦游擊隊起來，推翻胡辛。過去幾天，胡辛大受壓力，倘若參加對以戰爭，可能是出於萬不得已，以色列業已警告約且，促其審愼考慮。

蘇聯雖然沒有直接介入此次中東戰爭，但傳說它已開始將坦克、防空導彈及其他軍火、武器，運往埃及、叙利亞，據合衆社華盛頓十日電稱，美國務院對於上項消息，極感憂慮。該院發言人對各報記者說，蘇聯如果眞有大舉空運援助阿拉伯之事，中東局面將起新變化。他「呼籲世界各國效法美國的謹慎榜樣，以免中東戰局擴大」。另一方面，合衆社十日自維眞尼亞州諾福克報導說，據諾福克明星日報是日報導說：「一架塗有以色列國徽的七〇七波音機飛來此間空運站，以運炸彈及空對空導彈」。過去幾天，美國已有不少國會議員公然主張以飛機援助以色列，現在眼看蘇聯空運軍火支持埃及、叙利亞，美國怎會坐視，不予以色列以援手。

不過，此次對以戰爭，阿拉伯倘若失敗，它們勢必更恨蘇聯。假如勝利，則可能不重視莫斯科，克里姆林宮。從大處着想，會完全不顧它現階段與華盛頓的關係嗎？何況，根本上，信仰眞主的阿拉伯回教國家，和無神論的共產主義國家之間，很難協調。在尙須依賴蘇聯支持的時候，埃及就已採取什麼樣的政策呢？蘇聯年來在中東建立「多軌」部署，正反映這個共產大國對它們不信任。它不會造成一種不利於自己的局勢，等待中東打得差不多的時候，它又要與美國合作，緩和緊張了。

REFERENCE LIBRARY
12 OCT 1973
CITY HALL

中東戰爭畫片特輯



㈠十月十日，美國七〇七型波音飛機一架，滿載以色列所需之物品由維吉尼亞海軍基地開出情形。此機之符號於降落後全行掩蔽。
㈡美國之加高市中心猶太僑民，聞埃及與敘利亞進攻國土，在本市廣場上集會，籌款捐助以軍，參加者約一千五百人，州長華克及市長戴禮等皆主張助以攻埃情形。
㈢十月十日泰拉維學生爲前線以軍裝載沙包，以備第五日戰事之用。
㈣十月九日，埃及總統沙達在開羅舉行高層戰略會議情形。由右起：國務員法達；副總統寇西博士；及最左方國家安全顧問伊士邁。
㈤十月十日，以色列空軍襲擊大馬士革市區，該處多是外國使節，聯合國和平觀察員挪威人炸死，另炸斃蘇聯文化中心委員六名，並毀其辦公處。此外尚有許多人被炸死。圖爲軍警發掘被炸房屋情形。
㈥十月九日，以色列空軍襲擊開羅市區及大馬士革等地，市民忙將兒童安置在防空洞內情形。此爲中東戰爭第五日之空襲。（合衆國際社無綫電傳真）

九月英貿易赤字較八月爲少
中東戰爭影响歐洲美元下跌
中東地區持有美元者大部流入倫敦
英金價上昇每安士一〇三·五美元

（美聯社英國倫敦十一日電）政府週四宣佈：英國九月份對外貿易損失一億七千八百萬鎊。這是連續第十四個月英國貿易數字出現赤字；但此數則較八月份之所出現的赤字一億九千三百萬鎊爲少。九月份入口總值達十二億三千九百萬鎊之最高紀錄，九月份輸出亦創紀錄達一十億一千三百萬鎊。宣佈之貿易收支不足乃政府所稱的有形貿易，無形貿易包括銀行、保險、船業和旅遊等行業獲利六千五百萬鎊，若無形貿易亦計算在內，九月份之總貿易損失則減至一億一百三十萬鎊。

（路透社紐約十日電）今日在此間外匯市場中美元大受打擊，華盛頓傳來消息謂：蘇聯可能空運武器給埃及與敘利亞，及副總統艾格紐辭職之後，美元即下跌。美元整日均走下坡，未有丟回昇的時間，收市時美元對歐洲及其主要貨幣下都跌至是日的最低點。

（路透社法蘭克福十日電）中東戰爭今日開始首次對美元減低信心，在歐洲外匯市場中價格稍跌。星期一日及星期二日的市況淡靜，被頗爲活躍的拋售佔盡上風，而持有美元的人開始對中東情況不抱樂觀。推翻對美元信心的主要因素是以色列與阿拉伯國家之戰爭將會拖長。外匯買賣家稱：市場的買賣家的觀念是戰爭拖長愈久，則美國與西歐中東石油供應的威脅愈大。買賣家稱，不論戰爭結果如何，美元之疲弱可認爲是對美國不利。美元最先拋售係在巴黎，因有大量購買法郎的定單，美元跌至每美元仲四·二二七五法郎，昨晚之收市價則爲四·二三七五法郎。法蘭克福方面，美元跌至每美元仲二·四〇三五西德馬克，下午的定價則爲二·四二〇周克。

蘇黎世方面，開市時爲每元仲三·〇一七五瑞士法郎，跌至三·〇〇六七法郎，倫敦方面美鎊則每鎊升至仲二·四二五五美元，昨晚收市時則爲二·四二九五美元。

（美聯社倫敦十日電）星期三日美元在歐洲主要金融市場中均告低跌，買賣家引述中東戰爭爲主要原因。自由市場的金價則由最近的牛皮回昇，且升至幾一個月的最高點。買賣家報道，是日仍有美元大量拋售，他們說，拋售大都係中東的美元持有者，大部款項流入倫敦，以求更高利率。

買賣家稱，美元之低跌亦由恐怕以色列戰事升級，及可能截斷汽油供應。外匯買賣家稱，投機者相信，存款英國比大部地區更勝，因英國有北海的汽油場。

法蘭克福方面收市時每元仲二·四〇二二西德馬克，星期二日則爲二·四一五馬克，倫敦方面收市時每鎊仲二·四二一五美元比星期二日上升幾一分，在英鎊向下飄浮之際，這是有意義的改善。

巴黎方面，美元對法國法郎跌至兩月來之最低點，每元仲四·二六法郎，星期二日則爲四·三一法郎。

倫敦金價，自星期二日以來每安士已上升四元五角，成爲每安士一百零三元五角。蘇黎世方面，金價不變，但比星期二日已上升四元。

各大貨幣例如美元等表示疲弱時，黃金係投機者傳統的保障，過去兩週美元有力時，在寧靜的買賣中金價跌至每安士一百元以下。

日蘇高峰會議聯合公報
同意在明年續商和平條約等問題
對索土問題蘇未有確切答覆
開發西伯利亞日則頗有讓步

（時事社莫斯科十一日電）日蘇兩國代表在現地時間下午五時四十五分，在日蘇首腦會談成果的聯合公報上簽名。該公報指出：日蘇兩國首腦於在一九七四年的適當時期繼續協商和平條約的各項問題一事，獲得一致見解。又關於兩國間問題，雙方同意致力促進西伯利亞天然資源的開發，特別是關於西伯利亞開發，不排除第三國的參加問題，雙方也達成協議，爲美、西德等西歐各國參加西伯利亞開發，啓開了新途徑。又關於長期安全捕魚問題，雙方同意今後繼續進行協商。至於有關亞洲安全構想，甚至格構想，該公報抑未提及。

（時事社東京十一日電）十日發表的日蘇聯合公報的主要點，在於兩國同意今後將在明年的適當時期，繼續進行和平條約的協商。協商締結和平條約當然是指二次世界大戰留下來的未解決問題的合理解決。因此，領土問題也應該包括在內。據日本外務省有關人士表示，以間接表現的方式，在正式的外交文書中記載日蘇兩國間有領土問題需待解決，這可以說是一項重要的前進，應加以高的評價。據悉，在十日舉行的最後一次的首腦會談，田中首相曾強調了布里茲涅夫總書記，對所謂未解決問題是否包括領土問題在內的意思，布里茲涅夫總書記表示：「沒有錯」。記者表示：關於領土問題，蘇聯方面同意明年繼續進行協商的狀態，雖然是一項前進，但由於蘇聯對領土問題的基本態度，仍然相當嚴峻，因此尚不能抱樂觀的。如何西伯利亞開發，所說的是以西伯利亞的天然資源開發問題，在聯合公報中記載日本的主張：（一）不拒絕美國等第三國的參加。（二）首先應由民間進行協商等，而雙方在基本上達成協議。正當日本積極推進資源的多樣化狀態之下，西伯利亞資源開發在基本上達成協議，這是值得予以評價的。

（時事社莫斯科十一日電）日本首相田中角榮十日下午在此間接見各國記者，就日蘇首腦會談的成果，有關說明。田中首相首先表示，由於我這次的訪蘇以及不久實現的蘇聯三首腦的訪日，兩國關係將順利發展下去。接着田中首相說，在首腦會談中將北方領土問題等日蘇間的最大問題，對此，蘇聯方面已表示理解，今後在商訂和約時將繼續進行協商。至於這個問題何時可以達成協議，當然越快越好，但此需要首腦作出決斷。關於日本漁船在北太平洋安全作業問題，田中首相說，雙方已同意研討簽訂兩年或三年的長期協定。又說，在首腦會談中，關於亞洲安全問題未作爲特定的議題，提出討論。

（時事社東京十一日電）隨同田中首相前往歐洲三國及蘇聯訪問後於十一日上午返回此間的大平外相，下機後在機場接見記者，關於這次訪問四國的成果，有所說明。大平外相說：「關於全國國民寂關心的北方領土問題，已經開出了商談解決的途徑，但是這個問題究竟在何時可以獲得解決尚不得而知，這是遺憾的事，今後當繼續以國民的支持作爲後盾，作最大的努力。」大平外相還說明年與蘇聯交涉收回北方領土時，除齒舞，色丹兩島外，擇捉，國後兩島當然包括在內。關於西伯利亞天然資源問題，首腦會談中，曾就石油，天然氣，及木材等各種資源，進行了商討。

被扣留砂勝越華人富翁
林鵬壽發表聲明
資共原因爲恐懼

（泛亞社吉隆坡十一日電）砂勝越華人千萬富翁「傘王」林鵬壽，九月十九日被扣留，昨日發表聲明，揭發共黨以殘忍無義之手段，假冒民間社團明敲其騙一般人民，並迫其獻捐金錢。聲明稱「我便是他們欺騙手段的犧牲者，我恨共產黨的陰謀」。林鵬壽謂現時被扣留之人士，其協助共黨之原因，多半爲恐懼，同無勇氣向政府檢舉，另被扣之華人木材商宋丁傑亦發表聲明，表示不論共黨將來採取如何殘忍欺騙勒索手段，彼亦絕對不會中其圈套。

東南亞部長會議第八屆大會揭幕
參加十二國將討論設立醫療機構
商討東南亞各國經濟開發

（時事社東京十一日電）商討東南亞各國經濟開發問題的第八屆東南亞開發部長會議，今日上午九時在此間外務省開始舉行。參加此次會議的國家，除原有的日、泰、菲、柬、馬、印尼、南越、寮、新加坡九國外，還有新參加的緬甸、澳大利亞、紐西蘭三國，共計十二國。將在三天的會期裏，就東南亞地區經濟開發問題，進行商討。在第一天的「主管官員級」會議上，日本外務次官法眼晉作致詞，強調指出：爲促進東南亞的開發，有必要積極進行活動，設立東南亞運輸通信計劃，及設立東南亞醫療保健機構等計劃案，進行商討，其結果將向十二日起召開的「部長級會議」提出報告。

（東京電台十一日廣播）討論東南亞地區經濟和社會建設的第八屆東南亞開發部長級會議，十一日起在東京舉行三天。參加這次會議的有新加坡、澳大利亞、紐西蘭以及除了北越之外的東南亞各國共十二國的部長級人員，在開會之後的第一天進行事務人員的會議，二、三日兩天舉行部長級會議，表決通過會議公報。

反政府示威之漢城大學學生
九十八人受處分
廿三人開除學籍

（時事社漢城十一日電）本月二日至五日由國立漢城大學法商及文理學院等學生展開的一連串的反政府集會遊行問題，漢城大學當局決定對九十八名學生加以嚴厲的處分，據漢城大學十一日發表，參加集會遊行的二十三名學生將處以開除學籍，五十七人限期停學，十八人自動退學。

（時事社漢城十一日電）韓國在野黨新民主統一黨（新民黨）十一日就關於最近漢城大學學生們的反政府集會發表聲明指出：一貫採取彈壓手段的教育部的措施，是令人感到遺憾的事。該聲明並稱：此次學生們的集會遊行是爲要求政府停止進行反民主政策的呼聲，因此政府實應該重視學生們的意見。

十三名泰學生被控與共黨有關

（泛亞社曼谷十一日電）泰總理他儂宣佈：因散發傳單要求早日行憲而被捕之十三人，已被加控與共黨有關之罪名，但對於警方在若干被捕者之住宅及辦事處搜獲之共黨文件，他僅表示不能透露內容，他只稱：此等文件可證明有一項擬以暴力推翻泰政府之陰謀，若干不影響對被捕者起訴之文件，將於短期內發表。

杜魯多到北京與周恩來會談

（法新社北京十日電）加拿大總理杜魯多今天和周恩來總理會談了一個半鐘頭，這是他此次來華準備訪問一星期之始。陪同杜魯多而來的加拿大訪問代表團卅餘成員，也是周恩來的座上客。據加拿大代表團發言人稱：杜魯多向周恩來及在座的主方人員，扼要叙述了加拿大的國策。該發言人說：杜魯多說明了過去已在大西洋方面打好關係的加拿大，現準備與太平洋國家進一步發展關係。該發言人說：賓主雙方在會上就有關北大西洋公約，英聯邦，世界和平及石油資源等問題廣泛交換意見。該發言人說：會上擬定了今後數日內分四組會談的議事程序，即科學技術組，領事及法律事務組，經濟及貿易組，消息及文化交流組。

日本謀殺打刼越來越加頻密

（泛亞社東京十一日電）去年七月一日至今年六月三十之一九七二年財政年度內，每年十五秒鐘即有一日人撥緊急電話（一一〇）報警。據全國警視廳發表之去年度白皮書指出，全年度內直接撥緊急電話報警者共二百零八萬四千餘宗，其中確定爲罪案者共一百廿二萬二千五百餘宗，偷竊案佔百份之八十二，與上一年度比較，謀殺案增加百分之五，即共二千零三十八宗，强姦案無甚變動，以東京一地言，打刼耳案平均每一點二天發生一宗，較紐約之二點三天，倫敦之六點五天及香港九點五天均遠爲頻密，該案案涉之金錢共二百七十餘億日元，從吞公款之數字則約爲一百億日元，另警方全年度內尋回之報失兒童約爲四萬八千六百名，報告指出，吸毒及色情架步爲警方面臨之新難題。

瀛海一勺

北台男女結婚統計

（泛亞社台北十一日電）據台北家庭計劃中心統計，今年上半年台北男子平均結婚年齡爲二七·七九歲，女性則爲二三·三九歲。該中心主任林王美國稱，一般而言，男性在廿九歲左右及女性在二十四歲左右結婚乃最適當之結婚年齡，太早婚或太晚婚均不理想，尤以女子爲然，蓋廿五歲以前之母親年齡越輕，嬰兒死亡率越高，卅歲以後之母親年齡越大，嬰兒死亡率亦高。但又謂爲目前台北市人口男女之結構不甚理想，因二十歲至廿四歲之女士較男士爲多。

蘇又發射宇宙衛星

（路透社莫斯科十日電）塔斯社公佈，蘇聯今日發射一枚宇宙五九八號人造衛星，該衛星上裝備作太空研究，功能正常。

妻子看戲太多婚姻終告破裂

（路透社新加坡十一日電）一名巴士司機，因爲妻子每星期要看戲五次，而婚姻破裂。他的妻子下堂而去，因爲他不給錢她去看戲，而獲准離婚，該巴士司機名陳國群（譯音）。

遠東區紡織品輸美數量日減

（美聯社美國華盛頓十一日電）據美國商務部報告，由遠東輸入美國的紡織品，近來繼續在降落中。本年一月至八月期間，由日本，香港，台灣，南韓等地輸入美國的紡織品比較上年同期減少百份之廿一。這是指棉織品和人造纖維而言，若說到羊毛品，則減少了百份之廿四。

南越致力經濟復興
爭取日本投資觀光事業

（時事社東京十一日電）南越政府作爲經濟復興的推進政策之一，決定積極開發觀光產業，正在檢討把湄公河三角洲地區作爲觀光，休閒娛樂中心，並於近日中，將該項觀光開發藍圖公諸於世。據悉，南越政府的此項計劃，相當重視日本的經濟力，因此，業已開始進行爭取日本企業前往投資的工作。南越隨着和平的來臨，退伍軍人約十萬人及失業者十萬人的就業問題，現已成爲嚴重的社會問題，因此南越政府很希望各國企業能夠前往投資，以便解決二十萬人的失業問題外，並迅速地增加外匯收入。

最可靠的哮喘藥
得此藥旁身 畢生安樂晒

歷史悠久，銷數最多最安全最可靠之唐拾義哮喘丸，享譽不衰，自有其與別不同之優點，下列三大功效，在臨床上已獲確證，絕不誇張：
預防：哮喘病將發作前，先有徵兆，病者可以預覺，或自知週期性將發作者，均可預早服用唐拾義哮喘丸，必除發作，若無其事矣。
治療：哮喘若已發作，服唐拾義哮喘丸，立刻喘止痰消，呼吸回復正常，內附喘香，同時燃吸其烟，一切症狀，消於無形。
除根：喘愈後繼服唐拾義哮喘丸，保證消除一種原因引起之過敏性反應，正本清源，除根永不復發。
港九藥店，均有代售，每瓶六十粒裝，售價三元。

白花蛇草素
清結毒·除痛患
特效主治
★五臟六腑結毒痛症
★臟腑經絡走痛症
★跌打傷勞力傷枯瘀痛症
★肝氣鬱結痛症
★膀胱小腹痛症
★心胃氣痛症
★胸膈翳痛症
★胆囊結痛症

凡患上列各種結毒或痛症，屢醫無效，或時止時發而不能斷尾者，服寶德大藥廠「白花蛇草素」後即能減輕痛苦，繼續服食則必能徹底清除痛患，永不復發。其藥性純和，全無其他副作用，實爲根除痛患之良藥也。（每瓶九元）請向下列各區特約代理購買：

總代理：大來行 電話：K-378383

超越的技術
西德 凱旋牌 彩色電視機
以色澤鮮艷取勝

凱旋牌MF-2600-26吋型彩色電視機配有最新設計電子自動調節彩色感應系統，此系統不獨能自動保持色澤畫面穩定不變，且能在任何地區收映目前的無綫電視台及即將成立的新電視台亦不受環境影嚮，畫面色澤永遠保持清楚玲瓏，HI-FI-音響設備，更能發揮電視最佳音響效果。

KAISER 信譽保証·服務最快

總代理：華捷洋行有限公司
陳列室：香港德輔道中萬宜大厦地下L20號——電話：5-224790
分　行：九龍佐敦道43號地下——電話：3-840345
服務中心：九龍馬頭圍道21號慈達工業大厦A座2樓 電話：3-330181（10綫）

本港新聞

旺角通菜街樓宇有命案
青年斃走廊
身中十餘刀傷痕遍體警方追查
樓內樂廳搜出利刀十四人帶署

（特訊）旺角通菜街，一樓宇走廊，發生一宗離奇兇殺案，一男子身中十餘刀，氣絕於走廊血泊中，後由人報警，傷者由十字車送往醫院急救，但在途院途中，不治斃命。有關方面刻正追緝兇徒歸案。目前警方對該案作爲一宗兇殺案處理。

兇殺案發生現場，乃通菜街四十四號至四十六號二樓走廊，該處一邊是是新樂今音樂廳，另一邊則是，商人招待所。

據說：昨下午一時五十分，新樂府音樂廳內之職工，發現有一名身穿紅色恤衫，黃色牛仔褲之男子，伏於該廳前之走廊，滿身鮮血，身上刀傷纍纍，於是立即撥電報警。

警方聞訊，立即派員到現場展開調查，警方人員曾在附近梯宇，展開詳細調問，但該處住戶對傷者並不認識，警方人員在音樂廳內，發現有若干點血跡在地上，因此警方集中人力，在音樂廳搜索，惟方便搜查工作，警方人員搬至一部發電機，及若干探射燈到場，明燈在音樂廳搜索，經兩個少時搜查，結果發現一利刀，音樂廳內十四名青年男女，被邀返警署查詢，據警方正集中研究死者遇害地點及其身世。

直至今晨發稿止，死者被查出名陳徵，廿五歲，至於其身世，有關方面正調查中。（合）

涉嫌舊錶作新錶賣
鐘錶商否認控罪還押待續審

（特訊）一名尖沙咀旅遊區的珠寶鐘錶行店主因涉嫌以舊錶當原裝新手錶出售，欺騙遊客，昨日被提控於南九龍裁判司署，被告否認控罪。案由法官高寶勵主審。

被告爲賈寶龍，卅三歲，尖沙咀金馬倫道鐘錶珠寶行東主，報住漆咸道三十七號某樓。被控於本年七月十日，以某利方法賣出新奧米茄手錶，予外國女子多爾菲，杜瑞，而貨不對辦，進行欺騙。

昨日原告女子多爾菲，杜瑞，出庭作供表示：伊在美國，任職爲接待員，目前到港旅遊，十月七日到金馬倫道被告的表行，選購飾物，看中一隻奧米茄手錶，價值爲三百五十元港金，伊提議以價值一百五十元的天梭錶，另補二百元以換那隻奧米茄手錶，被告應允，翌日伊往取錶時，發現手錶的號碼與證明書所登記的號碼不符，乃被告交涉，但無結果，被告不允退回款項，伊無奈，唯有到奧米茄手錶代理商安天時表行驗錶，發現爲舊十二K，並非原庄奧米茄錶，乃向香港旅遊社投訴，再前往警署報案。（業，余）

配合「滅罪運動」
鑽石山警崗啟用

（國際社）警務當局爲配合撲滅罪行，維護地方治安，特在鑽石山區元嶺聯道路新街市前面空地，設置新型警崗一座，於昨（十一）日下午四時，舉行啟用儀式，請黃大仙區民政主任賀鎮照，撲滅暴力罪行運動鑽石山區委會主席廖官勝，元嶺街坊會理事長葉劍峰，大磡村街坊會理事長楊榕年主持剪綵。黃大仙警區總警司任罪國督察長，岑洪警長，王文俊探長，及黃大仙民政區聯絡主任黃偉森，梁大強均在場招待嘉賓。到場觀禮嘉賓有黃潤枝，譚殷、盧仲照、黃星扶、楊滋湖、林長逵、朱順華、凌觀棠、丘勝、鄧卓安、何澤棠等多人。剪綵儀式後，廖官勝主席宣讀告坊眾撲滅罪行：「政府爲配合撲滅罪行，方便市民舉報罪案，在區內設置新警崗一座，不分晝夜爲居民服務，倘今後如遇有罪案發生時，請即到該警崗報案，手續簡單，以便警方迅速處理，肅清歹徒，以達到社會繁榮，人人安居樂業爲目的」。其後各主禮人及嘉賓進入新警崗參觀及簽名留念，儀式簡單而隆重。

竹棚突倒塌 兩工人受傷

（特訊）油蔴地登打士街一個建築地盤，昨日上午十時許，正在工人開工時，搭建至廿五樓的一個竹棚，突告倒塌。兩名工人，正在竹棚上工作，無法走避，乃隨棚頭下。登時重傷，經報警後，被送院急救。至於竹棚倒塌原因，有關方面已展開調查中。兩名傷者男子爲潘南，卅九歲，住石籬邨第三座一三三八號室；招展田，住觀祥街十四號七樓。（合）

建築工人遭山坭活埋慘死
公司賠償二萬不服上訴
合議庭昨聆訊將案駁回

（特訊）颱風露絲於七一年襲港時，在七號風球高懸下，一名建築工人慘遭山泥活埋，事後其家人獲得該T·K·SHEN建築公司賠償二萬一千六百元，但該公司欲於事後，推翻原判入稟合議庭，但爲麥森遜及碧克華兩法官組成的合議庭，駁回其上訴。

此案發生於七一年間，七號風球爲颱風露絲正高懸時，一名受僱於T·K·SHEN建築公司的工友葉漢青，因地盤發生山泥傾瀉而走避不及，致遭活埋，事後其妻兒葉柏英，入稟法庭而獲賠款二萬一千六百元，但該公司卻於昨日，以案發時日，天文台正高懸七號風球之際，其公司僱工，曾命案工友離去，但死者卻沒有領命而遭不幸爲理由，進行上訴，而合議庭法官因原審法官以死者是其公司僱員，理應獲得賠償的判決，甚爲適當，故維持原判。（合）

地盤推銷管理員

某大上市地產公司誠徵地盤推銷管理員。薪金優厚。小學程度，能說流利粵語，年齡三十五歲以上，需有舖保。有意者請函香港郵箱六三三三號。

鼻病患者應知

普通急性傷風，如不及時徹底治癒，日久便爲慢性鼻膜炎，或成爲鼻竇炎，鼻膜肥厚，不獨長鼻流鼻涕，甚至影響眼及腦部神經，而至永久不聞香臭，頭痛頭暈，膿菌流入咽喉引致喉炎，膿菌流入氣管引致氣管炎哮喘，害及全身消息無窮，此病在英美各國極爲重視，醫學界人士已努力埋頭研究預防及根治之對策，目前市上似仍無根治之藥物，可以殺滅此種過濾性病菌，各國成藥，無論內服或外用，祇可治癒一時，但此種治標之藥物，多能損害神經，有碍健康，使病者精神日漸頽靡，身體抵抗力日漸減削，病勢更日漸嚴重，後果堪虞，陳醫師廿餘年來臨床經驗，採用我國藥水藥丸藥散內服外吸，綜合治療，功效奇著，凡海內外久病不癒，屢醫無效，不能面診者，大可將年齡病狀治療經過詳細報告，即可寄藥治療，功效神速，陳醫師兼治男婦內科喉症核症，附郵三元附送鼻病常識兩冊。

陳鍾示中醫

香港九龍油蔴地彌敦道四四五號二樓後座，由四方街上樓 電話：八四一○九 診症時間每日上午十時至下午一時，下午三時至六時，星期日下午休息

聯達旅運有限公司 主辦

日本 本州 東京 日光 團 九天 $2,750 七天 $2,350 五天 $1,950 10月20，11月3，17，24，12月1，8，15，22，23日。

台灣 祝壽·豪華 聖誕節豪華 團 14天$1,400 九天$1,400（歡迎持入台證者參加另有優待）五天$977包證十月底截止報名。阿里山團，日月潭團，花蓮梨山團，高雄墾丁團。十月十三日，廿日，廿七日。十一月三，十，十七，廿四日。十二月廿一，廿三。

星馬泰 十一天$2,500 七天$2,200 出發日期：十月廿日，十一月十日，廿四日，十二月八，廿二日。歡迎持護照者參加C·I者一個月前報名

菲律賓 華豪 團 四天$1,150 七天$1,400 每團只限廿人 逢星期三，六出發

曼谷 豪華 聖誕節 團 四天$1,050 四天特價組 六天曼谷清邁 逢星期六出發 豪華組$1,450 包括內陸機來回 十二月廿二，廿三

西貢 觀光探親 曼谷清邁 團 15天$1,300 日期十月十五，廿二，廿九，十一月廿四，十二月廿三 九天$1,950（代售各地廉價機票）

日期：十月十三日，廿七，十一月一日，十七，十八，廿二，廿三日

★★星期日及例假照常辦公

報名處：九龍尖沙咀星光行一零三五室 電話：三－六七六七八六 三－六八九七二六 三－六九零八二六 三－六六八一六零

創業良機

華僑日報讀者

台灣

環島觀光團

華僑日報 七海旅運公司 聯合舉辦

一流酒店住宿●豪華冷氣專車
全程粵語導遊●節目豐富多采

香港—高雄 CAL

從香港直飛高雄，爲華僑日報與七海旅運公司獨家首創的最新遊台路綫，全程乘搭中華豪華噴射客機，先抵高雄，繼遊台南，後赴台北，環島遊覽，既節省時間，復可免除旅途奔波之勞，過去曾參加本遊合路綫之讀者，數逾千名，莫不一致予以好評，自1972年以來，已被譽爲前往台灣寶島遊覽渡假之最佳旅程安排。

環島十天豪華團（高雄綫）H.K.$1,590
12月21日（已滿） 12月23日（聖誕團）
環島十天豪華團（台北綫）H.K.$1,590
11月10日 12月22日 12月23日（聖誕團）
環島九天豪華團（週末組）H.K.$1,450
（逢星期六出發）

■一流豪華酒店：
高雄……華王大酒店、圓山大飯店
花蓮……亞士都大飯店
梨山……梨山招待所
台南……台南大飯店
台中……台中大飯店
日月潭……涵碧樓或日月潭觀光大飯店
阿里山……阿里山賓館
台北……希爾頓大飯店、中泰賓館

■行程包括：
高雄——墾丁公園——台南——嘉義——
阿里山——日月潭——梨山——花蓮——
台北——北投——陽明山——烏來——野柳

■遊踪遍及：
高雄「大貝湖」，台灣最南端的「鵝鑾鼻」，一望無際的「墾丁公園」，彷如仙境的「阿里山」，充滿湖光山色的「日月潭」，富有詩情畫意的「梨山」，鬼斧神工的「橫貫公路」，百花盛放的「陽明山」，蜚聲國際的「北投溫泉」及存留珍貴國寶稀世珍品最豐富的外雙溪「故宮博物館」等等。

勢必擠擁 欲免向隅 從速報名

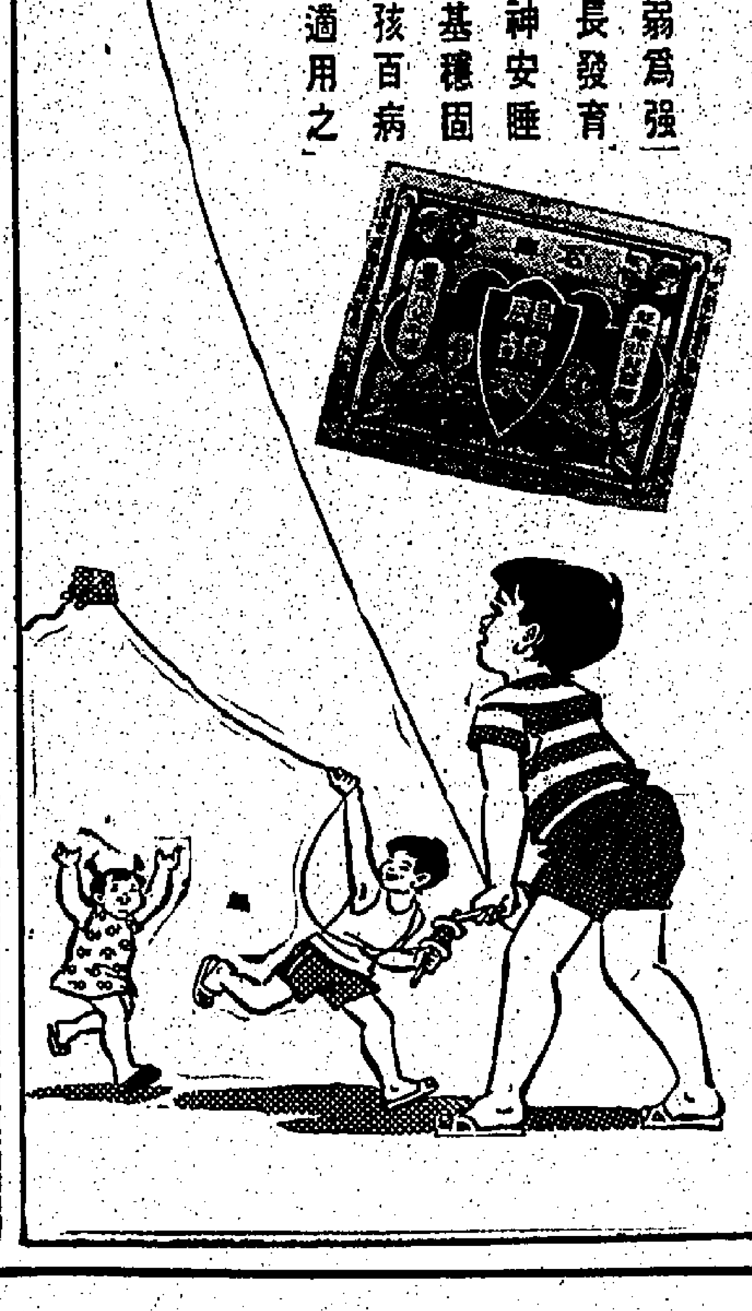
詳情請詢 七海旅運公司
香港德輔道中國際大廈1702 3室 電話：5-455639 5-451404
香港德輔道中砵甸乍街華僑日報 電話：5-231637 5-231768

著名南美民歌團
Los Quilla Huasi

十月十三、十四、十五及十六日
在利舞台演唱六場
內容有南美及世界著名民歌
優美…舒情…感人…

售票處：藝園歷山大廈西廊二號，利舞台戲院 港九通利琴行及各分行
票價：廿五元、二十元、十五元及十元

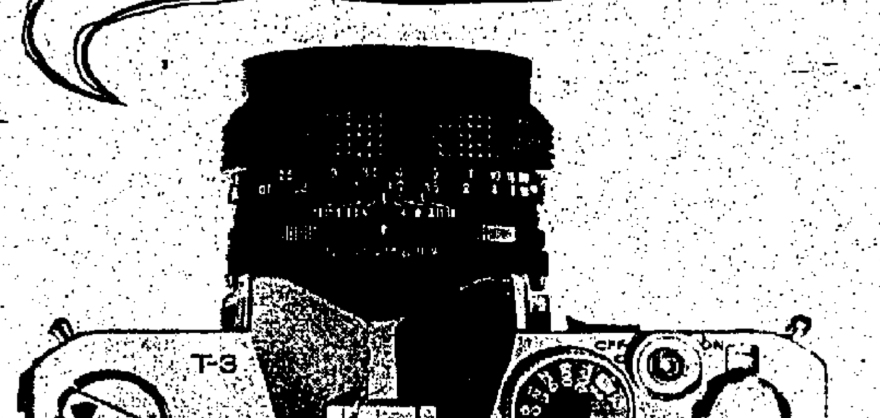
阿根廷總領事館 贊助



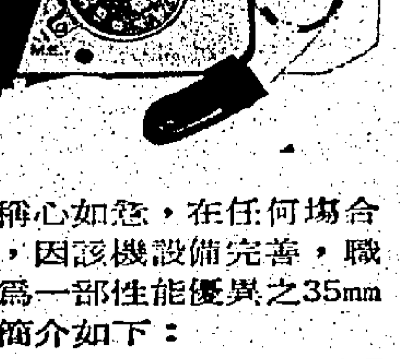
宏興
鷓鴣菜

轉弱爲強
增長發育
寧神安睡
根基穩固
小孩百病
均適用之

這是一部令你驚異的
康藝卡T-3 35mm單鏡反光機
KONICA 經已轟動攝影界



「康藝卡」T-3相機使閣下稱心如意，在任何場合均可拍出優異之沙龍相片，因該機設備完善，職業或業餘攝影人仕均公認爲一部性能優異之35mm單鏡反光機，其特有優點簡介如下：



★EE鏡後測光系統，按光線強弱自動調整光圈，準確快捷。
★觀景窗特別清晰光亮，並可見快門速度及光圈指數。
★設有特製保險血拍裝置（M.E.）
★有線或無線閃燈均可使用。
★轉換鏡頭，安全快捷。

請駕臨各大攝影器材公司選購 香港總代理：大通公司

Get to know the world 27 Times better.
For just HK$1.00 a week

This week in TIME. . . read about:
War in the Middle East
The Israeli-Austrian Dispute Over Refugees
Trudeau's Troubles with Canada's Parliament
Repression in Chile
South Africa's Changing Racial Policies
India Frees 90,000 Pakistani Prisoners

To start your subscription, fill in the details below: (please print clearly). Then cut around the dotted line, fold coupon as indicated, paste or tape the two halves back to back, and mail.

TIME
27 weeks for HK$ 27.00
Special introductory offer to new subscribers only.

(Regular 27-week cost: HK$37.90 by subscription; HK$94.50 at newsstands.)

Miss/Mrs/M. ______________________
Surname Given names

Address ______________________

____

Signature ______________________

For further savings, check here ☐ for 54 weeks for HK$50.00.

Send no money now. Time will bill you separately.

N.B. Please allow at least four weeks for your subscription to be processed.

0538

fold here

POSTAGE WILL BE PAID BY LICENSEE

NO POSTAGE STAMP NECESSARY IF POSTED IN HONG KONG

BUSINESS REPLY SERVICE
Licence No. 329

THELMA WATSON
202, YIP FUNG BUILDING,
D'AGUILAR STREET,
HONG KONG

REFERENCE LIBRARY
OCT 1973
CITY HALL

本港新聞1

菲島三青年反對菲政府措施挾手槍手榴彈 騎劫菲航客機來港

菲航總裁圖德自願登機作人質交換數十搭客恢復自由
抵港後展開談判獲得菲總統赦免不究三人乃放下武器
在啓德機場擾攘三小時後劫機者與圖德深夜原機返菲

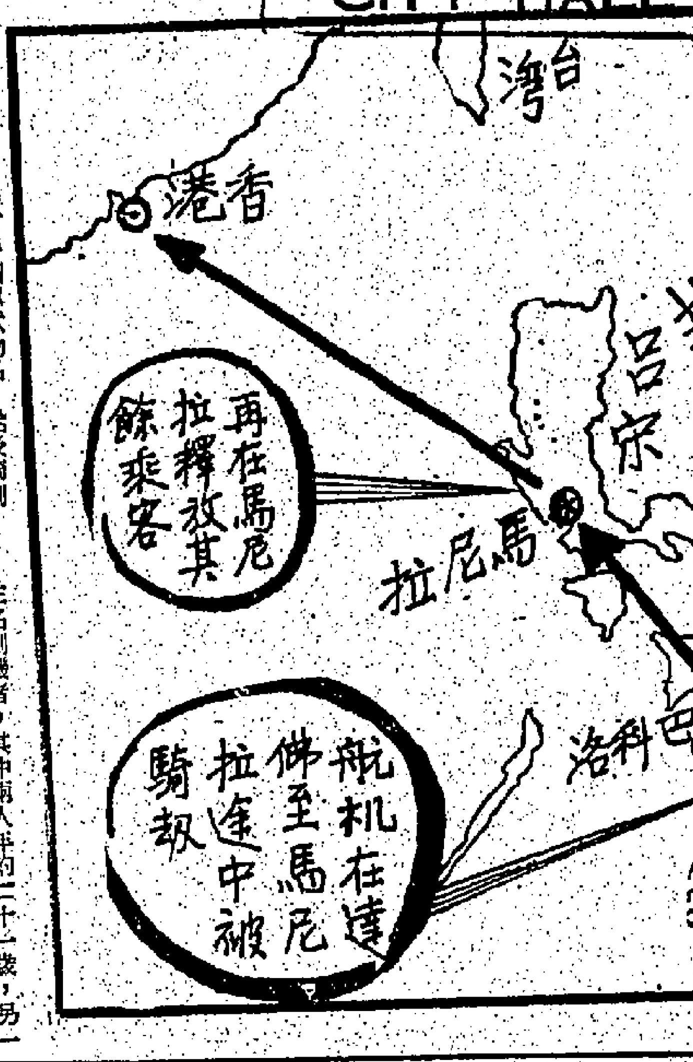
（特訊）昨日一架菲律賓航機被劫來港，經將近三小時擾攘，機上十一人，包括三名劫機菲籍青年，放下武器後，深夜十二時十八分，飛離本港，返回菲律賓。

該宗戲劇性的劫機事件，已由本港警方、民航處及有關方面，冷靜策劃應付，解除劫機威脅，令劫機者自動解除武裝，原機返回菲律賓。使機上人員及航機，絲毫無損。

遇劫航機爲菲律賓航空公司內陸航機，機名爲BAC一一一，雙噴射引擎，續航力約七百英里，添增油箱，可續航一千一百英里。

三人劫機漫無目的

昨日下午五時四十一分左右，航機由達佛飛馬尼拉途中，機上三名菲籍青年，自稱攜有四枝手槍及一枚手榴彈。其中一名劫機者，以一枝點二二口徑土製手槍，指住一名空姐太陽穴，另一人則挾持一名女搭客，第三名劫機者，則持有手榴彈狀物品，然後騎劫該機來港。



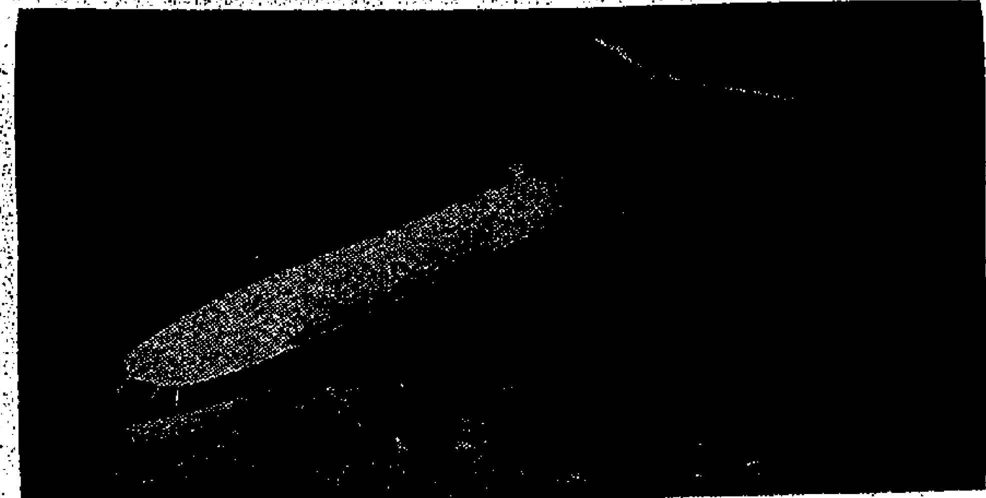
菲航國內綫客機被騎劫來港示意圖

菲航總裁願當人質

當航機抵達馬尼拉機場後，菲航董事長兼總裁圖德，自願上機，交換機上搭客。據稱機上，當時載有四十九名搭客，另一說則有六十四人。

當搭客安然離機後，機上備存充足糧食，注滿燃油，劫機者又要求兩張航行地圖，一張飛往香港，一張則飛往台灣，連同自願充當人質的圖德一行十一人飛行來港。

機上包括正副機師，三名機員，兩名空姐，三名劫機者，以及菲航董事長兼總裁圖德，一行十一人，首途來港，沿途並無意外發生。



騎劫來港之菲航機外型

三名劫機者，其中兩人年約二十一歲，另一人則年約十九歲，據稱共持有四枝手鎗，並携有一枚手榴彈。但劫機目的未明，初時起飛時，亦未見透露飛往何處，航行中始決定飛來本港。

啓德機場緊急處置

本港啓德機場，昨晚七時許，接獲報告，獲悉該機首途來港後，駐守機場的警方人員，立即要求增派人員駐防。

警方接獲報告後，加派大批警員到場，部份警員，配備來福槍，上滿子彈，據守有利陣地，以防萬一，部份警員，則化整爲零，由機場四面八方，佔據有利位置，經佈置妥當後，嚴密監視機場動靜。

封閉機場嚴密戒備

民航處亦立即下令機場採緊急措施，清理機場跑道，準備該機降落，同時增強安全降落措施，並下令封閉機場。

皇家空軍方面，亦派出兩架直昇機，到機場協導及戒備。

八時四十三分，該機經過將近三小時航行後，飛抵本港，並安全着陸。

該機抵埗時，機場燈光通明，航機着陸後，停泊在二十三號機坪，機頭指向機場指揮塔，機尾向鯉魚門海面，停在機場最尾端，近鯉魚門方向，該機附近，並無停泊任何其他航機。

要求港府政府庇護

三名劫機者，在航機降落後，要求本港政府，予以政治庇護。

本港民航處副署長夏林，陪同高級助理警務處長韓義理，以及另一名民航處人員，前往停機坪，與劫機者，作初步接觸，經商談後，劫機者允許機上的菲律賓航空公司董事長兼總裁圖德下機，以便圖德與港府研究劫機者的要求，並尋求進一步解決辦法。

九時十分左右，圖德及上述三名本港代表人員，一齊返回啓德機場控制塔，經磋商後，用無綫電通話器，與機上三名劫機者，展開談判。

武器談判 要求放下

其後據警察公共關係科總新聞官淩基理在機場向新聞界透露，初步談判中，劫機者的劫機目的，仍未見明確表示，港方代表，要求三名劫機者，放下武器，然後再進行談判。

初步談判，未獲成果，圖德於十時卅分左右，再度返回機上，未幾，即要求當局，供應食物，所要求食物，包括七碟鷄，七碟咕嚕肉，六碟肉水鵝，十一碟揚州炒飯，並要求香檳酒。

供應食物 但不供酒

當局接獲要求後，如數供應上述食物，但拒絕供應香檳酒。機上人員，獲得供應食物後，在機上進食晚餐。

三名劫機者，終於晚上十一時左右，決定飛返菲律賓，該項決定，係由圖德向劫機者轉達菲律賓總統馬可斯特赦三名劫機者的消息後，三名劫機者，即作出上述決定，並繳出所有武器。

菲總統允特赦三人

作出決定後，機場人員，於晚上十一時十五分，即告向航機，增添汽油。晚上十二時十八分，該機連同由菲律賓乘機來港，包括三名劫機者在內，一行十一人，原班飛回菲律賓。擾攘啓德機場達三個多小時後，乃結束該幕令人擔憂的劫機事件。（合）

七班客機來往受阻

被劫飛機飛抵本港後，啓德機場交通因而受阻達句鐘之久，引致七班來往客機，未能依時到達或飛出，該七班受阻航機，計有由外地飛來之國泰航空公司班機三班，其飛行班號有七〇一，七〇二，九〇二等，自港飛出之班機有四班，計有中華航空公司八二一班機，澳洲航空公司二七五班機，暹羅航空公司九〇五班機，及菲律賓航空公司三〇七號等班機，幸而上述七班航機，昨晚時間受阻外，均依原定同地抵港及飛出。

自被劫之菲航機抵港後，整個啓德機場，戒備森嚴，爲數達十輛之警方交通電單車，由一輛警方吉甫車率領停泊於啓德機場側，貴賓室前，與此同時，另兩輛警車，亦停泊於機場大門前，以備必要時之需。

圖德落力忙來忙去

機場大廈內之兩層候機室當時擠滿人羣，有些等着搭機離港，有些則在等候接機者，一時擠得水洩不通，約句鐘後，受阻班機能升降後，人潮開始散去。

本港高級警務處長及民航處助理處長負責與劫機者談判，經過多小時之商談，外間仍未有進一步消息，在談判進程中，自願爲人質之航總裁圖德，離開該飛機，在場人員，必以爲談判已有結果，但相隔句多鐘，談判仍未有下文。

十一時零五分，菲航總裁圖德，再度返回被劫之航機，但相隔十分鐘，遙望機場人員，已動手向該飛機加油，至此，談判又似已有轉機。

圖德報告談判圓滿

直至十一時五十分談判已有結果，菲航總裁圖德，會同本港警方公共關係科總新聞官淩基理，在機場記者室，對本港各報記者講述談判已有結果，據說，被劫之航機，已準備飛返菲律賓，圖德總裁表示，較早之前已去電菲總統馬可斯，代表三名劫機者要求返菲後對彼等特赦，而總統亦已答允，至此，劫機者交出五件武器，包括四支手槍，及一顆手榴彈。該機於凌晨十二時十七分，飛回馬尼拉。

菲航總裁述談判經過 菲律賓航空公司董事長兼總裁圖德事後向記者發表談話。（袁潤攝）

擅入禁區記者被捕

整個劫機過程，具有緊張刺激，但卻發生了一段插曲，一名某西報記者，不知如何自機場禁區出來，被在場戒備警員發現，立即將之拘捕，可能被認爲擅入禁區，被拘之歐籍記者，直至今晨仍被警方拘留查詢。（合）

目的抗議菲政措施

綜合外國通訊社電訊：三名武裝菲律賓青年昨午劫持菲律賓航空公司國內綫「BAC」一一一型噴射機，飛經香港，「作爲抗議菲總統政府措施」之行動。

該三名劫機者均年約廿餘歲，狀似學生。

該機經常飛航菲島南部達佛與馬尼剌之間，於飛行途中被劫。該航綫約六百哩。

劫機者持有四桿手槍及一顆手榴彈，在馬尼剌索取燃料、糧食、及地圖後，表示準備飛往台北或香港。

該機班號爲「PAL一九六」，連同劫機者在內共載客五十八名。

下午五時許，該機在馬尼剌機場降落，事前曾在巴科洛市降，釋放人質四名。

港警方講述經過 警察公共關係科總新聞官淩基理向記者講述菲航被劫經過。（袁潤攝）

直升機在上空監視

菲航主持人圖德當即用無綫電話與機長聯絡，表示願作人質，作交換乘客自由條件。乘客乃得全部獲釋。

劫機者在啓德降落後，即與香港及菲航當局代表三人展開談判。

當時機場一度暫停航機升降，警員嚴密戒備，直升機在上空監視。

圖德步下飛機後，曾用長途電話向馬尼剌當局請示。

菲機被劫乃第二次

當時有關當局對劫機者意圖無法確定。菲空軍當局懷疑劫機者爲回教徒，或經往中東參戰。此外又有人懷疑劫機者意圖飛往台灣或北京，但結果飛來香港。

在機上一劫機者向一美籍女客斥責，指美政府以槍械援濟菲警察。

菲律賓發生劫機事件，此乃第二次，上次爲一九七一年三月卅日，當時菲左派份子劫持內陸綫航機一架飛往中國大陸。

康樂中學水運會 十五在摩士池舉行
青年會派隊示範表演

（特訊）神召會竹園康樂英文中學，創校至今，已有十五年，共有學生一千八百餘人，爲求學生對德，智，體，羣四育並重，特於本月十五日星期一下午六時，假九龍摩士公園泳池，舉行第一屆學生週年水運會，敦請校牧蕭開璣牧師，許廣北校監，陳國垣校長頒發優勝者獎品，參加競賽健兒逾二百五十人，賽程共二十餘項，並由中華基督教青年會水上運動委員會予以裁判之協助，及示範表演，屆時定有一番熱鬧。（七記）

事態嚴重機場禁區由警員看守（袁潤攝）

擴大防賄賂法案
（載在第四張第三頁）

小評
亡羊補牢急不容緩

百里渠爵士調查委員會發表第一份報告書，他承認本港公務人員有普遍的貪汚情形存在。因此，他建議擴大防止賄賂法案。

目前，一般人士所關心的是要把葛柏捉回來，但我們同意百里渠的報告書：目前的問題，亡羊補牢比之捉回一個葛柏更加重要，事實擺在面前，如果有更多的葛柏事件出現，豈非捉不勝捉？

百里渠爵士承認公務人員有普遍的貪汚情形存在，那麼，擴大防止賄賂法案，是當前急不容緩的工作。

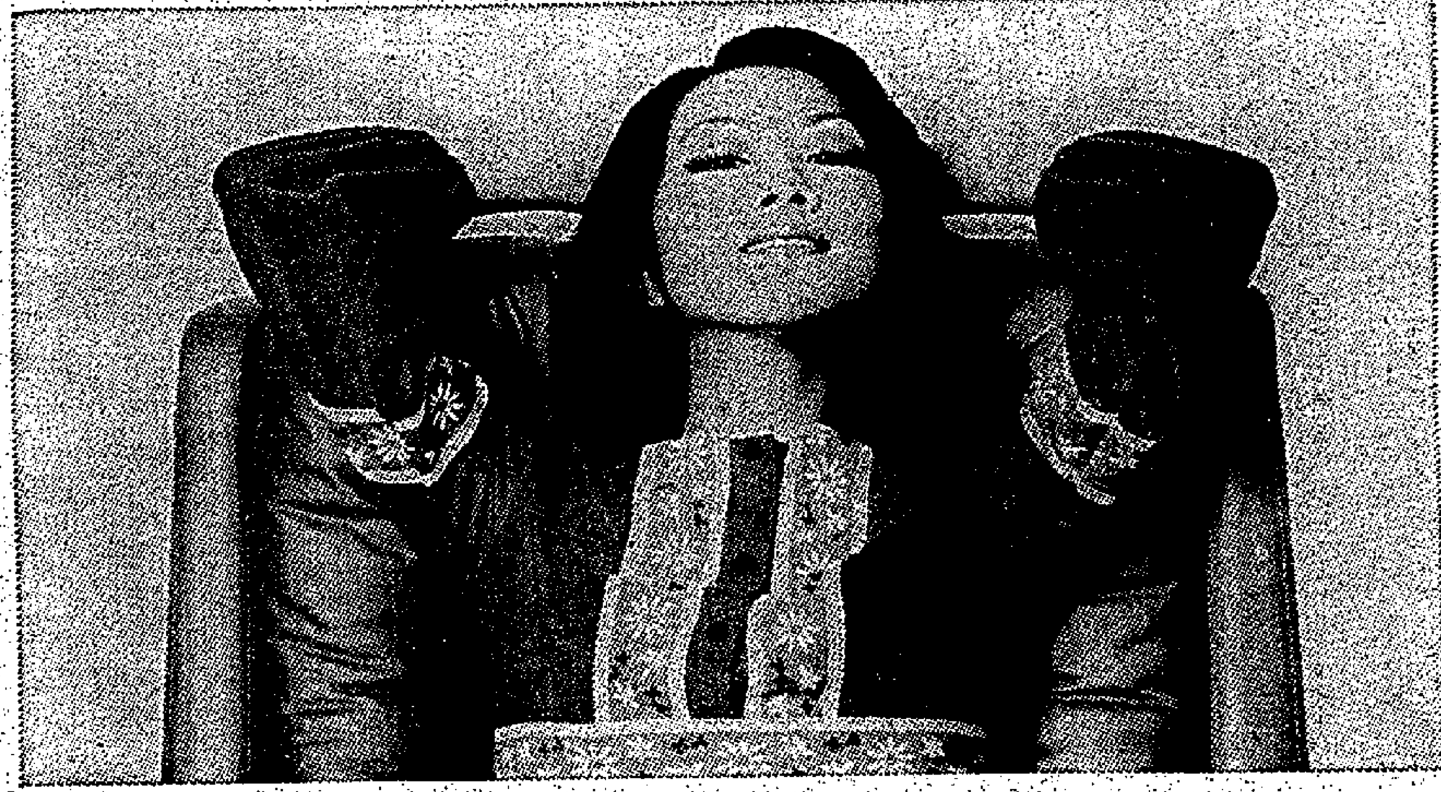
官官相衛難獲信任

反貪汚部應否獨立？百里渠認爲以他目前的身份，未能作出任何建議或決定。

中國人對政治的觀念，有一句成語是「官官相衛」，以「官」來管「官」，很難避免有「相衛」之嫌，反貪汚部獨立，無論目前涉及法律工作產生多少困難，我們以爲如果不能獨立，很難獲得大衆的信任。

因此，我們不僅再次的強調主張反貪汚部獨立，更主張反貪汚部有社會人士參加。

家有「飛歌」三件寶 節省開支生活好



太平洋行能幫助府上大大減輕家務勞動。每月祇需 $250 ，府上即可擁有簇新的「飛歌」洗碗碟機，洗衣機和乾衣機，比僱用女傭省錢得多，家務也變得輕而易舉。

「飛歌」家庭電氣用具，品質優異，使用簡便安全。例如，「飛歌」全自動洗衣機，配備特大安全機門、預洗及正式洗衣全自動洗粉供應器，外殼則爲鈦質搪瓷，不會刮花。

「飛歌」自動及殺菌洗碗碟機，有七種洗滌方式，十四個洗滌位置，旣乾淨，又衞生。

再加上「飛歌」全自動乾衣機，組成家庭三寶，大大減輕家務勞動，而每月開支祇需$250.

「飛歌」是本港市面上最高級的出品，請駕臨各陳列室參觀比較。

PHILCO Ford

太平洋行
英之傑集團成員之一
香港陳列室：告羅士打行地下 電話：5-227011
九龍陳列室：彌敦道543號地下 電話：3-881863
香港聯邦大厦電燈公司用戶中心內亦有陳列

華僑晚報 分類廣告
每天二元 費廉效大

本港新聞 ②

每逢日間夜間賽馬舉行

採取特別交通措施

馬場附近多條街道改為單程

停車場封閉違例者將被拖走

(港訊)於一九七三至七四年度馬季內，每逢舉行日間或夜間賽馬之前兩小時起，港島方面將實施多項特別交通措施，屆時請各駕車及參觀賽馬人士留意。

本年度第一次賽馬日為本星期六(十月十三日)。每逢賽馬日，體育路將自第一場賽事前兩小時起予以封閉，除經警方特許外，任何車輛均不准進出。

下列道路亦將同時改為單程行車：

介於皇后大道東以北與天樂里之一段摩理臣山道；

介於摩理臣山道以北與軒尼詩道之一段天樂里(公共車輛則除外)；

介於摩理臣山道以東與黃泥涌道及連接兩處路口之一段惠頤道；

介於黃泥涌道以南與景光街之一段成和道。

介於景光街以北與黃泥涌道之一段山光道；

設在黃泥涌道、體育道、景光街、山川道及摩理臣山道之停車場，於逢日間賽馬日上午九時至晚上七時及逢夜間賽馬日上午九時至晚上十一時五十九分均予以封閉，不准車輛停泊，又設在波斯富街及灣仔碼頭之停車場，於逢日間賽馬日上午九時至下午二時三十分及夜間賽馬日下午二時三十分至晚上九時三十分均予以封閉，不准車輛停泊。駕車人士務請注意，於上述時間及地點違例停泊之車輛將會被拖走。

若干巴士站亦將暫停使用，設於皇家香港賽馬會門前之巴士站將於逢賽馬日第一場賽事前三十分鐘，該巴士站又再次停止使用，於第一次賽事後一小時恢復使用，又於最後一場賽事前三十分鐘停止使用，直至交通情況恢復正常為止。

通常行經禮頓道及摩理臣山道之五號及十號綫西行巴士將於逢賽馬日改經跑馬地行駛。

警察俱樂部外之電車站，將於第一場賽事前一小時至第一場賽事完畢後一小時內暫停使用。警察俱樂部及會員棚外之電車站將於最後一場賽事前十五分鐘停止使用，直至交通情況恢復正常為止。

逢賽馬日下午二時三十分(日間賽馬)及晚上九時三十分(夜間賽馬)起，行駛黃泥涌道而載有乘客之小巴可繼續沿該道與冬瑛道交界以外之一段黃泥涌道行駛，而所有未載有乘客之小巴則應駛入此條道，然後沿成和道駛入山村道停候，小巴司機請注意，停泊位置應在養和醫院入口處以南五碼之外，小巴亦可在與警察俱樂部毗鄰之摩理臣山道停車場內停泊。

隧道巴士改道

(新聞社)明(十三)日為一九七三——七四年度賽馬第一天。據悉：行駛隧道有三條路綫在賽馬期間，為配合道路新安排，部份路綫改道行車，乘客宜注意。計開：一〇一及一〇三路綫，經過隧道後，即改經海旁大道，波斯富街，轉入軒尼詩道西行，而不經灣仔道，一〇三則不經大道東。但開往九龍時一〇一綫仍經灣仔道，一〇三綫仍經大道東照常行走。第一〇二號路綫，過隧道後，亦改經海旁大道，波斯富街，轉入軒尼詩道，東行，而不經摩利臣山道及天樂里。開往九龍時，行車道綫照舊。至於港巴五號綫及十號綫，均繞經跑馬地，馬迷可乘該兩綫巴士赴馬場。

本港石油加價目前尚未決定

暫時未受中東發生戰事影響 但來源昂貴加價將不可避免

中東戰火重燃，傳聞影響本港石油供應，傳電油及其他石油產品可能於下週加價，同時，據西報昨日透露：港府於昨日與石油公司舉行緊急會議，商討在阿拉伯國家斷絕西方國家之石油供應時，對香港可能發生之影響。

本報記者就以上事先後向有關方面接觸，在談及石油電油及火水等將會提高價格的傳聞時，半島石油有限公司經理稱：該公司雖然曾經考慮加價問題，但直至目前仍未有任何決定。他同時强調稱：公司之考慮加價，是早於中東戰事發生之前的事，而並非受中東戰爭之影響者，至於考慮加價原因，是因為近年石油的運費及來源價格昂貴而已。

至於其他石油公司，如蜆殼、美孚、德士古及標準等，皆表示未知有關加價之事，同時又表示，本港之石油供應有至目前為止，並未受到任何影響。

關於港府與石油商所舉行的有關會議之事，本報記者又詢問政府新聞處，但是該處人員否認該項報導稱：港府昨日並未與石油商舉行會議。

在另一方面，石油供應之短缺對於香港的電力供應影響情形究竟如何，香港電燈公司發言人副總工程師艾賢威在答覆記者的詢問時稱：電燈公司目前之石油存量尚稱充足，電燈基本上不會更改，但由於石油短缺及貴昂，早已在用戶眼眉作適調整，至於石油供應短缺，可否考慮其他能源？該公司因技術上及機械上的問題，在短期內將未有可能以其他代替燃料。目前本港之石油存量大約足夠廿八至卅日之用，其他油類則可供約四十至六十日之用。

本港石油公司的高級人員，則以為阿拉伯國家不會停止供應石油，原因是目前的戰綫距離產油地區約有一千哩之遙，此等國家，為波斯灣之伊拉克，伊朗，沙地阿拉伯及其他。同時他們又相信中東國家不會停止供應石油，因為此會打擊他們的經濟。但由於世界局勢變化之種種，現時香港正考慮兩個政策，希望能夠長期的解決本港石油供應，一為增加存量，其次是興建煉油廠。(龍、偉)

世界小姐蘇蕙賴臣來港親善訪問

(特訊)一九七二—七三年世界小姐蘇蕙賴臣，與監護人畢地夫人定今(十二)日下午三時廿五分，乘馬來西亞航空公司班機抵港，作為期五日之國際親善訪問，在港期間將由國際獅子會三〇三區港澳獅子會及扶輪社香港三、四、五區負責安排訪問秩序及各日招待項目：

(一)十二日下午三時半抵達在機場貴賓室招待記者會。下午七時出席海天酒家全港獅子聯歡宴會。(二)十三日下午七時出席香港扶輪社國際聯誼組主席夏利里奪在私邸招待二百社員之聯合歡宴。(三)十四、十五日自由活動。(四)十六日中午十二時半出席文華酒店扶輪社午餐會。晚七時半出席快活谷獅子會在皇都酒樓夜總會舉行之例會全區首腦及港澳獅子會長涎臨參加。(五)十七日離港飛赴台北。(天)

法國酒廠總裁來港 宣佈與港商合作

成立公司推銷拔蘭地酒

(港訊)法國林美馬田釀酒廠總裁艾利雅氏抵港後，於昨日下午三時假文華酒店舉行記者招待會。會中艾利雅氏宣佈林美馬田釀酒廠已與和記洋行有限公司及屈臣氏有限公司合作成立一有限公司「屈臣洋行」，由林美馬田釀酒廠佔該公司百份之四十九股份，並在股東大會及董事會中握有控制性之投票權。

艾利雅氏指出在過去七年以來，香港仕女對於高級干邑拔蘭地之愛好程度有顯著之增加。

此點係具有數字可資證明：在一九六六年高級干邑白蘭地酒之進口額佔全部干邑拔蘭地酒進口額之百份之五十六。但在一九七三年已躍升為百分之八十六。在此同一時期內，高級干邑拔蘭地酒之進口量，已由一九六六年之八萬六千箱激增至一九七二年之三十五萬四千箱。在過去十二個月內，林美馬田拔蘭地酒在本港之營業額為港幣三千五百萬元；而在一九六六年時，全年之銷售金額只為港幣二百六十萬元。

艾利雅同時並指出，林美馬田之高級干邑拔蘭地酒在遠東其他各國家，如馬來西亞、新加坡及日本等地，亦獲得同樣程度之成功及暢銷。

除艾利雅之外，屈臣氏洋酒行之總經理狄遜，及林美馬田釀酒廠之下列四位高層人士亦有參加，包括馬田釀酒廠負責市場及推銷之董事潘察特，負責行政及推銷之董事黨文，公司秘書華赫，及遠東與中東區經理馬樹賢。(港)

尖沙咀週末停水五小時

(港訊)尖沙咀若干樓宇將於本星期六(十月十三日)凌晨一時起暫停供水五小時，以便水務局人員測驗區內水管有無漏水情形。受影響樓宇所在地區係在彌敦道，金巴利道及加拿芬道三道路界限內。

中間道改單程西行

(港訊)交通處昨日稱：由本月十三日(星期六)上午十時起，介於亞士厘道與漢口道之一段中間道將改為單程西行，以改善該區附近之交通。屆時，有關地點將設有適當交通標誌，以指示駕車人士。

招標通告

茲招標承建新界大埔蓮開公立學校校舍擴建六格課室工程，所有落標必須予以封固，同時封面須清楚註明「大埔蓮開公立學校」字樣，須最遲於一九七三年十月十九日正午十二時前送達新界大埔理民府。該項工程之建築章程及地盤圖則，可向大埔理民府索閱，落標承建商必須呈出其商業登記證以備驗明，主事人不受必須接納最低標或任何投標之約束。

大埔蓮開公立學校校董會啟

一九七三年十月十一日

懸賞

如有任何人仕，能提供準確消息導致破獲偽表組織，而繩之於法者，可獲鉅額花紅，通訊請寄香港郵箱20020號。

香港戒毒會通告

本會前石鼓洲中心小組指導員馮自安君在本年七月廿七日已離職，該日起馮君在外一切行動與本會無關，其所持職員證104——74號亦宣佈無效。

香港戒毒會秘書

一九七三年十月十一日

申請歸化英籍啟事

吳寶婉(NG PO YUEN, PAULINE NG, PAULINE NG PO YUEN)現住香港西營盤德輔道西一一三號大興大廈九樓C座，現向香港總督申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由認為不應准予其歸化英籍者，可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之，此啟。

申請入英籍啟事

徐秋躍(CHUI CHAU LI)又名徐秋躍(TSE-CHOW-LI)又名黃秋躍(WONG CHUI CHAU-LAI)現住香港九龍土瓜灣道237號益豐大廈A座八樓11號，現向香港總督申請入英籍，如有任何人士獲知任何理由認為不應准其入英籍者可用書面簽名呈香港布政司署將事實向布政司報告之，此啟。

承業主命貴重物業出投

啟者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九七三年十月十九日(即星期五)下午三時正在香港皇后大道中三十六號興瑋大廈三樓二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

此物業坐落香港在田土廳註冊為二百份之一之內地段七千八百六十四號即峰景大廈F座二十樓連同車位第一百〇七號出售

此物業係滿官批管業根據在田土廳註冊之買賣契約第六千九百八十一號批期為七十五年由一九六二年二月三日起計期滿可再續七十五年

內地段號碼：七千八百六十四號

面積：二千一百方呎

每年地稅：三千六百九十六元正(負責二百份之一)

欲知詳細及投買章程請問賣主律師莫星泉律師行或拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司詢問便知

賣主律師 莫星泉律師行 香港皇后大道中中建大廈一五二四室

拍賣人 香港拍賣行及地產代理有限公司同啟 皇后大道中三十六號興瑋大廈三樓二〇五室

香港一千九百七十三年十月十二日

遷址通告

逕啟者：本公司總寫字樓定於一九七三年十月十二日遷往新址辦公：

九龍尖沙咀加拿芬道十八號

恒生銀行尖沙咀分行大廈一〇〇七室

電話：三—六八三二九六 三—六八三二九七

謹此奉告敬希 垂注。

泓田實業有限公司謹啟

謝

先嚴鍾公壽南府君之喪於昨日在九龍殯儀舘出殯辱承

姻戚世友鄉誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感謹此鳴謝

孝男 國恩 榮恩　媳 黃嬋娟 陳瓊芬

女 惠珍 貞潔　婿 梁應焯 周福昭

承重孫 錫鴻　孫男 家強 志強　孫媳 黃翠浣

孫女 佩芬 綺芬　孫婿 伍國勝

暨衆親屬等 泣叩

生意轉讓聲明

為遵守香港法例第四十九章防範轉讓生意舞弊則例第三節之規定茲通告如左：

啟者：香港跑馬地奕蔭街38號C地下快運興記士多(以下簡稱上述生意)向由林美端寓九龍橡樹街櫻桃大廈十五樓22號N座及楊學中寓香港德付道西209號四樓經營(以下簡稱出讓人)同意將該快運士多之全盤生意商譽及一切生財用具轉讓與吳賀三寓九龍美孚新村百老匯街67號B十五樓(以下簡稱承讓人)承受，雙方經於一九七三年十月弍日在莫星泉律師行立契交易，轉讓後承讓人將在原址經營，上述生意至原日一切華洋轇轕承讓人概不負責，特此聲明

出讓人代表律師莫星泉律師行啟 香港中建大廈一五二四室

一九七三年十月十二日

生意轉讓聲明

為遵照香港法例第四十九章防範轉讓生意舞弊則例第三節之規定茲特通告如左：

啟者：潘泰寓九龍加連威老道六十一號三樓商人(以下簡稱出讓人)同意將其在九龍山林道四號A地下獨資經營之金國發廠之生意連同全部生財用具像俬裝修及雜物一概讓與伍棣遷寓九龍太子道二百九十五號B座四樓商人(以下簡稱承讓人)訂於一九七三年十一月十四日在黃建勳律師行立契交易，轉讓後承讓人仍在原址用溫沙發廠名義繼續經營如有任何華洋轇轕或未清手續者請於上述交易日期前與出讓人理妥為要交易後概與承讓人無涉特此聲明

出讓人代表律師黃建勳律師行啟 香港德輔道中永安人壽大廈五〇一—三室

一九七三年十月十二日

均利大樓召開業主大會通告

香港皇后大道東二百六十五至二百六十七號

茲根據一九七零年多層大廈(業主組織法團)條例第五款第三項謹訂於一九七三年拾月廿六日(星期五)下午八時卅分假座均利大樓十樓A座舉行業主會議討論下列各項事宜

(一)成立本大廈業主管理委員會及註冊為業主立案法團

(二)選舉管理委員會主席秘書及委員

(三)本大廈其他一切事宜

敬希各業主屆時撥冗出席或以書面委派代表參加為荷

召集人 彭兆全 敖巧莘 王保璨 何歐嫦 羅迪 陳鵬娟 謹啟

一九七三年拾月十二日

通告

啟者茲為告在香港北角天后廟道九十七號 KENT MANSION 1005室之已故退休商人 ABDUL GAFOOR (OTHERWISE GAFOOR) SUFFIAD(石輝)之遺產事

特此通告各界人士：查香港高等法院經應司依據香港法例第十章非爭訟遺產案則例第六十條甲款頒令債權人及其他人士限於一九七三年十二月十二日前提出其要求。茲特因此請所有債權人及其他人士將其要求於上述日期前送達下列遺產承辦人：

香港上海匯豐銀行

香港「信託」有限公司 香港畢打街中建大廈十一樓

或下列代表律師：

孖士打律師行 香港匯豐銀行大廈

一九七三年十月十二日

通告

啟者茲為告在 100 ALHAMA SPRINGS, ALTEA LA VIEJA, ALICANTE, SPAIN 之已故退休律師 DONALD BRITTAN EVANS 之遺產事

特此通告各界人士：查香港高等法院經應司依據香港法例第十章非爭訟遺產案則例第六十條甲款頒令債權人及其他人士限於一九七三年十二月十二日前提出其要求。茲特因此請所有債權人及其他人士將其要求於上述日期前送達下列遺產承辦人：

香港上海匯豐銀行

香港「信託」有限公司 香港畢打街中建大廈十一樓

或下列代表律師：

孖士打律師行 香港匯豐銀行大廈

一九七三年十月十二日

通告

為已故羅番君前寓香港九龍深水埗南昌街一壹六號六樓之遺產事

啟者現奉香港高等法院經應司根據一九七一年非訴訟性遺囑檢定規則第六十條甲款之規定頒發命令通告所有債權人等對上言之遺產有所追討者限期於一九七三年十二月十二日以前呈報

爾等債權人須於該日或以前將其追討之件逕交下開承辦人陳成羅先生及曹九祥先生地址同在香港皇后大道中十七號地下或其代表律師梁錦濤關學林律師行地址在香港昭隆街十五至廿三號昭隆大廈七樓為荷

遺產承辦人代表律師梁錦濤關學林律師行啟

一九七三年十月十二日

香港政府公佈

香港政府物料供應處佈告

本處在一九七三年十月十二日政府憲報公佈茲招標承投下列：

編號 項目

PT/55/73 承供應警務處用之無綫電通訊系統

投標格式紙可向下列地點索取：

香港北角油街政府物料供應處購買部

香港物料供應處處長 楊俊

香港政府物料供應處佈告

本處在一九七三年十月十二日政府憲報公佈茲招標承投下列：

編號 項目

PT/54/73 承供應蔗打(數量為一百九十七萬五千磅)

投標格式紙可向下列各處索取：

(一)香港北角油街政府物料供應處購買部

(二)香港皇后大道中政府合署西座地下中區民政司署諮詢分處

(三)九龍旺角彌敦道七百五十一號地下旺角民政司署

香港政府物料供應處處長 楊俊

收回土地補償委員會通告

關於收回新界元朗第一二一、一二四、一二七、一三〇及一三二約土地為元朗青山道改善工程，青山至屏山第二期工程。藍地路(包括改善青山至屏山之青山道第一期工程——在洪水橋之行人隧道)

本會為聆聽對於該地補償之要求，茲定於一九七三年十月十五日星期一上午十時正在香港西區裁判司署大廈六樓租務法庭舉行首次會議。

如欲獲悉此事更詳細情形者，各有關人士請參閱一九七三年五月二十五日政府憲報所登載之一三二四號憲示可也，特此通告。

香港遺產稅局通告

本局在九龍分署(地址：九龍彌敦道六六四號香港上海匯豐銀行旺角分行大廈二樓後座)附設有遺產稅詢問處，協助市民填寫遺產稅呈報表格及解答有關遺產稅呈報手續之問題。但一切宜誓手續遺產稅繳交事宜及有關個別已故人士遺產稅之問題，凡已呈報在案者，仍須在遺產稅局香港總署辦理(地址：香港雪廠街十六號西洋會所大廈八樓)。

遺產稅九龍詢問處之電話為三——九六二九四七。辦公時間：星期一至星期五上午八時四十五分至下午四時正。(星期六，星期日及公衆假期全日休息)。

遺產稅局長 黎彥博

交通處佈告

又一村之交通措施

自一九七三年十月十一日上午十時起將在下開各段道路採取下列交通措施以改善當地之交通：

(甲)玉蘭路將改為由壽菊路至石竹路之單程路。

(乙)壽菊路將改為由丹桂路至玉蘭路之單程路。

(丙)高槐路將改為由丹桂路至海棠路之單程路。

(丁)石竹路將改為由玉蘭路至達之路之單程路。

(戊)牡丹路將改為由達之路至高槐路之單程路。

(己)紫藤路將改為由牡丹路至海棠路之單程路。

(庚)地錦路將改為由牡丹路至達之路之單程路。

(辛)海棠路將改為由高槐路至達之路之單程路。

屆時將設置適當交通標誌以指示駕車人士。

署理交通處處長 李舒

官地拍賣

下列之官地將於一九七三年十一月九日(星期五)下午二時半在大會堂九樓演講室公開拍賣

(一)新九龍內地段第五五三七號

(座落九龍長沙灣道)

面積約一萬五千五百平方尺

限作工業與貨倉用途

(二)新九龍內地段第五五三八號

(座落九龍長沙灣道)

面積約一萬四千平方尺

限作工業與貨倉用途

(三)新九龍內地段第五五三九號

(座落九龍長沙灣道)

面積約一萬四千平方尺

限作工業與貨倉用途

(四)新九龍內地段第五五四一號

(座落九龍長沙灣道)

面積約三萬二千五百平方呎

限作工業與貨倉用途

如欲查閱圖則及索取章程請到香港政府合署西座地下諮詢處或九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓地政測量分處。

生意轉讓聲明

為遵照香港法例第四十九章防範生意舞弊則例第三節之規定茲通告如左：

啟者香港波斯富街29號地下A1舖之「夢屋」向由許百寓九龍柯士甸道一百七十七號地下商人及馬鴻圖寓香港軒尼詩道五百號八樓G座商人合資經營(以下簡稱出讓人)，現出讓人擬將上述之生意連同像俬裝修舖底及一切生財用具(招牌除外)全部出讓與黃麗珍寓九龍用街二號十三樓A座及黃愛珍寓香港利東街利東大廈五樓E座(以下簡稱承讓人)二人12—承受並定于一九七三年十一月十四日在翁余阮律師行交易，交易後承讓人將繼續在上述之舖址營業並對出讓人所有「夢屋」之一切華洋轇轕及債務概不負責特此聲明。

出讓人承讓人代表律師翁余阮律師行 香港德輔道中永隆銀行大厦十二樓

一九七三年十月十二日

香港高等法院

一九七二年公司結束事件第二十二宗

優先債權付款預告

公司名稱——東雅印務有限公司

註冊地址——香港北角馬寶道三十八至四十二號

債權登記截止日期——一九七三年十月二十七日

清算人——破產管理官

清算人地址——香港遮打道三號壽德隆大廈十樓

署理破產管理官暨清算人 翟克誠

香港庫務司署公告

關於一九七三年第四季(即十月一日起至十二月三十一日止)之差餉事

各繳納差餉人士均應已接獲依照一九七三年差餉條例所發之繳納上述差餉通知書倘有任何人士仍未收到是項通知書者應即向香港雪廠街政府合署西座三樓庫務司署稅收組申請補發為要查上述差餉必須於一九七三年十月三十一日下午四時前繳交否則政府將根據差餉條例第二十二條按照所欠數目加徵百份之五附加費雖未收到繳納差餉通知書者亦不能視為例外

繳納差餉人士務請留意凡應在上述日期或該日前繳交之款項已詳載於繳納差餉通知書上「應繳金額」格內用箭咀指明，凡屬空置樓宇其差餉亦須繳納惟可在差餉條例第三十條所列舉之情形下申請發還

為避免排隊輪候所引起之不便起見敬希各繳納差餉人士以支票或匯票用郵遞方式繳納該項差餉或早日前往繳納差餉通知書背頁所列之任何辦事處繳交

告示

更改街道條例(香港法例第一三〇章)

香港總督現根據更改街道條例(香港法例第一三〇章)第六條之規定，擬發命令進行下開工程：

(甲)將介於紅磡交匯處與和宜合街間之漆咸道擴闊；

(乙)將介於蕪湖街與差館里間之機利士路擴闊；

(丙)將仁風街及介於差館里與佛光街間之機利士路封閉；

(丁)將和宜合街及平治街之部份道路路綫及路面水平綫更改；

(戊)將一段與漆咸道交界之蕪湖街，及一段與機利士路交界之差館里及一段與佛光街交界之機利士路之路綫與闊度更改；

(己)興建橫跨漆咸道及蕪湖街之行人天橋一座；

(庚)在漆咸道興建行車隧道一條。

上述各項工程之詳情業經在圖則第二七七一/六八號內填明，存香港政府合署西座地下中區民政處諮詢分處，九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓地政測量處及九龍太子道三七九號地下九龍城民政處備查。

凡有反對該項擬發命令者，必須用書面向工務司提出申請，並須於一九七三年十一月十二日或該日之前送達工務司署。

如欲申請賠償者，必須在其申請書中敘明受上述工程影響之物業其受影響之情形，以及其本人對該物業保有若何權益。此外，該申請書並須列明該項工程所可能使申請人遭受金錢損失或可能使該物業遭受損壞之程度

凡進行申請賠償，必須於一九七三年十二月十二日或該日之前，用書面送達工務司署，向工務司提出申請，特此佈告週知。

署理工務司 麥德霖

一九七三年十月十二日

告示

更改街道條例(香港法例第一三〇章)

香港總督現根據更改街道條例(香港法例第一三〇章)第六條之規定，擬發命令進行下開工程：

(甲)將介於新山道與馬頭角道間之九龍城道之路綫與闊度修改；

(乙)在九龍城道興建一條低陷道路直達機場隧道入口，包括興建出入口斜路；

(丙)在新山道興建橫跨九龍城道之行人天橋一座；

(丁)將一段與九龍城道交界之新山道闊度修改，以容納上述行人天橋之梯級。

上述各項工程之詳情業經在圖則第二七七一/六九號內填明，存香港政府合署西座地下中區民政處諮詢分處，九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓地政測量處及九龍太子道三七九號地下九龍城民政處備查。

凡有反對該項擬發命令者，必須用書面向工務司提出申請，並須於一九七三年十一月十二日或該日之前送達工務司署。

如欲申請賠償者，必須在其申請書中敘明受上述工程影響之物業其受影響之情形，以及其本人對該物業保有若何權益。此外，該申請書並須列明該項工程所可能使申請人遭受金錢損失或可能使該物業遭受損壞之程度

凡進行申請賠償，必須於一九七三年十二月十二日或該日之前，用書面送達工務司署，向工務司提出申請，特此佈告週知。

署理工務司 麥德霖

一九七三年十月十二日

告示

更改街道條例(香港法例第一三〇章)

香港總督現根據更改街道條例(香港法例第一三〇章)第六條之規定，擬發命令進行下開工程：

(甲)將介於佛光街與鶴園街間之漆咸道之路面擴闊，其詳情業經在圖則第二七七一/七一號內填明；

(乙)將一段與漆咸道交界之鶴園街之路綫與闊度更改，其詳情業經在上述圖則內填明；

(丙)將一段與九龍城道交界之漆咸道及馬頭圍道之闊度及路綫修改，其詳情業經在圖則第二七七一/七二號內填明；

(丁)將一段與新山道交界之九龍城道之闊度及路綫修改，其詳情業經在圖則第二七七一/七三號內填明；

(戊)把漆咸道及九龍城道與建一高架道路，其詳情業經在圖則第二七七一/七一，二七七一/七二，二七七一/七三號內填明。

上述各圖則現存於香港政府合署西座地下中區民政處諮詢分處，九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓地政測量處及九龍太子道三七九號地下九龍城民政處備查。

凡有反對該項擬發命令者，必須用書面向工務司提出申請，並須於一九七三年十一月十二日或該日之前送達工務司署。

如欲申請賠償者，必須在其申請書中敘明受上述工程影響之物業其受影響之情形，以及其本人對該物業保有若何權益。此外，該申請書並須列明該項工程所可能使申請人遭受金錢損失或可能使該物業遭受損壞之程度

凡進行申請賠償，必須於一九七三年十二月十二日或該日之前，用書面送達工務司署，向工務司提出申請，特此佈告週知。

署理工務司 麥德霖

一九七三年十月十二日

REFERENCE LIBRARY
12 OCT 1973

本港新聞③

房屋司鼓勵各僱主 貸款僱員購屋

維繫能幹僱員此為最佳方法 安心服務勞資雙方均有利益

（港訊）房屋司黎保德，昨日鼓勵僱主，貸款給予其僱員，作為後者分期付款購置樓宇自居的大部首期付款，俾僱員能夠安居樂業。

黎保德在人事管理協會午餐例會席上，發表演講時指出：政府在多年前實施廉價售地與僱主建屋以供僱員居住的計劃，地價約為市價三份之一，有三幾家大商行，曾利用此項辦法，惟近年來已告停頓，主要原因是適當的地盤極為稀少，同時地價亦高。

他說，本港的僱主們如果要設法幫助他們的僱員解決住屋問題，便需要採取其他途徑，恐怕最佳的辦法，莫如貸款給僱員。

黎保德指出香港建屋貸款公司，訂有一種分期十二年攤還借款的樓宇辦法，貸款給各界人士置業自居，週息只收百分之十，本可協助受薪人士置業自居，可惜過去一年來地價暴漲，現時雖已開始回順，但樓宇建築成本目前仍趨升，每呎面積約為九十元，故此樓價尚維持一個高水平。

小型住宅的售價，現時較今年初的高峰價位下跌百份之二十至百份之二十五，然而此價位仍非大多數收入較低的中等入息家庭所能負担，他們的經濟能力對於購買私人樓宇居住雖有力而不逮，但對於入住公共樓宇卻被認為過於富裕而沒有資格。

每月入息不到三千元的家庭，很多都能撥出三分之一的入息，作為分期付款購買樓宇自居之用，但是如果樓價十萬元，每個月得負担分期付款一千二百元，這便超出他們預算所能負担的數字了。

低息貸款長期攤還

黎保德建議一位良好的僱主，可以用更長期的攤還借款及低於百分之十的週息辦法，貸款給僱員，作為他們自置樓宇居住時繳納大筆的首期款項，去幫助僱員解決他們所面臨的困難。

僱主貸款給僱員置樓，可能會發生若干困難，並得加以克服，其中包括僱主因某種理由而辭退僱員，或僱員離職等問題。

黎保德認為，如且發生此種情形，那麼僱員必須將他所欠的僱款完全清還給僱主，否則僱主可以收回樓宇。

他又表示在詳細考慮之下，可能還有各種問題，但他以為那些問題，乃是有責任心的僱主，用作考慮應否從他們本身的利益着想，而要維繫能幹的僱員替他們服務而已。

小童群益會一年一度 香格里拉餐舞 本月廿六希爾頓舉行

（港訊）小童群益會一年一度之香格里拉餐舞會今年將於十月廿六日（星期五）在希爾頓酒店舉行。港督及其夫人屆時將會蒞臨參加。該餐舞會主要目的是為小童群益會籌募工作款項，該會自一九三六年創辦以來，直至現在已有超過七十個不同性質的中心在港九各區成立，專為香港八至十八歲之青少年兒童服務。

餐舞會主席李碩業夫人連同一班舞會委員籌備舞會工作，進行十分順利，一元抽獎券現分在小童群益會總部，香港天星碼頭，告羅士打行及海運大厦公開發售，李夫人籲請各界大力支持，售買獎券，頭獎是福特房車一部，已陳列于香港天星碼頭，還有許多名貴獎品，包括星泰來回機票二張，彩色電視機、洗碗機等。希望各界大力贊助，行善之餘，獲得互惠。

大東工潮有新轉機 工方提議恢復談判

工會主張雙方不附帶條件資方未答覆 電報服務更惡劣積壓七千份

（特訊）大東工潮似有轉機，職工會昨日去函公司，提議雙方在不附帶任何先決條件情形下重開談判，函中並提議會談的日期在今（十二）日上午九時至下午一時舉行。

經過多日來的僵局，工會發言人認為單方面提出附帶條件才恢復談判對解決糾紛於事無補，無論是資方強迫該會先行停止工業行動，或該會要求公司先行接受某項條件，只會令僵局加深，故認為較完善之方法莫如雙方互不提出附帶條件，保持現狀，儘速直接談判。

發言人並謂：剛在昨日解決的澳洲電報局勞資糾紛就是採用這個方法。

惟直至昨晚七時半為止，大東當局仍未就該工會提議作出答覆。

前此，勞方堅持在會談中必須對該工會所提出之五項重要要求達成協議，而資方則堅持只答應本身提出之十三項實施加薪百份之五作為彌補與政府員工待遇之差額，於是造成十月二日之談判破裂，雙方並認為繼續談判已無意義。

當問及工會是否預備在將來之會談中放棄其重要要求時，工會一名執委解釋：他們未打算放棄，亦不一定堅持，看將來資方在會談中有否新建議而定。

該名執委並謂：所謂保持現狀直接談判，是指一旦會談恢復，現在進行中的工業行動仍將繼續。

另一方面，大東當局發言人姚雲姑昨晚透露：目前積壓的電報仍達七千封，其中五千封備待由本港拍往外地，二千封等候送往本地之私人住戶和工商機構。（滋）

圖為美駐港總領事歐思本在「新潮紮染藝術」展覽開幕時致詞。（本報訊）

市政局與美駐港新聞處主辦 新潮紮染藝術展覽

會期十七天美總領事昨主持開幕 作品廿六件均為藝術家創作

（特訊）大會堂美術館今天（十月十二日）起，舉行了一個為期十七日的「新潮紮染藝術」展覽。

「新潮紮染藝術」的內容為當代美國工藝家之紮染作品。展覽由紐約現代工藝美術館及華盛頓史密遜會館籌排，而在香港則由市政局及美國駐港總領事館主辦。

歐思本在昨日的開幕禮上致詞謂：由本月十五日起，將會舉行一個「美國雙週」，向本港市民介紹美國的商品，但除商業性的活動外，亦舉行各項的藝術展覽，此次在大會堂舉行的「新潮紮染藝術」展覽即為其中之一。

歐思本又表示：此次展覽的作品，是由美國十名來自各區的藝術家所創作，作品共有二十六件，而同類的展覽，第一次是在一九七二年美國紐約的工藝博物館舉行。

對於紮染藝術，美國現代工藝博物館館長是既宮，保羅，史密斯，認為有神秘意味，令人迷醉，其效果充滿色彩及形像之躍動感覺，與今日年輕一代的文化，如他們的音樂，對神秘之追尋，及生活方式等直接有關。

紮染的藝術，已存很久，中國早已得發靜織絲，而絲質的布料甚宜於紮染，故中國早至唐代已有紮染技術之出現，其後傳至日本，至奈良時期，日本亦有紮染之存在。

紮染的過程，是將整件紮成一結，然後浸染，紮得最緊的地方，染料不能透過，而紮得較鬆的地方，染料略能透過，對於未紮的地方，則會被染為一片實色，因此布料紮染後，便包括了未染，略染和全染部份。而每部份間，均有漸變的地帶，於是在布料上便出現紋理，並由中心向外發射，有如輪軸，或循扭摺的痕跡伸展。

布料所受之壓力大小，與全染及未染部份對比之強弱——是成正比例的。而在「紮」的過程中，方法與所生效果亦會有異，例如扭曲與縫紮，密摺，結集，便能產生立體的效果，及摺則能出現重複效果。

紮染藝術是會因年代、文化、技巧之不同而各有特色，但總括而言，紮染是使布料頗現錯綜圖案的古法，而由於紮染的過程緩慢，而且需要小心的計劃及純熟的手藝，所以逐漸為工業化的印花技術所替代，但近年來卻有復甦之現像。

有指的藝家，認為紮染的藝術應屬於一種工藝，而非純藝術，因為紮染在很多時候雖然較之一幅畫等目，但卻缺之多一種深遠的意境，而且創作的，不單純粒局限於圖案，不若繪畫家的能夠融匯了一些感情及思想。不過紮染在實用上的價值，卻較繪畫為大。

此次「新潮紮染藝術」展覽，由今日起直至二十八日止，在大會堂高座頂樓展出，在展覽期間，每日三時三十分及五時二十分，均有幻燈放映及講解，以供有興趣人士參考紮染之過程。（呂）

嘉齡大厦僑眷被殺案 青年疑兇昨提堂還押

（新亞社）警員經過五個月偵查，前午破獲今年五月在銅鑼灣加齡街一號嘉齡大厦內發生之僑眷被殺案，一名十八歲青年中五學生涉嫌與案有關，被帶回警署協助警方研究案情，調查結果，控以謀殺罪，昨日解往銅鑼灣裁判署提訊。勵德法官審理，控官為總督察，出庭主控是署理主任張國良。

港島偵緝，將被告押候至本月十八日，被告則由警方作進一步調查。

被告黃柏倫，十八歲，住七姊妹道，係英文中學第五年級學生，被控於今年五月八日，在嘉齡大厦六號某樓，謀殺四十三歲女子林雲英。被告身穿綠色T恤，站在犯人欄內時神色頗為鎮定。

命案發生於今年五月八日，死者為一位四十三歲婦人，丈夫旅菲營商，婦與其子同住嘉齡大厦，事發之日，死者之兒子放學回家，入內後發現母親遭人殺死，當日警方列為謀殺案，事後警方展開偵查，迄前午卒將一青年尋獲。

響應美國雙週 航空母艦漢考克號訪港

七七樂隊舉行演奏 三千官兵觀光購物

（港訊）十月十二日香港人口會增加三千人，但這是暫時的增加，只有一星期左右時間。

美國海軍進攻用航空母艦漢考克號及艦隊航空部隊定於十月十二日抵港。該艦停泊於昂船洲附近，航空母艦第七隊司令官歐文·H·奧堡海軍少將，漢考克號司令官菲立浦·J·藍恩上校和進攻用航空母艦第二十一航空隊司令梅生·C·齊爾法萊中校等直接指揮該艦三千名人員。

漢考克號配合香港美國總領事館及美國總商會聯合主辦的美國雙週前來訪問。該艦航空母艦特種部隊七七樂隊將參加多項預定節目，表演其音樂才能，此外在漢考克號留港期內要參加若干特別的活動節目。

美國雙週於十月十五日至二十八日期間舉行，目的在介紹美國貨品及推進美港商業關係。在該雙週內，有二十餘家百貨公司及四十家超級市場將陳列及推廣美國貨品。十月二十三日至二十八日，有三十五家公司在富麗華酒店舉行有三十九個攤位的展覽會。此外，一九七三年美國小姐若莉·黃幼森將參加許多重大節目，包括兩次電視節目及在凱悅酒店舉行之開幕午餐會。

在美國雙週活動中，漢考克號特種部隊七七樂隊將舉行免費音樂會。十月十四日在皇后像廣場和英軍的樂隊聯合演奏。十月十三日該樂隊在海運大厦和「理髮店歌手」團聯合演奏。該隊並定於十月二十日及二十一日分別在皇后像廣場及海運大厦演奏。

漢考克號人員除參加美國雙週活動外，還要在港九購物和觀光。該艦為美國最老的進攻用航空母艦，將在十月二十二日左右離港。

學校交通安全隊舉行 總隊長訓練班 十四日舉行結業儀式

（港訊）本年度由香港交通安全會主辦之學校交通安全隊總隊長訓練班於一九七三年十月十四日（星期日）上午九時至下午六時假香港仔警察學校舉行。參加該訓練班之人數約一百三十名，分別由五十多間學校選派。

該訓練班之課程包括交通管理示範，步操及交通安全之專題講座等，目的在協助總隊長提高其領導才能及服務水準。

並將於該日下午四時舉行結業儀式，由交通安全總隊監督陳錦釗主持。歡迎各界人士前往觀禮。

緝私隊鯉魚門掃毒 檢獲大批烟膏烟槍拘十六人

（特訊）本港緝私隊人員，昨日清晨在鯉魚門一帶大舉進行掃毒工作。此次行動，由助理監督率領六十五名緝私隊員負責執行任務，經三小時搜查後，共查獲七個毒窟，檢獲一批毒品及吸毒用具，包括七枝鴉片烟槍，二十七磅生鴉片烟屑，一磅四安士和九十五盅熟鴉片，一百一十三粒海洛英丸，全部估計約值港幣六萬元。

此次掃毒工作，共拘捕十六人將分別被落案提控。（合）

香港出口信託局 負債最高額將予修訂

（特訊）港出口信託局一九七三年九月尾——全部保單表面值超過二十億二千七百萬元，與去年九月比較增加百份之十五。信託局在該等保單下，所負担債務為九億五千五百萬元，而立法局授權本年度最大負債額為十億元，財政司已聲明不日他將向立法局建議通過一項決案使該局負債最大限額增至十二億五千萬元，更多出口生意可獲得保險。

至一九七三年九月止，本季該局已付出七萬元給香港受保出口商，彼等運貨至西德，英國，泰國，危地馬拉及巴拿馬而遭受損失。

先施人壽保險有限公司股東年會通告

本公司訂於一九七三年十一月八日（星期四）正午十二時，假座香港德輔道中一七三號先施大厦五樓，舉行股東年會，處理下列各事項：

（一）省覽及通過一九七二年度決算報告，並請接受核數師報告書。
（二）選舉董事。
（三）選派股息。
（四）聘請核數員。
（五）討論下開提案，如認為適合時，即予通過，作為特別決議案：

「本公司額定資本，現擬增至二千萬元，即增加一百萬股，每股港幣壹拾元，該增加之股份，何時發出，及其辦法，概由本公司董事局全權酌定處理」。

除另函通告外，特登報通知，凡我股東諸君，務請屆時蒞臨出席，指示一切，是荷。

本公司股份由一九七三年十月二十五日至十一月八日止停止過戶登記，合併佈聞。

一九七三年十月十二日

承董事局命司理 馬文藻謹啓

拍賣名馬「全家寶」及「追風」廣告

啓者攬勿兄弟拍賣行定於一九七三年十月十五日星期一下午五時四十五分在香港跑馬地山光道香港賽馬會馬廄場內將下列名馬當衆拍賣但限於香港賽馬會會員方有權投買

計開

名馬「全家寶」屬一九七二年第二班馬雜色現年五歲十五匙一季曾獲頭馬兩次第三位兩次及出賽四次及名馬「追風」屬一九七二年第三班馬雜色現年六歲十六季曾獲頭馬一次第二位兩次第三位兩次及出賽四次

投得者於下鎚後須即將全部實價交清欲知詳情請來本行詢問

香港畢打行土庫內 電話二二零二二四 攬勿兄弟拍賣行啓

一九七一年公司結束第二十二宗 拍賣德國全新KUTZ電子銲電路板機及電子防護濾波間格板廣告。

本行受香港註冊總署破產管理處接管及清盤官命定于一九七三年十月十三日（星期六）上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣房內將瑞利電子有限公司（接管及清盤中）之機器及間格板作爲公開拍賣：

甲、在九龍茶果嶺道Y.T.M.內地段三十及三十三號德成瑞興貨倉內，德國全新KUTZ電子銲電路板機一箱。

乙、在新界，葵涌丈量約四四四四內地段三〇一號有利冷藏貨倉內電子防護濾波間格板一箱。

上列貨物可向本行索取看貨證到貨倉內參觀，下鎚後買家即繳交全部貨價以現鈔並指定日期提貨。

香港畢打行土庫內 電話二二零二二四 攬勿兄弟拍賣行啓

製衣業大革命 聖杯牌PP最新牛仔布 永不縮水，永遠定型

聖杯牌P.P.牛仔布料，乃本公司近年來耗資百萬港元之最新產品，早已風行歐美各先進國家多年，質料採用百份之六十五人造纖維與上等變紗織成，再經過本公司專門技術人員與最新機械及科學處理，製成該種PP牛仔布料，如選用此種布料縫製各款男女牛仔衫褲，牛仔套裝，靚裝等，可保永不縮水，永不起縐，永遠定型，易洗，快乾，耐用，免燙，省時，省力，堅牢，是目前超時代之產品。

自該種布料面世以來，歐美各地服裝公司經已大量採購，本公司現鄭重推薦給本港人士認識，歡迎各大時裝公司，各大機構員工，作爲最佳制服用，來電垂詢，試辦，以正專貨，再行定製。

本公司有大批現貨批發，法國人造燕纖維皮（SUEDE），人造皮（GAMA），中頭褲，運帽，海棉毛毡，最適合早晚上課防風，防雨穿着，尺碼齊備，歡迎本銷時裝公司或批發商採購。

此外，另有大批T/C、T/R、牛仔原布及各種不同布料批發，花色齊備，歡迎各大製衣廠定製員工制服及學校校服。

中南企業公司

專用電話：K八六八七六二 K八六九四二三

月租三十元 租滿24個月 此機奉送

高達牌 電子影印複印機

影印副本 每張五仙

陳列室及营業部

九龍窩打老道77A K-303144

高達汽車陳列室內

有咳問我 太和洞久咳丸

有痰無聲謂之嗽，有聲無痰謂之咳，有聲有痰謂之咳嗽。本洞世傳五代，深究咳嗽之源，今製此丸，統治咳嗽，無論日咳夜咳，有痰無痰，或咳之不止，或咳至夜不能眠，急服此丸，立能除患。試用一瓶，担保見功。如不奏効，原銀奉回。

各大藥行均有代售

香港電話有限公司 徵聘啟事

男性夜班接線生（MALE NIGHT OPERATORS）

每月薪津：約由六百六十元開始。受訓完畢（約三至四月後）提升至八百元。

詳情請查閱同日出版之南華早報。

應徵信請用英文繕寫，詳敘學歷及經驗，連同證件副本寄回香港郵箱四七九號，香港電話有限公司人事部收。截止日期為一九七三年十月十八日。

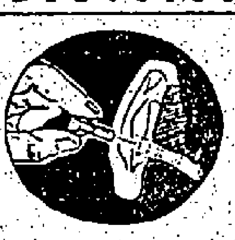
誠聘建築機械工程人員

大建築公司擬聘建築機械部門主管一名，要熟識一切重型機械之使用保養及修理等。具管理機械部門與行政之經驗。識英文書信，詳列履歷薪酬經驗函本報信箱二奎一號。

請技術練習生

官塘某大紗廠請男性技術練習生須中學程度及輪班工作，每月薪給五百餘元起，有意者請携帶申請信逕往旺角新藝銀行大厦十三樓該公司洽。

西德 WILLCO Dahlberg 隱形耳聾機



消聲無比！無雜音！無電線！小巧輕便！感應力強！高級儀器設備！一流人材服務！半價獨售。（驗聽免費）

850 $680 $480 $280 $170

愛羣行 香港威靈頓街45號二樓 九龍彌敦道15號何啷喇大厦商場F17室

中區寫字樓出租

大道中14號大厦行

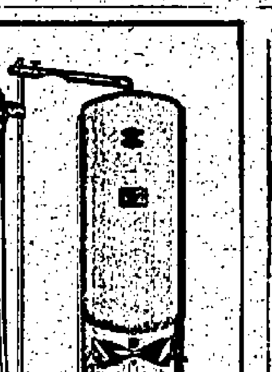
地點適中，交通方便

面積由呎290—580呎

每呎約七元至七元五角

詳情請電五—式三九六三九

意大利 SITAM 即熱牌 電熱水器



冷熱溫度調節
安全自動控制
每次淋浴用電數仙
可駁花洒及洗手盤龍喉
電力及水力微弱樓宇均合用

總代理：達盛行 電話：5-257464 3-300186 圖樣備索 5-244425

中環利興大厦1007室

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER K. DISTRICT NO. 1829 OF 1973 定於一九七三年十月十三日星期六日上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION: 13TH OCTOBER 1973, SATURDAY, AT 10.00 A. M.）在香港荷李活道三十四號地下本拍賣行內將存在九龍白加士街四十六號3字樓SHER ZAMAN各物照法院所封的當衆拍賣以價高者得下槌後須即將全部貨銀以現欵交清並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

一九七三年十月十二日 電話：H四三三一六四 梳沙拍賣行有限公司啓

誠徵舖位

九龍尖沙咀彌敦道或香港中區遊客區舖位四百呎至七百呎來函本報信箱八七三號洽

風行工業大厦出租

黃竹坑道（近香港仔警署）

十二層高每單位玖千餘呎兩部貨電梯一部客梯設備完善交通方便適合各種工業

接洽電話：五—四六六六六 五—四六〇〇一〇

香港美孚有限公司

本公司茲有球型油缸三個需由荔枝角倉庫遷移至青衣島倉庫，現欲公開招標承投該項工程，如承造商有意及自問能完成拆卸，搬運及安裝工程者，請於本月十八日前電H式式九一四一內綫六十二號工程部查洽一切及投標詳情。

大東電報局啓事

由于本公司職員會連日來之工業行動，本公司已被迫停止受理各類電報。

本公司職員會須負起此次行動之責任。因此次行動而引起各界不便之處，本公司謹致歉意。

一九七三年十月十一日

請駕臨倫敦

參觀

第廿屆國際五金器材貿易展覽會

將有七百餘個國際展覽商展出四萬餘種出品，包括手工具，家庭用具，鐵器及五金器材等。

此盛大展覽會將予閣下以舉世無匹貿易機會，倘閣下欲採購，售賣或製造五金器材，請函下列地址索取詳細說明書（只限貿易諮詢）：

Universal Exhibitions Ltd., P.O.Box 43, High Wycombe, Bucks, England.

無線電話：UE Chamcom London 888941

電話：High Wycombe 881891/2/3

一九七四年一月廿八日至二月一日

OLYMPIA, LONDON

本港新聞

慈雲山鳳凰新村 第二報案中心啓用 有助治安加强滅罪

楊儉、莎菲兩紳士主禮視察區內清潔情況

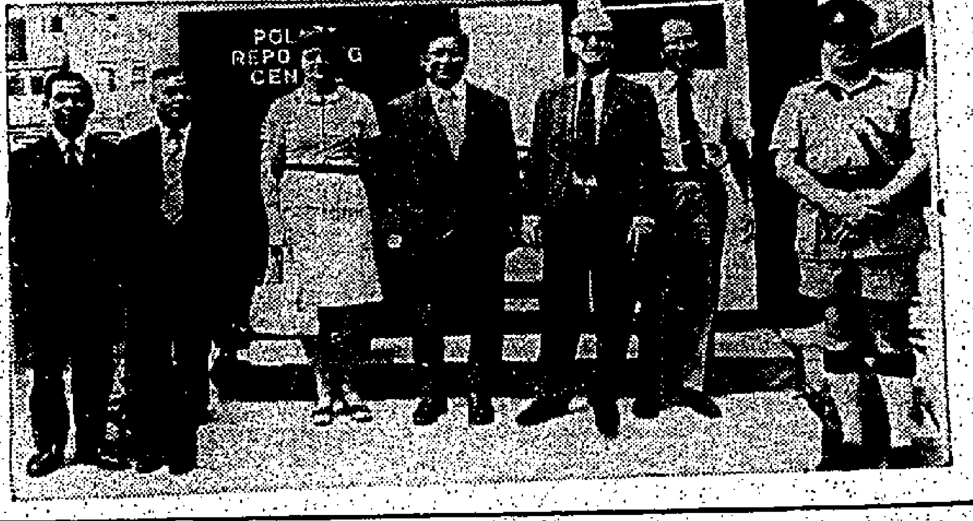
（新聲社）政府物料供應處長楊儉太平紳士，房屋協會執行秘書兼經理莎菲女太平紳士，昨（十一）日上午十一時，由黃大仙區副民政主任王仰鈞，鳳凰新村街坊會，黃大仙區第十二分區會主席林強，衞生督察金鑑攀，聯絡主任蔡元照，委員：蕭裕，黃森，許廣北，林云，廖翔顯陪同，視察區內清潔運動展開以來情況，同時並主持在鳴鳳街與變鳳街交界新設慈雲山區第二間警察報案中心開幕典禮。

報案中心 宣告啓用

一行抵達時，由慈雲山警署柯士樂警長，黃大仙警署總督察何任靜國，率同副警長爾華深長黃文俊，高級警長劉任才迎迓，隨由林強主席，柯士樂警長陪同兩位太平紳士主持剪綵，金剪一揮，在嘉賓掌聲中宣告禮成，由女警濟淑萍向莎菲女士獻花留念。全體步入報案中心參觀，柯士樂警長報告設置報案中心目的，有鑑於鳳凰新村人口日增，為加強治安及方便居民遇有意外事件發生時，得以迅速報案，以便警方到現場調查，第一間報案中心經已在慈雲山區第六十六座設置，今日開幕報案中心為第二間，均隸屬於慈雲山警署，希望今後鳳凰新村區內居民，獲得更愉快安居樂業，兩位太平紳士並在簽冊題名留念歎揚柯士樂警長服務精神。

訪問兩間 互助委會

繼續巡視區內清潔情況及訪問翠鳳街四十七—四十九號德文樓互助委員會，由互委會主席林兆淡報告成立經過及工作支配，隨後又往變鳳街四十六—四十八號成功樓互助委員會訪問，該委員會成員，均由主婦担任，主席黃曾肖英，秘書馬茹冰，財政陳賞蓮。兩位紳士對該會組辦工作垂詢甚詳，主席黃曾肖英逐一答覆，訪問完畢，繼續前往街道視察清潔情況，表示滿意，並許予起餅。



太平紳士楊儉，莎菲女士主持鳳凰村報案中心開幕，與柯士樂警長及嘉賓合照。（新聲社）

英童軍總監屈祖貽講 加强訓練童軍領袖 擴大力量服務社會

（特訊）太平山獅子會昨（十一）日在文華酒店舉行午餐例會，由會長文洪碇主持，到會有：陳景福，吳伯聰，林世深，陳百強，黃文誠，謝桂祥，李琳明，劉汝華，陳大新，利樹源，鄒振猷，黃宏光，陳吉炘，吳爾超，馬洪梁，鍾堅障，黃稼，葉次文，闞立平，竇天乙，葉賀槐，郭中興，李秉琳，廖建華，文網芳，殷偉成，沈浩榮，殷秉嶽，曾瑞煦，葉謀迪，黃賀生，三〇三區總監吳坦，及嘉賓數十人。

文洪碇會長宣佈開會，謝桂祥領唱獅子歌，李琳明介紹嘉賓，隨舉行新會員林祖英入會儀式，由吳坦總監主持。并為會員廖烈正，林樹錚唱快樂生辰歌致賀。

英國童軍總會巡迴總監屈祖貽在熱烈掌聲中演講，講題為「世界童軍運動及其發展」。

屈氏謂：獅子會員一向對童軍運動極為支持，此次來港獲機會訪問太平山獅子會至感興奮。世界童軍運動之新趨勢，在訓練童軍領袖以發展各國童軍，因童軍運動無種族，宗教及社會背景之分，而以「幫助別人」為金科玉律，以「服務社會」為最大信條，目前全世界童軍逾一千三百萬人，香港童軍運動近年來異常蓬勃，殊屬可嘉。因此項運動固可協助青少年有正當之活動，亦可收移風易俗，改進社會之功。

屈氏詞畢，由前任會長黃文誠代表致謝詞。（天）

香港仔嘉成大廈 獲贈清潔模範屋宇牌匾

（新聲社）撲滅罪行，清潔運動香港仔鴨脷洲，黃竹坑分區委員會，為響應清潔屋宇運動，配合市政事務署清洗區內街道，由本月九日至昨（十一）日，一連三天，全體委員出動，勸導坊衆響應清潔屋宇運動。在鴨脷洲方面，鴨脷洲坊會學校派出三十餘名學生義務協助清理廢物及清掃街道，使全區道路及樓宇，煥然一新。

此次屋宇清潔運動展開後，香港仔嘉成大廈互助委員會，獲得模範屋宇牌匾，昨（十一）日下午三時，由分區會主席鄭文華，頒發與互委會主席梁熾輝接受。觀禮嘉賓有西區副民政主任滕世添，聯絡主任卓煜熊，廖瑞良，委員甘時泰，盧汝蘇，邱阜生，張保光及各戶代表。隨後并將牌匾懸於大廈內，各住客皆以互委會有此成就為榮，莫不喜形於色。

李鄭屋區義工 今日清潔示範

（港訊）李鄭屋分區委員會，為提醒區內居民繼續保持清潔，今日（星期五）下午，出動數十名義工，在區內進行清潔示範。

分區委員會主席趙貞海，將率領委員及義工，並出動流動廣播車，在區內巡迴廣播，籲請市民保持區內公共樓宇的天階，清洗區內各街道及清掃區內環境清潔。

趙貞海表示：李鄭屋區自從推行清潔運動後，區內清潔情況已大為改善，希望區內市民繼續努力，保持城市清潔。

今日潮汐

高潮：上午三時五十九分。下午三時五十七分。

低潮：上午十時十六分。下午十時零七分。

英國童軍總會巡迴總監屈祖貽在太平山獅子會講「世界童軍運動及其發展」，旁為會長洪文碇。（本報記者攝）

分區委會主席鄭文華頒發「模範屋宇牌匾」與互委會主席梁熾輝。（新聲社）

太平紳士朱誠信與嘉連小姐 巡視美孚新村清潔工作 義工大掃除荔枝角海灘

（特訊）撲滅罪行及清潔運動荔枝角區委員會昨日舉行清潔荔枝角海灘，由南華中學男女學生數十人，義務工作，官守太平紳士嘉連小姐MISS H.A. CURREEM，非官守太平紳士朱誠信，昨日下午二時半，由深水埗民政署聯絡主任源鎭勳，陳家榴，深水埗市政事務署潔淨督察盧劍文，深水埗警署副署長葉愷陪同，訪問由美孚新邨住戶組織之荔灣街坊會，當由分區委員會主席梁務柱，荔灣街坊會會長譚立仁，主席康同安，委員陳家宏，梁兆傑，徐陳案芝女士，迎迓。

主席梁務柱報告區內治安及清潔運動，開展概況，兩太平紳士甚感興趣，對該區住民之居住環境，衞生及治安，與康樂活動，備致關切，垂詢甚詳。隨巡視該邨各街道，參觀美孚新邨大會堂及荔枝角海灘清潔工作，對該區推行反罪行及清潔運動，甚感滿意。

太平紳士嘉蓮小姐，朱誠信訪問荔灣街坊會，在會所與譚立仁，梁務柱，康同安懇談。

無法投遞 電報待領

下列無法投遞之電報，請到大東電報局，香港中環霉德輔大廈地下領取為荷。

屏山唐人新村十號張文達，青山道四一八號四樓黃錦華，青山道一〇五地段B一座四樓吳文楷，元朗西角涌口十號陳七妹，新界大埔北盛街成記冰室三一四號蔡玉添，元朗大新街光華大戲院張亞和，荃灣德士古道八十四號南華廠趙彬，官塘月華街佳景樓七樓黃志新，馬師道金國大廈十六樓A座錢德興，灣仔謝斐道三四六號九樓王欽芳，轉薛命祥，軒尼詩道二九三號七樓吳麒輝，北角宜安大廈柯秋月，啤頓台灣坡樓十五樓B座孟竹君，北角宜安道十一樓王毅蕃，荃灣街一五九號三樓勞艮，美孚新村百老匯街八十二號五樓滿梅謳，秀茂坪二十九座三樓二〇三室周玉榮，偉業街一六九號付鑒昌，牛頭角道定業街十九號仁孚大廈十五樓E座吳宗賢，上水符興街九號永安記張超賢，富都酒店周兆玉，九龍土瓜灣道八十九號方泉，眾公道一二〇號五樓天台黃極希，賀大仙十一座六樓五一七號林詩，美麗都大廈二十樓E四林金鎮，佐敦道十九號渡船街十一樓黃梅英，大角咀三十一號三樓黎鎮玲，亞皆老街七十一〇十一樓王叔慶夫人，元洲街一八四號七樓葉楊柏，露濱街四十二號六樓E座楊南雄。

香海千歲宴舉行十八週年紀念會

千歲宴同人昨發出公啓，文曰：一年容易，又過重陽，千歲同人，每懷老友，黃花依舊，知來日之方長，白髮相看，喜身軀之無恙，正是及時行樂，何妨有酒共斟。謹訂夏曆九月十九日（星期日）假座九龍尖沙咀國賓大酒店十六樓，舉行「香海千歲宴成立十八周年紀念會」，用具杯盤，務圖雅叙。上午十二時齊集，十二時半拍照，隨即入席，中西服式，各從其便，請看舊好新知，一席或逾千歲，今卜其晝，不必為秉燭之遊，天假之年，願再誦稀饒之句，安濶辛膽，尚希差祭。癸丑耆老題名：

刁作謙、余近卿、蔡世傑、陳佐乾、周頌廷、林翼中、陳君重、鄒殿邦、張知行、鄒植之、謝雨川、熊少康、陳比棟、吳覺生、凌道揚、黃世光，各老年齡由七十四至九十四歲云。

詩畫琴棋雅集 十四在英京酒家舉行

（特訊）癸丑年詩畫琴棋雅集，定於十月十四日（星期日），公曆九月十九日）在灣仔英京酒樓作一年一度雅集，此一千人盛會，本屆更為多采多姿。

雅集琴部粵曲組同人，為華僑日報讀者救童助學運動，今年三月間假商業電台由行主席潘鴻昭與關佩英領導主席團：黃夏蕙，黃聚儀，廖正儀，李海倫，梁翠滿，楊鶯寶，吳黃珍，沈慧芙，彭桂貞，高仿英義唱；蒙社會人士鼎力支持，籌得善款七十萬元，十四日雅集時，將籌款之金牌十二面，敦請主席團各主席分別頒與各位出錢出力之義唱主席，藉留紀念。琴部粵曲組統籌四樓推黃聚儀，梁翠滿為主任，此日慈善笙歌，又可再聆雅奏。

畫部佔三樓全層，設備更勝，即席揮毫之名家自必提前蒞至，共證三秋雅興。

詩部壓位亦增加，今屆詩詞題定為「秋月」「秋雨」「晚晴」三題，不限韻，不限調，不限體，屆時詩人詞客，願以同儕九月之樂。

棋部有各大棋壇主將參加，更為生色。古董部馮仁宇，黎德負責，精品公開展覽，來賓眼福不淺。燈謎部略具獎品，藉助雅興。

本屆席劵二十五元，所餘無多，席劵領取處：灣仔英京酒樓，菲林明道九如海鮮食館，中環士丹利街廿六號六〇四室（如需詩詞箋請向席劵處索取）。

北角街坊會敬老聯歡 廿三慶祝街坊節

（特訊）北角街坊會，昨夕假麗宮酒樓，舉行理監事會議，由會長陳麗玲主持，出席有：朱夢發，陳佩珍，華宇炳，羅樂明，陸文，陳志淦，何士澄，盧賢蓮，岑廷俊，區耀滿，陳以鉗，吳濟民，陸銳榮，曾繁光，陳樹桂，謝勤，鄧鳳珠，蘇滿芙，何淬宜，何恨，張滿生，郭民法，劉大勳，陳家炳，鄺瑞貞，麥林，馬珊兒，谷黛華，黃禮儀，葉煒南，張棣，譚柏芬，何錢，梁美儀，陳廣河，鄧劍雄，寧民，潘肯秀。

陳麗玲會長致詞稱：本會歷年來均在「街坊節」舉行敬老大會晚宴，由於各耆老香英，有等已逾百齡高壽，大多數都係七十歲以上，誠恐在酒家路程遙遠，交通不便，故此今年改於本（十）月廿三日上午十一時，在陳維周夫人紀念學校舉行敬老招待會，並派贈利是封，登記者已有二百〇二人，其中有一百零一歲老婦一人。今次利是封全部由理監事捐出，共計三千餘元。

理事長朱夢發及各部負責人與分區主席報告工作，旋即展開討論，決議：一、複決九月份聯席會議議案。二、舉行街坊節敬老會。三、北角街坊會大會堂管委會決定大會堂開幕日期。（宇）

明愛青年中心舉辦各項活動

（港訊）堅道明愛青年中心，未來之三個月內，繼續舉辦多項教育性及娛樂性之活動：

（一）淑女之夜：「美容講座」，十月廿四日；「儀態講座」，十月三十日；「社交禮儀講座」，十一月六日；「戀愛問題座談會」，十一月十四日。

（二）明愛論壇：「中心與我」，十月廿三日；「時事精論」，十一月廿日；「時事精論」，十二月十八日。

（三）馬灣渡假營：十月廿七至廿八日，費用十五元，節目：游泳，釣魚，爬山，黑森林之夜。

（四）秋夜迎新會：十月廿七日，節目：唱遊，表演，抽獎及茶點。

（五）天主教福利會賣物會：十一月四日，聖保祿醫院，節目：攤位遊戲及抽獎。

（六）旅行新界：十一月廿五日。

（七）民歌欣賞：十二月十五日晚，堅道明愛禮堂。

（八）聖誕化裝舞會：十二月廿二日晚，堅道明愛餐廳。

堅道明愛青年中心，開辦之新班及新組計有：

（一）編織班：星期六下午，費用每期三十元。

（二）縫紉班：逢星期六下午，費用每期四十元。

（三）時裝設計班：逢星期六下午，費用每期三十元。

（四）中國古典舞蹈班：逢星期五晚，每期費用為四十五元。

（五）美容班：逢星期二晚，每期費用三十元。

（六）結他初班：逢星期一晚，每期費用三十元。

（七）結他中班：逢星期二晚，每期費用三十元。

（八）女青聯誼會：逢星期三晚，交談工作經驗及討論社會或切身問題。

（九）社交舞組：逢星期一晚研習舞藝及認識更多新朋友。

詳情請電H二四一〇七，內線四二或五五查詢或親臨堅道二號明愛青年中心報名。

香港電話有限公司

HKT CO. LTD.

換發九龍及新界電話簿通告

九龍及新界電話用戶請注意，九龍及新界區新電話簿，可於下開日期及時間在下列換領處換領。彼等應特別注意，新電話簿將以「一換一」之辦法換發，換領時須交出由一九七二年電話簿封底剪出及填妥之四號換領證。

名稱	地址	日期及時間	
香港童軍總部(大堂)	尖沙咀覺士道近佐頓道	十月十五日至十月二十日	每日由上午九時卅分至下午六時正
電話機樓	紅磡機利士路十四號	十月十五日至十月二十日	每日由上午九時卅分至下午六時正
電話機樓	油蔴地彌敦道五百二十四號A 近窩打老道	十月十五日至十月二十日	每日由上午九時卅分至下午六時正
電話機樓	旺角上海街六百六十三號近弼街	十月十五日至十月二十日	每日由上午九時卅分至下午六時正
電話機樓	深水埗長沙灣道三百三十號	十月十五日至十月二十日	每日由上午九時卅分至下午六時正
電話機樓	荔枝角月輪街二號	十月十五日至十月二十日	每日由上午九時卅分至下午六時正
電話機樓	黃大仙睦鄰街十九號	十月十五日至十月二十日	每日由上午九時卅分至下午六時正
電話機樓	九龍塘金城道一號浸會醫院隔鄰	十月十五日至十月二十日	每日由上午九時卅分至下午六時正
電話機樓	官塘雲漢街七十號	十月十五日至十月二十日	每日由上午九時卅分至下午六時正
電話機樓	油塘將軍澳道六號	十月十五日至十月二十日	每日由上午九時卅分至下午六時正
電話機樓	青山道葵涌地段八十二號	十月十五日至十月二十日	每日由上午九時卅分至下午六時正
電話機樓	青山道荃灣地段一七八號	十月十五日至十月二十日	每日由上午九時卅分至下午五時正
電話機樓	元朗體育路三號	十月十五日，十六及十七日	每日由上午九時卅分至下午五時正
電話機樓	上水馬會道地段三八六七號	十月十七日及十八日	每日由上午九時卅分至下午五時正
電話機樓	大埔廣福道地段一一七三號	十月十九日及二十日	每日由上午九時卅分至下午五時正
電話機樓	石崗荃錦公路交义點	十月十五日及十六日	每日由上午九時卅分至下午五時正
鄉事委員會辦公室	青山新墟	十月十八日，十九日及二十日	每日由上午九時卅分至下午五時正
電話機樓	沙田銅鑼灣	十月十五日及十六日	每日由上午九時卅分至下午五時正
停車場	清水灣道近西貢公路停車場	十月十五日	每日由上午九時卅分至下午五時正
停車場	西貢停車場	十月十六日	每日由上午九時卅分至下午五時正
停車場	清水灣道小清水灣停車場	十月十七日	每日由上午九時卅分至下午五時正

港島或離島電話用戶請注意，港島及離島新電話簿，將於一九七四年一月換發（詳情容日公報），惟彼等現時如需要九龍及新界電話簿，可在下列特別換領處換領，此等特別換領處，將於下開日期及時間設立，彼等應特別注意，新電話簿將以「一換一」之辦法換發，換領時須交出由一九七二年九龍及新界電話簿封底剪出及填妥之四號換領證。港島及離島電話簿之換領證須妥為保存。

電話機樓	柴灣長利街十三號至十五號	十月二十二日至十月二十七日	每日由上午九時卅分至下午六時正
電話機樓	筲箕灣新成街十七號	十月二十二日至十月二十七日	每日由上午九時卅分至下午六時正
電話機樓	北角英皇道五百一十一號由馬寶道入	十月二十二日至十月二十七日	每日由上午九時卅分至下午六時正
電話機樓	灣仔活道四十四號至四十六號	十月二十二日至十月二十七日	每日由上午九時卅分至下午六時正
電話機樓	灣仔軒尼詩道三號由洛克道入	十月二十二日至十月二十七日	每日由上午九時卅分至下午六時正
長發工廠大厦	西區山道一號至九號	十月二十二日至十月二十七日	每日由上午九時卅分至下午六時正
電話機樓	西區和風街一號近高陞戲院原址	十月二十二日至十月二十七日	每日由上午九時卅分至下午六時正
卜公碼頭	中區海傍	十月二十二日至十月二十七日	每日由上午九時卅分至下午六時正
電話機樓	香港仔黃竹坑道六號、香港仔警署對面	十月二十二日至十月二十七日	每日由上午九時卅分至下午五時正
電話機樓	銀鑛灣	十月二十二日至十月二十七日	每日由上午九時卅分至下午五時正
鄉事委員會辦公室	長洲、坪洲、南丫島(南部及北部)、馬灣、大澳、青衣	十月二十二日至十月二十七日	每日由上午九時卅分至下午五時正

注意事項：

1. 所有電話用戶請注意，本公司與任何換領電話簿服務絕無關係，因此，對私人與任何提供此種服務之機構所作之安排，恕不負責。
2. 為了減少不便，請所有電話用戶詳細閱讀刋登於新電話簿內之所有通告，尤其第四頁及第五頁有關撥電話之指示。

REFERENCE LIBRARY
12 OCT 1973
CITY HALL

本港新聞

韓德警司被控案陳詞仍未畢
控辯雙方各申理
主控官彭亮廷引證謂韓生活奢華非俸所能供給
申辯仍未畢待本月十九日方可裁定是否應答辯

（特訊）韓德警司涉嫌貪污一案，繼昨日聆訊後，暫告一段落，迄本月十九日再行聆訊，此案於昨由包華法官主審，彭亮廷主控，被告仍由成頓及孖達兩大律師代辯。

主控官彭亮廷昨向法官陳述「相稱」的含意，並引法律條文爲提供充分資料以便控告韓氏，來證明假使公務員的生活水準與其薪俸不相稱的話，得爲有關方面控訴。

彼闡釋該兩字時稱：「相稱」兩字，雖然罕在卷中出現，但其含義則仍可稽考，實可作「比較」、「一超逾」及「迎合」解；就這件案件來看，「相稱」二字實乃形容「水準」一詞，所以控罪中的「維持生活水準」意思不外是消費與新俸（包括現時及過往的）相稱；不過，包華法官則以生活水準未必能與新俸相稱向彼致見解。

若就同期新俸與同期生活水準比較便能得以相稱，主控官彭亮廷繼又作上述表示，但包華法官卻認爲委實難以相稱，彼舉例稱，倘有一人，初期時得新俸六千元，於是大量添置新傢俬及購置物品，但後期則被減薪，而每月僅得新俸六千元，表面看來，其生活水準必不能與新俸相稱，不過，勿忘記雖然其新俸比往時少，可是這個人仍能享受在月入六千元時所添置的傢俬和其他物品，由此可見，同期水準實不能與同期新俸相稱，但彼指出：唯一生活水準能與新俸相稱之事實，實在於新俸未曾減損，卻還不斷增加之情形下方可存在。

主控官彭亮廷連忙引證謂：雖然韓氏薪金乃逐年遞增，但是彼實無法就新俸所能供給的來購置名貴傢俬和付款往外地等，若如成頓大律師所述，款項是來自韓氏之妻，因她每月有相當入息，不過，那些由其妻所繳付的款項，或能是韓氏預先給她的，彼繼作以上透露，所以彼認爲就判斷該案時，實不應把韓氏和其妻的收入一併考慮，使該案多生節枝，阻延聆訊。

彼且陳述查韓氏於一九七一年五月十五日至七三年二月十四日間，生活極奢華，實非新俸所能供給者，有「賄賂」事件存在，否則韓氏實無法維持該種非新俸能相稱之生活水準。

彼指出：查「相稱」兩字，並非首次在這件案件出現，該兩字實已在早些時一件案件控罪中出現。

在本年二月十四日左右，有關方面已早向韓氏要求解釋財富來源，且准予約兩個半月期限，不過迄期限已過，仍不見韓氏與予解釋；主控官彭亮廷繼作上述聲稱。

成頓大律師辯稱：實際上，因爲韓氏及其妻各有相當入息，所以韓氏能擁有財富，實無須驚訝，若要就財源與予解釋，實不切實際。彼更引用一例子，來證明擁有財富，實無須詫異；比方有一個人，月入八千二百五十元，其妻月入三千六百元，那末，計夫婦兩人月入共一萬二千餘元，彼能擁有財富，實無須驚訝，然則，成頓大律師指出：其財富又何須與予解釋。

雖然如彭亮廷所述「倘韓氏交託款項與他人代購物及付賬，則無須親自辦理該等事宜」，又若該等情形真的存在，但是實不能與該案相提並論，而祇可以分別處理，因爲那個受託者也得遭控告的；成頓大律師繼作以上表示。

彼且稱：一個人的新俸與生活水準根本是難以相稱；例如某個人享受奢華的生活——居豪華住宅及用名貴的傢俬等——而其月新則不能供給該等享受；不過，或許該等享受乃爲其友人所供給，因此，該人才得如此享受；由此可見新俸實不能與生活水準相稱。

控方實無充分證據來證明韓氏曾於該段期間內（一九七一年五月十五日至七三年二月十四日），購買大批名貴物品及耗費鉅款；成頓大律師指出。

彼且申述：控罪條文今後須與予修訂，否則，同類案件進行時，便因字義含糊，使聆訊過程多生枝節。

若果不是因前有葛柏事件，如今彼無須爲韓氏代辯；此案仍未完竣，有待本月十九日方可裁定被告應否答辯；若然韓氏被裁定無須答辯，則得獲當庭省釋。（棟）

刦於仁行航聯公司
三賊各囚四年
兩被告控行刦一控意圖行刦

（特訊）三名青年在迫令香港航聯有限公司經理開啓夾萬之際，早爲店內職員暗中鳴警鐘，結果三人束手被捕，昨爲維多利亞地方法院法官高禮華，宣判三被告各入獄四年。

該三名被告爲：（一）周達明，廿一歲，（二）馬少強，廿三歲，（三）鄒國豪，廿一歲。共被控兩項罪名，首控三被告於本年九月廿八日，與一名在逃人，在干諾道中於仁大廈香港航聯有限公司內，行刦兩名男女手錶及頸鍊連玉咀各一，次控三人於同時同地，企圖行刦該公司經理莊偉倫。各被告皆懇請法官輕判，並謂有家人在大陸待接濟。而法官在判案時稱：刦案太多了，連在商業辦公的人員，亦遭受此等威脅而難於安心操作，故需宜判各被告。

據案情透露：在案發日下午三時廿五分，四名男子包括三名被告，持刀闖進該公司內，先後將各職員綑綁及搜刦，繼而迫令經理開啓夾萬，但該批匪徒在行刦時，其中一名機警的職員，已暗中按警鈴，故在尚沒有刦取夾萬款項前，已爲一隊警員趕至而被捕。（包）

司機因爬頭怒毆另司機
卒被控案先判賠五百仍候判決

（新亞社訊）司機駕車被人爬頭發怒，追及事主，將其痛毆，事後爲警方拘控，昨在新蒲崗裁判署審訊，被告認罪，法官先判其賠償事主五百元，另諭發柔押候兩週，俟感化官調查被告身世後始判。

案由劉榮光法官主審，王世煜幫辦主控。被告歐洞南（男）四十歲，汽車租賃司機，住深水埗咸道二五四號六樓。被控十月七日，在九龍地區，非法及惡意傷阿祿鴻。

據案情透露：十月七日下午二時十五分，事主駕車，途經深水埗公往紅磡之際，突然被告駕駛一輛AR二一六五號之租貨汽車，欲爬頭，却爲事主之車所阻。稍後，被告駕車突然駛至事主之右邊，用粗言穢語咒罵事主，當時事主感覺恐懼，欲擺脫其騷擾，立即加速開行，當到達馬頭圍道馬坑涌道時，被告又爬頭，同時並將其車輛停泊在事主汽車之前，使其不能前進。兩人同時下車，被告此時怒氣沖沖，不待事主辨白，便將其痛毆，

黃色販子賣淫書
被控認罪罰千元

（新亞社訊）一發行淫褻性刊本雜誌商人，爲警方拘控，昨在中央裁判署受審。被判罰款一千元，檢控呈堂作證之淫褻性刊本一批充公。

被告：鄒光叙，四十七歲，無正當職業。被控非法發行淫褻性書本雜誌罪名，被告認罪。

據案情透露：警方據報有人在尖沙咀柯士甸道一〇二號四樓，後屋發淫褻性書本雜誌，十月八日下午五時，派警員喬裝顧客，按址前往購買翻印之淫褻性雜誌冊本，每本六元，警員給予兩張有暗號三百元紙幣，被告找回廿元。五時十分，警方到搜查，在被告之褲袋內起回兩張有暗號三百元紙幣，同時搜出有淫褻性之雜林及幻燈片，乃即將其帶返警署落案。

被告前曾犯有兩次同樣案底。

域多利道私家車逾額載人
交通警截查竟加速飛遁
撞車衆人逃警槍傷一人
傷者送院另兩人就逮帶署查訊有否別情

（特訊）港島域多利道發生一宗警員開槍傷人事件。一架超額載人的私家車，被交通警員指令停車查問，竟不顧而走，警員於是乘車追捕，至摩星嶺道口之廻旋處時，該私家車突撞埋路旁交通牌，車內衆人急忙落車逃走，警員追至，即喝令一干人等勿跑，但未獲理會，遂鳴槍兩响，擊中一名青年，其中兩名青年則停步不敢移動，束手就擒，其餘人等逃去無踪。

案發於昨日下午四時十五分許，一名編號二〇九×交通警員，乘電單車在域多利道巡邏時，在鋼綫灣附近，適值見到一架編號AH四三四×的綠色私家車，迎面往西環方面駛去。當時該警員見車內載有七名青年，超出載客額，遂打手號命其停車。詎料該車司機不但不停車，反而加速駛去，交通警員遂調頭加速追踪，然後該車沿域多利道轉入碧瑤道，再入金粟街，可能因該段路面彎多，轉角特多，司機開車太快，故該車撞埋山邊路牌，車頭登時作V型凹下。此時，跟踪的交通警員趕到，衆青年見狀，落車分頭逃去。該名警員下車而至，遂喝令衆人勿動，但未獲理會，於是拔出佩槍，連發兩下，結果一名青年應聲倒地，腿部中彈。其中兩人，不敢妄動，束手就擒，其餘四人分別逃去無踪；該警員乃用無線電通知警署，警隊到場調查，一方面在附近找尋兩粒彈頭，並將傷者送院救治，另方面將兩青年帶返警署作進一步查詢。

該車內七名青年，全部年約二十餘歲，因何見警員打手號命其停車而不加理會，是否無牌駕車或另有原因，有待警方調查。

被槍擊中的青年爲李俊偉，二十三歲，住華富村華東樓二〇×三室，腿部中彈，無性命危險。

在域多利道拒絕警員停車查詢的私家車，駛至摩星嶺道口的廻旋處時，撞向路旁的交通路牌，車內多人企圖下車逃走，警員連發兩槍，命中一名青年腿部。

打脫事主兩隻大牙，稍後逃去。事主向警署投訴，警方立即展開調查，卒擒獲被告。

老翁被控非禮男子
否認控罪准保候審

（新亞社）老翁顧樹根，涉嫌在公厠內代一男子弄頸，昨以非禮男人罪解往銅鑼灣裁判署審訊。被告初時認罪，主控李大光幫辦透露案情後，被告反口向法官訴，當時實未有手推對方性器官，彼祇站在其側觀看而已。法官聆言作儘被告不認罪論，乃將案押至十一月九日審訊，准被告以二百元現款保出外候審。

被告：顧樹根，六十一歲，住北角渣華街一〇九號×樓。被控本月十日，在渣華街一公厠內，非禮男子葉洪明。

涉嫌斬傷兩青年
證據不足獲省釋

（特訊）一名青年被控涉嫌在茶樓運傷二人血案，昨續在九龍地方法院審訊。何柏法官指出此案存有疑點，且證據不足，不能判被告有罪，即判被告無罪釋放。

被控涉嫌行兇的青年名胡頌賢，廿三歲。

被控兩罪：（一）蓄意傷害二十六歲男子楊國平身體，（二）蓄意傷害二十五歲男子黃榮光身體。胡頌賢否認上述控罪，他自稱當日不在事發現場，正在家中睡覺，與傷人之事無關，實屬冤枉。何柏法官指出控方兩名證人可能在事發當天情況混亂，控方並無足夠證據證明被告持刀傷人，綜合全案雙方陳詞，若干地方存有疑點，在法律上不能判可疑即屬有罪。

控方指控胡頌賢曾於七月八日中午，在紅磡黃其利街民樂茶樓，率衆持刀斬傷楊國平與黃榮光二人，使傷者身體重傷。楊、黃二人身上均各中數刀，楊國平左掌心且被斬斷，住院三月；黃榮光一隻手指又即斬斷，兇手逃去無踪，至七月廿四日始爲警方拘捕。胡與傷者黃榮光在案前一星期，曾勸過架，前往紅磡果實利街電影院欲觀看午夜場電影，隊購票時發生「打尖」，指實不應「打尖」，壞秩序，因此角繼而動武，一星期後即發生血案。（業、余）

警務處高級督察
葉國強與黃耀祖
均獲得殊榮歸港

英皇御准香港賽馬會

一九七三年十月十三日賽事

是日賽事共九場，首場於下午二時開賽。

特別賽事：克頓讓賽及四重彩賽事於下午三時半舉行。

入場事項

會員席：會員嘉賓證章以每枚四十元由十月十日（星期三）至十月十三日（星期六）上午十時止辦公時間內在下列分行發售：

香港天星碼頭
九龍彌敦道
中環德忌笠街
北角英皇道

公衆席及中場席：十元之公衆席及二元之中場席入場券將於十月十三日（星期六）中午十二時入閘時繳付。

請注意，公衆席及中場席觀衆離場後而重入場者，須再繳付入場費。

凡十七歲（西曆計算）以下之兒童禁止入場

四重彩博彩

四重彩博彩將於下列時間在會員席及公衆席接受投注：——

十月十二日（星期五）下午六時至下午八時

十月十三日（星期六）上午八時半至上午十一時半

上午十一時半進行清場，稍後正午十二時爲是日參觀賽事者再行接受投注，直至下午一時十五分止。

入場觀衆須全日懸佩證章。

司理 桑達士

英皇御准香港賽馬會

四重彩

一、本會在將行之馬季內，將舉行一種四重彩博彩代替以往之三重彩博彩。投注四重彩博彩，乃順次序選中頭四名之馬匹。

二、四重彩賽事將在本會所發出之秩序表發表，故閣下將有充份時間研究閣下之選擇。

三、四重彩之空白彩票將於本會各辦事處以每張港幣壹角出售。而其填寫方法與處理三重彩票大致相同。

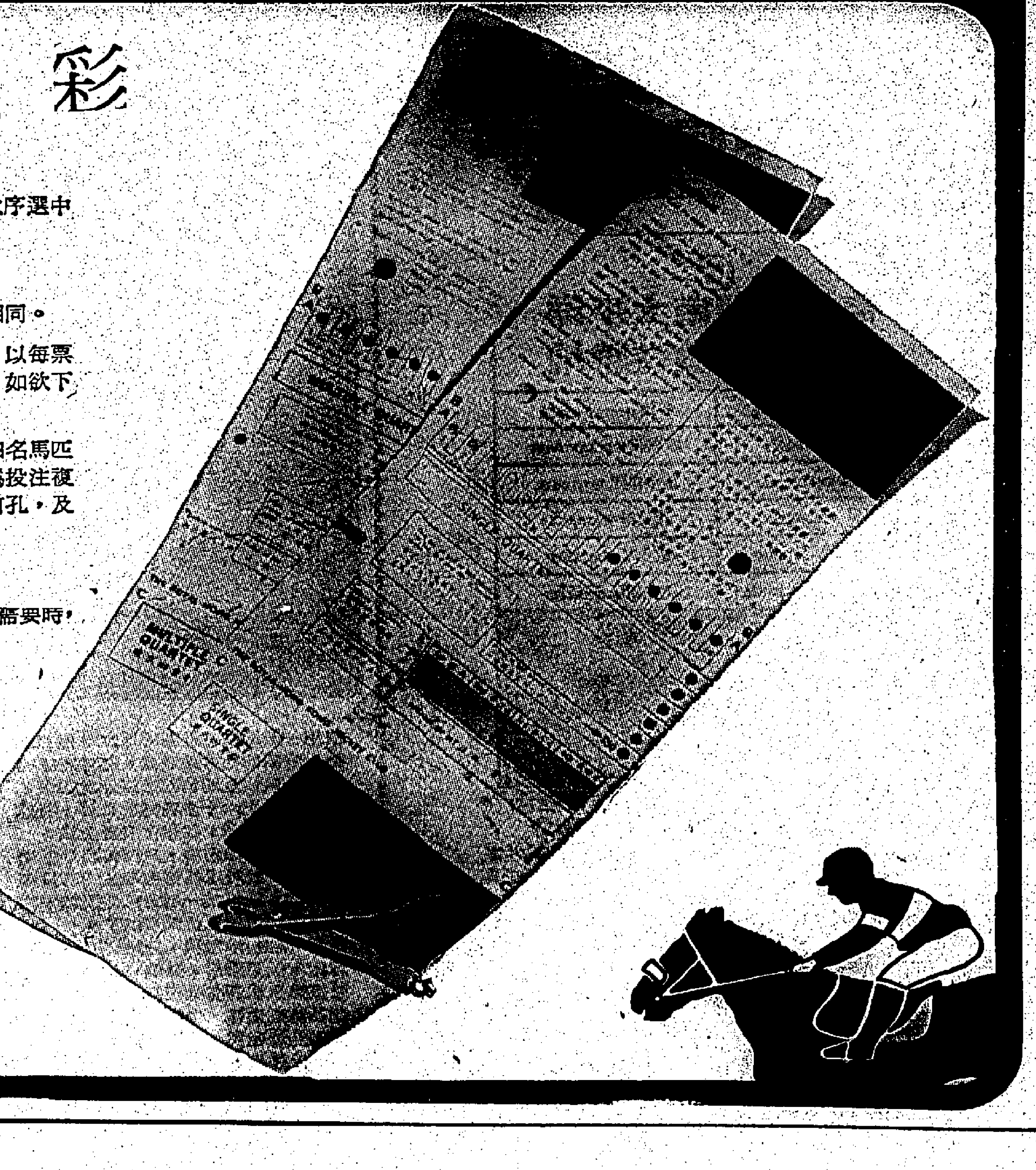
四、採用單式四重彩票時，閣下必須順次序選馬四匹，使其爲勝出之首、二、三及第四名馬匹次序，以每票十元或五十元投注。閣下要將所選擇及注碼填寫於票上，并將所選之四匹馬匹在票之上方打孔。如欲下注五十元者，祗須依照票面所示方法多作一打孔程序。

五、採用複式四重彩票時，閣下可選擇任何數量馬匹，使之可成爲每四匹之組合，如賽事結果之頭四名馬匹與閣下所選相符，不論次序是否相同，則閣下可贏得一勝注。閣下可以每注二元或十元計算作爲投注複式四重彩票。如票上說明，閣下應將所選擇及投注注碼填寫於票上；繼而在票上方將所選馬匹打孔，及在票右方將所選馬數量打孔。閣下欲以每注十元計算作爲注額，則在票右方所指定位置上打孔。

六、雖然有馬匹退出賽事，亦無退票可言。

七、彩票投注及彩金領取之方法與以往三重彩之方法相同。但若果勝出之彩票爲數甚少，而本會認爲需要時，將公佈時間請持票得獎者，到本會太子行辦事處領取彩金。

在一場出馬十四匹之賽事中，可能性之組合注數能達至二萬四千零二十四注，故此，祈望四重彩之彩金將較三重彩爲高。



本港新聞

「波羅的基夫」船上廿七人 十四人無踪跡 船長不幸殉職

三船員遇難九人生還返港

（特訊）新聞處昨晨發表，貨輪「波羅的基夫」號的消息稱：截至昨晨八時止，英艦「海米尼」號仍在現場搜尋其他可能生還者，「唐迪」號貨輪已從一艘木筏上救起十二人，但其中三人，包括船長在內，據報已告死亡。

「海米尼」號報告稱：各生還者的救起地點，均是距離肇事貨輪「波羅的基夫」號東南約五十至六十哩。

「波羅的基夫」號載重三千五百廿九噸，有船員二十七人，現時已有十人被救生還，船員證實已告死亡的有三人，包括船長在內，十四人仍在失踪，而英艦「海米尼」號正進行搜索工夫。

十名被救的船員中，一名將於今晨乘英艦返港，其餘九名，則由「唐迪」號載返港，但其中一名廚師稍後於回港途中亦告去世。

據報：昨午十二時半，英艦再派出第三架直升機參加搜索，在五小時內，共搜過四百平方哩的範圍，但無結果。四時半，直升機始收隊回艦。當時「海米尼」英艦的位置在台灣海峽南邊，七時許該艦決定作最後一回在西南台灣海峽搜索。若無結果，則放棄搜索工作返港。

昨晚九時零五分，「唐迪」號已駛抵橫欄島，入港後將停泊於九龍灣檢疫所A一三七浮標。英艦「海米尼」號則仍留在現場視察。

海事處於昨晚十時四十五分停止拍發拯救電訊，惟在發後一次電報中，籲請各船隻在肇事現場附近留心觀察有無救生艇及生還者踪跡。（合）

東莞同鄉會 新員今日就職

（特訊）東莞同鄉總會，今（十二）日假國際酒樓舉行第十四屆會董就職聯歡大會，下午六時半開同人大會，七時半就職。大會儀式由周錫年爵士監誓，黎家驊及黃劍舜頒選任書，梁正本，劉榮光，許仕仁，施祖祥，賴國瑛頒發歷屆主席紀念興學獎，陳子鈞，鄭偉雄，蔡國楨頒發勤勞獎。

十四屆職員：會長周錫年爵士，副：黃展雲，溫達明，周瑕，馬亦駒。主席王華生，（副）方標，周謝演，鄒森，王仲銘。名譽會長陳滿堂，方潤華。總務馬汝良，（副）王柏堅，王琛，陳錫良。組織方銘標，（副）麥杰浩，梁潤，周創基。財政劉文翔，（副）梁幹榮，劉百樂，周自重。稽核鍾劍輝，（副）衛恩，周柏英，傅成就。學務曾治鎮，（副）鄭偉雄，黃啟仁，柏振光。福利曾維森，（副）周桃，曾維棠，歐潤林。交際謝耀棠，（副）陳祥，陳安，陳紹球。宣傳黃富，（副）李茂祥，林鑑，黃顯。調查周瑞庭，（副）衛擁文，黃啓光，歐偉中。康樂王仕彪，（副）雷少明，梁其，葉容基。婦女麥舜瓊，（副）鄒錦潤，陳鳳妍。醫務小組主委陳祖澤，委員麥熾強，張念平。總務秘書：黃伯強，何志中，方培湘。會董：陳子鈞，王校源，方昌，王錦江，鄧柱榮，方潤華，鄒浩鈞，蕭明，周程萬，謝麗生，王作新，盧毅文，王郁，何聯，韓世明，黃維生，陳宜，王鉅鴻，黃丁田。

培正同學會 選出新職員

（港訊）香港培正中學同學會，昨晚八時由選舉委員會主委余世傑主持下，在何文田街會所舉行，出席班代表三十餘人。顧問羅大光，鄺文熾，鄧善監票，選出周國強為會長，何約翰，黃應康，區紹論，鄭作棠為副會長。新員於十一月十七日「同學日」舉行就職典禮。

道教聯會周日道德講座 梁省松講社會心理衛生

香港道教聯合會道德講座第一一六期仍定于十月十四日（星期日）下午二時十五分，在香港大會堂九樓南演講廳舉行。由該會宣道委員梁松先生講「社會心理衛生」并派發講義，歡迎入座聆聽云。

張道明菩薩心腸 創新藥懸壺濟世

國醫張道明，現年六十三歲，早年畢業於上海震旦大學，對醫學歷廿七年深造經驗，並對中醫新法治療有顯著的驚人成就，不但馳譽港九，甚致英美華僑亦多向其取藥。

張道明大國手在港懸壺濟世已十七年，現設址於旺角彌敦道五十八號四匯大廈三樓，分館設於荃灣蕊涌不拔咀道一三七號寶珠樓三樓A座，張醫生秉以濟世為懷，專心研究藥道，曾耗去多年心血，及耗用資金二十多萬去研究成藥的製煉。

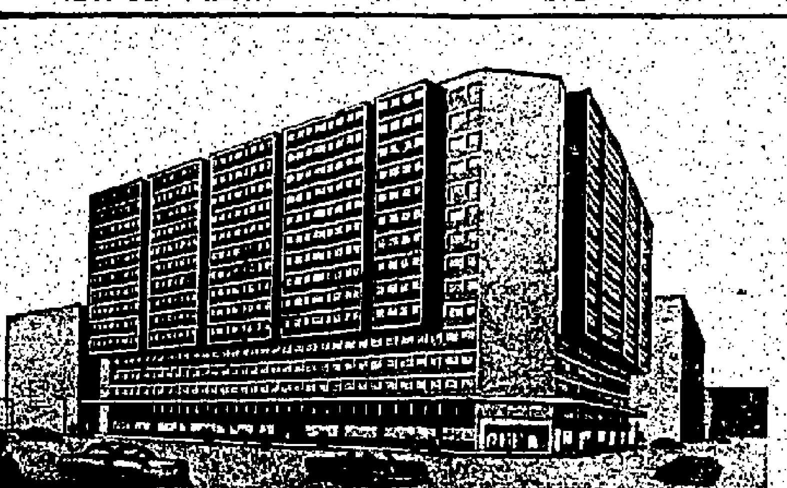
目前以獨創臨床治症特效藥，專門根治醫療心臟病，肝病，半身不遂，小兒痲痹等諸症，既見奇效，但對貧病者，張國醫更本著醫者父母心去為患者治療，每能運藥送贈分文不收，深獲患者所推頌。

張氏對治療湯火傷，更具超卓見效，早年在廣州對該症考試，曾榮獲第一名，並且對各症臨床經驗豐富，診斷正確，製煉特效專藥，挽救絕症，每能藥到病除，造成奇功，快速恢復健康，實今之華佗也。（附圖為張道明國醫近照）

四海地產公司 酒會欵待嘉賓

四海地產證券公司屬下位於九龍彌敦道地王之東海大廈（即前東樂戲院舊址）於前晚舉行開幕誌慶，並設酒會欵待嘉賓，由該公司董事親身殷勤招待，備極歡洽，場面異常熱鬧。

「東海大廈」經於月前工程完成，並已有入伙紙，由地下至四樓面積達十萬餘呎全部出租作商業之用，適合酒樓及百貨商場用，五樓以上為住宅單位，經已售出過半云。（圖為即可入伙之「東海大廈」）



香港醫學會 醫學常識解答信箱

糖尿症與吃糖無關

華僑讀者韋根君問：

（一）中年人多食糖類是否會患上糖尿病？

（二）糖尿症初期身體感覺怎樣？

香港醫學會答：

（一）糖尿病並不是因為吃糖而形成，市民切要摒棄這種誤解，亦不是因為多吃某種食物而致。大多數糖尿症之起因乃不明者，不過確有遺傳性，其餘有少部份之糖尿病是因身體器官有病而致，如胰，腎上腺，腦下垂體等，或由某種藥物引起。

（二）糖尿症常見之病徵極度口渴，小便量極多，夜尿，疲乏，體重減輕等，在初期亦可能毫無病徵者，只在例行檢驗小便時發現。

皮膚癬疾可以治愈

藍田一市民君問：

（一）皮膚癬疾會否遺傳或傳染？

（二）有沒有徹底治愈希望？政府醫院有皮膚專科醫生嗎？

香港醫學會答：

（一）皮膚癬疾不會遺傳，但會由接觸而傳染他人。

（二）癬疾是可以治愈的，患者要看西醫，有特效藥服食或塗搽，但必定要有耐性，服藥一個長時期，才會痊愈。

政府有皮膚專科診所，由皮膚專科醫生主診。設於港島灣仔貝夫人健康院，中區健康院，北角健康院，筲箕灣馬會診所，及九龍砲台街油麻地馬會診所，石硤尾診所等。市民到上述診所看皮膚專科，不需介紹信。

廿一歲未有月經是異常情形

陳凱儀君問：

女子廿一歲，已經結婚兩年，但從未有月經，不過身體也正常，是何原因？

香港醫學會答：

正常月經是要下丘腦，腦下垂體，卵巢及子宮各器官皆功能正常才有。任何上述器官如有功能異常，或有先天性發育不良，皆會引致閉經。此外，其他內分泌腺之疾病或身體有嚴重疾患亦會使月經不來。

廿一歲女子而從未有月經，則其原因多是生殖器官有先天性異常情形，患者應由婦科醫生作詳細檢驗。政府有婦科專科西醫，可由公立門診部醫生或私家醫生寫信介紹。

陰道出血胎兒不會畸形

王麗君問：

懷孕三個月時曾有少量陰道出血，會否引致畸形胎兒？

香港醫學會答：

畸形胎兒是先天生成，亦即在懷孕最初幾星期內胚胎長成時，即已經決定胎兒是否畸形，懷孕三個月時有陰道出血並不會造成畸形胎兒。

雀斑無藥物可以消除

九龍姚心岳人君問：

面上有很多雀斑，是怎樣形成的？用甚麼藥物才能消除呢？

香港醫學會答：

面上雀斑即是雀斑，是皮膚色素增加而致，但原因不明，多是天生特徵。雀斑並沒有任何藥物可以消除，如雀斑過多者，應避免晒太陽，因為陽光會令皮膚色素增加。市面有皮膚漂白膏出售，如每晚臨睡前搽在臉上可使雀斑色素減輕，但此不過是治標之法，如停止搽用，雀斑又回復原狀。此外有一種遮蓋作用之面膏也可使用，各大美容化粧品廠均有此種面膏出售，當然這亦是臨時治標之法，雀斑是很難根除的。

癌症及早發覺可治愈

急知人君問：

（一）癌症現時有沒有辦法醫治？如何預防？

（二）癌症有沒有傳染可能？

香港醫學會答：

（一）癌症如早期發覺，是可以治愈的。用外科手術或用放射性電療之治療成績相當好，如癌症在初期得到適當治療，痊愈率高達百份之八十以上。最要緊是市民要明白癌症會生長及蔓延，必定要及早診斷，所以市民如有身體不適，應儘早找西醫診視，以免延誤癌症之診斷及治療。

（二）癌症之起因仍未明，所以無從預防。癌症是不會傳染的。雖然研究仍在不斷進行中，但未有證據顯示癌症會傳染。

發羊吊並非絕症

心急人君問：

發羊吊是否絕症？患者壽命有多久？

香港醫學會答：

發羊吊即癲癇，並非絕症。通常稱絕症是指不能根治而致命之疾病而言。癲癇雖然多數不能根治，需要長期服食藥物以控制病情，但不會致命，所以不是絕症。患癲癇與壽命之長短完全無關。

為九萬應試學生 商台播升中指導

（港訊）全港各學校參加下屆升中試之學生，估計約有九萬人之衆，商業電台本其一貫為市民服務之旨，故在將屆升中會考之期，提早安排播出協助升中學生補習會考課程節目「升中指導講座」，內容包括「中文科」，「英文科」與「數學科」。特聘經驗豐富之老師担任講授，每科共四十講，每週由星期一至星期六在第二台播出。據該台第二台總負責人周聰透露：該教育性節目由本月十五日起，逢星期一與星期四播出「中文科」由張子山老師担任講述，逢星期二與星期五播出「英文科」由林麗梅老師担任講述，逢星期三與星期六播出「數學科」由趙文輝老師担任講述。該項節目播出時間在上午十時至十時卅分播出，為方便上午班學生收聽起見，特別安排在晚上七時卅分至八時重播當日在上午播出之課程。

查該台已編印有「升中會考指導講座」講義課程單行本，在港九東亞銀行各區分行及商業電台均有發售。

貨物離港入內陸・服務週到有始終

經由我們港務代表的監督和協調，事先妥善安排閣下所需的鐵路運輸工具及日程，您的貨櫃自港口卸下後廿四小時之內可立即轉運，迅速經由西部運往美國內陸各集散中心及其他主要市場。我們提供一貫作業的運輸服務，有始有終。

我們的港務代表，精通貨櫃運輸事務以及進出口碼頭作業程序。本公司是世界上最具規模及擁有嶄新現代化設備的鐵路運輸公司。

林新一
美國太平洋聯合鐵路公司顧問
中華民國台灣省
台北市中山北路二段四十號之一（三樓）
電話：五五〇〇五〇

竭誠為君効勞・服務無所不能

UNION PACIFIC

美國太平洋聯合鐵路公司在台北的代表，為台灣、泰國、新加坡及香港提供服務；在馬尼拉的代表，為菲律賓及大韓民國提供服務；在雪梨的代表，為澳洲及紐西蘭提供服務。美國全境尚有七十多所辦事處，能為閣下提供最佳之貨櫃服務。

參加者衆，餘額無多 澳紐觀光七次舉辦 本月廿日停辦登記

歷屆團友交相稱許認旅程享受遠超所值

如果你有意要到風光明媚的澳洲紐西蘭旅遊觀光的話，請勿再猶疑，因為本報與新西蘭航空公司聯合主辦之「讀者澳紐旅行團第七團」行將滿額，並已定於十月廿日截止報名，由於機位、酒店、節設所限，我們絕無可能加添名額及展延日期，所以請閣下盡快來辦好簽證手續，否則你將會錯過一個大好旅行的機會。

以我們有六度澳紐旅行團成功舉辦之經驗，再加以去蕪存菁，深信今番第七次再度主辦，一定更能令參加讀者稱心滿意。

澳紐旅行團第七團即將於十月卅一日出發，行程共廿二天，收費捌千伍百元。報名及諮詢地點：香港砵甸乍街華人銀行大廈地下華僑日報中區辦事處。電話：五—二五一九七四。

日漢醫長尾經港赴台 中國醫藥出版社欵待

長尾揮毫感恩蔣總統

日前日本「東洋漢方研究所」所長長尾榮與「藥志會」理事長原田末造聯袂來港，長尾等準備赴台，訪問中醫藥界并參觀雙十國慶。長尾所長與本港名中醫譚述渠係舊交，心儀其對中醫學之淵深，且秉承日本漢醫前輩之囑，邀請譚氏出席「東洋醫學會」明年五月間在京都舉行之醫學會議，特在港停留數日作專誠拜訪，日本駐港領事館并派高級職員廖森隨作翻譯。譚氏以故人蒞臨，為盡地主之誼，特於九日假座四海醉瓊樓設宴欵待。主方除譚述渠及夫人邱昭華外，邀請作陪者有石鴻錯、林雨、方洪、邱國柱中醫師及譚濟華、謝廣松、謝日東、譚穢智等。賓客與集後，首由譚氏以出版之屏軸分贈與長尾所長及原田理事長留念。隨由長尾泰爾即席揮毫，題為「日本人感恩蔣介石總統」以表對中華民國之欽崇。繼而學術懇談會開始，由各中醫師分別解答，互相交流，極為完滿。會後閒談，更知長尾所長少讀經書，對儒家之仁、義、禮、智、信有極深之瞭解。席間譚述渠醫師與談孔子忠恕之道，甚為投契。宴會上譚夫人殷勤勸飲，亦莊亦諧，使座上賓客有輕鬆愉快之感。於是觥籌交錯，言笑晏晏，賓主盡歡。

圖為譚述渠宴長尾泰爾及原田末造時合攝。

漢氏牆紙地氈裝飾公司 自置鋪址擴充營業開幕

漢氏牆紙地毡裝飾公司，自置鋪址，已於本月三日舉行新張典禮，該日設酒會招待嘉賓，到賀人士有各界名流，包括企業界巨子楊志賢、李兆基、馬錦煥、[illegible]、鍾明輝、[illegible]、盧海明、[illegible]、關秋安、黃錦湘、建築界名人[illegible]等知名人仕。該公司由張漢華君創辦，服務精神良好，對於裝飾設計等工程甚有心得，深得建築業界讚譽。

右起：關秋安，盧海明，曾傭，楊志賢，黃錦湘，張漢華。

澳洲紐西蘭旅行團 第七團

帶你漫遊南太平洋
最美麗的旅遊勝地

勃里斯本 BRISBANE	谷山 MOUNT COOK
雪梨 SYDNEY	威靈頓 WELLINGTON
坎培拉 CANBERRA	屋多路亞 ROTORUA
墨爾砵 MELBOURNE	維拉奇 WAIRAKEI
聖堂鎮市 CHRISTCHURCH	威多摩 WAITOMO
皇后鎮市 QUEENSTOWN	奧克蘭 AUCKLAND

十月卅一日出發　十一月廿一日返港
全程廿二天　祇需港幣$8,500

澳洲紐西蘭旅行團是由華僑日報、與新西蘭航空公司聯合舉辦，過去六團大受社會人士、本報讀者及歷屆團友的一致讚賞，好評如潮。旅行團收費包括新西蘭航空公司豪華客機來回機票、沿途一流酒店住宿、早午晚餐、各種遊覽交通工具、參觀入場、行李搬運及一般小賬，請即向華僑日報中區辦事處接洽，盡情遊覽南太平洋比圖畫還要美的旅遊勝地。

詳章備索，額滿即止，報名及詢問處

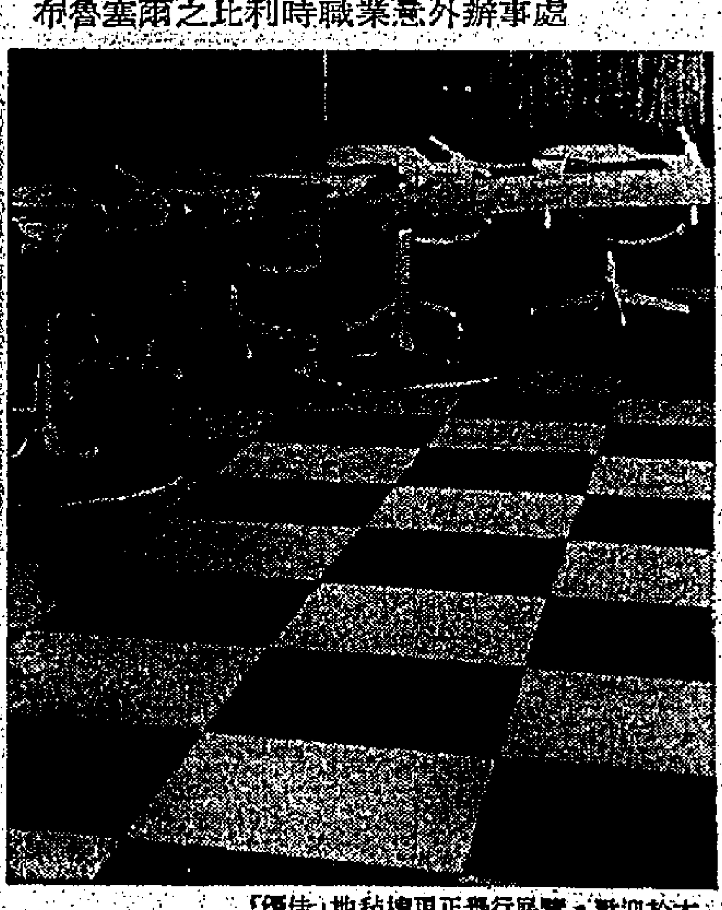
華僑日報　air NEW ZEALAND

中區辦事處：香港砵甸乍街華人銀行大廈地下　電話：5-251974

解決地毡磨損的煩惱 使用優佳地毡塊

西澳洲之柯達（澳洲）有限公司

布魯塞爾之比利時職業意外辦事處



使用一般地毡，外露的地方磨損程度總比隱閉的地方為嚴重。通常磨損的地方，只佔全地毡面積百分之四十，其餘百分之六十多屬完整如新；所以更換整塊地毡，往往會浪費金錢。

使用「優佳」地毡塊，只要轉換地毡塊的位置，就可以將每塊地毡的磨損程度均勻。就算某一地方意外損壞，亦只需將該方塊更換就可以了。

舖用「優佳」地毡塊，全無罅隙，緊貼地板，美觀耐用。英國、美國、歐洲、遠東與及澳洲各大銀行、酒店、辦公室及陳列室等均樂於選用。

「優佳」地毡塊，備有七種欵式、五十種顏色任你選擇。

「優佳」地毡塊現正舉行展覽，歡迎於本月八日至十八日期內，駕臨中環康樂大廈十一樓「澳洲商務專員公署」參觀。

heuga

澳洲製造

「優佳」地毡塊，備有彩色說明書及價目表，歡迎免費索閱。
請填具下表，寄：
香港德輔道中一四一號
國際大廈二〇六室
埃思斯（香港）有限公司
（電話：5-456001）
☐ 免費彩色說明書
☐ 免費價目表
姓名：
地址：

持有70年歷史 老人商標

近有類似貨銷售市上，頁呼請指明老人商標<脫苦海>

<30mℓ>

液狀消炎止痛擦葯（外用）

脫苦海仙露

專治各種筋肉痠痛、筋肉疲勞

葯力深透、一擦見効。香味清馨、提神醒腦。
不損皮膚、不汚衣服。居家旅行、必備良葯。

鈴木日本堂股份有限公司虔製
総代理：華商進出口有限公司
香港九龍尖沙咀星光行1012至1015室・電話：677090至677096

REFERENCE LIBRARY
12 OCT 1973
CITY HALL

本港新聞

交通意外事件喪生人士 今年九個月內二百多人

龐大交通安全運動十五日開始

（港訊）計至目前爲止，本年內在交通意外事件中喪生之人士，其數目多至即用三部小巴亦不能全數容納。

自一月至九月底期內，在輪下喪生之人數達二百二十九名。

此數目幾爲警方獲悉之見證數字之三倍，後者至目前爲止爲八十二宗。

警察發言人稱：「此項悲慘數字至爲驚人。一九七一年內行人傷亡人數高達八千名，而此項數字於去年仍繼續增加。

「計至九月底爲止，本年內共有六千名行人於交通意外事件中受傷或死亡。」

發言人指出：在上述若干宗事件中，行人應負過失之責。

彼等當時大意過路，顯未將簡單之基本交通安全原則放在心上。

發言人續稱：「如從其他方面正視此等數字，吾人必將大爲震驚。一九七一年內一整座大型新邨——如白田邨等——樓宇之居民，均全部受傷或死亡。

「另一座新邨樓宇之居民亦於一九七二年遭同樣命運。至今年此時爲止，又再一座新邨樓宇之四份三居民亦已告受傷或死亡。」

發言人指出：此種情形，顯須予以消弭。一項規模龐大之交通安全運動，將於一九七三年十月十五日（星期一）開始，若干政府部門，如警務處，民政司署，新聞處等，將參與此項運動。

此項運動之教育階段將於十一月二十四日終止，此後警方將嚴厲執行有關之法例。

警務人員屆時將密切檢舉不遵守一切交通規則之行人及過路者，對不小心及危險駕駛之司機亦同樣予以檢舉。

發言人又稱：「目前情況令人殊不滿意。吾人望今次交通安全運動能教導市民以正確方式使用道路。」

「此項運動至爲重要，蓋此舉足以挽救生命，對每一市民均有深切之影響。」

賊刦土瓜灣兩金舖 兩囚四年兩年獲釋

（特訊）位於土瓜灣道及馬頭圍道的兩所金行，分別於去年底，爲一批男子搶去大量金飾，損失總值十餘萬元。事後四名涉嫌男子被拘控兩項打刦罪於維多利亞地方法院。案經日來的聆訊後，次被告被裁定罪名成立而被判入獄五年，而首被告則於承認控罪後，被判入獄四年，第三及第四被告則被裁定罪不成立，獲當庭省釋。

四名被告爲：（一）吳達初，卅九歲；（二）鄧亞榮，卅一歲；（三）鄒植成，十八歲；（四）吳建安，十七歲。各人同被控於去年十一月廿二日，在土瓜灣道三號美施金舖，刦去一批價約九萬四千餘元金飾，及於去年十二月廿四日，在馬頭圍道多寶金行，刦去一批價值約六萬七千餘元金飾兩罪。除案中首被告承認兩項控罪而被判四年入獄外，其餘各被告則否認控罪，但次被告昨爲五男二女組成的陪審團，裁定罪名成立而爲審判官楊鐵樑判其入獄五年，第三及第四被告則無罪釋放。（包）

作賊行刦醫生 兩學生判勞役

（新亞社）兩名中學生，蒙面持利器行刦太子道康安泰西醫事務所，爲求診病人發覺，立即報警，警方迅速抵達現場，將兩匪拘捕，兩週前落案，控以行刦罪，解北九龍裁判署審訊，兩被告認罪，與地法官將案押候至昨日判兩人入勞役中心一個月至半年。兩被告：（一）梁英良，十九歲，（二）陳鈺雄，兩人均爲學生，同被控於九月廿五日行刦康安泰一千八百四十四元，及當一百卅元，後爲一百元。

法官判案時，當庭讚揚男子區正君仗義協助警方破案，爲良好市民榜樣。

案情透露：九月廿五日，兩被告蒙面，進入太子道一〇二號，二樓康安泰醫務所行刦，兩人手持鐵鎚瓶指，脅診所各職員，進入配藥室，有一男病人區正君發現刦案，即暗中走出街頭，至醫務所即時報警，將兩被告拘捕。

水喉判頭行賄官員 裁定罪名成立判罰五百

（新亞社）一名水喉判工頭，昨在新蒲崗裁判署被控向工務局一名助理屋宇測量師行賄二千元，被告延余叔韶大律師否認控罪，韓敦春法官聆畢控辯雙方證供及陳詞後，裁定被告罪名成立，判其罰款五百元。

被告呂裕才，四十二歲。控罪爲今年九月四日，在吳淞街六十六號至六十八號，未有合法許可，及合理的解釋，以二千元賄賂工務局樓宇測量官劉家俊。

據本案主要證人劉家俊證供，他於九月四日上午十時，偕同一名助理員，到九龍油麻地吳淞街六十六號至六十八號視察一幢新建成的樓宇，查察一番，乃與該新樓有關建築部份的人談話，當時他提出有六點地方不滿，所以說明他不打算發入伙紙。

他列出六點未盡善的地方，有關第四點及第六點，指出水管及排水系統問題，而被告乃負責水管及排水系統裝置的判工。

證人說：當時被告自案中把他拉過另一邊，一聲不响，塞一小包用報紙包的東西到他手裏，他不知是什麼東西，而被告已走開了，他返到車上，啟包時，助理員說及此事，助理員建議將小包東西交回被告，可是助理員交回以後，被告矢口否認有交過東西給證人，助理員只好退回，證人至此遂決定將此事報告上司，轉告警方，由反貪污部人員拘被告，調查落案。

被告人自辯承接該工程，估價一萬五千四百元，他只能賺取一千五百元而已，他沒有給紙包與證人，亦無運用其他方法或途徑，塗錢給證人。

西區麻雀館血案 顧客斬巡場 判入獄九月

（新亞社）麻雀館巡場，因將顧客趕出館外，被人用刀連刺兩刀胸部，事後警方將一男子拘捕，昨解西區裁判署提訊。被告認罪，法官閱畢警生報告書後，認爲案情嚴重，判被告入獄九個月。

被告：男子任錦賢，四十五歲。被控本月二日，在水街五號大新麻雀館外，非法及惡意刺傷男子朱永富。被告前有二十五次案底。

據案情透露：原告乃受僱於大新麻雀館之伙記，且與被告相識，因被告常往該麻雀館玩牌，當日晚上八時，原告在麻雀館內，因有一局三缺一，乃頂與玩牌，被告適至，乃站在原告之後參觀，隨意批評，對原告有所騷擾。原告乃警告他不可再出聲，但被告不聽，批評如故。原告遂起立將被告推出館外。被告一怒之下，取出小刀連刺原告胸部兩下，造成長一吋半深半吋之傷口，原告逃跑留醫。至翌日上午七時三十分，警探在東邊街將被告拘獲，帶回警署落案控控。

街坊協進會擬舉辦 集團結婚旅行

（特訊）港九各區街坊協進會，昨下午六時半，假新雅酒樓舉行會議，決定於十二月十六日與有關機構舉辦集團結婚及日本蜜月旅行，預料有一百對新婚夫婦參加，請馮秉芬爵士主禮。十一月十四、廿五日假九龍佐治公園舉行慶祝街坊節遊藝晚會。

主席雷福康報告會務：一、爲明瞭各區街坊會會務及撰波姿力鼎行，清潔運動，九月十七、十八日兩天先後訪問九龍區各街坊會。

二、薛文蔡任九龍民政專員，港九各區街坊會，於十月十六日下午七時假大會堂豪頓酒樓設宴，本會當任大會主席，主席團負担六十五元，參加者每位席金廿五元。

三、訪問香港區街坊會，四、本會與日航公司舉辦集團結婚及日本蜜月旅行，將有一百對新婚夫婦參加盛典，擬請馮秉芬爵士主禮。

討論通過：（一）十月廿六日歡宴九龍民政專員薛文，（二）十一月六日晚假麥花臣球場舉行交通安全行人安全示範，（三）十二月十六日下午一時半假希爾頓酒店舉行街坊集團結婚慶祝大會暨日本蜜月旅行。

出席者：雷福康、岑才生、陳凌峰、章少秋、黎德生、衛棉、陳覺斯、楊裕年、胡光前、區瑕、章宇炳、陳炳坤、許賈潤枝、溫有祿、洪勝、民政司盛張志特。（宇）

旺角攝影會 選出新職員

（中國社）旺角攝影會，第二屆會員大會經已選出一九七三年度委員，選出：會長：劉洪，副會長：李祖斌，陳醒，秘書：潘劍光，司庫：李頌堯，學術：關彼得，康樂：余明，總務：林國華，馮耀榮，月賽：莫熊之安，節目：浩源，田均平。名譽主席：何榮常，展覽主席：李佐明。總務：麥城，梁偉。公共關係：潘少初。計劃發展：余明輝，馬東明。圖書管理：曾展才。

法國皮具商謁文氏 訪港視察業務

（港訊）法國高級皮具及化粧品製造商謁文（HERMES）日前訪港視察業務，表示香港消費力強大，實在是一個很好的市場。HERMES在巴黎有四百年歷史，專門製造供應皇室使用的各類用品：馬鞍、各類皮類、化粧品，其後生產規模日益擴大，其產品亦爲民間所樂以使用。目前HERMES除在巴黎有總店外，紐約設有分店，香港之分店設於尖沙咀喜來登酒店商場，以HERMES爲店名。

謁文氏商店所出售者全部屬於高級貨物，製作精良，有獨特之標記，故深爲講究人士樂於購買，女裝手袋或男用領呔，絕無相同款式，名貴大方。謁文氏認爲由於香港是遠東著名旅遊區，香港市民消費力也很強，他相信今後業務必至足樂觀。

港督當年

（一九五八年十月十一日）

△港督訪澳秩序排定——港督柏立基爵士定本月十五日訪澳門，此爲港督柏立基任後首次官式訪問澳門，今（十一）日澳門政府已編定歡迎秩序，港督伉儷及副官等於當日下午六時乘佛山輪抵澳，在八號碼頭官式登岸後，由澳中央炮台鳴禮炮歡迎，港督登岸後一一介紹各機關首長認識，繼由澳陸軍總司令迎迓，陪同檢閱陸軍儀仗隊，檢閱完畢，港督專車到澳督府，下午八時港督參加澳督府內之宴會，十六日澳督夫婦陪同港督伉儷車遊市區，下午二時，港督伉儷乘利航輪離澳返港。

△法駐越大使來港渡假——法國駐越南共和國大使巴邏德夫婦，今日下午二時十分乘法航班機由西貢來港，據稱：渠此行係來港作三天渡假，三天後即返回西貢任所，法駐港總領事戴華爾在機場歡迎。

△何世禮中將因公飛台北——中華民國駐聯合國軍事代表團團長何世禮中將今日下午一時半乘民航班機由港飛往台北，何氏行前對記者謂：渠此次因公赴台，約一星期後返港。

△世界佛教五次大會港派代表赴曼谷——香港佛教聯會今假山光道東蓮覺苑，召開九屆第四次董事會議，列席者：筏可，覺光，茂蕊，馮公夏，嚴寬祜居士，優曇，松泉，慈祥，寬慧，知樂諸法師，何心尊，陳寬恒，楊日林，廖佛如，李榮森，葉稻豐，周寬行居士等，筏可和尚主席，由各部負責人報告事項畢，討論世界五次大會，本年度在曼谷舉行，日期定十一月十六日，即席推出，筏可、覺光、茂蕊、馮公夏、嚴寬祜居士等，爲本港出席代表，陳靜濤居士提議：公曆十一月九日，爲首次世界大戰和平紀念日，全港佛教徒於該日下午二時假東蓮覺苑舉行紀念儀式，關於舉辦佛教墳場事，提供華民政務司麥道軻主持，佛教聯會，關於選辦佛教火葬場，擬請政府方面諮詢該墳場將設在石澳路云云。

△三藩市華埠小姐周轉娣飛抵港——美國三藩市華埠小姐周轉娣，於今日上午十時四十五分，乘港航公司機隨同三藩市華僑秋節旅行團由台北飛抵港，該團一行二十人，由三藩市中華總會主席周盧鴻堪率領，渠等下機後，由洲美公司經理梁森，代表吳志雄，旅港周氏宗親會代表多人歡迎。

（一九五八年十月十二日）

△幽默大師林語堂回國觀光——幽默大師林語堂博士，今日上午十一時半乘瑞士航機偕夫人由曼谷飛抵港，林氏夫婦下機後，在機場對記者稱：渠此次係由美國赴歐洲及亞洲，作環遊世界旅行。來港目的在取道返自由祖國，預定在港逗留兩天，然後由港飛往台北，林氏述及此次回國，爲渠在第二次世界大戰結束後之首次，但在台灣逗留多久，目前尚難決定，至於在祖國有沒有機會見蔣總統，他現時也未知道，惟此行係回國之目的純係觀光性質與拜訪故舊，此位飽學中外的作家用國語和記者談話，記者曾請其以學者身份對共產主義和自由民主的比較作一廣泛的評述，林氏謂：共產主義是國際性的，他們所作的任何一件事，行動都是一致的，所以渠認爲世界民主自由國家，亦應要步驟一致，來應付任何事件，因爲任何問題，在利害方面，又係相關連的，假如自由民主國家處理一件事，能堅定政策，堅定立場，認清敵友，則一定可以把共產主義擠敵，林氏認爲韓國問題，就是個明證。比方金門，馬祖問題，事實上不能說是中國單獨的問題，今年發生事件，如果德國有事，雖係明年或後年又可能門有事，受共黨威脅，我們又認爲是德國本身的問題，而不加以理會嗎？故我們應該認清共黨的動機，我們應該團結一致，才可以遏阻共產主義的擴展。

△西營盤醫院建築五百萬——在本港具有悠久歷史之西營盤醫院，當局現決予擴建爲十層高之新型醫院，拆卸工程，經於上月中旬開始，而近新舊醫院之一段，則仍暫予保留，以應牙科，與性病，小兒科等病症患者前往診治，至於急症或其他病症等則於上月一日已遷往東邊街贊育醫院照常應診。

△土瓜灣大填海心廟改公園——在港府發展城市計劃推行下，九龍土瓜灣已決進行大規模之填海工程，將該處海心廟小島發填成爲陸地，上述計劃經工務局八月十五日在憲報正式發表，其未來之新填地將達十七英畝，且劃定新填地爲興建工廠之用，填地利船，一段九龍城，此項工程預計至近伸展，至完成地段，計需五年半時間。

香港第一旅童軍 慶祝三十日鑽禧

（港訊）香港童軍第一旅（聖若瑟書院）爲慶祝六十週年鑽禧紀念，本月十三日下午三時在大會堂舉行爲期兩天的展覽會，介紹童軍運動之概況外，並演出多項活動，爲未來作出展望，及對新戶外活動的長遠觀察，校長修士，港九總監及總部要員、分區總監、各旅主持人，團長、童軍、童軍家長及各界人士參觀。

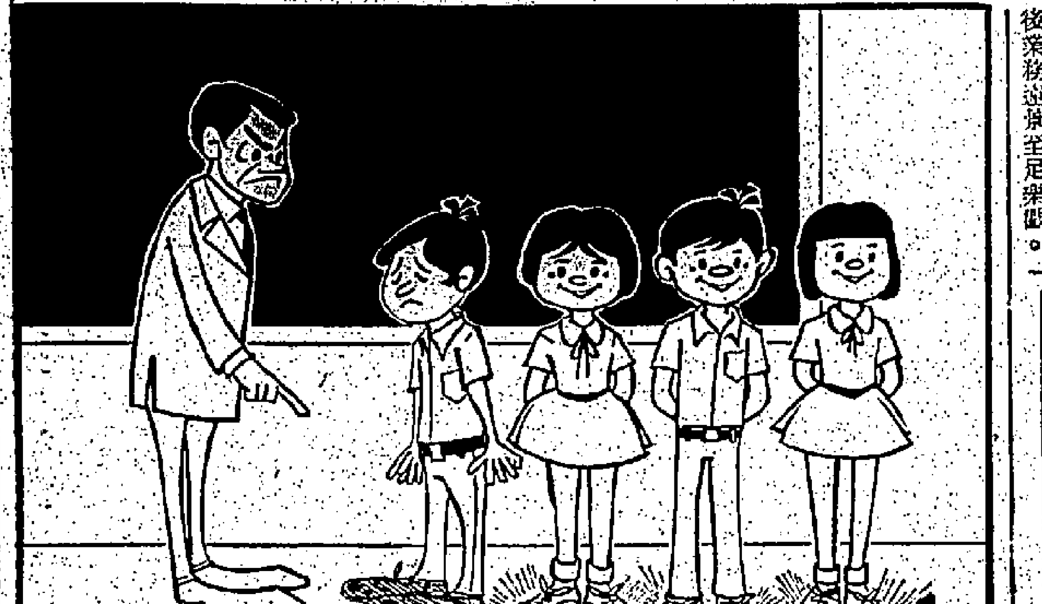
大坑西坊會 十四遊青山

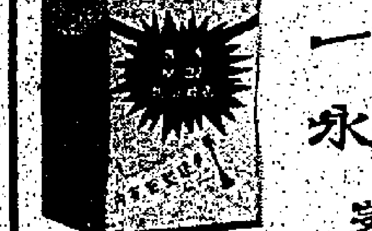
（港訊）大坑西街坊福利會十四日（星期日）舉行千人旅行，遊青山松嶺，上午八時三十分在大坑西街集合乘車出發，下午四時三十分回程，旅行券每張拾元（包括來回車費果餅），並有抽獎助興，歡迎會員及坊衆參加。

香港童軍參加 世界童軍電訊日 透過無綫電交換訊息

（特訊）香港童軍總會成員，將參加十月廿日至廿一日期間舉行之第十六屆世界童軍國際電訊日，彼此將透過無綫電通話機，在空氣中與世界各地五百多個旅團互相問候及交換訊息，以促進國際間之友誼。

是項活動爲皇家訊號團之將士比地駐及香港軍部電訊會會員協助進行，同時，本港乃第一個使用衛星轉播之童軍團體，已吸引逾千之童軍業餘無綫電人仕報名參加，參加之童軍年齡均在八歲以上，彼等正留駐地等待行將來臨之國際性活動。（榮）





有咗仙樂白鞋水
就會神"仙"噉快"樂"
請用：
仙樂白鞋水
一塗即新·即乾即用
永不脫粉·不污衣袜
美國聚米產品有限公司
聯邦大廈1908-9室 電話：H230061-5

瑞典"一勝百"優質鋼材
ASSAB QUALITY STEELS
增加生產力
選用優質鋼
K-100 精煉高碳鋼
DF-2 不變形模子鋼
XW-10 韌性鉻鋼
XW-5 高碳高鉻鋼
M-4 重荷韌性鋼
718 預加硬塑膠模鋼
8407 耐熱鋼
709 60噸預加硬高拉力鋼
7210 滲碳韌性鋼
及其他多種特殊用途鋼材。
本行免費提供各類鋼材及模具有關之熱處理問題，歡迎查詢
總代理：維昌洋行
地址：香港於仁大廈1016室TEL:H224141

每日一班
香港—耶加達

起飛時間：
GA 875 星期一 3.50 p.m.
GA 871 星期二／四／六 3.50 p.m.
GA 875 星期三／五／日 5.50 p.m.
直連班機隨飛峇里
敬請與各大旅行社或逕行蒞臨本公司洽商一切
掌握殷勤 指顧千里
嘉魯達印尼航空公司
garuda indonesian airways
香港雪廠街七號C球義大廈地下 電話：5-229071

Radian-B 雷電B
Aspirin Spirit Liniment 外用止痛藥酒
立止風濕骨痛
英國雷電B
藥力强大 透筋入骨
驅風退炎 止痛快速
治風濕痛關節肌肉腫
痛撞傷扭傷神效無比
百部洋行總代理
恒生銀行大廈電話5-224318

法國賈氏福日露 係全球醫藥界公認爲治咳最有效根救底之植物性藥配劑。
凡患傷風咳氣管炎及一切咳症 一服見効立止劇咳除痰順氣
適用老幼可口味藥 安全可靠
福日露止咳水
各藥房均有售
CAZÉ'S VOSGES SYRUP
STOPS ALL COUGHS IN INSTANT
LAB. A.&M. CAZÉ, PARIS. 百部洋行總代理

1974 香港年鑑 預約繳費單

敬啓者：茲依貴報優待辦法預定精裝一九七四年香港年鑑一冊（每冊定價港幣弍拾元），實交定銀港幣壹拾陸元正，茲將第 號劃線支票一紙奉上，祈將收據及一取書單一依址擲下爲荷！

此致

華僑日報社

訂書人 （簽名或蓋章）

地址：

一九七三年 月 日

注意 出版後憑收據所附「取書單」到取一九七四年香港年鑑一本。

（如用支票付款時請書明支付「華僑日報」並加劃線）

1974 香港年鑑各業調查表

（表內(1)至(3)項全用六號字登出分文不取）

名稱	地址	電話	備註
			（本項請簡要說明，以便參攷編入。）

請在上列空格內塡明：「醫療一覽」、「學校實錄」、「社團總覽」或「工商名錄」欄目，以便分類編入。

（本項用六號字登出免費，若特別用四號方頭大字登出，一行限十二個字，收五元，最多限登兩行，限十二個字）

本項名稱請用四號方頭大字登出，本號願照章繳交排印手續費共 元正，祈貴報派員來收 年 月 日 （簽名蓋章）

（地址、電話等項如有變更，請將新地址、電話函寄華僑日報出版部以便改正。）

1974 華僑日報編印 香港年鑑 已在編纂中 祈速將表塡妥寄回以利排印 補查港九工商各業啟事

敬啓者：本報編印之一九七四年香港年鑑（第二十七回）內有「醫療一覽」、「學校實錄」、「社團總覽」及「工商名錄」各欄。早經分別發出調查表，至深感荷。現正陸續整理編纂中，爲使因拆舖遷移而無法收到該種調查表者能夠補塡，及使新設各業商行單位亦能將其名號登入各名錄之內，加强業務上之宣傳與聯絡，特將各業調查表在本報發表，俾便塡寫，以免遺漏，已接獲調查表者，亦希速將表塡妥寄回，以利編纂，至希各界人士留意爲禱！

新界版

加强新界康樂活動
建公園泳池
撥款三千三百萬供建設
首個海水泳池葵涌施工

（特訊）香港政府對於供應各種康樂設備，一向不遺餘力，以促進戶外活動之發展，而現有之設備，日漸不敷應用，是以近年來發展計劃更加積極推行，對於小幅土地亦加以利用，以謀求康樂利益，由於康樂設施，年來大增，供應各地附近居民憩息之小型遊樂場與公園，以至佔地廣闊，且有各項設備之大公園，在港，九，新界各區亦有不少。

會於本年六月間，政府宣佈批准撥款三千三百萬元，以發展其他康樂設備，此項計劃之最大目的，主要是在新界區開闢四個大公園，每個公園面積約二平方哩，擬開有供車行的頭路面，供遊人漫步的，則較闊路面都有，此外，並設有烤肉坑，避風雨的亭子，座位，枱椅，涼亭，公廁，垃圾箱，及自來水供應等，在公園周圍四十平方哩供作康樂活動的地區，並將設置更多的野餐地點，烤肉坑，公廁及其他設備。在港島，計劃設置野餐地點的地區，包括鯽魚涌，大潭，石澳，南朗山，扶林，畢星嶺及黃泥涌，此等公園及康樂地區一旦建成，將由漁農處長負責管理。

市政事務署現時所管理的遊憩地區總共有一千五百二十九畝，（市區方面佔九百七十六畝，新界方面佔五百五十三畝）。

市政局在本年在各公園，遊樂場，路旁及其他公共場所種植了樹木，灌木及各季花卉共二十萬五千零八十六株，這些樹木花卉的生存率極高，主要是因爲本港天氣良好。

市政局除了本身的植林計劃外，每年春季都舉辦花卉展覽會，鼓勵市民發展園藝，今年舉辦的花卉展覽，吸引了十二萬人前往參觀，由於花展的成功，市政事務處邀請選送本港特有之品種，參加一九七二年度新加坡花卉展覽會，新加坡方面且來函邀請選送本港參加了新界的農業展覽會。

游泳是本港夏季期間，最受歡迎的戶外活動，據估計，本年夏季，逢星期日公衆假期，約有二十萬人到市政事務處轄下的卅八個公共海灘及五個公共泳池游泳，七月間，曾有一個星期日，有六萬五千人前往市政局屬下之五個泳池游泳，在暑假中，有一千人參加公共泳池舉辦的游泳訓練班，在這千人當中，六百五十人是初學者，只能游二十五碼，另三百五十人則參加了中級班，改善游泳技術，起碼能游四百碼。

政府現正計劃在新界建兩泳池，其一在葵涌，爲本港第一個海水泳池，現正施工興建，七四年竣工啓用，佔地廿五萬呎，建築費達六百餘萬，可容五千泳客。

大埔鄉事會執委會議
副理民府解釋小型屋宇條例

（特訊）爲使村民對小型屋宇（鄉村屋）之申請手續有所認識，大埔副理民府（地政）葉敬賢於昨列席大埔鄉事委員會第二十次執行委員會議，對小型屋宇條例有詳盡之解釋。

自新界民政署於去年底宣佈小型屋宇政策後，新界再無臨時屋宇牌照發出，全部均爲永久性屋宇，面積七百呎，高度不得超過廿五呎，小型屋宇政策之施行，目的容許非村民有機會建屋。

村民之定義：即原有村民（原住民）在一八九八年租借前從居村民爲根據，此等村民申請建屋在村範圍內自己土地興建無須補地價，如無土地，可在村範圍內公地申請購買。

至於非原住民，並非居民，彼等可在鄉村建設區興建，惟必須爲私有土地，且須距離馬路，兵營一百呎，須補地價。

有關現有臨時屋牌照者，無論居民或村民超過十年，轉永久屋辦法仍舊，只要與發展無礙皆可申請（引水區除外）。

散後，葉敬賢副理民府復對鄉村重建區，鄉村發展區及引水區之分別，有詳細之解述。

昨會議由主席張恩燊，副主席馬世安主持，出席委員：張枝繁，李華珍，馬漢順，孫樂，麥甫，文卓茂，邱東，鍾奕明，梁世玉，李炳垣，盧奕珊等。（木）

博愛醫院獎券各界熱烈認購
主席總理夫人勸銷

（特訊）博愛醫院董事局，爲籌募擴建院舍及不牟利殯儀館，決定於十一月一日假座香港利舞台大戲院舉行慈善遊藝大會，同時發行一元慈善獎券抽獎，該項獎券現經由董事局主席古道誠，副主席張錦鴻，劉基發，鄧文泰，蔡國楨，總理葉中生，黃鄰保，林偉培，黃源華，楊哲培，伍思敏，邱基，戴權，陳照輝，包安，劉志輝，梁水發，李松，張桂煥，何新棚，陳仲銘，朱平駒，鄭科，李潤文，黎家葉，彭錦然，鄧華，陳策文，葉賢解，李洪勳，錦福，彭錦榮，吳國雄，陳錦福，區樹洪，雲大棉，劉姚朗，鮑振合，朱啓明，姚展明，向各界善長勸銷，由於此乃該院擴展慈善醫療服務建設，各方均予以支持，日來紛紛響應認購，贊助至爲熱烈，該院并爲推廣銷售，由本月九日起特在九龍尖沙咀天星小輪碼頭前設有銷券處，以便過往途人贊助善舉，並獲該院主席總理夫人親自出動輪流担任勸銷工作，前昨兩天，古道誠主席夫人，劉基發副主席夫人，陳仲銘總理夫人，李潤文總理夫人，陳錦福總理夫人，劉姚朗總理夫人，分別於上下午主持，不辭辛勞，各位夫人之熱心慈善，殊堪欽佩。該院之一元慈善獎

勞，頭獎爲價值一萬三千餘元之名廠汽車一輛，二獎廿二吋名廠七彩電視機一架，三獎價值二千四百五十元之金勞力士手錶一個，四獎星馬泰來回機票一張，五獎價值一千三百餘元全能自動洗衣機一架，六至八十獎皆屬名貴獎品，既有中獎希望，復可福惠貧病，作善降祥，慨慨購券實屬功德無量。

博愛醫院慈善遊藝大會發行一元慈善獎券主席總理夫人主持勸銷工作，（上）古道誠夫人，劉基發夫人，（下）陳仲銘夫人，李潤文夫人在尖沙咀碼頭銷券站工作情形。

葵涌沙咀區童軍區務委員聯合就職禮，會長胡鴻烈議員將捐贈活動經費支票交與主席蔡卓明。

大陸逃港難胞本月突告減少

（特訊）踏入本年以來，逃亡難胞逐月遞減，自本月一日至昨日爲止，本港警方拘捕的難胞，僅爲一百人，平均每天不超過十名。

在上述一百名難胞中，祇有十人，是從陸路翻山越嶺而來，他們皆循橫跨中英邊境的梧桐山進入本港新界的沙頭角或打鼓嶺禁區後，被穿山甲警員發現而加以截捕。

此外，敢約九十名的難胞，仍以泅水方式自華界邊區下水游入本港的流浮山，尖鼻咀及吉澳，沙頭角時被發現拘捕。

據悉：逃亡人數減少的原因，乃爲守軍及民兵加强防範所致，但此點未獲詳細證實，同時，目前已是秋涼季節，海水已比月前冷却，亦爲泅水逃亡者所畏忌，造成數字減少的因素。

在過去十一天內，且未發現乘船集體逃亡的事件。（君）

沙田慶祝雙十國慶

（特訊）沙田區各界慶祝雙十國慶大會，沙田染廠，印染廠聯合紗廠幹事會，慶祝大會於十日下午七時在第一街鄉廣記酒家舉行，大會主席團成員計：蕭崇義，王卓英，葉生，彭慶南，蔡五員，總納，總星輝，鄧華，李生，劉生，葉師，李生，芷財，劉星，袁士榮，馮成林，李文，張卸，李華，陳勝，陳勵芳，潘蔡鑾，黃芬，鍾正，秋，金高炳，劉方，彭德如，林煥棚，林阿端，陳明智，葉榮，江牛等，并由洪勝爲主席團主席。大會在莊嚴氣氛中舉行，與會者對總統國慶文告彼此逆境，再開新局的昭示深爲感動。會後游藝助興及聯歡聚餐。（郎）

葵涌沙咀童軍區務委員就職

（特訊）香港童軍總會荃灣地方，葵涌、沙咀區區務委員，昨假九龍塘士道會香港童軍總會禮堂舉行聯合就職典禮，請由荃灣地方會主席包文頌發聘任狀，并頒獎高級教育官梁宜順觀禮，儀式簡單隆重，赴會觀禮官紳名流甚衆，場面熱鬧。

儀式開始，首由葵涌區區務委員會會長胡鴻烈議員致詞略稱：葵涌沙咀兩區區務委員會，原係荃灣東，西兩區區務委員會，係於一九七一年爲配合荃灣童軍五年拓展計劃發展需要，而分別成立並劃出東區以東之石籬邨，石蔭邨及梨木樹邨等，另成立雛隆區區務委員會。

童軍活動，對青年身心發展及品格陶冶裨益甚大。我們應給一些精神時間，爲他們作出有價值之事，意義重大，現葵涌、沙咀兩區委員會各職員，俱爲機關長官，地方名流，或社團及學校首長等知名之士，對童軍會務之發展，過去及現在皆有極大貢獻。

繼由荃灣地方會主席包文致詞，略謂，最近童軍總部發行慈善經費獎券，此舉是專爲拓展新界童軍運動而設的，對新界童軍運動前途，極有幫助，意義十分重大，故凡我童軍及關心青年工作的，都應盡力以赴，務達成美舉，我相信對兩區童軍運動，必能有美滿的成就，本人現因公務所關，將於短期內他調，故不得已辭去地方會主席職務，回溯多年，與各位共事，十分愉快，現在實頗有依依不捨之感。

最後由葵涌區區務委員會會長胡鴻烈議員，將捐贈活動經費支票一張交與該會主席蔡卓明接領，繼由沙咀區會長李會桃致詞，典禮遂告完成。

新界童軍領袖定期舉行二屆圓桌會議

（特訊）新界童軍領袖八十多名，將於明（十三）日星期六下午假大埔洞梓訓練中心舉行第二屆圓桌會議，邀請高級社會福利官陳偉君主講「問題兒童及其實用活動」，屆時適值英聯邦童軍總會巡迴總監屈祖賠訪港，亦將在會中主講「公開旅之推廣」專題演講後，復就發展訓練等問題作分組討論，六時卅分自助餐後始告結束。（木）

少飛揮刀傷人竟獲輕判感化

（特訊）一名青年在街上與朋友等，突然有兩名飛仔到來，向陌生男子盤問，不問情由，抽刀亂斬，該青年被斬狠刀，狀如血人，十六歲阿飛涉嫌行兇被捕，昨在荃灣裁判署被控蓄意傷人罪名。被告男子吳×明，十六歲，住荃灣石籬新區第十一座某樓。被控九月十七日在荃灣地區毆打許某，傷害其身體，被告於過堂前提控時已承認控罪，押候感化官調查後始判，昨日獲法官判受感化，監視行爲兩年。

據悉：九月十七日晚上八時，傷者在石籬新區第三座外站立等候朋友，突然有兩人一左一右挾持傷者，其中一人即本案中被告，另一人仍在逃，由被告盤問傷者是住何字號，傷者驚慌，不知如何作答，被告即突然從身上取出生果刀向傷者右肋下刺，傷者被刺傷，即向警方報案，傷者送院留醫救治，被告其後在住所被捕。（智）

粉嶺破獲十五萬元毒品
老翁涉嫌藏毒販毒可能轉解地院審訊

（特訊）粉嶺私處人員前日在粉嶺破獲價值約十五萬元毒品，一名老翁涉嫌藏有及非法販毒之罪，昨晨在粉嶺裁判署提堂，控方請求將被告押七天，被告暫時毋須答辯控罪。警方正將搜獲之物品送政府化驗師進行化驗，如證明是毒品，將可能考慮案情之嚴重性，轉解地方法院審訊。

被告男子鍾設，六十歲，住粉嶺聯和墟和隆街二十三號三樓，共被控三項藏毒及販毒罪名。（一）十月十日在粉嶺聯和墟聯勝街三十號外，藏有鴉片，非法進行販賣。（二）同日在粉嶺聯和墟和隆街二十三號三樓，藏有鴉片，意圖非法販賣。（三）另同日同地在和隆街二十三號三樓，藏有鴉片，意圖非法販賣。

由於本案所涉及毒品數量龐大，重達三十磅，估計值約十五萬元，控方可能要求在地方法院審訊。（智）

粉嶺持牌小販選出三屆新員
理監事長均獲蟬聯

（特訊）粉嶺持牌小販互助會第二屆理監事任期屆滿，業經於日前舉行會員大會選舉第三屆理監事，復經於同月八日下午五時在該會會所舉行複選，選舉結果如下：理事長賴中文（蟬聯），監事長李世昌（蟬聯），副理事長馮王其（蟬聯），彭武哲，總務：李良，黃善，財務：李庭輝，張漢良，康樂：蔡昌，李振金，福利：張福添，鍾治邦，交際：李成，胡添，調查：梁達，李源興，婦女：符秀英，何鳳棠，監察：張耕，鍾培，稽核：陳新，余集光。（木）

促進良好視力
女青商會推行此項運動
定期在新界三地區舉行

（特訊）女青年商會，十月及十一月間在港九新界各區舉行一連串的促進良好視力運動，務使學童對眼睛保健有更深切之認識，美國光學有限公司乃此計劃之贊助者。

該運動得各民政司署協助，於四個星期天，分別在元朗、大埔、西貢及鯉魚門舉行，每次邀請大約四百位小四至中二之學童參與，四個星期日由下午二時至六時舉行，日期地點如下：十月十四日：元朗信義中學，十月廿一日：大埔大光佛教中學，十一月四日：西貢崇滿禮讚學校，十一月十一日：鯉魚門街坊福利會。

十四日節目由「眼睛保健講座」開始，由眼科專家馮國柱主講，女青年商會會員除使用「視力眼機」替學童驗眼外，並準備多項教育性之目力測驗遊戲，以測驗學童視力。

去年七月，該會亦曾舉辦類此性質的運動，經視力測驗後，發覺參與的學童有百分之廿五視力不良，須由眼科醫生作更深入之折光檢查。美國光學有限公司爲支持此項計劃，曾捐贈眼鏡千餘組學童。

在「視力測驗」在歐美各地已受教育界及工業界廣泛採用，正確糾正學生及工友目力，進而使其在學業上及工作上有顯著的進步。

本港新聞

避風塘各艇戶組互助委員會

（本報專訊）在政府民政司大力發動各區民政署，加緊組織樓宇住戶互助委員會之下，非但陸上各大廈唐樓都如雨後春筍地組成，連一般人認爲似無關連的銅鑼灣避風塘艇戶，竟然組成艇戶住居互助委員會。

該艇戶人士知而又頗具新聞價值的艇戶互助委員會，其主席潘錦添且於昨日黃昏，在維多利亞公園餐廳，出席東區民政處所屬部門高級主管湯瑞安排下的，該島東區第一分區委員會會議，當時出席者有主席廖銘琛，梁國泉，王良昌，李誠，謝厲生及若干互助會代表等等，他們集中討論一連串的清潔事項問題，更觸及今（十二日）銅鑼灣避風塘的一般清潔工作。（立）

香港文志唱片行推出大量新唱片

香港文志唱片公司開幕迄今，營業已十載，歷年來，業務蒸蒸日上，茲因適逢原料缺乏，物價飛漲之不得不將售價略爲調整，批價提五角，一元。該公司代理星洲凱旋唱片，馬來亞大聯唱片，新上市的唱片有林竹君新歌第十二輯，君新歌第十三輯，尤雅新歌「紙飛今宵留你」一等。又：文志唱片公司最近邀得台灣紅星陳和美加盟，新唱片正在趕製中，約在十二月面世。

廣慧泰製衣廠發展迅速
經理余廣爲傑出人材

廣慧泰製衣廠，位於新界荃灣監田街七至十三號，七廠地下三層，佔地二萬平方尺，該廠主要產品是「以一太空褸」爲主，其次是「單恤」，兩褸，女庄恤，卡曲，童裝等，款式繁多，與及一船之貨物，林，該廠經理余廣君，對製衣業深具十多年經驗，自創該廠迄今已四年，由於該廠所製貨品，質素精良，款式新穎，是以在本年中各外商早已訂購，因此在本年中各地區之經營不斷出現不平衡，原因是該廠產品已訂購到年底，但今年下半年之產量比不上去年，原因是物價飛漲，吸購者稍弱的原故，目前該廠擁有優秀技術人員二百名，每月產量約達十萬件，該廠出品之男女庄太空褸，款式千餘種，都是經過多年來的深入研究，改良而成，款式新穎，工作精巧，一流設計，直追歐美，產品銷往美國，加拿大，英國，荷蘭，丹麥，澳洲，紐西蘭，東西德等十多個國家，該廠有專家負責部門管理設計，分立部門，管理檢驗，品質嚴格，所以該廠之產品早已建立信譽，且獲到海外崇高的讚美，所以業務有如日之中天，前途無限也。

港澳食家均稱譽
發財臘味滋味好
秋風起矣！臘味上市

秋風起矣！臘味上市。澳門「發財燒臘大王」所出品之臘味，由於選料上乘，製作精良，味道特佳，深得港澳食家交口傳譽。今年該號出品之臘味，每日均供不應求，爲使港澳饕客能一嘗「發財臘味」之美味，現已加工趕製應市。

近日赴澳之「發財」或游覽之港客，均攜一頁「發財臘味」作手信。以「發財臘味」送禮，意頭既好，發財，食過發財。如要發財臘味，可到澳門營地大街六十六號選購。

法華蓮社今起香
八指頭陀主禮觀音法會

（港訊）荃灣太安街太安樓廿四樓五十六號室，法華蓮社，乃多年來在妙法寺修持（千葉陵口）之苦行僧八指頭陀忍戀老法師，設立之修行道場，每一次舉行千葉陵口，九三年之久始告圓滿者，本月十九日爲觀音寶誕慶辰，發出通啓云，本社經訂於農曆九月十七日清晨起香，念大悲咒七遍及消災延壽聖號，每日上午九時至十時，十一時半至十一時半，佛前上供，延生堂回向，十二時用齋，下午一時至三時，三時半至四時半功德堂迴向，至十九日圓滿，十時佃施超越頁席參加，念藥師聖號，消災延壽，善根增長，以上功德，回向法會衆等，人民安樂，過往先親及法界一切衆生，超生淨土，蓮花化生，並願佛法興隆，世界和平，風調雨順，屆時敬希諸善信蒞臨上香，同申慶祝，普沾法益。

讀者論壇

無真姓名住址者不登
破壞他人名譽者不登
一紙兩面寫字者不登

掃管笏村屋宇無門牌不能逐戶派信
郵政司梁銘輝（代行）

敬啓者：本年十月六日貴報刊登一封署名鄉村教師李〇〇之信件，有關青山掃管笏村信件投遞服務。

在掃管笏村之屋宇並未編有正式門牌，本局不能逐戶派遞。寄往此村之郵件多寄往該村士多轉交，此乃收信人與士多店主之私人協定，而士多並非由本局委任。

倘貴讀者能與本局九龍及新界助理郵務監督李秉光先生聯絡（電話三——八八四一一一內綫二〇二）李先生定樂意協助此事。此致華僑日報編輯

郵政司梁銘輝（代行）　一九七三年十月十日

一讀者提倡節儉呼籲舉辦集團結婚
一未婚市民

編輯先生：鑒於目下生活指數日高，百物騰貴，酒樓菜席，每桌動輒要四、五百元，另加一服務費，再加上酒水及其他費用，非五、六百元每席不可。本港人士舉行婚禮，無論貧富人家，俗成例，社會風氣所趨，都大排筵席宴客，乾坤兩宅都大派囍帖，無論遠疏近親，略爲相識朋友，都派邀請，以充場面。被邀請者因人情難過，接到囍帖時，俗稱「打荷包」，使人啼笑皆非。在新郎方面更是小則輕要數千元，大則耗耗拾萬捌萬元不出奇。竊以爲在物價飛漲中，大家要提倡節約運動，希望民政司署，社會福利署，街坊會都負起責任，替市民大衆做些福利工作，聯合作長期性，分期替市民組織及舉辦集團結婚，酌量收回手續費及一切應支費用。本人提供辦法如下：

（一）可分每三個月或六個月舉行一次，須視參加人數而定，如果參加人數過多，可作數批舉行。
（二）每次參加多以限名額若干名。
（三）由大會負責進行婚禮。
（四）由社會領袖，政府有關部門首長主持婚禮。
（五）家長及親屬須購券入場參加觀禮，每對新人，只限部購若干張，座位有編號，憑觀禮券附送茶點招待券。
（六）禮成後有茶點招待，座位要編號，憑茶點招待券編號而入座。
（七）與航空公司聯繫，包機往附近亞洲地區，作蜜月旅行。
（八）與旅遊協會聯繫，作旅遊若干天，包來回機票，包食三餐，包住一流酒店，包遊覽當地名勝及包辦理出入境旅遊手續，及所有一切費用。
（九）結婚男女禮服要劃一，最好安排同一款縫定製，並送紅襟花。
（十）大會包辦會場佈置及鮮花等。
（十一）起程出外搭機旅遊，男女用劃一制服，以壯觀瞻。
（十二）由民政司署代集合繳收全部費用，或由銀行辦理。

一未婚市民上。

第四一年第三一回
庸社行友松炭漫訪
夜攀鳳凰辦法商定

庸社行友第四十一年第卅一回旅行節目「松炭漫訪」，定一九七三年十月十四日（星期日）上午十時十五分在大埔道松仔園集合起行。預定於下午四時卅分到沙田火炭村路口散隊。

注意事項　（一）路綫較短，有級順之高落低。（二）自備糧水，天熱水尤重要。（三）路過村鄉田園山林，勿損器物，勿採花果，不可伐木折枝。（四）保持地方清潔，午膳時自行檢拾食餘廢物，集中處理。（五）天氣乾燥，愼防惹起山火，小心處理烟頭火柴。

交通參考　（松仔園）有下列兩路巴士經過：第七十路佐敦道碼頭上水巴士，第七十路大角咀碼頭大埔墟巴士。（火炭村路口）上述兩綫巴士所經，步行往沙田火車站約須十分鐘。

特約專車　庸社行友特約任錫五汽車公司專車，在土瓜灣九龍城孖庫渡海船碼頭前集合，定九時卅分同行往順風街該公司停車場（近海心公園）登車，準九時三十分開出，直駛集合地點。回程時由散隊地點接載返紅磡碼頭，車到市區，如走隧道則在窩打老道浸會書院及太子道附近停站，如走大埔道則在北九龍裁判署及太子道附近停站，不再中途停車。車費每位二元六毛，要預先交款領券，憑券登車。乘車券自即日起至十三日星期六正午十二時止，由下列服務行友辦理發券：（一）馮劍廷：大道中卅七號余道生行八一一室建興行。（二）陳元駒：彌敦道六八四號，氏大廈二一四室陳元駒會計師事務所。

夜攀鳳凰　服務行友昨晚舉行座談會，商訂夜攀鳳凰全部計劃及分配工作。座談會中，總務組報告：今年夜攀節目，辦法大致與去年相同，服務行友代親友領券，請個別詳細交代，務請將券內刊載之辦法，細讀明做，合力進行。總由領隊負責及宿舍組召集人，檢討去年成績，詳談今年工作要及進行細節。隨即辦領旅行證，即席全部辦清。

分配工作　服務行友在鳳凰之座談會中，對辦理車船食宿各項工作程序，經詳細商討，分編四組負責，分組名單如次：

（總務組）黃賢修、吳福陵、布議才、馮劍廷、黃敬禮、（先遣組）梁兆棠、曾繼森、盧錫華、王新民、布扶祥、李錫演、馬惠餘、黃新福、張鴻輝、陳元駒、陳盛村、陳婉娟、陳從煒、黃榮焜、彭效明、黎朝炳。（膳食組）王新民、甘鈺華、李達揚、李國演、呂甘田、沈德華、邵燦、馬瑞琼、黃新福、植熾光、張標、張炳鴻、陳元駒、黃志强、黃榮焜、鄭伯多、馮錦江、趙伯偉、鄭士雄、蔡伯銳、關文植、鄺伯多。召集人：盧福華、張鴻輝、黎朝炳主理晚飯、陳從煒、陳樹成、陳盛村、周植培主理早飯。（宿舍組）布扶祥、余仲强、沈浩華、林開大、吳東餘、張公甫、陳玉玫、陳婉徵、曾嶽志、呂澤英、謝劍津。召集人：梁兆棠、曾繼森、劉新。

宿舍代表　宿舍組因寶蓮寺範圍廣大，客房分佈散處，爲保持緊密聯系，擬邀請熱心服務年資較久之行友担任宿舍聯絡代表，經常與鄰近宿舍之一切事務，保持聯絡。代表名單將於十九日發表，並分別在宿舍睡床貼有標誌，以便聯絡。

柏茜直趨呂宋
本港今有驟雨

（特訊）昨晚十一時三十分天文台報告：至昨日下午十一時，颱風柏茜集結於菲律賓之東太平洋大約在本港東南偏東六百里，現時繼續向西北偏西移動，時速六海里，直吹呂宋。

預測今日天氣吹北風，密雲，間中有驟雨，下午氣溫最高達二十八度左右。

（新聞社）颱風「娜拉」登陸後門消散後，太平洋方面之另一股颱風「柏茜」則繼續向菲律賓推進，昨已推進至馬尼拉東北三百餘浬之太平洋上空，對呂宋之威脅頗大，其未來動向仍堪注意。至於南中國海方面，暫無風暴威脅，風勢亦告和緩，但氣壓頗低。本港昨日亦大部份時間密雲間有陽光，天氣較涼，預料今日天氣無大變化。

妙法寺妙法精舍
一連串慶祝佛誕

（港訊）新界青山道廿二咪半地，妙法寺住持洗塵法師，香港衛城道廿三號三四樓妙法精舍住持金山法師定於公曆廿五日，農曆九月十九日，慶祝觀音菩薩寶誕，該寺於是日上午十時，欣逢觀音菩薩寶誕，諸大德法寶信，至祈蒞臨拈香，同沾法喜，又農曆九月份生日合慶月會，探於農曆廿七日舉行，禮請梁師紹儀一天，由是上午九時起香，至下午五時半圓滿，敬希屆時撥冗蒞臨拈香禮佛誦，同植善根，福壽無疆，又本月公曆廿五日，農曆三十日，爲消災延壽藥師佛聖誕，該寺舍由公曆廿三日，農曆九月廿八日起，虔禮藥師懺三永日，佇候輪越諸大課法，光臨拈香隨喜，共伸祝嘏云。

周氏宗親會環遊新界

（港訊）周氏宗親總會，二百多會員秋季旅行，昨日在十一油麻地佐治公園側，環遊新界名勝旅遊，首經沙田到大埔遊瀛仙館，略作小憩，繼抵達荃灣紅梅酒家，聚餐，並舉行抽獎助慶，理監事參加者有：文邦、日東、周洪、乃文、永年、燦榮、劉泉、乃成、周林、永國、傳、瑞庭、永培、永成、聚棉、修偉、慶智、尉平、振伊。

黃色火警訊號
昨日首次懸出
容易成災程度高三倍

（特訊）今年入秋後，久已不見懸出的乾燥黃色火警訊號，昨日下午已作第一次由消防局懸出。

港九各消防局以及公共人擠如碼頭等之人衆場所，昨日已懸出黃色火警訊號。

那警訊表示，本港空氣濕度已甚低，黃警訊的意思就是指出因天氣乾燥，容易引致火警的程度，比普通時日高出三倍。

紅色的表示高五倍。昨日是今年入秋後首次懸出黃色。（立）

文華酒店舉行
名貴地毯拍賣

一批名貴的波斯地毯，中國地毯及歐洲古代掛毯，將於本月廿六日在文華酒店展出及拍賣，拍賣品共五十七張，計有五十張波斯地毯，五張中國古典地毯及兩張歐洲古代掛毯，均選自國際的著名出品商及其他著名收藏品。

是次拍賣的五張中國地毯雖然風格各異，但名貴如一，分別以絲及羊毛作材料，其中一張質地和圖案設計及反映波斯各個不同地域的風格，更爲同類中罕有的精品。

據主持拍賣的英國甩管，波士羅斯公司指出，是次拍賣不但會吸引外國人士的注意，估計本地買家亦不少，交易將以百萬元計。

圖示拍賣品：一、十九世紀出產於法國列尼市的典型歐洲掛毯。

本港市民財富增加
到外地旅遊者日多
參加本報美加旅團爲最佳選擇

本港移民局局長戈立日前宣稱：本港獲得護照的居民在去年增加了百分之三十三。在過去五年來，超過十一萬二千名香港市民在入境處中獲得護照。戈立指出：這一事實，充分顯示出本港市民財富漸增，要到外地去了解世界的興趣日高，因而前往各處旅遊者亦與日俱增云。

不錯，本港人士近年發生旅遊熱，不少人相信讀萬卷書不如行萬里路之說，離港旅行，以求增廣見聞，近者如澳門，較遠者如台灣，日本，新加坡，馬來西亞及泰國，以及遠如澳洲，歐洲及美洲，皆有本港人士前往遊覽。

雖然美洲之遊，路程較遠，費用較高，但亦有不少本港人士前往作壯遊之旅，其實，旅遊美洲，如參加較貴之旅遊團，每人所費不過一萬元強，本港人士有能力夫婦同行者大不乏人，故本報與四達SITA旅行社合辦之美加旅行團，歷屆均告滿額，一直舉辦了十九屆均告成功，大獲此間各行各業各階層人士的一致好評。

旅遊海外，尤其是遙遠的地方，參加旅遊團最爲上算，因機票，酒店，行程，甚至入境簽證，均由旅遊團舉辦者代爲安排，不需自己傷腦筋，而且旅遊團之費用，勢必廉於自己旅行。但有一事必須注意者，即旅遊團之主辦機構必須爲殷實可靠者，否則沿途可能遭遇不滿意的事件，甚或多耗金錢，浪費時間，引起麻煩或發生不愉快的事情。

華僑日報與四達SITA旅行社合辦之美加旅行團，歷屆團友甚感滿意，不特價錢合理，而且安排妥善，服務週到。在過去之十九屆，不少團友係由親友介紹參加，而歸來後又介紹其他親友，遂得口碑載道，譽響卓著。

美加旅行團第二十團定期十一月十七日出發，餘額無多，有意前往美加旅遊之各界人士，請早日報名，以免向隅。登記處：華僑日報中區辦事處，電話：五——二五一九七四。

紐約中央公園景色之美，使人流連

REFERENCE LIBRARY
12 OCT 1973
CITY HALL

華僑馬經

老吉主編

昨晨最後試跑珠玉紛陳
保必得金源狀態勇
勁能眞叻越磨越利
驥中王走勢如風馳電掣獲得好有進步

燈下操

作晨最後試跑，快功夫與精彩鏡頭甚多，現將早課馬四週評如下：

「保必得」摩加利試兩段，快放到底，走勢順暢，殊不勉強，勁力也佳，狀態轉佳之后續有進展，底質高而路程首本，摩加利上陣就得留意。

「神山」太子英與花利安之「必圖利」同跳，外欄之「神山」節節搶先，末段「必圖利」雖然勁強，但「神山」仍然從容不迫拍住來跑，可見了得，「神山」大熱大勇，同場對手不穩，各有缺點，盯緊「神山」。

「卡薩諾伐」助手試兩段，開操至最後試跑課課見好，自新馬以來操練以今次最積極，應有更進一步之演出，值得重視。

「必有所圖」邱達禧與「傳眞衛星」同跳，前段「必有所圖」頻搶出，末段「傳眞衛星」推騎之下疾馳，但「必有所圖」仍然緊緊跟隨，看過此課，今次「必有所圖」是坐二望一之正路首選。

「金源」蘇國仁出試，仍然是按住韁繩，跑畢全程，從容有勢，勁力內蘊，馬身結實，狀態保持大勇。

「勁能」摩加利試兩段，起步即自動搶衝，出脚快利，前速佳而後段更見俊厲，近兩三課進步神速，成熟與狀態俱比上季贏馬時好得多，摩加利出賽當不能與摩亞並論，「勁能」今次機會仍屬首選。

「凱聲登」摩亞試兩段，走勢平常，步大而翻動慢，欠氣勢欠强勁，末段推騎反應勉强，領操至今無一課好，今次無力爭取頭二名，就算摩加利全力以赴，爭得第三、四名已算佳作，此駒臨場必熱，避之則吉。

「眞叻」摩加利試兩段，走勢保持大勇，馬操得好，谷得更好，馬質優，未見底，機會是坐二望一，不過同場有大冷門之「幸運女」投注週贏位時，最好一熱一冷兼顧。

「龍都」蘇國仁試兩段，步法一流，台型十足，雖然操練悠閑一點，但狀態甚佳，有短途快馬之前速，質素甚高，今次不可忽視。

「最進」林漢利試兩段，仍然是自動搶衝，氣勢勁力俱佳，課課見好，狀態大勇，前速不弱，有力突擊短途，可作半冷門破。

「驥中王」李銘揚，與「驥中寶」同試，前段並肩而去，兩駒走勢均平穩，轉入直路之後加速，「驥中寶」即追不及「驥中王」，觀此課走勢，「驥中王」大勇，今次機會仍高，李銘揚可藉此駒打開勝利之門！

「電腦」莊基達試兩段，過直路時推騎，反應不俗，狀態續進，有力擠入三甲。

「獲得好」鄭棣池與「新圖」同跳兩段，全程疾馳，兩駒走勢均佳，狀態俱在戰鬥水準，尤其是「獲得好」今次更宜盯緊。

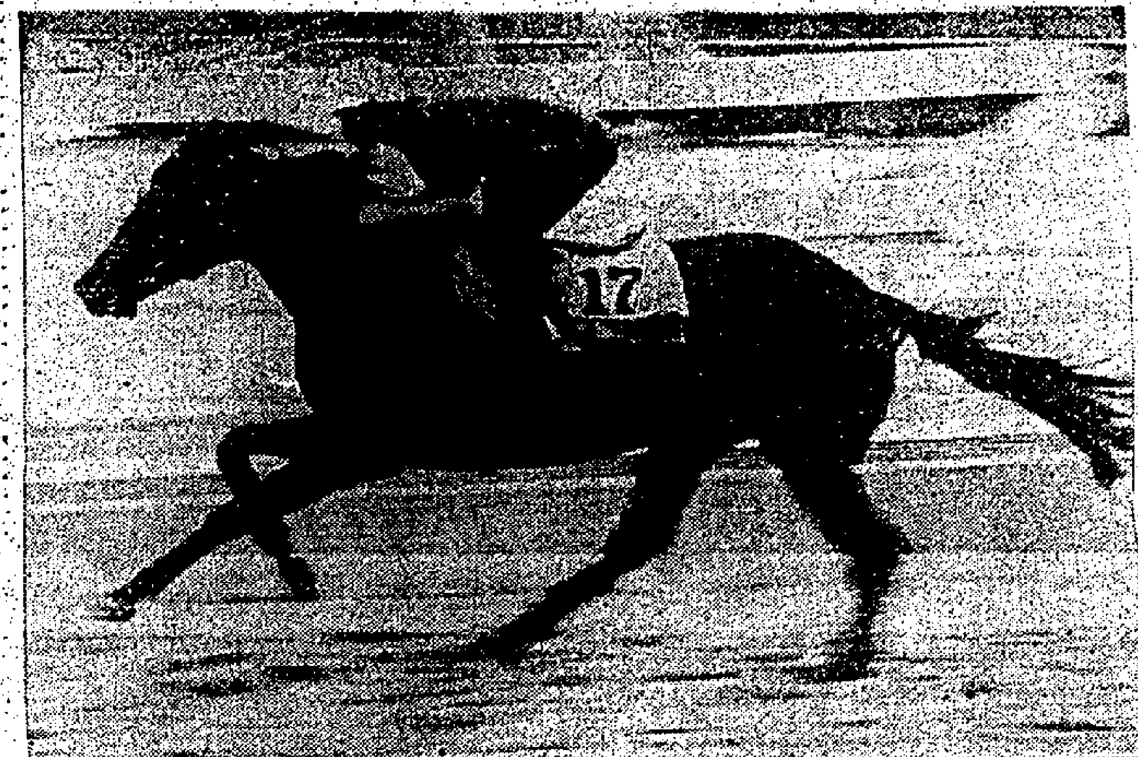
·勞楚令·

全家寶追風 下週一拍賣

山光道馬房，下星期一（十五日）又演「販馬記」，第式班的全家寶，第三班的追風，定在該日下午五時四十五分，公開拍賣，凡屬馬會會員，均可參加競投。

全家寶爲一九七二年度馬、五歲、雌性、栗色，蘇蘇芬諸夫馬房，上季出賽五次，曾勝冠軍及季軍各一次。

追風亦爲一九七二年度馬、六歲、雌性、栗色，蘇佐治摩亞馬房，上季出賽七次，獲冠軍一次，亞軍及季軍各兩次，成就亦不觀。



「安琪」昨晨最後試跑，鄭棣池在直路開韁，反應不俗。

捉冷馬

龍都是詐傻扮懵馬 今賽有利值得留意

今天要捉一匹詐傻扮懵馬，這匹就是「龍都」，這匹「龍都」，在第三場出賽，路程爲九七五公尺，這場之形勢極爲平均，因此分分鐘冷門不奇，今天所談的，是「龍都」，這是七三年馬，潛質極佳，但上季力捧錦池，所以不爲人所注意，上季出賽兩次，首仗跑一三三五公尺，排第二位起步帶出，但途中被「智勇雙全」與「玉面飛狐」越過，終點前以九馬位之差失敗，再出跑一六五○公尺，起步第三，入直路第八，終點前，僅以一細半馬位敗於「大利市」得第四，此後即未見再出賽，大抵以編班時，被編入第三班，雖有多少是虛班性質，不過以其潛質而論，在第三班並不爲高，同時這馬前速銳利，可放可鬥，今場正正宗快馬不多，如能起步搶出，則不難直放到底取勝。

再說，「龍都」這馬，是澳洲名種「馬拉松」之後裔，在現役馬中，「冠王登」，「不要學」等均屬此系，而牠們之前速均不俗，所以「龍都」也是一匹這樣之馬，今次是負一二四磅，負磅佔了利益，而近期之操練，亦操得甚足，雖然不算積極，看其三週之操練，每課均在一分左右（跑半哩），而末段經常約爲二十九秒左右。

再看同場馬匹，屬是操足者，並不多，而可能成爲熱門的「捷達」及「杯渡」操練上，也覺平平，因此，形成了對「龍都」有利之條件。除了「龍都」以外還有一匹冷門馬需要注意，那就是「奪標」這匹也是七三年度馬，上季最後一仗，跑同程，後上腰倒「不要學」贏馬，雖然時速比較慢，不過近期走勢已有進步，狀態亦佳，今仗趁對手狀態未足，是可以突圍的，何況更有輕磅幫助，如「龍都」出閘不利，則這匹「奪標」便有爆冷資格。

驥中王 發達

第六場，第四班，一二三五公尺，這場之「驥中王」，一如上場之「眞叻」，也是鶴立鷄群之一匹，這馬潛質肯定值第二班，上季，這馬之表現，令人讚賞，可惜，上季尾在閘尼手上，竟然失敗，本季李殿林聘李銘揚執韁，而且加工琢磨，近期操練積極，狀態蒸蒸日上，對手之中，夠份量者少，因此，「驥中王」在這場，可穩操勝券。「發達」狀態也不錯，不過今場快放馬多，對「發達」稍形不利。如破冷門，應留意吳廐之「眞好運」。

早晨 馬跨驥

第七場，第三班，九七五公尺。這場首先要注意的，是「早晨」，這馬有摩廐轉入蘇廐後，每朝均由鄭棣池親自操練，不論試跑或跳步，均顯得相當重視，事實上這馬之狀態，亦甚勇，看動態，池仔有意向老摩亞顯顏色了，今場對手無多，「早晨」應可輕勝。「馬跨驥」也是短途快馬，近期勤操狂練，似乎有意與池仔拗手瓜，似是這場之半冷門。

虎眼石 保必得

第八場，第四班，一二三五公尺。大部份看好「白雪夫人」，不過我對這駒全無好感，近期狀態，只屬初起，而且路短途，速度不够，不成熱門，不捧也罷！「虎眼石」有位所能補上，這馬速度異常犀利，如出閘後能稍留，則可以取勝，不過牠在這場，無論如何，也是坐二望一之材。「保必得」近期操練充足，狀態甚佳，如前段跟得住「虎眼石」的話，則可以取勝，冷門仍然是「好多趣」。

石器時代 自力

第九場，第三班，一六五○公尺，這場馬，應該是「石器時代」與「自力」贏晒之局，兩駒近期狀態，均勇，頗降，唯一廐者，是「自力」跳升至此班，未知是否足够而已，「石器時代」較穩健，冷門留意「快樂領除」。

楊金枝

心水馬

優先概述各場大勢

今天試談週末之後五場形勢。

眞叻 名望

第五場，第四班一八○○公尺。「眞叻」在此場，有如鶴立雞群，這馬有速度有後勁，跑一八○○公尺恐爲適合，近期亦操練積極，狀態大勇，雖然要負一三五磅，比較重些，但仍屬得位望贏之材。對手

點滴邊欄

△尋日是最後試跑之期，本週有賽程馬匹差不多全部出試，使人有目不暇給之感，其中表現最佳者有池仔「早晨」，全程以一氣呵成姿態試畢，更見雄渾奪目，步密如雨，直路上走中檔狂衝一程，馬身上力而毛色鮮爽，此駒論馬在第三班雖已有行人止步之感，但狀態好而又得池仔押陣，且同場又有多匹實力馬頂架，最值得小破之半冷門對象。

△尾場伊諾跨下一對繞系份子高力的與可，但是斤兩十足之流，力此足左右大局，場與熊掌，魚伊諾在尾，清風送爽而同，人馬俱未出盡力，此駒上季尾在此程飄得輕鬆，雖今番初次與第三班馬相逢，一般人均不敢予以捧場，但憑勇而負磅奇輕，在尾場勝算甚高的一匹半冷門份子。

△本週首天賽事雖得馬場多，現所知道有「拔都雄風」，「長星」，「馬亞倫」，「少年遊俠」，「月球石」，「金獎」，「必飛」，「華運絲」等，各位如揣摩九場大勢時，不妨留意選取方面，大感費煞思量，但消息傳來，伊諾已決取高力的上陣，而可則小休一次，高力的尋日出試一段，

華棣

孖寶尾關吉利客 門必有所圖心心

老敵談馬

今天的第二場「孖寶」，由第四班馬跑一二三五公尺，分組馬多至十五匹，因而「和爲貴」便作爲後備。十五駒的陣容如下：

電腦　莊基達（米）一四○
必有所圖　一三九
再一星灣　告魯士（米）一三八
安琪　鄭棣池（蘇）一三七
天時　摩加利（佐）一三一
新赤兔　蘭尼（高）一三一
璽中鹿　甘保頓（杜）一三○
驥中寶　李銘揚（殷）一二九
女英雄　何國英（蘇）一二九
穿針引綫　謝恩獎（蘇）一二八
新翌年　林漢利（吳）一二六
冠驛　麥美倫（莊）一二三
吉利客　伊丹尼（賓）一二一
心心　白禮棣（譚）一二○
後備
和爲貴　（殷）一二七

米廐三駒，「電腦」，「再一星灣」與「穿針引綫」，就有前兩駒跑此程因出快而較合式，莊基達所騎者，入三甲機會頗多，他大約多數取「電腦」出戰。

「必有所圖」上屆跑此程能做一分十七秒，在此班中，當然超出，邱校長因體重關係，今屆出馬不會多，馬會當局批准他出賽，當然希望他坐騎有機會就拚勝，因此「必有所圖」在此既然超出一皮且此程又是專家，校長就不應該要此馬去陪除了。

「天時」受聘之後，現在在佐治摩亞馬房已見好，但，久沉之馬，仍以看一次比較好些。

「新赤兔」，「璽中鹿」，「驥中寶」，「冠驛」四駒，在此可以不理；應未全勇也。

「安琪」見好而未十二分好，此駒我以爲除了爛地之外看牠一次爲妙。

「女英雄」已見不弱，如傅冷脚，不可忘記了此馬。

「新翌年」在此一定够班，不過，吳廐無十足把握，照理是不會亂來的。

「吉利客」出快而質好，希望幕後決策人對此賽，不要因牠熱而沒有興趣，因爲如果出擊，車氏父子，可以有拉頭馬的機會也。

「心心」成熟了不少，白禮棣一定力拚，與「必有所圖」及「吉利客」一門，大有可能，冷脚也。

「和爲貴」未全勇，以後則要小心。

老敵

下週首次夜馬 昨午經已分場
共賽六場每場八匹

第一次跑夜馬，定下星期三（十七日）舉行，晚上八時正開跑，以後備每隔廿五分鐘跑一場，最後報名，昨下午止截，馬會提前分場公佈，至於編場及配磅留待今日公佈。

報名馬雖然極度踴躍，但仍照編六場，具有大批後備馬，其中一場正選八匹，後備却有十四，堪稱「創舉」。

第六班一○三○公尺分兩場，每場有五匹後備，同班一五七五公尺賽一場，有十匹列爲後備，第八班一四○○公尺分在三場中列爲後備。

茲將馬會昨公佈下星期三六場夜馬分場表列如下：

第六班 一○三○公尺（第一組）
好味
大會操
天寶
龍駒
同意
常勝馬
盈餘
羅威鹿
（八匹）（後備）
一、泰禧
二、星月
三、凱聲
四、皆利年
五、資錦
（第二組）
噴水池
棣標好
神龍
歡趣日
龍愛
多多好
心寶
（八匹）（後備）
一、亞洲皇后
二、紅玫瑰
三、出術
四、龍都
五、世伯

第六班 一五七五公尺
山茶花
風流劍俠
賀相逢
佳音
珍夫人
利博
奪標
威標
（八匹）（後備）
一、歡樂滿谷
二、萬里長城
三、好的牛
四、喜得你
五、幸運之寶
六、超人
七、長勝
八、備金
九、地利
十、上進精神

第八班 一四○○公尺（第一組）
弈
驟騎將軍
得捷
樂運握
贏到笑
順利
英偉王子
能育精神
（八匹）（後備）
一、益友
二、飛龍
三、黃金時代
四、得左
（第二組）
森林騎俠
東山少將
銀河
運威
純利
虎跑
領寶
力博
（八匹）（後備）
一、初聲
二、勝爺
三、天馬
（第三組）
貝歌娜
飛勁
五星上將
超寶夠運
飛渡
比你叻
珍味
（八匹）（後備）
一、好厲害
二、愛爾蘭假期
三、祖兒

這是蘭尼上屆（三月十七日）騎「雪山」贏一六五○公尺後同馬圖留影，明天第四場他放棄「雪山」而仍出此駒，但因路短，怕機會平平，同時，他因體重關係，明天除了「雪山」之外，祇有第二場的「新赤兔」與第七場的「馬跨驥」，共出三場，可是，請特別小心，「馬跨驥」是他唯一可放到之馬。（老吉）

本週九場形勢認眞混亂，尤其第三班個三組短途，更加難下注，因再中有實力贏喉馬匹，竟多達幾隻咁多，使人大有斃煞思疑之感，但如以我馬氣陳尋日上過馬房，睇各廐馬匹下晝行街時所見，則略有心水，現茲提供給與各位參考：

第二場有狀態者比比皆是，但矮仔馬房個匹電腦，在行街時火氣十足，心火盛，攪到個位拖馬大佬，拉到手軟，狀態弗到溺油，睇嚟明日孖寶大關頭縱然負重磅，亦一樣有「爰士」。

第七場我馬氣陳係比較鐘意米老鼠個隻馬跨驥。呢匹馬上季一沉之後，屢易名師都冇晒計，但今季易配蘭尼，又顯著有好轉跡象，尤其沉日跳兩段，以一氣呵成姿態試畢，再加上下午行街時，斯文淡定，身輕步爽，據聞矮仔每天已用硬料催谷狀態已回復黃金時代水準，如今更有名師助陣，估計勝算甚高。

另外頭場蘆事馬「人之星」一向在第三班，被視爲不够班，但如以鄙見，則狀態最好，尤以昨朝由易仕單跳兩段，湊巧遇着頂班凱靈登，於是有意考驗，竟把高兩班凱靈登拋離，表現認屬異常高，今趟呢匹馬因負磅重而路程不合，賠率必高，最值得各位小敵一票。

週末午夜場
香港 皇后 豪華 京都 皇都 永華 福星 九龍 麗聲 文華
快樂 金門 聯邦 國寶 寶聲 油蔴地 國際 大光明
既然遲早要睇 當然先睇爲快
明晚十一時半
非滿不可 呢次滿得更早
明晚午夜場向隅 請購星期日戲票
龍爭虎鬥
鄒文懷 監製
高洛斯 導演
李小龍 傳世之作
茅瑛 石堅 客串主演
劉永 田蜜 聯合主演
尊薩遜 占基利 鍾玲玲 安娜姬貝莉 領銜主演
兒童不宜觀看
協和出品 嘉禾發行
BRUCE LEE IN ENTER THE DRAGON

利舞台
最後今天 五場獻映
機會難逢．萬勿錯過
梁山伯與祝英台
傲視影壇曠世之作，歌唱片霸百看不厭！
聲聲梁兄哥．字字記心頭
李翰祥 導演
凌波．樂蒂 領銜主演

新光 普慶 南華 珠江 南洋 銀都 麗宮
第三週 映．每天五場
中國雜技 老少咸宜
街談巷議 眞了不起
鋼絲筋斗 令人咋舌
獅子滾球 精巧雄渾
椅子頂功 有驚無險
節目精彩 繁花似錦
輿論公認．觀衆讚賞
中國雜技
大型彩色紀錄片

香港銅鑼灣道 百樂戲院
每日早場（十點卅分）
十月十二日星期五 盜寶羣英
十月十三日星期六 鬼馬隱形人

新都 今天 12.15 3.00 6.00 9.00
榮獲十項金像獎歌舞片王
西城斷夢 WEST SIDE STORY
Winner of 10 Academy Awards!

李翰祥與邵氏續約三年 歐遊回來開拍聲色犬馬

李翰祥因爲要求花紅的問題，與邵氏搞得不大開心，於是有了這個月廿號與許冠文雙雙飛到歐洲旅行散心的行程。這是早一陣電影圈裏面的傳說。

昨日有關李翰祥與許冠文的行程的說法是本月廿號之前，這一導一演可能已經起程，因爲他們如今等待的，只是旅行證件的幾時批出來。證件批下來，他們立刻就動身，所以李翰祥與許冠文的歐遊日期可能不一定是這個月的二十號。

昨日有關於李翰祥與邵氏之間的說法是李翰祥已經與邵氏續約三年，每年拍片四部，三年合共十二部。新約的動筆日期是八月一日，新約的生效日期是由八月一日開始延展三年。這個消息邵氏公司的發言人表示以信譽保證其爲眞實。

續約三年就等於與邵氏之間的糾紛已然告一段落，否則李翰祥就一定不會動筆。至於影片花紅的問題，那也一定是解決了的，就隨同這一趟的續約三年一併解決。

李翰祥的新約待遇如何？與舊的相比，又增長了多少？這名邵氏公司的發言人說，多了就是多了，多了多少，無可奉告。

李翰祥在今後的三年裏，將執導那一類型的影片，據答是不會定型的，那將以公司的意見爲意見。

新的三年合約李翰祥將以那一部戲作爲頭炮？歐遊返港以後執導的「聲色犬馬」也就是了。

兩年以前，李翰祥重返邵氏，與邵氏簽約兩年，每年拍片四部，兩年合共八部，於是一手執導了這類影片合共八部，依次爲「大軍閥」、「牛鬼蛇神」、「風月奇譚」、「風流韻事」、「金瓶雙艷」、「北地胭脂」、「一樂也」和「醜聞」。「醜聞」是上個月尾，方才全片完竣的。

已經拍竣，並已上映的「大軍閥」、「牛鬼蛇神」、「風月奇譚」、「北地胭脂」和「風流韻事」的票房紀錄，都破二百萬大關，已經拍竣而尚未上映的則是「金瓶雙艷」、「一樂也」與「醜聞」。

爲了從李翰祥的口裏，也希望能同時證實他的續約的消息，有人曾經跑到李翰祥的家造訪，而得到的結果是李翰祥夫婦於本月九日，到澳門玩去了，十一號方才返回香港。（香）

娛樂

貓王離婚 歌星皮禮士利九日在加利福尼亞州和他的妻子白莉西拉離婚之後，一起離開高等法院，神態上仍是相好的樣子。（合衆社無線電傳眞）

胡燕妮心急開戲 偏遇導演慢吞吞

銀色小綴

胡燕妮從美加回來後，一直希望把片債淸還，但遭遇急驚風，偏遇着一些慢郎中的導演，至使她急急的趕回來後還是賦閒在家。

胡燕妮在去美加前已接了文藝公司的「感情的債」和富國的「魔」。本以爲一回來後準可以投入工作的了，誰知「魔」的導演何藩去了台灣，杳無音訊，而「感情的債」的導演曾江又因爲該片是他的處女作，爲要把它弄得盡善盡美的，至今還在公司改劇本。雖然胡燕妮希望能早日完成該片或能先看看劇本的，結果曾江只送給她一部郭良蕙的小說。

胡燕妮的閒暇看來也是暫時的，因爲陳自强組織的深美公司的創業已定了她作女主角，男主角是謝賢、導演則是張冲，快將開鏡的了。

胡燕妮日昨在家接受電台的訪問，說她從影以來最值得懷念的影片是「處女作——何日君再來」。因爲該片的導演秦劍和男主角陳厚都先後作古，而這兩人對她以後的電影生涯又有很大的影响，所以她覺得從影以來最值得懷念的是該片。最令她不能忘記的則是自資拍攝的「迷惑」，因爲有一個鏡頭曾令她培養了感情四個鐘頭。

當訪問員問康威有這樣一個成功大明星太太有什麽感受時，心裏不禁爲康威着急，因爲這個問題是大多數人都希望知道的，如果稍一不愼是會令人誤解，那是便不討好了，誰想康威很老實的，很有系統的把他的感受分爲三個時期解答：第一時期他是不習慣的，因爲在家庭裏他是希望以男性爲中心的，但太太有名氣和有地位已是定局。第二時期是已經習慣了，但不爲外人所諒解，人們喜歡在猜測，胡說。第三期是看化，人們怎麽說，怎麽猜測他都再理會。

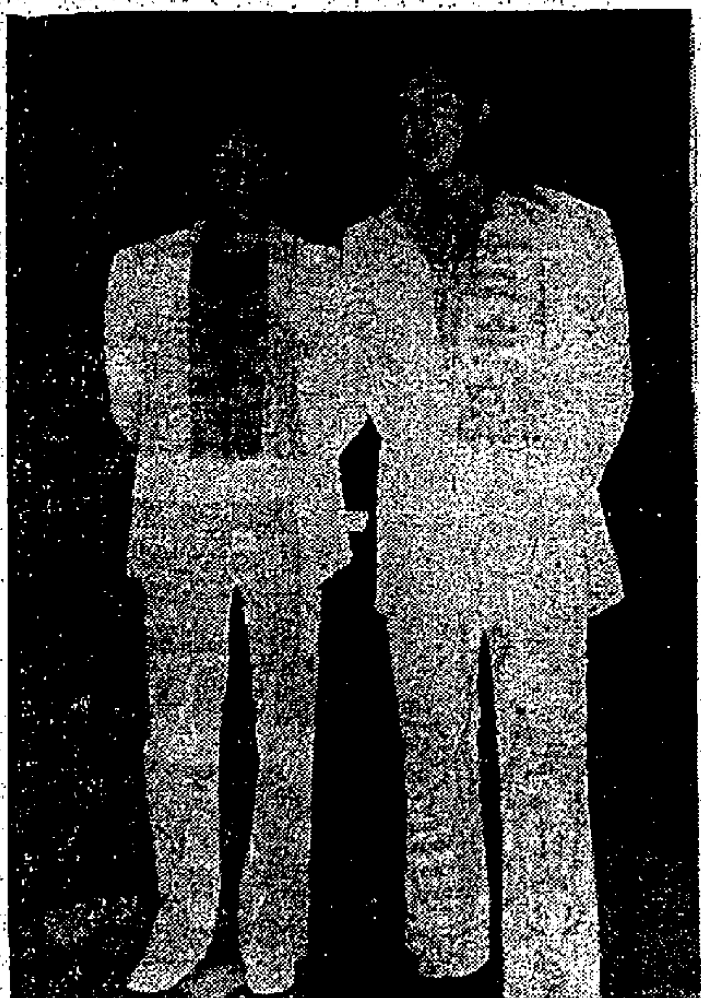
有個時期人們把燕妮所演的文藝片列作新潮，因爲她與男主角接吻是人們公認爲最露的，而作導演的都紛紛强調這一點，於是有人把康威肯給太太拍這些戲作爲話柄。誰知康威說他從來沒有干涉胡燕妮拍戲的，因爲他相信她的選擇會是正確，除非他是眞的淸楚該導演的用心，才提些意見。（朱侶）

丁一山拍攝大結局

邵氏新型間諜鉅片「丁一山」月前開拍以來，工作進行順利，據導演表示，該片已完成大半，預定尚有八、九個工作天，即可全部殺靑，而且適正在攝影棚中趕拍該片的大結局高潮好戲。

邵氏影城的第十攝影棚裏，最近搭成一個幾可亂眞的大地道，飾演我方英勇游擊人員丁一山的凌雲扮演日軍正副司令的羣弘，井莉，江洋，以及田青，馮澤琛等等主要演員，都在地道中紛紛出現，並且展開了一場驚險刺激的槍戰，一時槍聲四起，場面緊張過眞之至。

經過一場漫長而熱烈的槍戰之後，龐大的地道突然靜寂下來，原來地道中敵我雙方人員，業已全部中彈身亡，只見滿身血跡的日軍副司令井莉，手持一支衝鋒槍，原來這個身爲滿裝的日軍女副司令，卻是我國潛伏在日軍裏的高級情報員，她和丁一山等拋盡心血換來的日本軍事秘密地圖，正安全地藏在她那支快槍的彈夾裏。



「張家班」離開邵氏後，等於過河卒子，在軍師張徹的指導下，姜大衛、狄龍都大躍進，旣[illegible]且導。假如將來有所成就，張軍師當可拍其茶瓜而微笑焉。

靚仔湯尼寇蒂斯 憑演技贏取觀衆

在四百多年前，十六世紀的時候，土耳其和波蘭爭霸歐洲，展開生死決戰，波蘭軍隊屈居下風，節節敗退，在千鈞一髮之中，哥薩克酋長大施士率領着兵突出，協助波蘭軍隊反攻，將土耳其人打敗。這是一部小說的題材，寫這本小說的作者是尼高拿哥哥路，後來這部小說給拍成電影，影片的名字就叫做「烽火霸王」。

湯尼寇蒂斯是「烽火霸王」一片中演員之一，是酋長的聰明而帶反叛性的兒子。湯尼在當時是一個花花公子型的男[illegible]，桃色新聞常見於報章之上。湯尼是在一九四九年加入電影界的，起初只是一名特約演員，後來才成了「小白臉」一般的小生。但他已盡力在影片中表現演技，以表示他並不是單靠外貌取悅觀衆的演員，而「烽火霸王」及「馬戲千秋」都證明了這一點事實。

從影多年，在電影事業趨向低潮的數年前，湯尼跑了去拍電視片集「脂粉雙雄」，這片集令他從觀衆日漸遺忘中給拉回來。湯尼近年已極少拍片，他開始享受以往所忽視的甜蜜家庭生活，弄子爲樂。他現任的太太名李絲梨華倫，唯一的兒子是李絲梨所出，名尼古拉斯賓納。湯尼曾三度結婚，首任太太是名演員珍納李，次任太太姬絲汀高芙曼，亦是德籍女星。

粵劇界前晚假新邦酒樓舉行慶祝雙十節聯歡晚會，圖爲（左起）石燕子、新馬師曾、[illegible]

上次改期因欠證件 陳星今日下午飛台

如計劃有變卽先遊東南亞

人緣最佳，武功了得的影星陳星，由於台灣的第一公司一直催促之下，本擬於九日飛台報到，參加拍攝王羽導演的「四大天王」一片。沒想到突然又接得通知，台灣方面的入境證尚未辦安，不得不更改行期。

九日的那天，陳星爲了行期改變，雖然已有人通知記者，但他仍是不放心，恐怕沒有部份記者撲空，親自依時到機場去。

由此可以見得，陳星的受到愛戴，並非沒有理由的。昨日在雙十宴會上遇到陳星，他表示足傷又有不少進展，這大概由於他返港後，一邊治療，一邊作消長慢跑所得來的成績。原來陳星每日凌晨，都獨自跑到附近的公園去步行與練武，然後才返家吃早餐，生活十分正常。

陳星又說，台灣入境證手續，已經辦妥，決於今天下午二時乘搭八二八班機飛台。陳星說，照原定的計劃，他到台灣之後，卽進行拍攝「四大天王」一片，但如果本月內未能殺靑的話，便會偕妻子及王羽、黃卓漢等先行一遊星馬泰等地，「各地觀衆見面。至於他自資拍製的新片，可能要在「四大天王」與正籌備開拍的「大教頭」二片完了之後，才到英國開拍。

陳星對於製片，其腦筋與眼光都不輸於他的武功，他有感於目前的動作片市場，已大不如前，如果照過去路子去拍，相信遲早都會被觀衆厭棄，因而他就希望改變動作片的製作路綫和另創新風格。

陳星說：「目前不是動作片不受歡迎，而是沒有新的意題，光是打，已不能使觀衆滿足了。」陳星這幾句話，可以代表當今影壇的一個趨勢。所以，他準備自資拍攝第二部片時，便要到英國利物浦拍攝。而且就地邀請英國演員携手演出。

不過，陳星這部影片，恐怕要到明年，才可開拍，因爲第一公司，亦有兩部新片，還赴英國拍攝的。看來，陳星明年，仍然是忙碌的一年。（之明）

「滿樓春」使米路花拉改變了整個人生觀

拍了一部「滿樓春」後，米路花拉的人生觀整個改變了，本來心灰意冷，過着四處浪遊生活，常常踽踽獨行，鬍幅不修，于思滿臉也懶得理的他，如今已安定地居住在倫敦，埋頭從事寫劇本工作，他正在計劃下一部片的開拍。

自從與柯德莉夏萍離婚後，他一直在自咎，在言談中，向人表示，夏萍與兒子的懷念，夏萍再婚後，更變得意志消沉，再無興趣在電圈中爭名奪利。

經過好友們相勸，再加上他得到了「滿樓春」的劇本，才又使他鼓起勇氣復出。如今，「滿」片在歐美各地上映均大收旺座之效，影評界尤其對它推崇備至的，認爲是近年來所沒到的，最具有浪漫氣息與優美格調的愛情文藝片。米路花拉也因此而大受鼓舞。

「滿樓春」寫的是幾對偷情男女，先後在巴黎一幢古老公寓小樓中發生的愛情故事，劇情是由一間小閣樓把三個不同的故事連貫起來。

這三個故事是：闊別十五年，大家均已成家立室的舊情人的幽會，年齡相差懸殊的師生戀，金屋藏嬌的黑市夫人，另外在開場時還有一雙未解愁滋味的少年愛侶的初試雲雨情。男女主角由自任製片的米路花拉餘演一角外，餘爲鍾娜嬪嘉絲，蘇珊娜茜，碧烈愛圖，菲臘諾[illegible]，麥克般士，這幾位來自歐美各國的紅星，均有極佳演出，使這個動人的劇本在銀幕上更見出色。

赴台拍片劇本先要送檢 粗製濫造毛病將會減少

顧影心聲

許堅主持的立基公司出品的「飛虎小霸王」曾被台灣當局誤會與當年抗日時期，由陳納德率領的飛虎隊有關，因此加以注意，結果證明是兩件事，且發現該片出現台灣好些名勝地區，但那些小霸王都橫行霸道，無法無天至近於無政府狀態，與台灣實況不符，此影片可能會引起觀衆誤會，因此，台灣當局表示不滿，並言以後凡在台灣拍片者，均須先呈交劇本審查，通過後才能開拍，否則，底片不許運離台灣！

此事，對於今後在台灣拍攝的影片，在質的方面可能會有所提高，對觀衆有好處，但劇本送審，必須阻延不少時日，因此，電影公司對惹起此事的許堅會有抱怨。

送審劇本，要拍好片，對於一些作風正派，工作嚴謹者，無大不便，但對那些不負責任，一味以快爲求的公司，可就不便了！至於那些以不用劇本，以五天、七日能拍好一部片爲標榜的人來說，不便就更大了。

不過，在長遠計，許堅此次引起的後果，只有好處，沒有害處。將來，他可能被人稱爲功臣呢！（林天）

麥取蒙一直是意大利製西部片的英雄，但在「豪傑雄風」中他卻演一名帝俄時代的好漢。

積鶴健士有遺作 血灑杜鵑紅將映

在今年相繼辭世的演員中，六十二歲，患喉癌不治的積鶴健士，是最得人緣的一個。他有「紳士禮」的外號，可以想像他的爲人。

從十三歲開始，便在倫敦舞台演出的積鶴健，四十年來，演過的戲劇，不下六十齣，電影的數目，也差不多。積演的角色很多，最常演的是負責任的軍官或警探，爲英國海陸空軍及蘇格蘭場，推銷美好的形象。例如「桂河橋」、「沙漠梟雄」、「無情海」，均是。

一九六六年，積鶴健士的事業，一度看來就要結束。他經醫生判定，患有喉癌。開刀割了喉核，他在一年後繼續拍片。他學會用橫膈膜和胃部肌肉發音，而使他能夠講簡短的對白，較長的語句，便要找人配音了。

根近期的電影包括「江山美人」、「偉大的卯吉蘭」、「滑鐵盧戰役」、「簡愛」等。其最近面世的遺作，是在立里庇亞島拍的「血灑杜鵑紅」，這是一對偷歡男女從熱愛而害死丈夫，神明內咎而反目成仇的故事。積很久不演浪漫的情人角色，在這部片中，他也沒有例外，談情說愛沒有他的份，他只演很會理財的神父。

在他的一生中，結過兩次婚，第一次是謝西嘉郡狄，也是演員，生有一女，第二次的對象杜蓮羅蘭絲同是演員，婚後不演戲，專誠在家照顧丈夫和兩子一女。

午夜怪談 接肢魂

無綫短訊

善惡到頭終有報，作奸犯科的人，無論佈局如何巧妙，手法如何乾淨，終會受到應得的懲罰，無綫電視翡翠台今（十二）晚十一時廿二分播映的彩色粵語配音片集「午夜怪談」之「接肢魂」將運用一個怪異的故事，闡釋一個中的道理。

今晚的故事敘述移植科的醫生菲臘去世之後，由史提芬醫生分別把他的遺體捐贈給院方三名病人身上，手，喉移植於三其眼。

不料手術完成之後，三名病人突然一反常態，不聽醫生指揮，大鬧醫院，並且把菲臘之妻愛倫騙到醫院，咄咄

想不到愛倫在三名病人的重重壓迫之下，終於招認了大秘密，令醫院中人都知道菲臘死後冤魂不息，乃透過三名接受移植的病人，替他報仇雪恨。

七十二家房客賣座奇佳 打亂邵氏公司上片計劃

銀海微波

邵氏一部「七十二家房客」連映三期或三期以上，使邵氏本來擬備好的宣傳計劃、上片計劃都打亂了。但是，正如邵氏宣傳部一位姓程的職員說：「不錯，我們的計劃是給打亂了！不過，這樣的錯，上至老板，下至我們，都是樂意見到，樂意接受的，這是一個很好的錯呀！我想，觀衆也會樂意見到，樂意接受的，因爲，沒有觀衆熱烈捧場，也不會有此現象！而觀衆肯捧場，自然是樂意的。」

不錯，觀衆肯拿錢去買票，一定以爲是好片；看後，肯再看，熱心介紹親友去看，那就足以肯定是好片了。「七十二家房客」的情形就如此，不少人都重看，都向親友推薦，這是「七十二家房客」成功的地方。

楚原是這部片的導演，他在該片未正式上映之前否認自己應氣，到了該片超過三百萬，他再次在電話中表示，他絕不會因此而自滿自傲；現在，四百五十萬大關已過，邁向五百萬大關了，楚原開始訴苦，說，小孩子講錯話，人家會說童言無忌，不予計較，長大之後，就無此權利，他不敢說自己是成年人，但別人會如此看他，今後只怕連說話的自由也少了。不過，他最後說：「我這個人是自由慣了的，但願朋友別因我亂說亂道見怪才好！」

月黑僵屍殺人夜

連圖故事

（五）但是，屋主勸他勿在黑夜逃走，因屋外常有僵屍出現，眞安尼加接受勸告安靜地睡下。翌日，他發覺屋主有喪事，原來屋主的兄弟死了。

（六）過了幾日，屋中的人展開殘殺，兒子殺了父親，父親殺了媳婦，媳婦殺死了兒子。他們爲什麽發兇？卻因爲他們都變了僵屍，失去了人性。這時，眞安尼加已愛上了屋中的少女史丹加，暫時不想離開該屋。

申相玉大導演現身說法 「艷女還魂」如期開鏡

十二日起拍攝還魂艷女李菁香閨

韓國首席大導演申相玉執導的邵氏古裝恐怖巨片「艷女還魂」，已於本月十日在邵氏影城重臨開鏡，該片由「亞洲影后」李菁及邵氏小生林偉圖主演，預定十四個工作天完成。

「艷女還魂」是一部根據聊齋改編而成的巨型古裝恐怖片。開拍首日卽在邵氏影城第五攝影棚，拍攝風流公子林偉圖，與死去的未婚妻李菁夜夜纏綿，家人請來王清河飾演的雜毛老道，施法在李菁的棺木上釘下桃木釘的一場好戲，拍攝工作十分順利，申相玉對演員優異的演出，亦頗爲滿意。

據韓國大導演申相玉表示，該片十一日將在影城後山拍攝女主角李菁家，以及龍王第等外景，十二日將再度進廠拍攝女主角燕華的香閨，屆時「亞洲影后」李菁將正式參加拍戲。

追追她。

她很美，她到處勾搭男人，她竟把情郎殺死，因爲她是僵屍。此爲「月黑僵屍殺人夜」劇照。

陳星今日返台了。圖爲他雙十節晚在影劇界聯歡會上與宣主席合照。

邵氏新片 早熟

邵氏巨製文藝新片「早熟」，已定十六日正式在邵氏影城第二攝影棚開鏡。但該片的女角恬妞及汪禹兩人，十一日淸晨就在導演宋存壽率領之下，前往本港的著名太平山頂公園，以及香港中環市區等地拍攝外景。

新進少女明星恬妞是「早熟」裏的主角，戲份非常吃重，她和片中的小男主角汪禹，是一對小情人，他們十一日就手牽手地，在山頂公園及中環街頭及若干商店裏出現，狀似親蜜，表演得非常精彩。

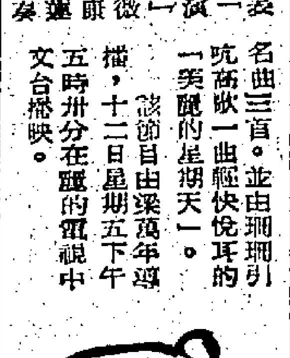
宋存壽導演說，活潑可愛的恬妞和汪禹，前一天在自由影劇界的國慶慶祝大會中剛剛認識，但是想不到兩人演來都非常成功。

「早熟」是恬妞，凌雲和汪禹分任大小三個角色，並由金漢，陳依齡，夏萍，顧秋琴，袁曼姿，江可愛，郭志榮，張聰菊等人聯合主演。

雅文幼稚園表演白兎舞

電視短訊

由珊珊及招鋭斌主持的「兒童世界」節目，本週邀請到雅文幼稚園小學生表演舞蹈「白兎舞」及「小小姑娘」，繼由瓊演唱時代曲「海棠姑娘」，及張鳳英唱「一舍淚的微笑」，其它項目有：原紀華口琴獨奏，黎瑞蓮、熊令娟分別鋼琴獨奏名曲三首。並由珊珊引吭高歌一曲輕快悅耳的「美麗的星期天」。該節目由梁萬年導播，十二日星期五下午五時卅分在麗的電視中文台播映。



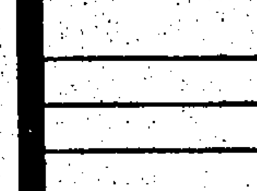
華僑晚報主辦 精工表贊助 一九七三年度 十大影劇明星 十大電視明星 選舉

選舉十大電視明星，改用自由投票方式

以往，選舉十大電視明星，係由無綫電視與麗的電視兩大電視台，分別提出旗下藝員各十名，參加競選；但今年，有鑑於兩大電視台藝員衆多，每一位都有當選的資格，如祗限提出名十名，會有輕此重彼之嫌，也欠公允。

因此，今年之十大電視明星選舉，改由讀者自由投票，不受提名限制，更見合理而公允。敬希讀者留意。

華僑晚報主辦 精工表贊助 一九七三年度 十大影劇明星選舉 十大電視明星選舉 有獎猜圖遊戲



請猜左圖是那位明星

我猜是：

姓名：

地址：

暗碼：

猜圖辦法

在選舉十大影劇、電視明星同時，附帶舉辦「有獎明星猜圖遊戲」。請參加讀者在左列表格內猜測附圖明星是誰，連同「十大影劇明星」與「十大電視明星」選舉票封在一個信封內寄來，本報將猜中的圖片中，用抽籤方式，抽出入圍獎二百名，另在入圍獎二百名中，再抽出五十名有獎讀者，由精工表送出豐富名貴獎品。

華僑晚報主辦 精工表贊助 一九七三年度 十大電視明星選舉票

我選左列各位爲十大電視明星

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10

姓名：

地址：

暗碼：

華僑晚報主辦 精工表贊助 一九七三年度 十大影劇明星選舉票

我選左列各位爲十大影劇明星

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10

姓名：

地址：

暗碼：

選舉辦法

華僑晚報主辦精工表贊助之一九七三年度「十大影劇明星」與「十大電視明星」選舉，自十月一日開始公開自由投票了。今年的十大選舉，有一個特別的轉變是，我們接受了香港節籌備委員會的邀請，將「十大」的頒獎典禮，加入香港節內舉行，而作爲香港節中各項多姿多采的節目之一。十大影劇明星包括電影與戲劇演員；十大電視明星則分有綫與無綫電視藝員各五名。

一九七三年度「十大影劇明星選舉」與「十大電視明星選舉」，由一九七三年十月一日開始，至十月三十一日截止，頒獎日期另行公佈。請讀者諸君詳細參閱左列選舉辦法，踴躍投票。

①凡在香港拍攝而於一九七三年度在香港放映之影片或上演之戲劇，其曾擔任主角的男女演員，都有被選爲「十大影劇明星」的資格。

②凡在一九七三年度在有綫或無綫電視中，其曾擔任節目主持或戲劇主角的男女藝員，都有被選爲「十大電視明星」的資格。

③選舉「十大影劇明星」，每票最多選十人，選一人亦可。選舉「十大電視明星」也如此。

讀者投票，請將本人願意選舉的影劇明星或電視明星，分別填入選舉票內，並填註姓名、地址和暗碼，套入信封寄來荷李活道華僑晚報編輯部，封面寫明「選舉」兩字。

登分類廣告。請打電話：H221585

本報爲加强分類廣告服務由即日起增設電話專綫爲刊戶服務

• 各欄分類廣告，均可先用電話洽登，並以郵寄支票或郵票方式付費（請用一角郵票），以利便刊戶，不用往來跋涉。但刊登法律性聲明啓事，仍請到本報總社或各辦事分處辦理。又本報各辦事處仍照常接登分類廣告。惠顧諸君祈爲 垂注是幸。

（一）總社香港荷李活道一〇六至壹壹六號

（二）中環分處砵甸乍街香港華人銀行樓下

（三）九龍旺角辦事處上海街四九七號

（四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

刊登分類廣告專綫電話：H式式壹五八三

（每日由上午九時至下午五時止）

REFERENCE LIBRARY
12 OCT 1973

體育

甲組足球聯賽大戰
光華夜拚南華
晚八時在政府大球場挑燈決鬥

甲組足球聯賽南華對光華，今晚在埔頭挑燈夜戰，開波時間爲八時正，賽前無序幕戰，門票分七元，五元，四元，兩元，共四種，兩強相遇，號召力不俗，預料南華擁躉甚多，應有一番熱鬧盛況。

南光大戰兩隊實力不相伯仲，雙方俱不容有失，將大開殺戒，劇戰勢所難免，未至終場，實未知鹿死誰手，正牌五五波硬仗，球迷殊值一觀，今晚看形勢光華似乎是比較南華佔上風優勢，因爲光華多了援將後衛洛之加盟，前鋒有快翼，羅德福，光華攻守都很平均，今仗何容興復出把關，使光華本在跡淡的情勢下反轉過來，南華最近雖奪得木盾冠軍，但今仗有駱衛輝，馮志明被罰停賽，全隊實力大爲削弱，但南華隊型整體合作較佳，仍足與光華決一死戰，今晚南華如能將光華飛將軍羅德福用重兵釘死，光華便將陷於苦戰。兩隊俱無必勝把握，要憑球員狀態臨場演出士氣鬥志後勁球運決定勝負。南華陣容不整，光華實有機會可乘，贏面應稍高半綫，兩隊可能出賽陣容如下：（七社）

▲光華

陳若俞

葉志强 屈登 龔萊 羅德福

何容興 洛芝 曾鏡洪 伍炎勝

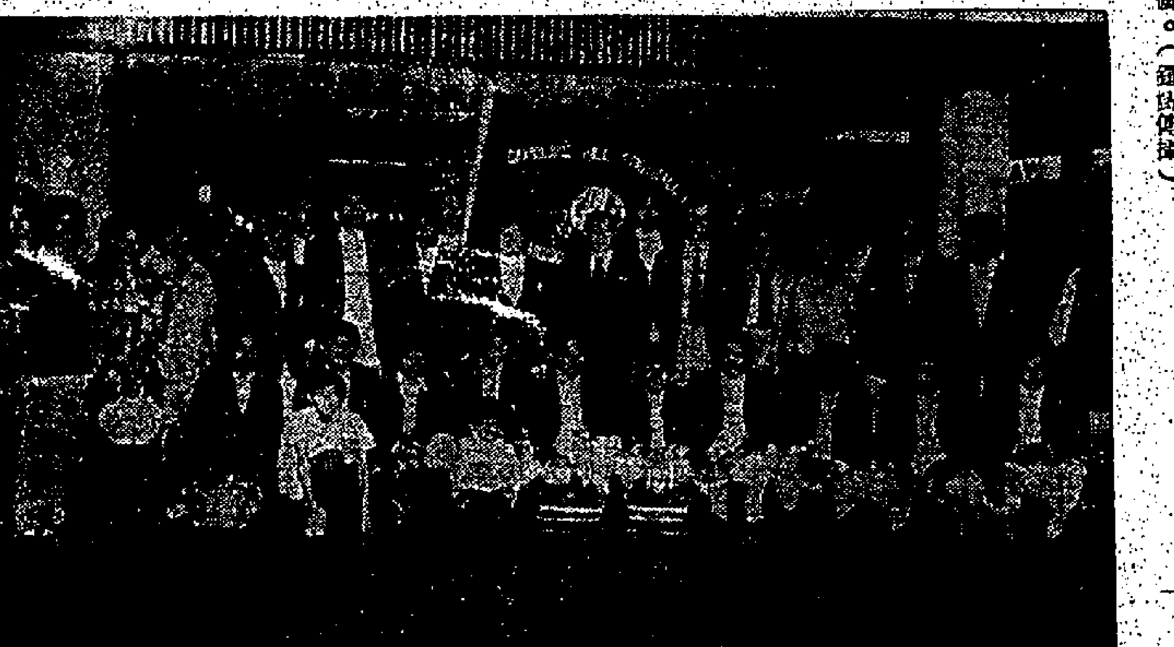
鄭偉綸 黃永生

▲南華

陳世九 黃文偉 施建輝

仇志强 郭錦洪 羅桂生 陳錫祥

陳國雄 蔡育瑜 梁金發 袁權益



參加泰后杯加山大軍離留飛曼谷在機場留影，中立者爲趙不弱陳瑞琛（鍾斑傳播）

流浪有意外收穫
精工則損兵折將
任國安下半場踢人被罰出場

（特訊）流浪昨晚有意外收穫，五比一大勝精工，而精工方面，不單遭受一次慘敗，而且有任國安被罰出場，堪稱損兵折將。昨晚比賽，流浪控制全場，當開賽九分鐘即有建樹，上半場以三比〇遙遙領先，此操勝劵。精工若非調出華德，遏轄他的鐵頭功在下半場卅五分鐘，門前執死雞頂入，恐怕無法打破光蛋。

少了胡國雄、何新興兩將出場的精工，頓使前後脫節，鋒綫缺乏了作用，居理又被麥哥利全場盯死，徒有速度而無法施展，要知精工是一隊攻優於守的球隊，前鋒既然失卻作用，後防方面自然滿佈危險，流浪一班年青球員，個個皆拚勁打，而且一心以打敗互型班精工爲榮，故賽來特別起勁，上半場開賽後九分鐘，麥萊底綫刮中，射中霍柏寧腳彈入網窩，得以領先，如此，激起流浪球員的士氣，打得更加起頁，自此之後，流浪大軍頻頻犯境，使精工只有招架之力，卅一分鐘，鄧鴻昌邊陲直入底綫，斬將入中路，貼門而入，畢偉康躍起一頂，應聲入網二比〇，但對精工最致命的一球，是卅六分鐘，鄧鴻昌主踢角球，家明身上，滿以爲他會大腳抽射，誰料他將球輕輕挑前，與在亂軍中的楊少年近門抽射撲網而入。

在上半場完前一分鐘，精工本有扳平機會，陳鴻平在中場吊上一只半空球，居理迅忙飛身臥射，但可惜球逝不濟，中楣彈出，至使精工無法取回一球，以〇比三落後半場。

休息過後的精工，陣容有所變動，由華德入替表現平平的胡順華，另有任國安入替霍柏寧。任國安的出場，雖然對後防方面稍有幫助，但他沉不着氣，十二分鐘時，乘畢偉康推入禁區，迎面起腳，球證馬上出示紅牌驅逐出場，並判十二碼球，鄧比主踢，地波搬入死角，四比〇，續賽五分鐘，畢偉康傳交郭家明一踢又是中網，五比〇精工兵敗如山倒，直至卅五分鐘，由於麥哥利在禁區勾倒居理，居理把握時間按自由球，區永雄撥橫，居理馬上抽射，去勢勁而遠，但李度身手不凡，及時托出，但仍不提防面前有華德伏兵，故被其頂入追回一球而告完場。

兩陣如下：

（流浪）麥哥利 宗啓明 鄧鴻昌 李度 黃比 馮成明 楊少年 黎榮富 郭家明 畢偉康 秦菲

（精工）霍柏寧 區永雄 陳鴻平 居理 朱國權 黎寶忠 殷端納 陳明基 胡順華 陳長强 曼奴（正）

甲一組籃球聯賽戰報
消防咎由自取
南華先敗後勝
關偉霖奪權犯規被罰出場

（特訊）甲組籃球聯賽，南華以四十比卅八，八十一比六十五勝消防。其間消防關偉霖在下半場卅三分鐘因拳打高樂士被球證梅勳官判以奪權犯規，飭其出場。而邱福平則在下半場八分鐘五犯畢業，實力大打折扣，再加上主將丘俊賢因公未暇參予，賽前，陣之下，故有不敵而敗。

事實上，消防昨晚若非意氣用事，大耍茅招，可能不致大敗，在上半場開賽後，雙方幾次平手下，消防在十分鐘時脫穎而出，一度以八分領先，但其後被南華逐漸追近後，頗得有點混亂，故而被鈍柱輝在完場前投入，而使南華反敗爲勝。

易地之後，消防仍然有機會扭轉劣勢，但球員沉不着氣，其後邱、關相繼離場之後，頓使攻防大爲走樣，卒致敗陣，可謂咎由自取。

另兩場之女子組初賽，安郵勝中青二十比九，卅一比十四，而七喜亦從容勝公民廿七比十二，六十一比四十。（正）

市政盃小球 今演六場

港小總與市政局合辦「市政盃」小球賽，今共有六場上演（修頓場）：六時李陞少年對公修，七時亞康對卜青。（維二號）六時灣仔對監獄，七時梁祥對星島，（維三號）六時白對龍華，七時教聯對英傑。

愉精足球聯賽 今發賣預售券

甲組足球聯賽，四號愉園對精工，是重頭戲一幕，門券七元，五元，二元四種，便利球迷，今日起預售，由下午十時至六時，在香港足總辦事處分別發售，外及跑馬地球場，九龍花墟球場可前往購買。

足總昨公佈
四强旅欲訪香港
瑞甸奧南隊均來信探盤

足球總會昨天公佈幾支外隊欲訪港作賽，茲錄如次：

（一）瑞典愛德堡足球隊，欲在一九七三年十二月至正月的期間來港作賽，該隊雖然現在少了愛斯東及山質兩個好手，但仍然有五個國腳，該隊在歐洲杯賽中，給西德蔡尼黑所淘汰，在這場裏，愛德堡只以十二碼球而吃三比四敗仗，他們所提的條件，是一萬二千美金兩場或一萬五千美金三場，並招待廿八人的食宿。該隊保證是好波隊伍，同時並接洽泰國兩場，現仍是瑞典首席隊伍。

（二）南斯拉夫波膝隊，欲一九七三年十二月十五日至一月十五日作戰場比賽，條件招待南國到香港的來回機票，包六千美金一場，招待食宿，擁有四名國腳。

（三）匈牙利演佛隊，一月十八至廿八賽三場，包服三萬五千美金賽三場，去年是第四名，有六名國腳。

（四）奧國當拿城隊，欲十二月廿八日至一月卅一日來港，六千美金一場。其陣中有好手包括賓否，畢合平，沙基，班德，放爾，希素，蒲保域，卑利錫，奧遙迪，開普數。

九龍鄧鏡波學校
第八屆水運會

九龍鄧鏡波學校第八屆水運會於十月十日在九龍仔游泳池舉行。是日天氣不寒不熱，全校同學皆依時出席，運動員精神抖擻，場面令人感動。大會於上午九時開始，首先由本校銀樂隊奏樂，於頌經等儀式舉行後，比賽立刻開始，比賽項目非常精彩，運動員比賽激烈，競技過程勢均力敵。大會閉幕儀式，恭請女子部主席何瑞蘋女士致詞，並再以頒獎，勉勵同學將來對社會有所貢獻。

大會於中午十二時十五分完滿結束。茲將各項比賽項目列後：甲乙組混合五十公尺蝶泳：甲組㊀F三B韋志輝。乙組㊀F五A麥鎏銘。丙組五十公尺背泳：㊀中四周漢健，㊀F一D伍鴻才。㊀F二B余潤民。丙組一百公尺自由式：㊀職一盛海輝。丙組五十公尺蛙泳：㊀中一乙鄧進樵。㊀F二B關福霖，㊀中二乙翁萬生。丙組五十公尺捷泳：㊀職一，盛海輝，㊀F二B，翁偉民。丙組一百公尺蛙泳。

公開籃球聯賽
中青戰自力

公開籃球聯賽，今晚分別在港九兩個球場上演，灣仔修頓場：六時三刻（女C）安八對青年會，七時三刻（女B）大同對福建，八時三刻（甲一）中青對自力（門券二元，學生一元）。東啓德場：六時三刻（女A）中健對學生，七時三刻（甲二）少林對幸運，歡迎參觀，不收門票。

今晚公開聯賽，節目比較平淡，女子組兩幕，雖非甚緊張，但大同理論可以獲勝，甲一組中青雖弱，但比自力好些，故此勝利好，中青可贏此仗。但至九龍兩戰的都是新軍，相對時，更會有劇烈的爭持，是勢均力敵的賽事，精彩不多。

九龍樂善堂余近卿中學昨日假九龍摩士公園游泳池舉行第三屆水運會，（上圖）陳祖澤校監致送紀念品與樂善堂副主席雷福康。下圖雷福康頒發獎品。

樂善堂余近卿中學
第三屆水運會
雷福康致訓詞及頒獎

九龍樂善堂余近卿中學，第三屆水運會，於昨日上午九時至十一時卅分，假九龍摩士公園游泳池舉行決賽及頒獎典禮，比賽項目，分男子甲、乙、丙及女子甲、乙組共三十四項，初賽已於本月二日舉行，昨日爲各項決賽，并有英華書院、可立中學、文理書院、德望女子中學、南田聖保祿書院參加四百公尺接力邀請賽，各項比賽競爭非常劇烈，大會於十一時卅分舉行頒獎典禮，恭請樂善堂副主席雷福康致詞及頒獎，是日到場者，有該校全體員生及文教各界嘉賓多人，盛況空前，該校水運會之主要優勝者名單如下：

社際冠軍：西社

男子全場冠軍：甲組：郭明 乙組：何偉倫 丙組：盧志榮

女子全場冠軍：甲組：吳潔儀 乙組：謝惠文

邀請賽冠軍：男子組：英華書院 女子組：德望女子中學

乙組五十公尺蛙泳，㊀F二A陳志强，㊀職三潘世沂。㊀F四A陳永佑，㊀F三A陳滿坤。乙組五十公尺蛙泳，㊀F三A陳滿泳，㊀職三黃金泉。乙組一百公尺蛙泳，㊀F五A麥鎏銘，㊀中四黃錫昌。乙組五十公尺背泳，㊀職一，台偉明，㊀F二E，國基。甲組五十公尺背泳，㊀F五A張家麟，㊀F五A王仲文。

甲乙組五十公尺蝶泳，㊀F三B李文彪，第㊀F四A林偉明。甲組二百公尺蛙泳，㊀F四B李廣才，第㊀中五乙蔡沛秋。甲組二百公尺捷泳，㊀F三B韋忠輝。甲組團體冠軍：中五。乙組團體冠軍：F五A張家麟。乙組個人冠軍：F二A李廣才。丙組個人冠軍：職一盛海輝。（完）

穗成體育會
昨慶祝國慶

穗成體育會暨深水埗坊眾，昨假九龍大埔道金宮大酒樓三樓，舉行慶祝中華民國六十二年國慶聯歡大會，主席團有盧光磊、梁球、鄧錫光、陳銳、葉棠、黃霖、袁和、盧珊、黃瑞、孔世傑、張仲光、黃超、黃錦、列孪、江祖、陳聊、鄧德洪、何偉等，下午六時正儀式開始，大會主席盧光磊致開會詞，籲請僑胞團結奮鬥，粉碎共匪陰謀，支持國府反攻大陸，敦請潘有江校長講述雙十國慶意義，大會一致通過上總統致敬電文，全場歡聲雷動，繼由副主席梁球致謝詞，禮成，拍照，並有醒獅團表演，歌唱等節目助興，筵開卅餘桌，席間，與會僑胞全體起立，高呼蔣總統萬歲，情況熱烈。

九龍禁毒盃小球
今日兩場上演

九龍「禁毒杯」小球賽今日有兩場上演，均排在長沙灣球場，六時，新少林對光漢B，七時，豹青對海圖，各隊實力距離不遠，應有一番爭奪。

中游男單打準決賽
林方張仁忠高下未分

中游硬地網球賽，昨日男子單打賽，演出一幕張仁忠與林方爭決賽權，兩人球技相當，張仁忠先勝六比一，林方則以七比五勝第二盤，因天黑的原故，比至第三盤同以四比四，改期在明日下午四時半作賽，今日該賽會休息。

足籃好手李梅莊
明日新婚之喜

足籃球好手李梅莊，明（十三日）與名媛梁敏玉結婚，在九龍新蒲崗婚姻註冊處舉行婚禮，晚上在香港告羅士打酒家歡宴親友，其父李英揚，兄李梅生均爲體育圈人士，到時賀客盈庭，當更形熱鬧。穗成體育會擴會。

木盾賽烏龍案
希望球證接受此番教訓

有關木盾決賽之烏龍波事件，迴數天來，圈中有關人士，還須絮絮不休的成爲茶餘酒後的談話，筆者也巧逢當天担任傍證之麥翰明，不覺的也向他致問經過之情形。

他首先承認，當晚可能因光線的影響，誤以爲反球經已入網，所以，裁判員向他詢問時，向他提醒一句，但表示很遺憾的，就當時本應于此時改判爲入球了。

筆者也從其他行家口中知悉，當晚之執法裁判員向他們表示，亦謂當時因光線影響，無法判斷，故遂根據傍證之意見而改判爲入球云云。

昨與有經驗之裁判員，談起在場執法時之心得經驗，假如在比賽進行中，忽然發生任何之事件，（如毆人，界外球，角球或越界等）在鳴笛之前，必先有自己見之觀念存在，假如有類似皮球未入網之主見，鳴笛後，當然判作球門球，繼續比賽，倘若留意到傍證採旗示意，就應該暫行停止踢球門球，先向傍證詢問什麼意見，但在該時沒有留意到傍證搖旗的話，球門球亦經已開始，就應該任由比賽繼續下去，就算這時才發覺傍證仍在搖旗的話，只有示意他放下旗便算。

又假如當時傍證搖旗，詢問過後，他認該球已入網，但自己有主見以爲是界外球時，就應考慮傍證所站之位置，是否比自己更佳，和入球之經過，如認爲自己比他更清楚時，則仍可裁定判定爲球門球，實不應盲從傍證之意見了。

所以，凡出場担任球賽之裁判員，在比賽進行中，每于鳴笛判決任何事件時，必須先有自己主見存在，傍證之協助，如亦與自己主見相符，便是更加强所判決之信心而已。

這次發生如此大烏龍事件，當然對裁判員之聲譽有損，倘虛心接受這一次敎訓，這對于提高執法水準，頗有協助，希各裁判員勉之。（泳然）

華協昨開月會
定廿三舉行就職禮
接納台南隊來港訪問

華協會於昨日下午七時，在華協會召開月會，討論月來會務，出席者如林鉅，陳孝池，杜衡强，胡祖堅，劉金麟，彭弓，梁華康，黃啓東，朱新，黃景聰，梁南軒，郭振恒，陳培基，許安，許婣。

林鉅主席首先報告籌備新職員就職典禮，總幹事胡祖堅報告台南中學足球隊定廿三號之間前來香港作友賽，華協會亦代其辦理手續，去函接納歡迎該隊來賽。

就職典禮已定於本月廿三日，在九龍慶相逢酒樓舉行。當晚八時行禮，敦請周錫年爵士主持監誓，到時將請有關人士和各友會首長參加，爲增熱鬧，各屬會如欲定席者，亦可以在十八日前，向華協會報名。

會議中，決定名譽會長王寵生，及李宇炳，曾經爲華協會出錢出力，功勞極大，故決定在就職禮時，致送紀念品給兩位，以紀其功。

前並記倫焜消退休，亦決定致送紀念品。

本港新聞

百里渠調查委會第二份報告書建議
擴大防賄賂法案
調查範圍包括其人之親戚以至女友
指出香港貪污情形極普遍反貪污部門獨立難決

（特訊）百里渠爵士於其調查委員會的第二份報告書中，建議政府修訂目前防止賄賂法案第十條，擴大調查被調查人之生活水準與其薪酬不相稱者之範圍，擴展至包括調查被調查人親戚或太太或女友的財富來源等問題，以防止貪污。

在報告書中，百里渠爵士提議，擴大防止賄賂法案的權力，此建議中，他表示應擴大法庭的權力，如果被調查人的解釋不滿意時，法庭應有權沒收其財物。

百里渠爵士又建議政府，應修改一九六七年逃犯法例，以防止犯人逃離香港之發生及引渡葛柏返港，並建議呈交英國，加以共相考慮。

百里渠爵士主持的調查委員會的第二份報告書，是於昨日公報的，在該報告書內，對防止賄賂法案，提出了若干項的修改，其修改除上述項外，尚有包括擴大律政司的權力，包括調查公務員之銀行戶口及其他帳目。

在報告書中，共有八項的綜括及建議，爲有關法例修改的重要建議，百里渠爵士又指出：有充份的資料，可以相信香港普遍存有貪污。

在另一項中，他强調指出：他有充份之理由及資料，支持上述的意見，他指出，公務員是普遍的貪污，特別是與公衆日常接觸最多的政府部門，而大部份的資料所顯示，此等政府部門包括警務處，移民局，房屋司署，工務局，消防署，市政事務署，工商業，勞工處及新界民政署等。此等部門之貪污事件，有些更爲數甚大。

關於反貪污部應否獨立，此市民最關注的問題，百里渠爵士於報告書中亦有指出，他表示：此問題已是一長久的問題，而且，防止賄賂法案在一九七〇年制訂是，亦曾作過詳盡的辯論，結果，在當時獲得了保證，反貪污部經過三年的「實際試驗」後，將會再作詳盡的研究，而且，在他的調查過程中，亦有聆聽過公衆的意見，而與論似乎是一致主持獨立。

他又表示：他所聆聽到的意見，是來自各有關的部門，團體及個別性的人氏，包括中文報紙，英文報紙，行政立法兩局非官守議員聯合辦事處，主要政府部門之首長（包括公務員叙程序委員會主席何禮文爵士）各區民政主任，香港大律師公會，香港律師協會，香港公民協會，革新會等。

他指出：雖然大部份之意見，似乎是主張反貪污部應獨立，但據他於調查時所聆聽的意見，支持及反對者之對峙，實在亦有存在，意見各異，正如何禮文爵士指出：支持反貪污部保持在警務處的理由是能够保持龐大的組織，而反對者之理由，則是可以有龐大的行政及合哲理。故此，他以調查委員會主席的身份，百里渠爵士表示，他並不能作出決定性的建議。

他指出：對於反貪污之獨立問題，以令到港督作出政策之改變者，相信是市民似乎廣泛的對警方調查貪污案件的能力，失去了信心。他引述行政立法兩局辦事處指出：此可能是不合理的想法，實際上，對警方是不公平的。但有關的團體及機構相信，市民普遍指出政府並非真正的去推行反貪污，除非反貪污部能够獨立。而事實上，葛柏事件似乎大大的增强了此觀念之信心及影響力。

在報告書中，百里渠爵士引述反貪污諮詢委員會的第六份報告書所述，獨立的要求並非新的提議，而似乎亦無法證明，獨立後是有助於解決問題。故此，關於此問題，百里渠爵士强調，他非常困難以他目前的身份，作出任何的建議或決定。

他又表示：如果他建議設立新機構，他非常同意聯合辦事處之建議，該部門不應由警方人員領導，而應由一位富有行政經驗的人仕所領導，而且最佳是擁法律上的履歷。但他又表示：擁有高級裁判辦事者，可能並非最適當之人選。同時，如果設立新獨立部門，就應直接隸屬律政司，向其負責，在錫蘭之事例，是最佳的例證。

百里渠爵士表示：防範勝於治療，故此，他提議，聘請一位防止賄賂官員，全職在統查及監視各機構部門的程序進行，以保證各項合常規，以減少公務員貪污之機會。同時，他建議諮詢委員會，現在應加以解散。

他又指出：如果反貪污部仍隸屬警務處，他表示，反貪污統查委員會應繼續保留。但如果反貪污部獨立的話，則應重訂委員會之政策。

總括而言，雖然，對此反貪污部應否獨立，百里渠爵士並無作出任何決定性的建議，但他深示出對各問題的建議了。

不過，他又表示：自防止賄賂法案，授與更大的調查權力後，直至現在爲止，反貪污部似乎並無真的在反貪污戰鬥上，作過一次主要之「突破」。最主要的原因，是市民有一觀感，反貪污部本身亦貪污，同時，根據防止賄賂法案第十項，需時太長來調查。故此百里渠爵士表示：據調查所得證明，律政司根據法案增强其權力，不應加以徹消不用。同時，對於檢控貪污，律政司及其他的助手，無可否認是十分謹慎從事，但百里渠爵士則認爲，以他的意見，他們實在是太過謹慎。

同時，在百里渠爵士的調查報告書中，他又建議修訂殖民地條例，以加政府對公務員管理，同時，他又建議强迫退休年齡制度，他建議公務員在政府服務到四十五歲後，應該退休。

百里渠爵士調查報告書於昨日公開發表後，政府表示將會加以研究其建議，預料港督於下週之立法局會議重開發表施政計劃時，將會對此有所發表。（譚）

羅弼時發表意見
港督將表明態度

（港訊）由百里渠爵士主持的調查委員會的第二份報告書，已於昨日（星期四）公佈。布政司羅弼時就該報告書發表意見稱：「百里渠爵士已對貪污問題作徹底而公平的研究，並以廣泛的態度深入研究有關問題的每一種情形。「貪污問題性質雖然複雜，且涉及法律問題，惟報告書用之文字非常顯淺，雖普通人士亦可明瞭。「事實非常顯明，貪污問題當爲全港人士所最關切的問題，不論普通市民或政府公務員同感關切。我深信全體公務人員均樂於採取積極而有效的行動來對付貪污問題。「該報告書的公佈，久爲大衆所期待，且勢將引起大衆的討論，凡有建設性的批評，我們當表歡迎。「百里渠爵士所提出的一般目標，政府已全予以接納，視爲更有效撲滅貪污所必須者。百里渠爵士的建議，有部份會引起法律與辦事程序方面的難題，而另外一些建議亦須予以週詳考慮。因此，可能要經過一小段時間之後，始能對他的全部建議作出確實的決定。「但是，港督在本月十七日星期三爲立法局新會期主持開幕禮及致詞時，將會宣佈政府對報告書各項主要建議所採取的態度。」

譚臣及巴勞祝察西草灣，由四山區委會主席王燾生、互助委員會主席陳偉、引導在區內巡視。

瑪麗醫院職員研討
改善與市民間關係

陳廣福副處長致歡迎詞，譚廣霖院長講病房助手任務，華僑日報記者程肇講如何應付批評，新聞處鄺勞南講雙重責任，四十餘人參加熱烈發言

（特訊）醫務衞生處爲改善該處屬下醫院職員與市民間的關係，經於數月前舉行如何改善公共關係之座談會，商討改善職員與市民間關係之看法。此種座談會分別在各醫院由各級職員舉行。昨（十一）晨九時半，此座談會在瑪麗醫院舉行，參加者有該院職員四十餘人。

研討會開幕後，首由醫務衞生處瑪麗醫院副處長陳廣福醫生致歡迎詞，繼由瑪麗醫院院長譚廣霖醫生講「病房助手對醫院工作之任務」，華僑日報記者程肇講「怎樣應付一般批評和苛責」，政府新聞處高級新聞主任鄺勞南講「雙重責任」，然後公開討論，由各參加座談會之職員提出各項問題，而由各演講者分別解答，在討論中，氣氛相當融洽，反映職員樂意盡其所能以改善公共關係，最後由譚廣霖院長致謝詞，然後散會。

在研討會中的演講者，講題雖不同，但主要目標皆在於促進醫院職員與病人及家屬間之關係，以減少社會人士對彼等工作態度之批評，而提高醫務衞生處的聲譽。參加研討會之職員相繼發言，提出他們的困難，例如駕私家車前往探病的人士之不守秩序以造成交通阻塞，以及病人要求服務須召即到而不諒解職員在照顧另一病人等。討論結果，僉認爲醫院職員之處境相當困難，但爲了維持彼等及所服務機構之聲譽，彼等將須本着任勞任怨之精神，爲社會大衆服務，對病者及其家屬同情，對無理的苛責，溫言解釋，以免言語間衝突而引致不必要的苛責。

登分類廣告・請打電話：H221583

本報爲加强分類廣告服務由即日起增設電話綫爲專刊戶服務・各欄分類廣告・均可先用電話洽登・並以郵寄支票或郵票方式付費・以利便刊戶・不用往來跋涉・但刊登法律性聲明啓事・或需借用本報信箱之廣告・仍請到本報總社或各辦事分處辦理・又本報各辦事處仍照常接登分類廣告・惠顧諸君祈爲垂注是幸・

（一）總社香港荷李活道一〇六至壹壹六號
（二）中環分處砵甸乍街香港華人銀行樓下
（三）九龍旺角辦事處上海街四百九十七號
（四）九龍代理佐敦道碼頭書果處側集益號

刊登分類廣告專綫電話：H式式壹五八三
（每日由上午九時至下午五時止）

兒童天地

（第四一四七期）

學習時要眞誠

·唐姨姨·

小朋友：

在你們的學習過程中，我常常聽到你們說：「這些事情我不會做，那些我又不懂，因爲我怕自己能力做不來呢？」

如果你們說這些話，心裏面一定覺得自己什麼都學不來，更壞的便以爲學不好就永遠不去學了。有些小朋友對學習時常犯有毛病，不是懂得一點就以爲自己的能力估計太低。其實這兩種觀念都是錯的，都是你們今天學習知識技能，學做事學做人求進步的大障礙。

你們要改進學習的方法嗎？那首先要找出你們發展本的缺點，好好把它糾正過來，不要把能力估計得過份低，否定了自己的一切才智，也不要懂得一點就以爲自己全懂了。

每一個人，從小到大，從認識簡單的事物到複雜的事物，從吃飯穿衣，走路，睡覺到讀書做工，在長期的日常生活中，以積累下來許多寶貴的經驗，多少有點工作能力，問題只在怎樣去漸漸增加才智，增加工作能力，怎樣去選用經驗，活用從書本以外獲得的知識，去把事情做得好一點。

我認爲你們學習固然要謙虛，有熱誠，對學習有自卑感的小朋友，應該趕快把錯誤改正過來。

·故事·

波比與長尾巴（中）

·小和子·

波比拿着黑貓的尾巴正不知怎樣的時候，屋內所有的小妖精都紛紛跑了出來，看見他拿着黑貓的尾巴，個個都指着他來說：「可惡頑皮的傢伙，將黑貓的尾巴拉斷了，沒有一點仁慈心。」

「對不起，我不是有意的，我只不過想和牠玩玩罷！」波比歉意地說。

「你說謊，你常常都愛拉動物的尾巴，你家的小狗，小貓，公雞都抱怨你常常把牠們的尾巴拉痛了。」其中一個小妖精指出波比的缺點。

波比被他們搶白了，很不好意思，不過他說：「這條尾巴怎樣辦呢？請你們把它接回黑貓的身上罷。」

「噢，對不起，我們實在沒有辦法，其實你不必擔心，黑貓在一年內便可長回一條新的，既然你這樣喜歡動物尾巴，這一條就送給你罷。」小妖精回答道。

「這條尾巴送給我是沒有用處的。」波比說。

「如果它長在你的身上，你便可以天天拿來玩，不會捉人家的尾巴來難爲了，讓我爲你安上它罷！」

「不，不，不，我不要這長尾巴。」雖然波比推辭，但這條尾巴却會自動地從他的手飛脫出來，牢牢的貼在臀部上，左擺右擺。

波比看見自己多了一條尾巴，非常醜怪，他想用手來拉斷它，但是却不成功，所有的小妖精都跑來看波比的怪模樣，波比又害怕又心急，竟然「嗚，嗚！」地哭起來。（未完）

·寓言·

鼠鳥分食

·地球·

小鳥和老鼠住在一起，他們共同收集穀粒。收集到相當數量的時候，小鳥說道：「夠了吧！我們整個冬天要的糧食已經夠了，現在我們分配吧。」

於是開始分配，小鳥一粒，老鼠一粒，小鳥一粒，老鼠一粒，這樣平分結果還剩一粒。

怎樣辦呢？

老鼠說：「這一粒是我的，我比你出力得多，我掘土，腳爪都弄痛了。」

小鳥說：「不，這一粒是我的，我出力還要多，我在天空偵查，一直都飛來飛去把翅膀都弄痛了。」

他們一直爭吵，終於相打起來，在森林中打得吱吱喳喳地叫。

牠們打來打去分不了勝負，各自去找幫手。小鳥把「雷鳥」請來。

老鼠把勇敢强壯的熊請來。

熊舉掌打「雷鳥」的翅膀。

翅膀斷了，雷聲響了。

老鼠嚇得逃到樹皮下面去坐着。

熊也很驚惶，向周圍一望：「老鼠跑到那兒去了？老鼠不見了。」

熊倉惶地跑開，踏着了樹皮，一踏，壓得什麼東西在樹皮下面吱吱地響。

熊想：「這是埋伏的槍炮在發作吧！」

勇敢的熊於是拚命的逃跑。然而這是老鼠的牙齒在發抖。

奇怪的鳥類

·毛毛·

世界上的鳥類，種類繁多，我們最常見的鳥兒，如燕子，麻雀，黃鶯，白鴿等最多，至於那些少而奇怪的鳥類，很難有機會看到，現在特別向大家介紹兩種奇怪的鳥類，雖然不能親眼看見牠的形狀，但最低限度對牠們的生活情況，也不妨知道多少。

△長足鶴——長足鶴是地球上最古老的一種鳥類，傳說在一百萬年前已出現地球有一時期，比水牛更多，但可惜受氣候變化影響，一致逐漸死亡。目前生存的只有卅多隻，經由政府命令保護，不准射殺。牠寄棲住在水邊，顧名思義，牠的雙腳很長，站起來，足有五尺，頸外，翼展開來，約六尺，叫聲駭人。

△大駝鳥——世界上最大的鳥類，產自紐西蘭，現存的極少，一隻駝鳥的高度大概在二十呎以上，這種動物骨骼很大，動物學家會把一條駝鳥腿骨看作牛腿骨，牠的頸子很長，頭却很小，不能在空中飛行並不是身體太重，而是牠根本沒有翅膀，牠的力量很大，一口，可把人咬死，除了駱駝是沙漠中的交通工具外，其次要算是駝鳥。駝鳥還有一種很奇怪的脾氣，常有人追趕牠或遇到侵襲時，牠便把自己的頭部埋在沙堆裏，以爲這樣，別人就不會看見牠，殊不知牠的身體却露在外面，所以獵人便利用這機會將牠們捕獲了。

小常識

·力仁·

△向手背吹氣爲什麼手背會覺得凉呢？試用各種力量和不同的手法，吹吹氣看！吹氣的力量越大，被吹到的地方就覺得越凉快吧！

要知道，並不是吸氣手才會覺得凉快，因爲包圍着手的空氣，都被一吹氣，把手周圍溫暖的空氣吹開了，換上凉快的空氣，所以覺得凉快。扇子也可以把暖和的空氣趕走，一樣會感覺到凉快。（力仁）

忠烈王彥章

·歷史人物介紹·

王彥章，號子明，鄆州壽張人，最初在梁太祖下做事後來又服務末帝，曾經做過澶州刺史。他勇猛有力，善用鐵槍，是五代時的名將，外號人稱「王鐵槍」。

梁末帝將魏相六州分爲兩鎮，怕魏軍不肯服從，派王彥章帶五百人赴魏防變。

魏軍果然作亂，在夜裏圍攻王彥章，王彥章突圍南走，魏人就投降晉國。晉軍接着又攻下澶州，王彥章的妻子都成了晉軍的俘虜。

晉莊宗喜愛王彥章的勇猛，所以對王彥章的家屬，不但不虐待，反把他們接到太原去，好好地招待他們，一面派人暗地向王彥章招降，王彥章把來人殺了，堅決表示他絕不爲了家屬的安全而投降晉國。

後來晉國攻打兗州，王彥章被活捉。晉莊宗知道王彥章戰敗的原因，不是王彥章不行，而是用王彥章的人不行，仍然捨不得殺死這位猛將，所以派人去安撫他。

王彥章說：「豹死留皮，人死留名，我與晉國血戰了十幾年，現在兵敗力窮，不死，還等什麼呢？難道還要朝事梁而暮事晉嗎？那樣有什麼臉去和天下人相見呢！」

晉莊宗沒有法子改變他的忠烈，只得把他殺掉。

不以成敗論英雄，但以禦恥辨忠奸。

康樂家庭

有家庭必有家務　婦女不可忽視家政

出得廳堂入得廚房才是個好太太

許多人提起家務，都認爲是微不足道的，是生活中的瑣事。只有沒出息的人，才去料理家務。女子們祇要有機會去做事，也不願意做家事。不少人把婦女做家務，看成無可奈何的事，把家庭主婦輕視，認爲祇有能力不够的婦女，不能從事社會工作，更不能擔當大事，才躲在家裏擔當家務。

實際上，有家庭必有家務，她需具備多種樣的技能，來料理家務，做好家務，不只對家庭有偉大的貢獻，而且對社會的價值，是無窮無盡的。女子要學家政，那是因爲結婚後，家庭中主要的工作都需要做妻子來担當，假若她對家事不甚安排，沒有生活計劃，不知道利用科學方法，結果是很不圓滿的，婚姻幸福將大受影響。每一個男子，都想有一個賢惠的太太，能够把家庭安排得有條有理。每一個女子，也希望能做一個好主婦，建立一個圓滿的家庭。可是要做賢妻，必須有條件，這些條件就是家政的能力。

家政的能力，可分三方面來說，一是處理家庭經濟能力，一是安排日常生活的能力，一是對子女的教養方面。

首先要注意家庭經濟，好好地安排一切，訂家庭經濟預算表，以量入爲出爲原則，刪除無謂銷費，在可能範圍內須按月儲蓄，以備不時之需。

孩子的教養，由於時代的更易，教育孩子也要翻新，斷不能一成不變，孩子的學業必須時常留意，但不要過於緊張，課餘的活動是必要的，營言的勉勵優於嚴詞斥責，多參改一些兒童心理學的書籍，對教養上有很大幫助。

家人的生活，應包括整個習慣，如飲食、休息、睡眠以及各種娛樂，其中又包括物質及精神兩方面。物質生活指飲食和營養，它是保持身體健康不可少的條件，欲得到衞生而營養的飲食，非對食物的選擇，配合以及烹飪方面有科學的方法不可，因此作爲一個家庭中的主人，對這方面的知識，須多多吸取和應用。

在做妻子的方面，若能了解家事的重要，把做家事當作是生活中基本的責任，則不獨會做丈夫的大爲欣慰，並且一個平凡的家庭也會因爲雙手的勞動，良好的策劃，而變得多姿多采，美好溫暖。一個好妻子，她必然是個能幹的主婦，還未能足够條件。究的外貌，溫柔的性格，

指導孩子學習禮儀

沒有禮貌的孩子，長大後同樣不受人歡迎

要小孩子有好的儀表和可愛的態度，一定要慢慢從小處教導他們，讓孩子們期於說「請」一或「謝謝」。「請」這是一個小而容易忽略的態度，但對孩子們將來的做人影響極大。

要是孩子學會了壞禮貌，可說是具備阿飛雛型。如果做父母的不及時糾正，不但可以誤了兒子的一生，而且應對社會負責任。所以孩子學會了壞習慣，就應歸咎於「養不教，父之過」一呢！

要防止孩子與頑童爲伍，染上壞習慣，最好的辦法，常是學孟母三遷的辦法，可是住在香港這樣寸金尺土，要選擇好的環境搬家談何容易？但又不能爲了環境不好，就放棄做父母的責任，其實只要懂得孩子們的心理，矯正要習慣的方法是很多的。

態度，始於家庭日常生活的教育，爲此我們就得從日常生活中養成孩子們多習禮節的習慣了。不過，應該怎樣去教他們呢？首先得了解的，就是孩子是善於模仿的，大人們要做個好榜樣。

其次常對孩子講解富於教育性的兒童故事，圖材不妨自已編造，譬如對人無禮的笨孩子漸漸地變成阿飛，孩子犯罪遭遇是怎樣的悲慘，以及凡是受人崇拜的人，在童年時代是怎樣使人愛，反正的人物都要富有好惡如仇，和崇高美德的深刻印象，父母當着孩子面前，千萬不要任性說粗俗話，尤其是爸爸媽媽認爲大人都是絕對的，孩子不所做的對禮貌，也可能由父母。

子給他們，他們看見家裏的大人，待客有禮，對人謙遜，常常「請」「謝謝」不離口，孩子們自然而然地就學會了。

無意中傷及的。舉出鄰近孩童的兒童爲例，對自己的孩子不時獎勵，或促成孩子和他友善，使附近的孩子旁協助，讓他們有互相接近，讓他們有互相效法和支援點的機會，孩子每經過一次和客人接觸，事後應加以檢討，優點部份，應特別讚勉，缺點應特別指出，告訴他下次應該怎樣招呼客人，和表示什麼態度才是有禮貌。當然，其他因人，因事，因地而施教的辦法很多，但是動不動是喝罵或責打，是不應該列在辦法之內的，因爲這樣，將會妨礙孩子天性的發展。

孩子一時學不會，不要緊，慢慢來，不要迫孩子們習禮，應該要有耐性和有信心，須知儀表，態度，禮儀，並不是生而知之的，須經人教導或從學習與習慣中得來的，所以一定要耐心教孩子們從小時候學起。

婚姻講座

遲婚的原因

·言金石·

根據貝薇美婚姻服務公司負責人指出，男女引致遲婚的原因很多，最普遍所見者爲性情孤僻，選擇對象太苛，健康的影響，經濟環境太差，與事業的阻延等。但還有一種愛好多言，終日滔滔不絕的原因，同樣會成爲遲婚的原因。

古人有言：「多言多敗」。眞的，當然，一個人終日默默無言，變得孤僻，自然不好，但總是絮絮不休，站在物色配偶觀點來說，這是遲婚原因之一。

經驗告訴我們，不少條件優越的男性，而且學有專長，儀表也不俗，祇是愛好多言，在任何朋友面前總是絮絮不休，胡說八道，因此，凡受過相當教育的女性，就算她也是饒舌的人，也不喜歡一個男性嘮嘮不停的，因爲她們認爲與這一類型的男性結合，實在相當痛苦，日常相處如何吃得消。據國方流傳着一個有趣故事：

有一少女是「長舌婦」之一，由親朋之介認識了一著名的文學家，不久便結爲夫婦，但其後，那文學家感到新婚之歡，但因爲他的太太總是東拉西扯的常常亂說一通，你不聽也得聽的痛苦，有時說了一大輪，更諸多發問。因此，白天還因爲外出工作，可避免騷擾，但晚上却給太太絮絮不休的胡說八道，影響到難以成眠，致精神頹喪，工作上有力不從心之感。

有一天，他的太太發現丈夫遲遲未返，遍尋不獲，經過一番找尋，結果發現丈夫在溝渠中，躺在一塊木板上面，睡得正酣，警察喚醒他，問他昨晚是否飲醉酒，據答說：「雖然是條溝渠，但環境清幽，且時有細細水聲，比我家中好得多，故一睡不知時間」云云。

從這一個幽默故事，便可以瞭解得「長舌婦」之可怕。她的丈夫寧可臥在臭溝裏，反而不願置身於華麗的臥室。同樣的，一個女子，碰上了絮絮不休的男子，也可能會發生討厭感。

其實，人與人之間相處，以爲「多言多敗」的感感，當「多言多敗」的道理，你以爲日口沫橫飛是可嗎，並不吧，大智若愚者正多哩。

女青會眞善美村　青年中心活動多

女青年會轄下眞善美村青年中心，爲使青少年多知識，友誼小組，增設更多學習班及開始課程，於十月至十一月間將設下列各小組，供一同參加：

一、手工藝班——內容包括染印，水晶膠，裝飾品，石膏，版畫等，歡迎十二至十六歲男女參加，名額有限，該班由十月廿起逢星期六下午二時至三時卅分，全期廿次收費七元正。

二、工課輔導及友誼組——內容包括工課輔導，康育活動，旅行，遠足旅行等，由十月九日起，逢星期五晚七時半至九時半，歡迎八至十二歲同學參加。

三、友誼小團——使十四歲至十八歲之青少年利用課餘時間參與一些戶內與戶外活動，學習方面包括生活及知識，內容包括遊戲，唱歌及專題講座，手工藝，旅行比賽等，逢星期三晚八時至九時卅分集會。

四、國畫組——內容包括鉛筆素描，山水畫（水墨畫及着色畫），逢星期二晚八時至十時集會，歡迎十五歲至廿歲之男女青年參加。

五，紅十字青少年團，爲使更多青少年有機會參加服務社會學習救傷，防火等技能及課外知識，特增收新團友，資格凡十四至十八歲之在學同學，均可報名參加，逢星期六下午三時至五時半集會。

六，口琴組，凡十二歲至廿一歲之青少年男女對口琴有興趣者均可參加，內容包括基本練習獨奏，合奏二重奏等，亦經常作觀摩演出，該組逢星期六晚八時集會。

七，民族舞組，學習內容包括東西方民族舞蹈，歡迎八歲至廿一歲青少年參加，逢星期五下午四時半至六時半學習。

八，無綫電組——逢星期六晚八時起集會，主要學習有關無綫電智識研究與實習並進，歡迎中學程度青少年參加。

九，戲劇組——逢星期二晚八時至十時集會，主要學習戲劇概論，排演話劇基本知識，劇本及文娛活動，凡廿一歲以上青少年男女均可報名參加。

此外該中心設有男女乒乓球組，高級數學組，郊遊組，永遠團契，民歌，及結他組，空手道，國術，西洋畫，國語會話，無綫電，在候補中。

青少年如有興趣，可到該中心報名參加，地點：九龍馬頭涌富寧街眞善美村低座二樓或電三一〇〇〇一九查詢。

杜貝絲髮型屋　介紹巴黎新髮型

銅鑼灣怡東酒店杜貝絲髮型屋之主持人杜貝絲，日前由澳洲抵港考察，並於昨晚假座怡東酒店舉行酒會，介紹最新髮型與本港各界人仕。杜氏乃澳洲著名的髮型專家，在昨晚的表演中，除向各界仕女貢獻最新的男女老少的髮型外，並指導各種護髮的常識。

（圖爲杜氏介紹最新的國要史型髮式）

艷麗晚裝

意大利佛羅倫斯日前舉行的成衣展中，由當地名時裝專家柏娜殺瑪之所設計之一襲印花晚服吸引不少觀衆，該襲晚裝採用巨大圖案，及紅，橙，黃鮮艷色彩設計。（合衆國際社）

樂聲牌萬能電蒸籠　可煲糖水兼製蛋糕

樂聲牌家庭電器陳列中心，每月逢第二及第四個星期五舉行烹飪示範。

本月十二日及廿六日兩天，都聘請名家何揚瑜芳主持烹飪示範，歡迎女士們到軒尼詩道四號該中心參觀。爲適合許多對烹飪有興趣而喜歡吃糕點等，都是利用樂聲牌萬能電蒸籠和電炸煲烹製。本星期五及下次（十月廿六日）所要示範之菜是「酥炸釀矮瓜」；菜點則「鮮菓汁蒸蛋糕」，另有「百年好合」。以下爲菜及菜點之配料及製法：

果汁蒸蛋糕（菜點）

用料：鮮橙汁六安士，水二杯，四安士，鷹粟粉三湯匙，麵粉三杯，泡打粉六茶匙，吉士粉九湯匙，雞蛋十四隻，白糖三杯，牛油二杯，吉味可美橙香油三茶匙，麵粉片適量。

做法：（一）麵粉，泡打粉，吉士粉同篩混合，放在磨碎機中，（二）打蛋將蛋打至起泡，加入糖（分兩次打）倒出（一）粉拌勻，慢慢加入混合水，油及香油成粉汁和水。（三）萬能電蒸籠內舖紙，倒粉入內蒸兩個四十分鐘後取出，去紙，蛋糕面可酒上彩色糖片，爲兒童喜愛之糕點。

百年好合（甜品）

用料：百合二兩，湘蓮二兩，冰糖六兩，銀果四兩。

做法：（一）湘蓮用水煮片刻，去衣，去心。（二）百合用水略浸片刻至稔備用。（三）銀果去殼，用水略浸去衣。（四）冰糖用水煮溶（濾過）。（五）樂聲牌之萬能電蒸籠加水，滾後加蓮子銀果一齊煲，上層兩籠果汁且蒸蒸好後，取出；加冰糖水和百合即可供食。

以上用萬能電蒸籠在四十分鐘，可製兩款。

酥炸釀矮瓜（菜）

用料：矮瓜六兩，芋蓉二兩，半肥瘦肉六兩，白豆豉半湯匙，蝦米半茶匙，糖四分一茶匙，美極辣椒醬或喼汁，各二安士，泡打粉，水（適量）約二安士半，油二湯匙（開勻）。

做法：（一）矮瓜切雙飛片。（二）芋去皮蒸爛，冲菜（浸過）切碎，豆豉洗淨略剁，加蝦米（三）拌勻，把上項料釀進矮瓜內（四）樂聲牌電炸煲加油，滾後放上炸蝦入內炸至金黃色，吃時蘸喼汁，或美極辣椒醬更可口。

何揚瑜芳在樂聲牌家庭電器陳列中心示範情形

酒與妳

女士不妨學飲酒但不宜多喝以免失儀

無可否認的，一般女人都會喜歡飲酒，有些人不能一天沒有它，甚至有人將酒當茶飲的大有人在，究竟飲酒有什麼好處呢？酒是一種刺激品，飲適量的酒可助興奮，作用，不但可以消除疲勞，如果在喜慶宴會中飲些酒，使場合更爲增熱鬧氣氛，當會有所喜悅，事不能缺少它的，反之，酒中含有酒精的，所以大量飲後，便會麻醉神經，使人入飄飄然的境界中，故此，有人往往在心事重重時，借酒消愁，有效嗎？那就要身處其中者才知道。

由於酒可亂性，然之或飲少量，對女人來說是無所謂的，但一個婦女如果時常飲酒，大量的酒或好勝與人鬥飲，那就不應該了。要知道，時常狂飲的人，對身體是很有弊損的，此外，在這五花八門的社會裏，那些有企圖的人，可能利用酒爲所欲的女人，而往其醉了，一亦有人酒中落難，害了一條人命，總之而

女人方面，爲了保護自己的安全與健康，適宜飲酒的，尤其是在大庭廣衆之中，能够不飲更好，如必須飲也以少量爲主，否則酒後失儀，對自己的聲譽就受害大矣。因此，有人說，那麼女人乾脆不飲酒，半點也不沾唇，不就什麼事也不會發生了嗎！不錯，在外應酬最好盡量不飲酒，但在自己家裏，相反的，不妨訓練一下自己的酒量，即是說，在現社會中，尤其是一個交遊廣闊的女人，更應該要具有此酒量，以備隨時在大場面中應酬一下。

生活在這個洋雜處，崇尚歐美作風的社會中，很多時會參加酒會，能飲，是好事，如果一點也不能飲，或使場面因你而失去熱鬧氣氛的。譬如，在一個隆重的宴會中，主人家特別要與你飲杯酒以示敬意時，你卻極力拒絕，那可能令主人感到不高興，但如果你能在主人家盛情之下，明白表示你是一個酒量不大的人，而且也可表現出你的高貴大方的態度，如果一點也不能沾唇，又不敢推却主人，那就容易發生失儀的事了。（寶）

龍鳳酏

△何譽聲　梁凱倚　△易培標　林少研　△黃開略　劉爭聯　△李錫明　周靜國

△彭長良　黃芳兒　△倫德明　劉愛霖　△楊明志　吳麗明　△陸利　張寶珍　△林錦泉　唐惠民　△林澤利　周逸申　△梁寬有　伍麗馨　△林啓垂　關美娜　△吳婷南　李鳳琼

△陳錦鯤　陳愛珍　△何錦杰　鍾瑞珍　△李金生　何麗瓊　△黃毓棠　陳傅君　△李泮源　關敏儀　△陳建强　張國珍　△鍾以逸　王淑儀　△王敬卿　梁綺芳　△張宏賓　岑合義

△陳運利　徐珮瑛　△張偉超　陳妹　△伍健倫　張玉蘭　△施雄鵬　吳美玲　△郭偉雄　李碧妍　△殷國根　張愛美　△區偉光　劉晚珠　△鄧立梧　尹妙芬

夫婦之道

結婚雖然是人生必經的過程，但夫婦相處時間，却以終生計的。一對夫婦是否能永遠相愛，並非決定在結婚的一刹那，而決定在以後長久相處的時間。

有些人在沒有結婚時過着商情侶生活，一切都是甜蜜的，但是結婚以後，由於彼此太親密了，加上無可避免的種種問題，兩人在性格嗜好和思想方面發生，都毫不保留的儘量發揮，其中當然是有不少難於甚至於不可能達到一致的地步，於是夫婦之間的誤會和衝突就無法避免了。因此夫婦相處能否得法這個問題無疑是家庭幸福的關鍵，這是保持的大關鍵，是任何正在過着夫婦生活的人一致都不會否認的。以下有幾點原則，都是足以證明促進夫婦間和諧相處的：

（一）禮貌——一般婚後夫婦，他們抱有一個錯誤的見解，以爲禮貌上是對待客人，對於朝夕相處的太太，是不講求禮貌的，其實夫婦之間，也一樣要講求禮貌，如不講禮貌，敬愛了，夫妻之間必須有以不變成，互不尊所乎眞情的禮貌。

（二）誠實——當然個人誠實與否，要時間來證明，關於這點，平日如在外面有朋友臨時有約，而你估計是無法回家吃飯的，那你不妨先要打個電話回家作個交代，使她不因候你用膳而引起不應有的煩惱，這點對妻子對你誠實的信賴也是有其大幫助的。

（三）幽默——一個人祇有誠實而沒有一點幽默感，在生活趣味上，當然有缺陷，特別是夫婦之間，如果每次談話都是正經，日子久了，因此很難不令人生厭的。常常都應有意無意間利用各種機會講笑話，使她忍俊不禁，以保持夫婦間的和諧。

（四）——特別是對太太的情感的激動，如悲哀，傷感，憐怕；是如此，雙方的感情都會大受裨益。

（五）經濟——一般家庭經濟的處理，常是夫婦不睦的導火綫。許多婚後的夫婦要共同處理家庭經濟，但事實上，往往是由一方管理的。尤其是那些要錢獨家的丈夫，他們的太太懂得並非合理的事，所以，家庭經濟必須夫婦兩人共同管理，共同支配。

（六）忍讓——天下沒有一對夫婦是一點小衝突也沒有的，也即是天賦良的夫婦有時也不免發生口角。爲此必須相讓，平日譬如當太太發脾氣時，丈夫不如拔出門作一個一時的冷靜，是緩和兩個人爭吵的方法，如果太太失去理智罵下來，丈夫不想因聽到太太無理取鬧而動火，會慢慢消失。因爲女人孤寂於丈夫，多數都有一種好勝心理，如果丈夫能稱讚她，那是一定可以大事化小，小事化無。

當然，上述這些原則並非對個別夫婦的難題有用，不過至少可以作爲婚後男女的參考。

女性應該等待異性追求嗎？

少女必讀。

以往的被動態度未免過份消極甚而失去良好機會！

青年男女在戀愛的過程中，女性幾乎是自始至終屬於被動的立場，如果戀愛的目的是爲了獲得理想的終身伴侶，那麼同是追求一生的幸福，被動的態度未免太過份消極，因此事實上確有甚多女性因而失却良好的機會以致抱憾終生。每個未婚女性在她的心目中都有一個理想的男性的典型，這種典型的男性在她日常接觸中往往不難遇到，但是她却求再獲得的戀愛對象却並非是她最初理想中的人，於是乎最初理想便打折扣，這豈是命運？

據婚姻問題專家指出：「現代的女性雖已進步，但是一般大多數仍未能進步到主動的爭取對象的地步，在社交外貌與學習上也把這種主動權賦予男性，這不過是一種形式，女性的主動應當爭取的是實際的「形式」上的被動，這是說在發現一個理想的男性的時候，首先要在你好喜歡某一位未婚青年的時候，首先要留心儀容，使他對你的外貌發生讚賞，因爲戀愛的發生是始於視覺的讚賞的，這樣你本身便如磁石般的發生了吸引力。衣服的色彩和綫條，最講究的，如你很滿意你的服裝，可以加強你自己的信心，也可以使別人更覺得你的外出衣服時，要記得你是爲男人而打扮，你要對你自己的能力與嫵媚完全信任。

你對於男友要取怎樣的態度呢？答案是輕鬆，你總要態度自然，笑口常開，而且表現欣悅，多聽少講，對於和你在一起的人，要眞能使他們感到興趣，大家都知道當你對別人發生興趣時，便會不知不覺地消除自己的煩擾，使自己要有優越感，但不向朋友要示眞正的講出來，和同情他們的心。要和你遇到的人們談話，並須記住，婦女們也可以做你的朋友，雖然妳的主要興趣是在男性身上，一個生活於幸福婚姻或愉快戀愛中的女子，常會以替她的朋友們物色對象爲樂事，她很自然地成爲媒人了。

對於在你面前的一些活動都要自己參加，並且振作精神以赴，當你因參加快樂的活動，你會顯得容光煥發，你的變的你的眉宇時，你的笑容更見更形，你的談吐更是能夠含情，沒有幾個男人抵抗得了。你須設法常到他們常去的地方，游泳館，溜冰場，明日那些常到的地方，太不宜小館，游泳館，室的不過是一個法子，都是發現他所的興趣在想，

和他同好，向他表示你是如何的重要，而你是做一個良好的聽者，取他的生活事，心聽志趣方面的故事，你那麼，這位先生會有趣的，所過的是於你的人。婦女們似乎不知道，人是委託貪戀人家的，他們需要承認他們的重要，是生活中的人，如果你能中人的位置，軒你的成就，然而是動人不是他們的快樂，巧妙使他知道你和他如此，一對婚姻的原則，是了解這快樂的人，他們都所造成的。

醫藥顧問

過勞體弱胃病與腎虛

·任卓琪·

杜威文君：

你說現年廿五歲，幹着終日站立的體力勞動工作，有些胃病，大約在五年前的一天，身體感到不適，便發燒，氣短，氣頂，講幾句話就咳，醫生說似是哮喘病，打針服藥後，病情更甚，於是改看中醫，醫生說是腎虧，看了三次，隔一天一次，每次食中藥二劑，三次便痊愈。此後數年，會有七八次發生氣頂做咳，精神不集中，走路遲遲，不耐勞苦，特別是因工作連續過度，睡眠不足，或房事稍密時容易生病，每次照執三劑服食，次次有效，並附錄藥方。

又說：由於你身體虛弱，要幹着體力勞動生活而不耐勞，的確是一個事！因此，很想補好身體，你問該三劑藥可否選取一劑經常服食？每一療程應服多少劑。更希望提供另一方，適合你經常補身之用，藥價以不太貴爲原則。

你最後補充說：平日感到經常腰倦，筋骨乏勁，胃口也不好，要我提供治法，每一療程服若干劑？

從來信敘述症狀看來，相信是基於長期操作過勞，致影響胃腸消化機能，如果再溢於房事，體力當然更負担不來了。

你身高五呎六吋，體重只得一〇七磅，當然太疲弱了，起碼要有一二五磅，以上方合標準。其實，過勞傷身，那是一定的道理，要是想根本改善健康，就切勿過勞，必須有充足休息，和節制房事，方收大效。

附錄三條藥方，第一方係主治虛火內動，津液不興，以養陰爲本；第二方主要爲調理腸胃；第三方主要爲健脾固腎。均可斟服用之。

依我的見解，你現在必須以健胃爲要務，使胃納加強，才可促進健康。

下開第一方對你較爲適合。

方用：防黨參三錢，炙甘草一錢，陳皮八分，白朮三錢（土炒），淮山四錢（炒），蓮子肉四錢，炒扁豆四錢，薏苡仁四錢（炒），雲茯苓六錢，桔梗二錢，春砂仁一錢。水煎服。此方每隔三日服三劑，以六劑爲一治程。另用下方製爲小丸長期服食，以收固本培元之效。

方用：西洋頭四錢，鹿尾羓五錢，熟地一両，山萸肉二錢，淮山八分，雲苓六錢，龍眼肉四錢，丹皮一錢，炙北芪三錢，澤瀉二錢，白芍二錢半，製鱉實四錢，白蓮鬚四錢，熟棗仁一両，珍珠末五錢，杞子四錢，菟絲子四錢，女貞子二錢，五味子錢半，炙草一錢，丹參四錢，龜板膠四錢。上藥研成細末，蜜爲小丸，每服二錢，日二次。

附誌：昨（十一）日覆H•K•M•君第一二項答案藥方「山萸肉」的「山」字誤植「小」字。又第一項答案藥方「柏子仁」之「柏」子誤植「枯」字。又第四項答案內有一即第二項答覆的湯方」的「答覆」二字誤植「答案」，合訂正。

身體日胖注意減肥

節食可行應選擇美容食物

身體的肥胖問題，幾乎成爲一般人所關心的，有許多人嫌自己的身段太胖，尤其是女性，假如身段有肥胖時，更希望能迅速減肥，身體肥胖的因素很多，減肥必須從其原因着手，然而最主要的首推食物過量，人類容易犯上食物過多的毛病，但精力消耗不管養過多，便肥胖起來。

所謂肥胖，是指脂肪積聚於體內，體重以標準爲理想，太肥太瘦都不妥當，身體健康，如果身體內機能就不能圓滿的發生異滑，運營，荷爾蒙不變本加厲，狀越來越肥，使肥胖，不獨身體態或身段，更容易患高血壓或動脈硬化等疾病，影響身體，常我們發覺身體加重時，就得以往慈漸加以注意，對於日常食量，就要採取適當的節食手段，過食是肥胖的最大原因，所以減肥的手段不能不節食，可是節食並不簡單，因爲長期的節食，一定要適當，食物的分量，品質與分配也十分重要，食物當中，有些吃了容易令人發胖，有些却不，脂肪質的食物特別容易令人肥胖，其次是碳水化物（包括糖質），同量的蛋白質的食物加以比較，脂肪及糖質所含的加路里都高，是肥胖的原因。

減肥的話，一定要變更日常的飲食習慣，然後減少飯與麵類，各種減肥的食物配上飯。方法，減肥也是需要有恆心，當中有不少減肥藥，作用如精神興奮，但有不良的副作用，如失眠，皮膚炎，急速發汗等，所以切勿隨便亂用，應請醫生處理才好。

REFERENCE LIBRARY
12 OCT 1973
CITY HALL

缺乏足夠支持實力需款者沽出增衆
港股市再跌破五百關

午前全面就下，已破五百，午後初見淩厲下挫，後來出現回彈，收市終未能挽住五百大關。恒生收市指數四九九點○五，跌九點九七。遠東指數二三九七點六五，跌五五．二四，金指數四五．五七，跌○．五九。銀指數四五．三二，跌○．九七。四會全日共做五千○四十五萬元，一片虛弱氣氛，抛空似告減縮。

（特訊）昨（十一）日香港股市仍未能轉穩，再瀉低垂，恒生指數重破五百點關，交易數值依然疏少，當上午開市，大市已感有拋售之壓力，惟是低跌勢尚屬緩性，稍後因拋售之壓力轉見加強，各項股票做價低跌較爲明顯，基此之故，下午復市之初，拋售益感强勁，做價繼續淩厲低挫，其後出現反彈，然收市之恒生指數終未能挽住五百點關。日來大市之接連低挫，顯示大市缺乏足夠支持力量，需款者沽出增衆。市場上充滿一片虛弱氣氛，而拋空似告減縮。

在昨日收市後，遠東及金銀交易所召開會員及出市代表大會，就有關證券法予以闡釋，並要求各會員支持交易所之行動，在會間並透露將準備聯合四家交易所聯同聘請律師向政府交涉，要求爭取交易所及會員之權益。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值爲五千○四十五萬元，比前日經復之增晉，上午半日交易數值有二千七百五十九萬元。在交易總值所，香港交易所佔有一千○七十一萬元，遠東交易所有一千八百二十二萬元，金銀交易所有一千五百○六萬元，九龍交易所有六百四十六萬元。至於指數方面，據恒生指數在上午收市已降爲四九八．四三，比前日收市指數低跌一○．五九，下午收市指數升爲四九九．○五，仍比前日跌九．九七。遠東指數爲二三九七．八五，比前日跌五五．二四，遠東分類指數中僅橡膠類無變動外，其餘俱見報低，金銀綜合指數爲四四．七八，比前日跌○．七四，金指數爲四五．五七，比前日跌○．五九，銀指數爲四五．三二，比前日跌○．九九。

據財務地產及大新公和董事局昨日宣佈股息，財務地產中期息每股八分，截止過戶日期爲十月廿三日至十一月五日。大新公和年息每股二角半，截止過戶日期爲十月廿九日至十一月四日。

各項股票交投仍普呈寂落，只新世界發展、置地公司、和記企業、滙豐銀行（倫敦登記）及九龍倉略爲較多，一般之收市價不脫比前日爲低，以香港交易所之收市價與前日各該項收市價比較變動者計：環球電子跌八角，太古實業跌一角半，九龍燈跌二角半，長江實業跌二角，亞洲航業跌五角，聯合汽水跌八角，維達跌一角，麗君跌三分，恆匯跌一角半，夏利文跌八分，香港燈跌一角半，置地公司跌二角，九龍倉跌八角，港太投資跌五分，滙豐銀行跌一角，倫敦登記則跌五角，電話公司跌五角，電車公司跌二角，油蔴地小輪跌二角，和記企業跌三角，和寶跌五分，和記地產跌一角，怡和跌三元五角，怡和證券跌二角，九龍巴士跌一角半，立興升五分，美漢跌三分，新世界發展跌一角二分半，生力啤升二角，森那美升三角，寶光升五分，大昌地產跌四分，太古船塢A跌四角，會德豐跌二角，永安跌四角，南聯實業跌三角及永高跌五分等。

置地歐元債券年底前在港掛牌，倫敦實盤爲一○五○美元。

（特訊）置地美元債券在倫敦巴黎證券市場上，漸有開做。昨晨收到倫敦專電，通知認股證之實盤爲一○五○，亦即每一千美元可轉換債券之買盤爲一○五○，承購者出價一千零五十美元，這使認購者除使用外，每千美元可獲純利卅五美元左右，本港有關方面估計，將來市價可能在一○五○至一一○○美元之間上落。

（港訊）香港置地公司發行之歐洲美元債券，可能在本年底前，在港掛牌，交投方式，包括附有股權證債券及債券與認股權證獨立買賣。

消息來源透露，由於若干種「技術上問題」，置地公司之債券，暫不能在港上市，日後在港掛牌之交易所，將爲香港證券交易所。目下，置地公司之債券已在盧森堡證券交易所掛牌，頗受當地人士歡迎。

目前置地債券附有認股權證，一併買賣，本年十一月十五日以後，將可獨立買賣，而持有認股權證之人士，可由一九七四年一月一日起，至一九八○年底向置地公司以每股十一元六角之價格，認購置地公司股份。

過息率七厘七五之置地歐洲美元債券，日後在港上市時，預料將會掀起認購股權證熱潮，較早時置地認股權證暗盤價一度高至四元以上，近日經已回順，造二元五角與三元之間。倘以此價購入，而置地股份價格，在一九八○年前，升至十四元以上，即供股有利。

遠證主席李福兆談投資情況
股市大跌因素很多
認爲徵稅定義含糊
他說有現金投資者要記着：（一）市價低時投入，（二）市價盈利率低時買進，（三）股息率合理想時投資。

（港訊）遠東證券交易所主席李福兆抨擊港府的政策，認爲其中一些法例和措施對本港股市有重大影響。

李福兆在英國特准秘書公會香港分會，午餐會席上演講「香港目前投資情況」，他認爲高利率，銀根問題，盈利稅，增加印花稅，管制租金等措施是形成股市大跌的原因。

李福兆先生說，目前股市指數不及最高峰時的五份之一，人們在牛市時不顧後果地購入股票，以及熊市時的過份悲觀都是不智的，兩種極端的態度對本港經濟極爲有害，因爲這種一窩蜂的情緒阻撓了上市公司的妥善業務計劃，投資者應以市價盈利率和實產來計算股票的真正市值。

他指出，由於美鈔疲弱，因此該國提高銀行利息，其他國家爲了避免資金外流也相應提高息率，在這種客觀形勢的圍攻下，香港也只有緊緊追隨，結果造成銀根短絀，那對股市自然不妙；銀行息率提高除了是因爲美鈔問題所導致外，另一重要因素是世界性的囤積商品，爲了緩和這現象，提高息率也是應付措施之一。另一方面，李福兆先生認爲政府對於證券投資需要徵稅的定義，態度含糊，假如當局正式宣佈消除投資者的疑慮，將會鼓勵股市的投資；[illegible]只保障到富有的住客，或那些欲在港賺錢，但又對本港經濟前途有信心，在此間買下物產，而本港經濟及股市絕不會得益，假如租金管制不是使有所需要的窮人得益的話。李氏又提議有物業的人，月入逾五千元的人，財產逾數十萬的人，及不論是本地或外國的商業機構等都不應享有管制租金的利益。

最後李氏以輕鬆的口吻向在座的秘書公會會員表示，假如他們仍有現金作投資的話，最好記着（一）在市價低的時候吸入，（二）在市價盈利率低的時候買進，（三）當股息率合乎理想時便作投資。李先生雖然說了三個原則，但對於「低」的定義，和「滿意」的派息卻沒作出一個準則。

中東戰事加劇與拖長情況下
對港貿易交流暫陷停滯
連日來盤買盤均無新到
銀行對中東匯單買入與接辦匯兌如常，但較審慎，市民最關心石油及副產品加價，恐怕更大漲幅稍後出現。化工原料歐洲廠盤市面實盤亦告停頓。金鈔續有波動，但美元稍軟，但資金並無激發性流入跡象。

（特訊）中東戰事已有擴大拖長的形勢，當地對港貿易交流暫陷於停滯狀態，連日來已無買賣新盤開到，但此間銀行對中東有關業務則如常辦理，港人較爲關心者乃係石油及其副產品之加價，現時化工原料之歐洲廠盤及市面實盤亦已暫告停頓。昨金鈔續有變動，不過並沒有激發性資金流入的跡象。

綜合報導消息：中東戰事顯然已有擴大和拖長的形勢，由於日後情況發展未易逆料，影響所及，中東地區對港之貿易交流暫時亦已陷於停滯的狀態中，有關商家指出：兩三天來，這些地區向港的買盤或賣盤均已沒有新到，這反映出中東方面的商家已採取了觀望的態度，以免戰事一旦再蔓延而造成損失。但是，本港方面對於中東地區的賣盤，則仍照常付出，香港有關銀行對中東匯單的買入和其他匯兌業務，也如常辦理，不過銀行界人士表示：他們對於有關業務處理，普遍採取較爲小心審慎的態度，則是無可避免的。

現時本港市民比較關心則是石油以及其副產品的加價，因爲目前已有消息傳說包括電油、火水、油渣、石油氣，石油等類石油產品將會在下週加價，此舉將會令到市民日常支出增加，同時也影響到工商以及交通事業成本的提高，何況大家還憂慮到稍後時間還會有較大的加價出現。據悉：刻下部份化工原料歐洲，日本方面的廠盤以及本港市面的實盤已告停頓，尤其與石油副產品有關的化工原料更屬如是，此與中東戰事也有一定的關係。

據悉：昨（十一）日本港金鈔市仍然略有波動，九九金再微見提高，最高曾做六五九，但其後則告軟退，以六四五收市，較前天稍起一點二五元，美鈔最低曾做五○五點六二五，但收市則回升到五○五點七五，較前天略跌○點一二五元。金融界人士認爲：直至目前爲止，仍然未有任何迹象顯示外地資金由於中東戰事的刺激而突然大量流港的情況，相信稍後時間也不會有這種情形出現。

國際復漲影響
食油市成交量轉增
菜籽油生油成交逾二百噸
每担升十五元

（特訊）昨（十一）日食油市，成交轉呈增加，價格亦告回升，每担回升十元至十五元。

據油商消息：上月間本港食油市價回降，這是國際價格漲後回落的影響。但現在國際價格復漲，原因是美國黃豆收成減少，美國黃豆收成期間是九月至十月，十月份收成總量估計比九月份減少二千萬蒲式耳，對於國際食油價格也有刺激作用。

加拿大菜籽油，入口商有期貨沽出，十一月至十二月付船淨油每担二百一十五元，一月至二月付船淨油每担二百二十元，成交共二百噸。

大陸菜籽油，經銷商亦開出實盤，十一月份到港，桶庄每担二百二十元，成交一千桶。

日本菜籽油，近期到港亦有沽出，每担以二百廿五元成交二十噸。

非洲花生油，期貨未有實盤，現貨轉手每担三百一十五元及三百二十元，成交五十桶。

泰國花生油，價格跌後回升，每担由二百一十元回升爲二百二十元，成交三十桶。

大陸花生油，價亦扳高，濃香牌每担三百一十五元，成交二十桶。

泰產鐵條吹淡風
每噸下跌二千銖
舶來貨跌存二九五美元

（特訊）曼谷航訊：據售鐵商消息，國外國內鐵條及鋼價已全面下跌，原因爲國內扶助投資委員會已宣佈准許國內產鐵條工廠提高售價每噸二千銖，因此國內鐵條價乃陸續下跌，路如六分鐵條市面零售價曾增至每噸九千五百銖，至九千七百五十銖，現已跌存七千七百五十銖。至於七分鐵條每噸曾增至八千五百銖，現已跌存每噸六千七百五十銖，其他各種鐵器亦告下跌，至於十至廿保入口外國輸入鐵條，曾售三百五十美元，現已跌存二百九十五美元。據售鐵商稱：以前鐵條暴漲，最高價只是形式而已，實際無此交易，目前下跌之價乃爲實際情況交易價格。

台幣下跌 坡元回順

（特訊）昨日（十一）外匯市況：加元企成五○四．○○，即一百加元兌五百零四元，非紙企成七五．○○，即一百披索兌七十五元，披紙低成二二五．○○，即一百披元兌二百二十五元，法紙高成一一六．○○，即一百法郎兌一百一十六元，多兌一元，瑞紙高成一六七．五○，即一百瑞法郎兌一百六十七元五角，多兌五角，荷紙高成二○○．○○，即一百盾兌二百元，多兌二元，德紙高成二二○．○○，即一百馬克兌二百二十元，多兌二元，台紙低成一三二．○○，即一千台幣兌一百卅二元，少兌一元五角，泰紙企成二五六．○○，即一千銖兌二百五十六元，日紙低成一八九．二○，即一萬日元兌一百八十九元二角，少兌三角。

日匯報低 德匯銳升

（特訊）昨日（十一）外匯市況，日匯報低一八八．五○，即在日交一萬日元在港兌一百八十八元五角，少兌五角，台匯報企一三三．○○，即在台交一千台幣在港兌一百卅二元，加匯報低五一二．一五，即在加交一百加元在港兌五百一十二元一角半，少兌一角，德匯報高二二六．六○，即在德交一百馬克在港兌二百二十六元六角，多兌二元三角，荷匯報高二○八．九五，即在荷交一百盾在港兌二百○八元九角半，多兌三元六角半，法匯報高一二三．九五，即在法交一百法郎在港兌一百廿三元九角半，多兌一元五角九仙，瑞匯報高一七三．○五，即在瑞士交一百法郎在港兌一百七十三元○五仙，多兌一元四角半，坡匯報企二二一．○○，即在馬交一百坡元在港兌二百廿一元。

第九屆世界華商貿易會議揭幕禮，嚴副總統（右上角）致詞，大會主席辜振甫（左上角）主持揭幕典禮。

香港股市指數

		昨日	上次	起/跌
恒生	上午	498.43	509.02	− 10.59
	下午	499.05		− 9.97
金銀		44.78	45.52	− 0.74
金指數		45.57	46.16	− 0.59
銀指數		45.32	46.31	− 0.99
遠東		2397.85	2453.09	− 55.24
遠東分類指數：				
銀行類		2107.33	2161.36	− 54.03
公用類		1498.25	1508.70	− 10.45
地產建築類		3191.04	3282.85	− 91.81
工商企業類		3725.49	3802.37	− 76.88
倉塢類		3493.08	3599.89	− 106.81
酒店類		1589.15	1623.57	− 34.42
紡織類		1581.16	1583.72	− 2.56
投資類		3462.59	3494.89	− 32.30
橡膠類		1437.07	1437.07	

尙有經濟刊載第五張第四頁

台灣經濟印象記

由初步的醞釀，而至貿易意見的交換，商務問題的提出，進而貿易交流的個別開展，擴而爲貿易具體而經常性而有計劃性促進，這是世界華商貿易會議創設十年以來的進程與收穫。以剛剛舉行過的第九屆世界華商貿易會議來說，無論質量方面都有了長足的進步，證明這個會議的創設與擴展決不是多餘的，也證明了這個運動的推進也決不是全無實效的。華商顯示出主催者的台灣官商機構的努力與貢獻，固然不是白費的，而會議的表活動的圓現，特別是籌設的週密與會期舉行而起勁，更足以證明國府官商是有其辦事能力水準的。作爲參加會議代表的一份子，我們不能否認會議仍有若干缺點存在，但是，我們也必須衷誠指出，這個會議是朝向正確方向的會議，是一個漸具規模而且檢化的運動，只要加倍努力克服困難，糾正缺點，這個會議成爲一個成功而有實際力量的世界華商共有的貿易促進組織，當是合理的估計。

筆者因爲是一位經濟新聞報導與經濟學術研究工作者，對於世界華商貿易會議的進行，一向並不陌生，但是，這卻是第一次參加，坦白點說，在沒有參加之前，對於這個會議的組織與表現頗抱懷疑的態度，相信那只是一個聯誼與觀光性質的組織，最大的作用只是方便一些海外僑胞對台灣產品的採辦，與讓台灣對海外華商施展其宣傳與聯絡活動而已。但是，經過實地的參預，廣泛的徵信，客觀的考察之後，終於發覺這個會議的意義與作用是比較預期爲重大的，那種「視作玩耍」的心情，也就很快地隨着那份認識的加深而消失。

本屆會議的中心議題是：㈠關於有效建立海外華商貿易網，以促進對祖國及地區間之貿易題，㈡關於增強各地區華商與國內廠商相互投資及技術合作發展生產問題，㈢關於加强本會組織，以發揮其功能問題。從上述的中心議題，我們當能發覺會議的意義和目標。在這四天的會議（原訂會後參觀二天，加上會議前的報到與招待酒會，到會代表總得花費七天的時間）當中，對於會議組織擴展上，各地華僑對祖國貿易擴展的辦法提供與改進要求上，世界華商貿易關係研討上，各種商品或貿易事業交談上，彼此提供投資邀請上，技術合作交流促進上，各地經濟現況與展望報告上，都有了程度不同的表現和收穫，特別是有關建立世界華商貿易中心案的通過，使到這個會議發展成爲常務性的貿易聯系與促進組織，更是本屆會議的具體收穫。我們對於這個永久性的組織，在促進世界華商貿易交流，與促進祖國對外貿易活動方面是寄予希望的，而以我們實地觀察所悉各有關台灣東道工商團體和官方態度的誠懇，辦事能力的高強，我們深信這個經常性組織的設立，不但能夠延續了兩年或一年舉行會議的生命，也能使這個會議超越了聯繫與宣傳的作用，而進到眞正的貿易交流的寬義與效能，爲這對於祖國與對於海外華商都是一件好事。（免使到開會時是託諸口頭，散會後就若無其事，而使各項建議流於空談，有效的常設組織實有其必要。）

世界華商的聯誼與貿易交流
對於在台北舉行的第九屆世界華商貿易會議的觀感
。李剛。

本屆會議既選在台灣舉行，當由台灣官商合力籌辦，出面籌辦的是中華民國全國商業總會，中華民國全國工業總會，中華民國全國工商協進會，中華民國僑資事業協進會，中華民國對外貿易發展協會，中華民國國際貿易協會，中華民國輪船商業同業公會全國聯合會，台灣區製藥工業同業公會，台灣省商業會，台灣省工業會，台灣省進出口商業同業公會聯合會，台灣觀光協會，台北市商業會，台北市工業會，台北市進出口商業同業公會及台北市銀行商業同業公會等十六個團體，但是，實際資助與出力的則是僑務委員會和經濟部，也是毋須諱言的。

從聯系的邀請，入境手續的辦理，期內的接待，與住宿交通之安頓，會場席次等瑣細之安排，提案整理與彙編，會議紀錄之迅速辦理，文電報告之整理與交印，會場之管理與服務，貿易交聯之策劃與安排，以至邀請各財經首長報告，國貨外銷品之陳列與參觀之安排，提供各種國產貨品介紹，貿易與技術合作之資料提供與解答，新聞界訪晤之安排與新聞發佈等等事宜的辦理，都可以說是相當週全，圓滑而有效率的，特別是脫節與錯漏事件之絕少出現，工作人員的熱誠與和藹，更是筆者引爲敬佩的。由於過去十年間，筆者先後在香港日本美國參加過多次類似國際經濟會議，深感這一屆台北世華會議的安排是最有效率的一次。當執筆之際，筆者憶及內外代表八百八十人濟濟一堂，官語習慣與知識水準參差不一，喜愛意見互有不同，大會當局能夠盡量使到全體代表感到滿意的「被款接」「被招待」與「獲得協助」，確實是一件吃力不討好的事。會議秘書長汪竹一，顧問兼副秘書長張鷗、副秘書長劉振鐙、諸大文、孫卓卿、游蓉生、江德潛、王志奎、王華、顧問吏致年、吳祺方、熊啓放、丁區華、饒潤昌等各位先生的功勞，都是使每一位開會代表所無法忘懷的。特別是汪竹一先生那種任勞任怨公而忘私的表現，深深使人感動與敬佩，如果不是他的努力，誠懇容忍與謙恭，相信若干代表之間意見之不同與若干處事上的誤會，也是不容易順利消除的。

會議的討論於通過設立永遠性世界華商貿易中心時達到高潮，但是，代表們最大的感動却來自行政院蔣經國院長的茶會招待，蔣院長致詞之得體，內容之豐富與詞調之感人，使到每一位代表大有不負此行的想法，而蔣院長扼要簡括的報告，也對大家闡述了祖國的財經政策與安定人民生計措施的明智與正確的路綫，使大家對於台灣同胞生活有了美好的展望，也加強了促進僑居地與祖國經濟的交流，以至回國投資的信心。此次邀請筆者參加開會的香港工商研究協會會長尹致中先生，是一位名符其實的工業家，也是身體力行率先在台灣設廠投資人士，當筆者和他聽完蔣院長的報告而步出三軍俱樂部時，這位精力充沛而眼光如炬的港台廠商以充滿感情的語調說：「這是有誠意把國家辦好的政治家，我們可以相信他對國家的貢獻。」正是蔣院長的努力與誠懇，配合着經濟部長孫運璿，財政部長李國鼎，僑務委員會委員長毛松年等各位生力軍的奮鬥，台灣經濟一年比一年進步，人民生活一年比一年豐足，那是可以相信而不值得懷疑的。」他還靜悄悄地說：今後我們得在把台灣的工廠辦得更好，回到香港，對於今年的工業節，非得加強舉行不可。」這位中國工業節的創議者已經七十出頭了，他數十年來在大陸各地興建的龐大的工廠雖非其所能指揮所及，但其在港台的生產事業多年來確能排除萬難專心一意（尹氏絕不牽涉政治漩渦，尤爲難得）地發展起來，而竟能利用那麼多的時間爲香港工業祖國經濟作出許多建設性的服務，而且又是那麼的認眞和週到，頗有使到作爲後輩的筆者及追隨尹團長赴台開會的香港工商研究協會代表團各位團員所深深感動而自愧不如的。

話又得說回頭來，這次會議也不是完全沒有缺點的，例如議程與活動編排得過於緊密而使人透不過氣來，學術演講稍嫌時間過長與枯燥，代表報告與發表時間未夠充份，若干地區代表之間有門戶之見與顧慮之嫌等等，都可以視爲會議的瑕疵，但是，這些有限度的缺點也有可以原諒的道理，而我們最大的希望則在於今後能夠修改會章擴大成員吸收新血，以使這個組織趨於經常活動的貿易組織發揮更大的功能。在這方面，日本代表團，香港工商研究協會代表團都表示明確的態度與努力，深信當能導致實際的行動。

正如總統府秘書長鄭彥棻先生在大會閉幕時對筆者說的：「台灣這些年來有了許多進步，但是，缺點還是有的，而我們也有面對現實與克服缺點的勇氣和決心。」我們相信世界華商貿易會議，一如整個台灣的事務，也是可以克服困難而一年比一年壯大起來，而對於祖國經濟發展與海外華商貿易活動都將是能有實質裨益的。（一九七三年十月六日）

輸加受限恤衫餘額
即起實施特別付運
總額壹一．六四四打，下週一前申請書一併分配，限於本月底前付運

（特訊）工商署發言長昨日（十一）宣佈開始實施輸加拿大受限制恤衫特別付運，實施日期至本月二十九日止。

據署長稱：可供申請之恤衫配額總數定爲一壹，六六四打。任何配額持有人或非配額持有人，均可申請上述配額，並在本月三十一日前付運。該署在本月十五日前收到申請書均一併考慮，如有需要，則按比率批准。上述日期後如有任何餘額，則按先到先得方式處理。

任何人士如擬獲得更詳盡消息，可與工商署下列職員聯絡。助理貿易主任葉森生，電話：五—二四七三一七；工業助理員賴秋祺，電話：五—四四五六六六。

新樓價跌銷售減縮
分期付欵息價高一分二以上
地產界確處在走下坡形態中

（特訊）據正午報經濟漫談欄作者除皓分析，股市經過七個月淡跌，十月分以來連遭幾天大淡市，股價下跌最多的是中小型地產股。幾個過去曾在股市中「七文也武」的中型華資地產股，已全部跌破了上市價，許多被認爲有實力的「一線股」，也已經破了底或接近「○幾」之間。於是引起外間人士揣測多付測種傳說，有說某某公司被外資相併。雖然這些傳說一時頗難證實，但目前的地產界確是處在走下坡的形態中，則是事實。

據一位地產界人士說：新建成和在建築中的樓宇目前銷售和預售的數量和去年同時期比較，銳減了六七成以上，這是因爲股市暴跌之後，人們手頭的財富銳減了七八成，再加上各行業也多數間不景氣，人們的入息也減少了，對於居住問題得過且過，這是新樓銷售減少的主要原因。但是樓價方面，則因承建商購地和建築費用高昂，銀行利息不斷提高等關係，下跌的比率不大。有些地點略差的，下降了二三成不等，而地點好的，則只略跌百分之五至一成，不過也是有價無市，買賣不多。

這位地產界人士又說，銀行自從提高利息後，存款的數字回增，同時對工商業信貸和股票按揭放寬，但樓宇按揭的政策，仍然持緊縮的條件也大致放寬。所以對於分期付款買樓的人士，現時樓宇發展商須要向銀行借貸，而至多可以貸至七成，即有意購樓的人士，如果持有足夠支付樓價三成的現款，就可購買樓宇自住，其餘七成由銀行代付，分期按月歸還。不過利息相當高，一般在一分二厘以上，做的不多。（者按：截至最近本港銀行仍無意實行樓宇抵押放款的現象）

織廠生產繼續萎縮
棉紗市勢交投冷落
向紗廠提取舊訂貨亦開始拖慢
巴產銷情更慢積壓較多

（特訊）昨（十一）日棉紗市，交投仍然冷落。由於棉織業生產繼續萎縮，棉紗實銷減少，部份棉織廠已向紗廠訂購的棉紗，提取亦開始有拖慢狀態。巴基斯坦棉紗積壓較多，台灣棉織廠商來港購買仍然觀望，本港棉織廠補給稀疏，市情更慢。

據紗商指出：目前進口棉紗及港產棉紗實銷告減弱，過去幾個月港產棉紗供應緊短的情況已經不復存在，進口棉紗最近積運到，尤以巴基斯坦紗積壓最多。部份棉織廠已向紗廠訂購的棉紗亦有逐漸拖慢提取狀態。巴基斯坦紗以梨庄滯銷最爲明顯，台灣棉織廠商最近未有繼續來港購買巴基斯坦紗，他們希望港市價格再降低一些然後購買。

昨日市價尚無變動。港產十支A級每包二、二○○元，空氣紡二、三○○元至二、三五○元，廿支A級二、五○○元至二、五五○元，A B級二、四○○元至二，四五○元，卅二支A紙三，七○○元至三，三○○元至三，三五○元，牛精梳三，八五○元至三，九○○元，四十支A級三，八五○元至三，九○○元，牛精梳四，○○○元至四，○五○元。巴基斯坦[illegible]元至二，○七○元，中級梨庄一，九五○元至一，九八○元，中下級梨庄一，八五○元至一，八七○元，廿支中上級筒庄二，二八○元至二，五○○元，中級筒庄二，二二○元至二，二五○元，中級梨庄二，一五○元至二，二○○元，廿一支中上級筒庄二，三三○元至二，三五○元，中級筒庄二，二七○元至二，三○○元，中級梨庄二，二○○元至二，二五○元，卅支中級梨庄二，九○○元至二，九五○元。

倉期已屆
三盆米商側重清倉
米市續疲 成盤三千包

（特訊）昨（十一）日米市續呈疲慢。入口米商三家開盤，成盤數量三千包。

據米業人士指出：第四季入口的食米陸續運到，存倉食米繼續增加。目前二、三盤商倉存米約有六萬餘包，由於倉期已屆，側重清倉，故入口米商減少開盤是減輕米市的壓力。

提沽食米三款，大陸米佔兩款，美國米佔一款，成盤：大陸同字西粘每担一百七十四元五角，美國紅糙米每担一百五十元。

業內頭寸表現穩定
市民存款稍告回增
中東戰事未有激發性外資流入
拆息活期仍企定六厘成交不多

（特訊）銀行界稱：中東戰事雖然加劇，但並未見有激發性資金流入的跡象，不過最近市民部份存款之稍見回增則是事實，業內頭寸目前保持穩定，拆息仍然企定。

據金融界人士消息：中東戰事之加劇和拖長，對於香港的整個金融活動是稍有影響的，但情況則非嚴重。目前反應於金價之稍見波動，不過這只是好友之乘機推動而已，美元略軟，幅度甚微。據表示，僅作激發性流入之跡象，他們相信稍後期間也不致出現這種情形。至於港股之疲弱，有其本質因素在內，與中東局勢關係不大。

據悉：現時銀行對於中東方面的有關業務，仍然照常辦理，近期業內頭寸表現比較穩定，與市民之部份存款稍見回增有關。昨（十一）日同業拆息企定，活期者以六厘至六厘一二五的水平成交不多。

國際糖價續上升
糖市期貨價格續呈堅挺
榴粗新盒提升卅元

（特訊）昨（十一）日糖市，續呈堅挺。日本及南非洲幼砂糖價格再提升，中國大陸榴花粗砂糖十一月份到貨的實盤亦開出。

中國大陸榴花粗砂糖，經銷商昨（十一）日開出新實盤，十一月份到港碼頭交收，每噸一千四百二十元，成交約四百噸，比較上月間經銷商沽出價格（每噸一千三百九十元）每噸升三十元。

日本幼砂糖，本週內到港碼頭交收價續研升，每担以八十六元五角成交三千噸，十一月及十二月期貨價格較高，十一月付船碼頭交收每担以八十八元成交三千噸，十二月至一月付船碼頭交收每担以九十元成交三千噸。

南非洲幼砂糖，十一月初旬又有到港，碼頭交收每担要價八十七元五角。

太古糖廠小包煉糖，批發價亦提高，每磅提高五分。方糖：一磅盒庄每一大膠袋由卅三元二角提高爲卅四元四角五分，廿五磅盒庄由五十四元四角提高爲五十六元四角，[illegible]。金黃粗砂（調咖啡用）：一磅盒庄每一大膠袋二十盒，由六十五元提高爲六十七元。金黃幼砂：兩磅盒庄每一大膠袋二十盒，由五十九元提高爲六十一元。

國際糖價，繼續上升。倫敦市場原糖現貨每噸一百○五鎊，比前升一鎊，十月期貨每噸一百○一鎊點八五，比前升一鎊點一五。紐約市場原糖現貨每磅九點六四美分，比前升點一四美分；三月期貨每磅九點三二美分，比前升點一五美分，五月期貨每磅八點九四美分，七月期貨每磅八點九四美分，比前升點一四美分。

太古小包煉糖批價提高五分

華僑教育

教育司署促進成人教育
增訓輔導員
舉辦訓練班專供有志教師參加
各成人教育中心有空缺即聘請

（特訊）教育司署成人教育組一九七三至七四年度成人教育康樂中心輔導員訓練班，已定於下（十一）月舉辦，入學申請業於本週一截止，至於面試則定下週三至五（十七至十九日）間舉行，以適應促進成人教育需要。

此項爲期九個月之成人教育康樂中心輔導員訓練班，係專爲有志担任成人教育康樂中心輔導員工作之教師而設。凡甲級教師而有興趣組織團體康樂活動者，均可參加，如對體育、美術、工藝及各項文娛活動有特殊修養者，當更適宜。

該班內容着重傳授成人教育概念與技巧，目的在給予學員以必須之訓練與經驗。全部課程不收費用，訓練時間每週兩晚，用粵語講授，凡能完成全部課程者，當成人教育康樂中心有空缺時，均有受聘資格。

本屆訓練班將由一九七三年十一月至一九七四年七月，通常於晚間八時至九時卅分舉行，每星期兩次，內容包括講座、討論會及其他個別或小組活動。其訓練程序如下：

第一部份：講座、討論及參觀：㊀成人教育及比較成人教育；㊁香港成人教育——起源及發展；㊂成人教育康樂中心——組織、行政及活動；㊃圖書管理；㊄成人教育心理學；㊅成人教育領袖材；㊆成人教育原則及方法（一）；㊇成人教育原則及方法（二）；㊈討論會，訓練班評價（七月間於成人教育研討會舉行）。

第二部份：專門技術訓練（學員須選修下列課程）：㊀土風舞；㊁歌詠；㊂體育；㊃美術；㊄戲劇；㊅手工藝；㊆視聽教具之運用（必修）。

第三部份：㊀參觀成人教育康樂中心及社區中心；㊁實習（學員分派至各成人教育康樂中心實習每週兩晚）

第四部份：參加成人教育研討會（七月間舉行）。（成）

嶺南教育機構發展
建新中學校舍
闢運動場泳池
并建大禮堂及教員宿舍

（特訊）嶺南教育機構目前正進行一連串之發展計劃，除於司徒拔道建築中之嶺南書院新校舍外，現並已向有關當局進行申請者尚有：（一）可容二千座位之大禮堂一座。（二）教員宿舍一座。（三）獲香港政府免息貸款二百七十餘萬元與建新中學校舍一座。與上述計劃同時進行者，尚有一面積約四萬呎之運動場及室內泳池，該完成後之運動場將成爲全港學校中之最大及設備最完善者。

嶺南書院已獲得中華基督教會，及該會在美國、英國、加拿大、新西蘭所屬區會之幫助，已於本年九月派遣大學及中學教師多位到該校任教。此外，基督教大學協會亞洲協會，亦答允捐助圖書儀器。尚有海外基督教團契（前稱中國內地會），曾於本年七月間派代表來嶺南書院考察，並表示於最近將來，採取中華基督教會幫助方式，以協助嶺南書院發展。

該院現辦有四項課程爲學生準備參加倫敦大學榮譽學位考試（中文、英文、歷史、數學）。承認嶺南書院學分之美，加各地大學日增，現已達到七十多間。

嶺南書院現時各方面均作積極擴展，提高師資，在黃勵文院長領導下，預料校務將有更大發展。（琳）

國際羊毛協會
捐三名獎學金
助理工學院紡織系生

（特訊）國際羊毛協會昨捐贈三名港幣一千元之獎學金與香港理工學院紡織系學生，並於理工學院院長辦公室舉行頒贈儀式，由該協會香港分區經理麥仲文頒發，其他出席者尚有理工學院院長柯達、副院長程湘衡博士，助理院長年以立，胡汾滄，紡織系主任陳家駒等。據悉該獎學金將由明年開始增至五名。

廿六屆音樂節
比賽項目多
共達五百二十八項

（特訊）第廿六屆香港學校音樂節，已定期於明年三月十一日至三十日期間舉行，而朗誦節則定期於明年十一月十一日至卅日舉行，屆時當局將聘請英國名音樂家康倫，克拉發傅士及史超活三氏担任音樂方面的評判；班納則担任朗誦的評判工作。

此屆音樂節的比賽項目，將共達五百二十八項。中學合唱隊英文歌曲男女子皆設高級組，中級組（十七歲以下）及初級組（十五歲以下）；中文歌曲女子組亦設高級，中級及初級三組，男子組則設高級及中級組。英文混聲合唱及中文混聲合唱則任何男女中學合唱隊，男子中學合唱隊或男校與女校聯合歌詠隊均可參加。（成）

學海書樓中大校外部
陳荊鴻與溫中行講學

學海書樓，中文大學校外進修部合辦，中國韻文講座，本週末（十三）下午二時半至四時，仍假大會堂九樓北室舉行。由陳荊鴻續講「嶺南三大家之屈翁山詩」。上週已將各家對屈翁山詩之稱頌備至，詳加闡述。本週將續介屈之生平，與當日之時代環境，從而了解其作品，所以有其卓越成就之故。十七日，同上時地，由溫中行續講宋文[illegible]學，至歐陽修之瀧岡阡表，阡表追述先人之嘉言懿行，明其實顯有自。還揚名顯親，闡發仁孝之倫理觀念，實其中心思想。朱子曰：「韓愈而祭十二郎文後，數百年而祭一本朝候有歐公瀧岡阡表一。其受重視如此，合推永叔晚年之精心傑作矣。派送講義，歡迎參加云。

尚有教育刊在第五張第三頁請讀者留意

玫瑰崗舉行
花地瑪敬禮

（港訊）玫瑰崗學校年舉行花地瑪聖母敬禮，本月十三日（星期六）下午六時，將照往年習慣舉行。並於五時一刻有專車在皇后碼頭，北角碼頭，銅鑼灣避風塘及與里臣山道接送，希教友踴躍參加。

港芭蕾舞學會定期公演
三幕芭蕾劇「歌柏莉亞」
由市政局主辦　門券現已開售

由市政局主辦，港芭蕾舞學會担任演出著名三幕芭蕾舞劇「歌柏莉亞」，將於本月十七及十八兩晚八時，在大會堂音樂廳舉行。票價二元，三元及五元。已在大會堂票房公售。

此盛大演出乃獲旅港著名波多黎各舞蹈家豪妮卡，阿寶施女士之協助，阿女士爲波多黎各孤瓶芭蕾舞團之首席紅星，曾與積克，阿貝斯，萊斯，富納爾及依爾克，麥西安等合作演出「歌柏莉亞」「夜的陰影」及「火鳥」等劇，及在「天鵝湖」，「胡桃夾」及「唐吉訶德」等劇任要角。

「歌柏莉亞」一劇述歌柏利亞是一位醫生。一天，位青年雲定納看到他家裏坐着一位漂亮的少女，以爲是他的女兒，登門向歌利亞道出他心事。這個少女其實祗是歌柏利亞所造的一個洋娃娃，雲定納的愛人史璣妮知道這件事後，感到非常傷心，乃偷偷溜進歌柏利亞家裏發現雲定納所心儀的少女，其實祗是一個洋娃娃。於是真相大白，雲定納與史璣妮重言歸於好，且結良緣。是次演出，將由夢本偉飾歌柏利亞，葉成德飾雲定納，鄧錦文飾市長，吳飾史璣妮，其他芭蕾舞學員聯合演出。

華僑文化

秋（油畫）黃幼章作（十人畫展，本月十三日起，在大會堂正座二樓舉行）

題王世昭書法展　呂償東

書家筆力拂雲堆，知是精勤苦練來。別有聰明淸淑氣，能兼衆妙見全才。

（其二）

以書名世吐詩[illegible]，今古奇珍聚一家。展出會堂供衆賞，於今藝苑見淸華。

（前題）　李建宏

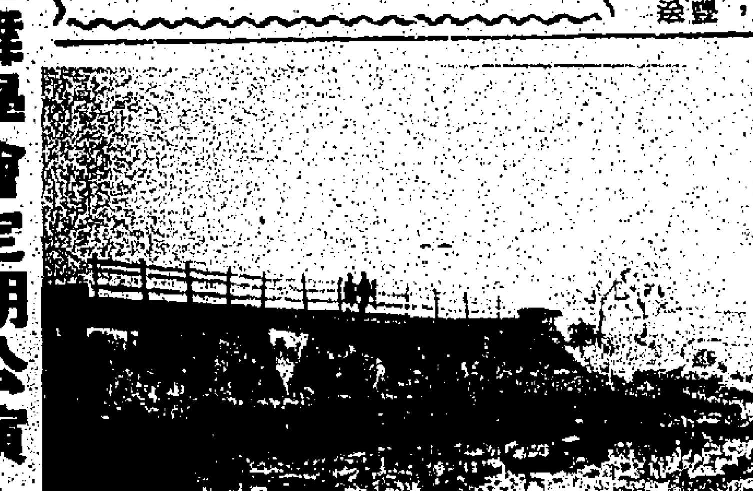
碩彥關八閩，鐵書儼如戟。夙懷澄清志，匡時抒謇策。書法擅各體，詩名亦藉藉。南亞國粹揚，敷教勤于役。碑帖富搜羅，菲島競稱闢。藝壇出俊秀，書藝頗誘掖。盛展辱折柬，振衣趨莫逆。

（前題）　遯翁

紙作良田筆作鋤，宋家船舫熱能如。曾周瀛海人爭寶，更展鴻都巷塞車。永叔世傳稽古錄，獻之今重練裙書。二王墨妙君家蓄，試看紛陳瑤與璵。

詩：癸丑年重陽感賦　李德欽

無風無雨過重陽，欲醉家醅倍感傷。細數人情多冷暖，縱觀世事幾滄桑。驚聞塞外烽烟急，怵目中原戰亂忙。百姓流離悲失所，天涯何日得還鄉！



風景（水彩）司徒金鏗作（十人畫展，本月十三日起在大會堂正座二樓舉行）

科學　第二三八期

太空實驗室計劃目的
改善地球生活的資源

美國太空實驗室計劃已經完成了一半以上，到目前爲止，這項計劃比以前任何的其他太空計劃都更戲劇性和更全面地說明了，外太空可能成爲改善地球生活的一項重大資源。

美國第一批太空實驗室飛行員共三人在太空中居住了二十八天。第二批的三名飛行員在這個大如一間小屋，重八十噸，在軌跡中運轉的太空站中居住和工作了五十九天。這些飛行員的經驗說明了，外太空是可以爲我們社會一些最迫切的問題提供答案和解決方法的。

第二批飛行員于九月二十五日返回地球，在跟着的六個星期左右中，太空實驗室內並沒有人居住，然後第三批飛行員將於十一月十一日前往該站，並計劃在這個距離地球二百七十哩（四百三十五公里）的高度上的實驗室內工作和居住五十六天或者更久，視乎飛行員和太空船的情況而定。

作爲一種資源，外太空一直沒有爲我們所利用，直至十五年前，情形才開始改變，這正如埋藏在我們腳下的石油和礦藏，數百萬年來未動絲毫，直至人類發現了它們的用途，才加以開採和利用。

「太空實驗室」計劃是人類評估外太空作爲一項重大的資源，以及測驗利用目前的科技知識開發外太空是否實際和可能的第一次重要的嘗試。

科學家和工程師們對第一和第二批飛行員們在這個龐大的，負有很多任務的實驗室內，進行氣象觀察，地球觀察，天文觀察和修理衞星等工作，是會爲我們帶來巨大的好處的。

這兩次飛行同時說明了，將來在太空建立的實驗室，將可以進行無數其他寶貴的活動。

例如，飛行員在實驗室內進行的實驗，顯示出各種物態可以在太空中進行溶化、混合和固體化，並可以在這個過程中懸掛和浮動于太空船內，無須觸及任何容器。

目前我們製造的所有容器，對它們所容納的東西至少會造成某種污染。因此，可以想見，利用在無重狀態下製造的物體來製造醫藥、金屬和其他產品，將會獲得一種地球上任何加工程序所無法取得的純度和取得其他高度理想的特徵。科學家們目前正在研究第二批飛行員在軌跡中製造的產品標本，以斷定這項及其他有關實驗的成果。

第二批太空飛行員由邁安（四十一歲），葛里奧（四十二歲，博士）和勞思瑪（三十歲）組成。他們用精密的地球觀察儀器進行觀察，發現一些跡象顯示出，只有從居高臨下的軌跡上才能取得的地球的地質特徵全景，有助于科學家精確地測出乾燥地區內那裏會有地下水。這些跡象是從飛行員們在飛過非洲地區時拍回地球的電視照片中發現出來的。非洲當時由于發生嚴重的乾旱，人民生活大受影響。

今後數月中，七百多名屬于多個國家的科學家將共同研究由太空實驗室複雜的「地球資源實驗包」取得的照片和電子資料。例如，參加美國太空總署進行這些研究的非洲乾旱地區的科學家，將會獲得太空實驗室在這些地區上空搜集得的資料和照片。

這些研究預料有助于多與國家爲他們的天然資源地圖補充最新的資料，並幫助他們探測開採這類天然資源機會最高的地區。

太空飛行員利用太陽望遠鏡系統進行對太陽的研究。這是歷史上人類首次在大氣層上對太陽的爆炸情形進行精密的觀察。在其中一項觀察中，飛行員看到太陽噴發出一種數倍於地球的體積和重量的物體，這樣的一次噴發所產生的能量，足供地球上的人類按目前的能源消費率五百年之用。

飛行員帶回載有望遠鏡所拍攝的影片的錄影帶，急於知道這些資料能否幫助改善地球上生產能源的污染程度的科學家們，目前正在研究這些影片。

第一批飛行員——孔勒德、葛文、魏茲——在今年五月二十五日至六月二十二日的飛行，曾被美國太空署的官員們描述爲一次「試驗飛行」，因爲他們在軌跡中大部份的時間，都花在調整太空站的各種系統以及修理該實驗室于五月十四日在甘迺迪角發射時不小心而損壞的各種設施上。

相反，第二次飛行則被官員們描述爲一次「生產飛行」，因爲飛行員在各項研究上取得了很多的成就，同時搜集了大量科學和技術資料。

第二批飛行員于今年七月二十八日發射，在頭數天中，飛行員在軌跡中雖然患上航空病，但不久就適應了太空中的無重狀態，三人每天平均工作十九個人工小時，平均每人每天工作六小時二十分鐘。這個數字單指研究方面的工作，並沒有包括準備食物和其他在太空中生活所需要做的事情。

三位飛行員對太陽共進行了三百零五個小時的觀察，雖然原定計劃只分配了二百小時，他們利用「地球資源實驗包」對地球進行了二十九項成功的觀察，原來計劃只要求進行二十六次觀察。他們完成了全部的醫學和生物學實驗計劃，並且進行了全部原定列爲第三批飛行員任務的工業和製造實驗（例如在無重狀態下進行金屬混合）。

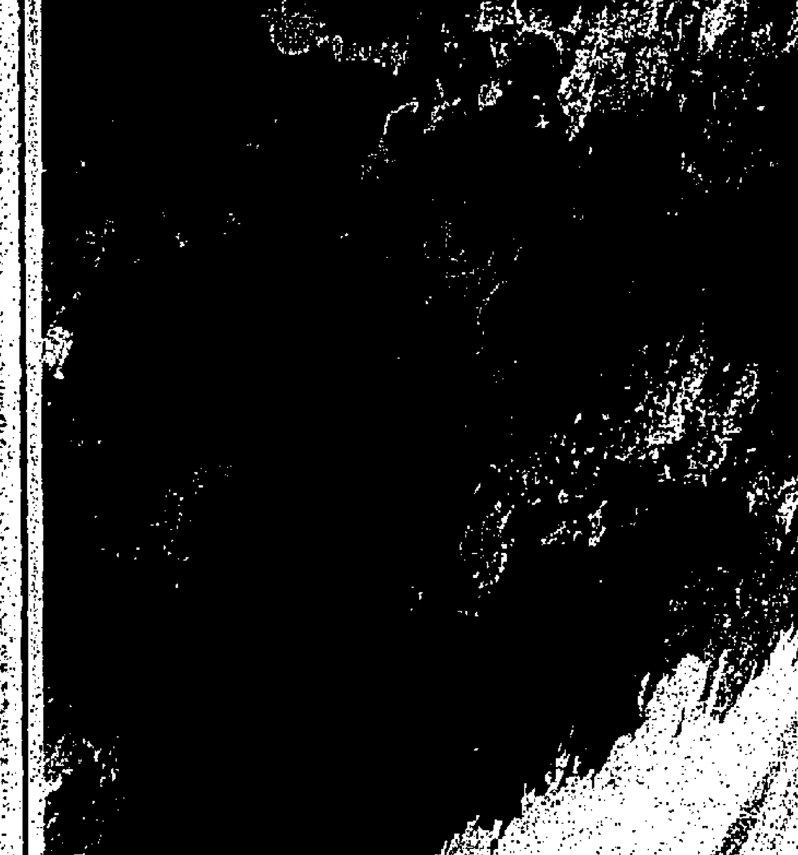
通過這些工作，飛行員同時說明了目前美國在設計中，準備用于一九七九年左右開始的載人太空飛行計劃的具有多個目標的太空交通車，是具有極大的價值的。

美國不載人的衞星會繼續進行日常的的觀察活動，至于載人的太空船則用來發展和測驗自動衞星的新儀器，操作那些不能在合理的成本下開動的儀器，同時掌握那些只有人類的智慧才能發現的難得的研究機會。

太空的資源主要包括延長的失重狀態，一個龐大的幾乎完全的眞空間，在大氣層上觀察的無阻的宇宙景象，以及取得的地球廣角全景——所有這些都是無法在地球表面或接近表面的地方取得的。

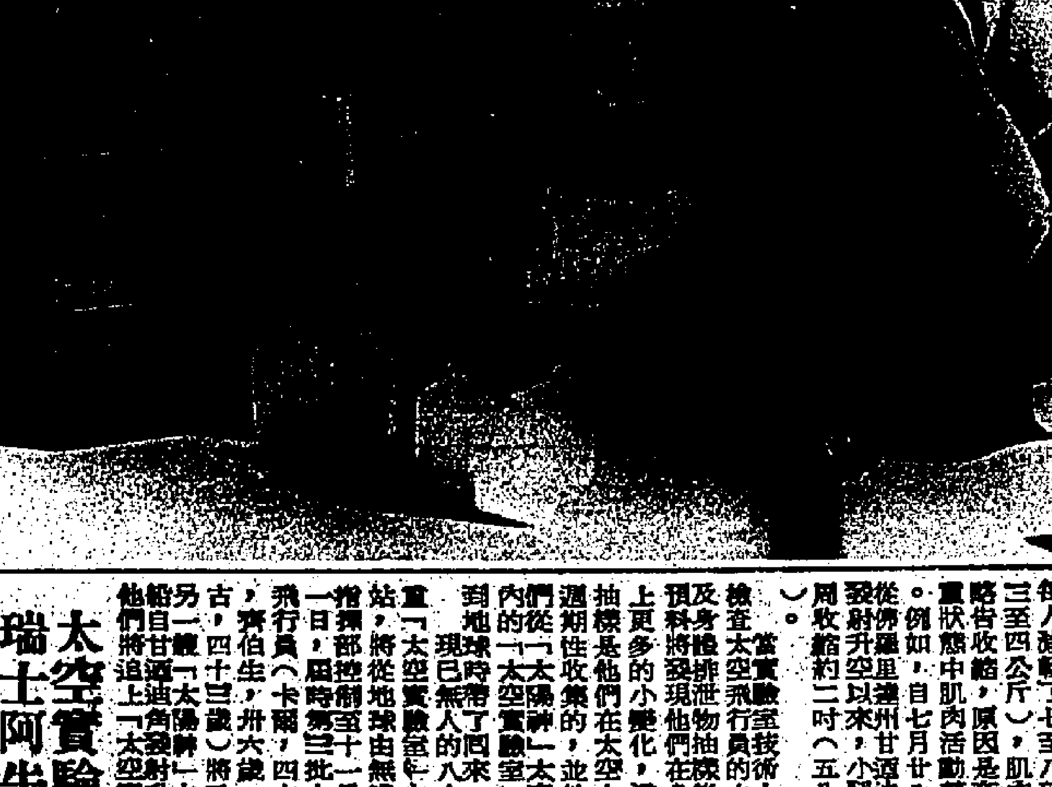
作爲一個在軌跡中運行的研究中心，太空實驗室已經證明，太空所有這些特色都可以造益人類。

第三次太空實驗室飛行計劃將持續至一九七四年一月，第三次飛行預料會在頭兩次飛行的經驗和研究基礎上，繼續擴展。



在太空用相機拍攝南美洲太平洋照片

太空實驗室的一位太空人，用手提七十壓縮影機，從太空向南拍攝的一幀照片。右邊是太平洋，左邊是阿根廷，中央是安第斯山脈。狹長的智利在這些山脈右側。



含毒質的鈉化合物　一艘西德貨輪最近在斯德哥爾摩附近沉沒，貨艙中有很多含有毒素的鈉化合物流出。兩位科學家正在檢查裝在小瓶裏的毒素。

「太空實驗室」帶回科學珍貴資料

美國「太空實驗室」第二批人員進行人類最長久的太空逗留後，已於九月廿五日將大批科學資料帶回地球，這是歷來由太空探險員帶回來的最大一批太空資料。這批數量龐大的資料——一個珍貴的科學寶藏，是三位太空飛行員於近兩月的時期在太空的失重環境中收集的。

就科學而言，這次飛行可能是太空時代迄今最有成果的一次。這次飛行重新表明雖然美國太空探險計劃近年來有若干挫折，但美國在太空探險方面仍保持衝勁。

預料幾乎每一種科學技術均將因「太空實驗室」所提供的資料而得到進步。全部「太空實驗室」資料將立即公佈（其中大部份業已傳播），供全世界科學家及工程師使用。

由於「太空實驗室」資料均經過整理分析，並發現可應用於醫學，環境及工業等方面，若干改革可能導致全球一大部份人口日常生活的改進。

「太空實驗室」資料大部份收集在七萬七千張太陽照片，一萬六千八百張地球照片，近十八哩（二十九公里）長的磁性錄音帶的電子錄音，三十三個技術實驗以及太空飛行員的記憶之中的。

這一部份資料是三位太空飛行員在九月廿五日晚（美東時間廿二時二十分）降落地球時帶回來的物品中，他們的降落地點在加利福尼亞州聖地牙哥市西南約二百二十哩（三六〇公里）的太平洋海面。

這些研究項目中包括兩隻蜘蛛（其中一隻已死），兩蜘蛛在失重狀態中織成的網，兩條在飛行期間死亡的魚，以及兩條魚所產下的數條小魚。

三位太空飛行員（艾倫·L·邊安，四十一歲，奧文·K·葛里奧，四十二歲，傑克·R·勞思瑪，三十七歲）正在作爲期三週的報告，向研究員詳細陳述他們的實驗。在同一時期，太空飛行員接受徹底的體格檢查，以斷定他們在長久失重狀態下逗留對身體有什麼影響。

他們在太空中逗留了五十九天又十一小時，較第一批「太空實驗室」飛行員（孔勒德、葛文及魏茲）在三個月前所創下的持久紀錄長了一倍餘，第一批飛行員於今年五月廿五日至六月廿二日在太空生活了廿八天又五十分鐘。

第二批飛行員曾繞地球軌跡八百五十九匝，飛行了二千四百四十二萬三千一百二十二哩（約三千九百零七萬七千公里），較歷史上任何人以任何交通工具進行的旅行路程爲長。

三位太空人的體重每人減輕了七至八磅（三至四公斤），肌肉也略告收縮，原因是在失重狀態中肌肉活動較少。例如，自七月廿八日從佛羅里達州甘迺迪角發射升空以來，小腿圍周收縮約二吋（五公分）。

當太空實驗室飛行員技術人員檢查身體排泄物抽樣後，預料將發現他們在身體上更多的小變化。這些抽樣是他們在太空中作週期性收集的，並於他們從「太陽神」太空船內的「太空實驗室」回到地球時帶了回來。

現時已無人的八十噸重「太空實驗室」太空站，將從地球由無線電指揮，部份時間控制至十一月十一日，屆時第三批太空飛行員（卡爾，四十一歲，吉伯生，卅六歲，卜古，四十三歲）將乘坐另一艘「太陽神」太空船，他們將自甘迺迪角發射升空追上「太空實驗室」，並使「太陽神」太空船與「太空實驗室」連結，他們將進入「太空實驗室」生活及工作達五十六天。

由於太空飛行員的體格檢驗，科學家們對人體的瞭解將增加，而對人體瞭解的改進，可導致保持健康及治療「病」上的改善。

「太空實驗室」資料的最先及最戲劇化使用，可能有一部份將出自技術實驗盒。這些實驗盒內藏有從未在地球見過的物質。其內充滿由太空飛行員在軌跡上加以溶化，然後在失重狀態下冷卻及凝結的金屬和合金。

在三十三個實驗盒進行的十一項實驗，有九項是在美國設計，另兩項分別在比利時及日本設計，實驗結果正由各實驗室透過對上述物質的分析而加以確定。

據太空飛行員的陳述，太空科學家們深信經過實驗後的合金較地球上的合金更多孔圓，較在地球上製作的[illegible]，因爲在地球上，地心吸力使較[illegible]的液體混合成份沉澱[illegible]定。

由於這些在「太空實驗室」內[illegible]進行的實驗，預料科學家們將獲知若干物質及產品在太空製造是否能較在地球製造爲佳，這個概念終可導致在軌跡上開設工廠，這些產品可能將包括鏡頭，球軸承，疫苗及其他醫學與生物學製品和新合金的製作等。

「太空實驗室」所攝得的太陽照片，將前所未從在大氣層上見過的景物拍攝下來，這些照片可能將使人類更加瞭解太陽對天氣及地球上其他現象的影響，並可能導致更佳的發電方法。「太空實驗室」的地球觀察，則可能導致已知資源的新管理方法和更佳的管理方法的發現，以及更佳的環境管理。

上述兩條魚及兩隻蜘蛛，是太空飛行員帶到軌跡中供生物實驗使用的。科學家們特別想知道蜘蛛適應失重狀態的速度，測知的方式是觀察它們結網時的情形。

[illegible]兩條魚[illegible]，並[illegible]科學家們[illegible]檢查它們是否受到影響。

第二次「太空實驗室」飛行是在距離美國國家航空及太空博物館成立十五週年之前一日結束，也是在美國火箭先驅羅拔·H·戈大德博士十月五日誕辰九十一週年紀念之前。戈大德博士在一九二〇年代進行的研究，成了現代火箭學及太空探險所依靠的基礎。

太空實驗室拍攝瑞士阿牛卑斯山

由太空實驗室拍回地球的一張照片，可以看見位於義大利北部和法國東部間的瑞士境內的阿牛卑斯山，左上角中央是著名的日內瓦湖。

蓬勃發展中的美海洋養魚業

不少美國人對海洋——還有湖泊池塘之中「耕種」日益感到興趣，這一行業，可以稱爲「水中培育」或者「海洋培育」，或者簡單稱之爲養魚，事實上，就是在人工控制的水域中和溫度下，用特別飼料來養魚或者其它水產，已經受到十多家大企業公司的注意。

同時還有很多小家庭企業，在遠離海洋的內陸池塘中養魚，多數是鯰魚和鱒魚。

目前大公司的目標在培育海味：龍蝦、小蝦、蠔和鰻魚。它們在研究培育其它魚類的可能性。它們認爲養魚和人類養牛、牧羊和養雞鴨一樣，是使野生生物變成家畜以供食用過程中的新發展。

美國不是食魚之國，去年美國人平均每人食魚不過五公斤，而遠東的平均量爲三十一點七公斤，但是和牛羊肉比較，魚類是價錢較爲廉宜的蛋白質供應來源。現在美國超級市場中有更多的速凍魚類供應，更有各種各樣的海味，市場需要正在增加。

魚類資源的科學發展，除了會大大增加魚獲量外，也可以保全許多業已受到威脅的品種，使它們不致因過度捕取而減少了供應。

許多專門經驗源源出現，例如去年七月，美國大化學公司聯合碳化物公司宣佈說：它有一種令人驚奇的新產品向市場推出：鮭魚。它宣佈附屬的「洞海（家飼海味）長場公司」將生產家飼的鮭魚，比從海中捕到的鮭魚更加鮮嫩。

聯合碳化物公司的鮭魚將在洋網欄中飼育，吃消毒的乾飼料，經常檢查是否有疾病和污染問題，然後從淡水中（大約在三個月後）移入鹹水，以便加速成長。野生鮭魚要在淡水中生活一年之後才會游入海洋。

本來鮭魚要三年才能供人食用，但是有這種細心的培育，只要十二到十五個月就可以成爲食桌上的珍味，同時這種鮭魚還不會在養熟之前，會在國際海洋區域中被許多國家的捕魚船大量捕取。

聯合碳化物公司是新近加入漁業的企業組織，道氏化學公司，通用輪胎及橡膠公司，國際海洋公司，寶助羅石油公司和勸爾斯萊普里斯公司，魚類在鹹水中較易成長，因此有些電井公司想到用冷卻系統中排出的鹹水養魚。

這些大企業目前還未能從「海洋培育」中得到甚麼利益，但是它們學到不少關於魚類飼料，海灣水域的權利，寄生物以及其它有關這一新海洋事業的知識。

養魚人們改變了魚類生活方式和生活環境，他們可以像洞海公司那樣利用現代的水域，在美國太平洋沿岸的普吉特海峽中採用浮「欄」育魚，也可以在農地中用人造池塘來養一些鮭魚或全部養鯰魚，沒有在高架的魚池中養鰻和鮭，免得被其它魚類所噬，同時免得游失。

水產學家提醒企業家們不可太盲目樂觀。他們說世界上只有很小一部分土地宜於農耕，也只有很小一部分海洋合於「養」魚。只有佔海洋區約百分之三的大陸陸架是可作海洋培育之用的。

聯合國糧農組織估計應用現有技術，海洋養魚能使目前世界海產的每年四百萬噸增加三至五倍，技術的改良將使年產量大大增加。

有些小生產者在自行試驗生產，例如在麻州考特角外一個小島「瑪莎葡萄園」上，約翰·候士在試育龍蝦，除了養殖因州常見的那類外，還養一種藍橙色的鮮來品種。他證明龍蝦的成長可以增加四倍，商業性的養龍蝦業完全可以實行，他這種單人匹馬式的經營，雖難以解決龍蝦供應問題，但是不無小補。

候士利用溫水和優良飼料來催長，同時分欄以免龍蝦自相殘殺。

新英格蘭區中還有人在養蠔懸掛在近海底之處，不致爲其他水族所食，美國人曾經有一度每年食蠔六十億隻，現在人口增加了兩倍半，而食蠔數量僅及當年的一半，這主要由於供應量劇降，主要是由於填海或者挖沸等工程的影響。

考特角另一家公司「水產動力」，在近麻州灣罕租了二十英畝海床養蠔，生存收穫率竟達九成，該公司發現用日本的吊懸法，可使蠔的成長加倍，在兩年半期中就能供應市場銷售，通常海床中養蠔要五、六年始可供應市場。

美國南方地區中在池塘中養鯰在日多，鯰魚是在海底生活的，因此不免有泥土味。池塘中用井水養鯰，沒有土味。

養鯰業中人士認爲他們的產品除了味美外，還有其它勝過野生之處。一九六九年養鯰業開始抬頭，以後年年增加。一九七二年產量爲五百五十萬公斤，一九七三年可以增產一倍。

兩年前，成爲「深水潛行員」的美國太空飛行員卡賓德，曾在「海底實驗室」計劃中潛入海底，工作了三十天。他預言七十年代中人類將對海洋發動全面攻勢，以求「征服」它。海洋養魚可能只是長征中的第一步。

REFERENCE LIBRARY
12 OCT 1973
CITY HALL

香港四間證券交易所股票市價綜合統計

十月十一日（單位元）

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價	九龍收市價
（一）銀行類							
恒生銀行	135.00	135.00	135.00	135.00	135.00	—	—
滙豐銀行	28.30	28.30	27.00	27.20	27.30	27.40	27.50
滙豐（倫敦）	27.60	27.60	26.50	27.00	27.10	27.00	27.10
海外信託銀行	3.70	3.75	3.65	—	3.70	3.70	3.70
大華銀行	—	—	—	—	—	—	—
友聯銀行	4.50	4.50	4.50		4.50		
（二）公用類							
九倉	38.00	38.00	37.50	37.75	37.50	37.50	—
中華巴士	—	—	—	—	—	—	—
香港電燈	5.20	5.20	5.00	5.05	5.10	5.05	5.10
中華煤氣	—	—	—	—	—	—	—
電話公司	36.50	37.00	36.00	36.50	36.75	37.00	36.50
電車公司	10.30	10.30	10.00	10.30	10.00	10.10	—
油蔴地小輪	22.00	22.20	21.80	22.00	21.80	—	
九龍巴士	8.20	8.35	7.90	8.05	8.10	8.10	8.10
天星小輪	—	—					
（三）工商企業類							
安達臣（集團）	1.80	1.90	1.80		1.90	1.81	—
太古實業	8.75	8.80	8.60	8.65	8.80	8.60	8.75
信昌	7.40	7.40	6.80	6.80	—	—	
均益倉	15.20	15.20	15.20	—	—	15.20	—
壯士集團	4.30	4.?0	4.30	—	—	—	4.30
大利（除息）	9.50	9.50	9.50	9.50	—	—	—
環球電子	3.70	3.70	3.40	3.50	—	—	—
金門打樁	15.70	15.70	15.60	—	15.70	15.60	—
聯合汽水	10.80	10.80	10.40	10.40	—	—	—
青洲英坭	—	—	—	—	—	—	—
港機工程（除息）	18.00	18.00	17.90	17.90	—	—	—
虎豹	—	—	—	—	—	—	—
恆隆	4.60	4.60	4.40	4.50	4.50	4.40	—
茂昌眼鏡	—	—	—	—	—	—	—
和寶	4.15	4.15	4.00	4.10	4.05	4.00	—
永安	4.40	4.50	4.20	4.20	4.40	4.50	—
和記企業	13.50	13.60	12.80	13.10	13.10	13.10	13.00
宇恆	—	—	—	—	—	—	—
益大發展	—	—	—	—	—	—	—
怡和	72.00	72.50	68.50	70.00	70.50	70.00	70.50
明谷山	7.20	7.30	7.20	7.30	—	—	—
連卡佛（A股）	—	—	—	—	—	—	—
連卡佛（B股）	—	—	—	—	—	—	—
立興	4.70	4.70	4.65	4.70	—	—	—
新英華	3.40	3.40	3.40	—	—	—	3.40
生力啤酒	8.60	8.80	8.60	8.60	8.80	—	—
瑞興公司	5.80	5.90	5.80	—	5.90	—	—
先施公司	—	—	—	—	—	—	—
寶光實業廠（除息）	5.70	5.75	5.40	5.75	5.60	5.70	5.40
怡和實業	3.65	3.70	3.65	3.65	—		
屈臣氏	5.80	5.80	5.80	5.80	5.80	—	—
會德豐（A股）	7.55	7.55	7.20	7.35	7.35	7.40	7.20
會德豐（B股）	—	—	—	—	—	—	—
仁孚	8.00	8.00	7.80	8.00	7.90	—	—
南順	0.80	0.82	0.80	—	0.82	—	—
食品工業	0.90	0.90	0.90	—	0.90	—	—
信德企業	1.27	1.30	1.27	—	1.27	1.30	—
東泰貿易	—	—	—	—	—	—	—
梅夏尼	0.92	0.92	0.92	—	0.92	—	—
達生金融	—	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類							
廖創興置業（除息）	1.36	1.36	1.33	1.36	1.35	1.33	—
長江實業	5.20	5.40	5.00	5.20	5.20	5.25	5.00
啓德置業	1.05	1.05	1.01	—	1.01	—	—
永泰建業	—	—	—	—	—	—	—
太古昌發展	—	—	—	—	—	—	—
利興發展	1.38	1.42	1.32	—	—	1.37	—
亞洲置地	0.85	0.85	0.83	—	0.85	0.83	0.83
四海地產（除息）	1.16	1.40	1.05	—	1.05	1.40	—
昌生興業	0.89	0.89	0.89	—	0.89	—	—
輝百美	1.06	1.06	1.04	—	1.05	1.05	—
統一機構	1.50	1.50	1.50	—	1.50	—	—
阜利文	0.94	0.94	0.90	0.90	—	—	—
新冨置業	0.96	0.96	0.96	—	—	—	0.96
嘉年地產	—	—	—	—	—	—	—
香港發展	—	—	—	—	—	—	—
置地公司（除息）	10.50	10.60	10.10	10.30	10.30	10.30	10.30
信託公司（A股）	3.20	3.20	3.20	—	3.20	3.20	—
信託公司（B股）	—	—	—	—	—	—	—
協成行	—	—	—	—	—	—	—
合和實業（除息）	3.55	3.55	3.40	—	3.50	3.45	3.45
和豐地產	1.76	1.76	1.76	1.76	—	—	—
新昌集團	—	—	—	—	—	—	—
和記地產	4.95	4.95	4.90	4.90	—	—	4.95
寶福發展	—	—	—	—	—	—	—
利安	—	—	—	—	—	—	—
聯興盛發展	—	—	—	—	—	—	—
昆港地產	—	—	—	—	—	—	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—	—
周生生	—	—	—	—	—	—	—
保華	3.65	3.85	3.55	3.55	—	3.65	3.75
地產發展	—	—	—	—	—	—	—
和珠島發展	—	—	—	—	—	—	—
聯邦地產（A股）	2.25	2.25	2.20	—	2.25	2.20	—
聯邦地產（B股）	—	—	—	—	—	—	—
南南	1.90	1.90	1.70	1.90	1.70	—	—
新鴻基（除息）	3.175	3.20	3.00	3.125	3.10	3.10	3.00
大信置業	0.85	0.85	0.85	—	—	0.80	0.85
華美置業	0.92	0.92	0.92	—	—	0.92	—
惠和地產	0.60	0.60	0.60	—	0.60	—	—
漢國	—	—	—	—	—	—	—
金福	—	—	—	—	—	—	—
怡南	—	—	—	—	—	—	—
華信地產	—	—	—	—	—	—	—
泰盛發展	1.90	1.90	1.76	—	1.81	1.80	1.80
聯利企業	—	—	—	—	—	—	—
嘉佑	—	—	—	—	—	—	—
世界發展	1.07	1.07	0.98	—	0.98	—	1.00
海聯企業	—	—	—	—	—	—	—
於仁企業	—	—	—	—	—	—	—
高利地產	—	—	—	—	—	—	—
華大發展	0.60	0.60	0.60	—	0.60	0.60	—
旺士發展	—	—	—	—	—	—	—
新世界發展	3.50	3.55	3.25	3.375	3.375	3.375	3.375
金山地產	1.06	1.10	1.00	—	1.10	1.00	—
恒生工業	—	—	—	—	—	—	—
保利工程	—	—	—	—	—	—	—
安寧	3.00	3.00	3.00	—	—	—	3.00
殷君	1.66	1.66	1.64	1.64	—	1.60	—
至祥置業	—	—	—	—	—	—	—
威勝發展	—	—	—	—	—	—	—
新同慶企業	—	—	—	—	—	—	—
大昌地產	2.00	2.00	1.93	1.86	1.93	1.94	1.96
興富海陸	—	—	—	—	—	—	—
大新公和	4.75	4.90	4.70	4.75	4.80	4.80	4.80
萬生	—	—	—	—	—	—	—
金閣發展	—	—	—	—	—	—	—
博富臨置業	0.80	0.80	0.79	—	0.79	—	—
建煌置業	0.85	0.85	0.77	—	0.85	0.77	—
英馬信用	—	—	—	—	—	—	—
銓利置業	0.87	0.87	0.87	—	—	0.87	—
兆安地產	—	—	—	—	—	—	—
偉華企業	0.65	0.65	0.65	—	—	0.65	—
興泰置業	—	—	—	—	—	—	—
力士地產	—	—	—	—	—	—	—
大元置業	—	—	—	—	—	—	—
永昌盛	—	—	—	—	—	—	—
大生地產	2.775	2.775	2.75	—	2.775	2.75	2.75
啓明建業	0.88	0.88	0.88	—	—	0.88	—
富捷發展	0.60	0.60	0.60	—	—	0.60	—
明耀發展	0.72	0.75	0.68	—	0.72	0.68	—
港發公司（除息）	0.52	0.52	0.52	—	—	0.52	—
自由發展	—	—	—	—	—	—	—
香江物業	—	—	—	—	—	—	—
泰華置業	—	—	—	—	—	—	—
豐聯企業	1.30	1.32	1.30	—	1.30	1.30	—
萬年	—	—	—	—	—	—	—
順福企業	—	—	—	—	—	—	—
國際實業	—	—	—	—	—	—	—
美漢	1.37	1.39	1.31	1.33	1.33	1.35	—
巫昌地產	1.00	1.0.	1.00	—	1.00	1.00	—
華光地產（除息）	1.15	1.15	1.08	1.14	1.13	1.13	—
利盟（除息）	—	—	—	—	—	—	—
裕興建築	—	—	—	—	—	—	—
兆景祥興業	—	—	—	—	—	—	—
大寶地產	0.50	0.52	0.50	—	0.52	0.51	—
聯益發展（除息）	—	—	—	—	—	—	—
（五）倉塢類							
黃埔船塢	22.00	22.10	21.70	21.80	21.80	21.70	—
九龍倉	23.00	23.40	22.00	22.50	22.60	22.80	22.70
太古船塢	7.80	8.00	7.60	7.80	7.60	—	8.00
中華船塢	—	—	—	—	—	—	—
安全貨倉	—	—	—	—	—	—	—
（六）酒店類							
凱聯酒店	1.66	1.66	1.65	—	1.65	1.65	—
城市酒店	—	—	—	—	—	—	—
香港公司	15.10	15.10	15.10	—	15.10	15.10	—
大酒店（除息）	13.20	13.20	12.50	—	13.00	12.50	12.90
富都酒店	—	—	—	—	—	—	—
山帝國	0.92	0.92	0.86	0.92	0.86	0.88	—
美麗華酒店	—	—	—	—	—	—	—
永高	9.90	9.90	9.90	9.90	—	—	—
百樂酒店	0.64	0.65	0.64	—	0.64	0.65	—
（七）紡織製衣類							
寶豐美製衣	1.18	1.18	1.15	—	1.15	1.15	—
南豐紗廠	3.50	3.50	3.45	3.50	3.50	3.50	3.50
南洋紗廠	—	—	—	—	—	—	—
隆生	—	—	—	—	—	—	—
美麗	—	—	—	—	—	—	—
新風製衣	—	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—	—
聯紡	—	—	—	—	—	—	—
會德豐紗廠（除息）	—	—	—	—	—	—	—
長江製衣	—	—	—	—	—	—	—
麗新製衣	—	—	—	—	—	—	—
依時製衣（除息）	—	—	—	—	—	—	—
裕泰	—	—	—	—	—	—	—
協興針織	—	—	—	—	—	—	—
玫瑰針織	—	—	—	—	—	—	—
鱷魚恤	7.30	7.30	7.30	7.30	—	—	—
南聯和記	8.90	8.90	8.90	8.90	—	—	—
香島漂染	—	—	—	—	—	—	—
安泰	—	—	—	—	—	—	—
東麗	—	—	—	—	—	—	—
南聯實業（除各項）	22.00	22.00	21.80	21.50	—	—	—
（八）航業類							
亞洲航業（除息）	9.00	9.60	9.00	9.20	9.50	9.50	—
帝后船務	—	—	—	—	—	—	—
船務投資	—	—	—	—	—	—	—
會德豐船務（A股）	7.00	7.55	7.35	7.55	7.55	7.35	—
會德豐船務（B股）	0.74	0.75	0.74	—	0.74	0.74	—
萬邦航業	5.00	5.00	5.00	5.00	—	5.00	—
世紀航業	3.85	3.85	3.80	—	3.80	3.85	—
維達	2.85	2.85	2.85	2.85	—	—	—
新海康	1.90	1.90	1.90	1.50	1.90	1.90	—
華光航業	3.95	4.00	3.90	3.95	3.90	3.925	—
保榮航業	1.22	1.24	1.22	—	1.22	1.22	—
東方貨櫃	3.025	3.025	3.00	3.00	3.00	3.00	—
（九）投資類							
聯合企業	5.60	5.65	5.45	5.60	5.45	5.65	—
國泰股份	3.50	3.50	3.50	3.50	—	—	—
鐵盛貨倉	—	—	—	—	—	—	—
德太投資	2.55	2.55	2.50	2.50	—	—	—
太平洋證券	—	—	—	—	—	—	—
怡和證券（除息）	10.30	10.30	9.70	10.00	10.10	10.20	10.00
利確家證券	4.35	4.35	4.20	4.30	4.20	—	—
匯豐投資	—	—	—	—	—	—	—
怡美	6.00	6.00	6.00	6.00	—	—	—
怡澳	—	—	—	—	—	—	—
森那夫	11.70	11.80	11.70	11.80	—	—	—
利確家	—	—	—	—	—	—	—
利確家海外投資	2.05	2.05	2.00	2.00	—	—	—
（十）橡膠類							
聯合橡膠	—	—	—	—	—	—	—
橡膠信託	2.70	2.70	2.60	2.60	—	—	—
（十一）其他							
非立斯漢移	0.30	0.30	0.30	—	0.30	—	0.30
邵氏	—	—	—	—	—	—	—
[illegible]鋼業	4.40	4.50	4.35	—	4.35	—	4.45
南華早報	—	—	—	—	—	—	—
永安人壽	2.40	2.40	2.375	2.375	2.375	2.40	—
星香港園	—	—	—	—	—	—	—
紅寶石酒樓	1.30	1.30	1.30	—	1.30	—	—
保星	—	—	—	—	—	—	—
大亞石業	1.35	1.35	1.35	—	1.35	—	—

成交數：香港交易所爲一千零七十一萬元　遠東交易所爲一千八百二十二萬元
金銀證券交易所爲一千五百零六萬元　九龍證券交易所爲六百四十六萬元

[illegible]

欲以半日制解決中學學位 祇屬數字把戲
官校教師會根據調查有此結論 認爲增學位才是高瞻遠矚辦法

（特訊）官立學校非學位教師職工會發表之「改革教育制度意見書」中，對於教育司署實行及推廣「中學半日制」，作了較爲全面的論述，并提出具體的改革建議。意見書是反對推行「中學半日制」，以下爲該意見書對於「中學半日制」之見解：

（甲）「半日制」之定義：「半日制」爲在同一校舍內，分爲上午上課及下午上課之兩間獨立學校，各有其不同之學生、教師及（或）行政人員。此即每一校舍可供雙倍之學位，以容納更多學生。

（乙）提倡「半日制」之動機：在過去十年中政府大力發展全民小學教育，使每一適齡兒童都有入學之機會。唯同期中學教育之發展，相對比較起來則緩慢非常，做成中學學位大量缺乏，致每年小學畢業生對中學學位之競爭異常激烈。當局爲了統籌公平分配官、津、補中學學位，遂設立升中試制度，此制度實施後卻形成小學教育只爲適應升中試而設之畸形現象，不停遭受有識之仕及熱心教育人仕所大力抨擊，並要求當局盡速增加中學學位及取消升中試。現今政府有鑒於小學教育之發展已接近飽和階段，遂計劃爲全民提供三年之補助中學教育，並擬於一九八○年時完成供給267000個中學學位之目標，使十二至十四歲之學童都有接受三年補助教育之機會。但據政府之預算，每年興建之中學爲數最多不會超過十六間，如此則推廣中學教育之計劃要延遲至一九五八年後始能完成，因此政府有意在中學施行「半日制」，使計劃能盡早完成。

（丙）「半日制」利弊分析：

一、增加中學學位之速度及經費問題。單以學位數字而言，中學施行「半日制」的確是解決目前中學學位荒的最快速方法。本港現有官，津，補中學共六十九間，學位共有五萬八千個，如全面施行「半日制」的話，則可增加學位達十一萬六千個之多，政府並可節省興建及設備該等學校之經費，從政府之經濟角度看，此爲最上算之計劃，但若以近年政府之巨額財政盈餘而行此制，[illegible]之策：實有意降低中學教育水準之嫌。

二、從小學「半日制」所得的教訓。小學施行「半日制」已有十餘年歷史，其利少而弊多之事實；社會人士皆有目共睹，當局亦明瞭此「半日制」之不當，故近年亦有足夠學位之官小恢復「全日制」，使學童有較多時間受德、智、體、羣、美多方面的教育。若今使中學實行「半日制」，實有將教育政策倒行逆施，將中學教育重蹈小學半日制的覆轍。

三、全日制和半日制中學教育之比較

據一般教育意見調查結果顯示，「全日制」之中學教育較諸「半日制」者爲佳。據分析所得有如下之發現：

一、「全日制」較受廣大學生及家長歡迎，因之成績較佳之學生都選擇「全日制」之學校。

二、「全日制」學校之上課時間較長，對於時間表之編排能作合理之安排，學生亦能有較多之活動及休息時間，使學生之身心發展能得到充份之調劑。反之，行「半日制」之中學或要將課程濃縮在上午或下午之數小時內，並盡量削減術科之時間以求學科有較充份之時間。「半日制」之下午班在夏天之時，使學生連續上課數小時，更加是一件苦事。

三、「全日制」之學生在校內有較多時間與教師接觸，接受教師的指導和薰陶，增進師生相互之了解和關懷，更會增加對學校之關懷及愛護，將來對社會亦有歸屬感。

四、「全日制」學校之學生有充裕時間留在校內參加各種課外活動及興趣小組，在教師之領導[illegible]生活，養成良好嗜好，使能適當地利用閒暇，減少受不良影響事物的誘惑，近代的教育家都認爲課外活動爲教育中重要的一環，有助於實踐所學知識，更可以活動中學習及發揮個別的潛力，可見課外活動與課室教學有同等重要性。

惟在「半日制」之中學實難有足夠之空閒給學生作課外活動之用，於是他們有半天之空餘時間停留於校外，得不到教師和學校的照顧，如家中父母又要外出

（丁）結論：我們認爲行「半日制」可解決學位不足的論調只爲屬於數字把戲。推行此「半日制」不特會大大地降低教育的質素，削弱教學之效果，使增教育上的混亂及會產生嚴重的社會問題，此法之弊多而利少，解決中學學位問題是政府的責任，不應犧牲學生一半之求學時間以達到政府節省教育經費的目的。一部份學生只有機會受三年中學教育，而政府仍不讓他們享受全面的學生生活，對此等學生是極不公平的。此應放棄而無需再加考慮。其實全面推行中學教育，要實際增加中學學位的數目，及保持良好的質素，才是最高瞻遠矚的可行辦法。（南）

葵涌沙咀兩區童軍運動熱烈
胡鴻烈捐助五千元

（特訊）荃灣葵涌，沙咀兩區童軍區務委員會，昨日假香港童軍[illegible]舉行聯合就職典禮，[illegible]鄭永雄、吳鳳玲、黃漢銘、蔡慧新、黎志華及兩區童軍二百餘人，場面熱鬧。典禮於下午三時開始，首由胡鴻烈會長致開會詞，語多勗勉。繼由包文長頒發聘任書，高級教育官梁寶順頒發葵涌區幼童軍假營地生活最佳表現獎，沙咀區幼童軍渡假溫培根盾（良好紀律與秩序獎），童軍小隊露營比賽優勝獎。并即席由會長胡鴻烈以現金支票五千元捐贈葵涌區活動經費，於是全場掌聲雷動，歷久不竭，足見該兩區對童軍運動發展蓬勃，獲得社會人士熱烈支持。會後并假彌敦道杏花樓歡宴，盡歡而散。

專上學生聯會辦 中國週及文藝演出
百人合唱節目多

（特訊）由香港專上學生聯會（港大、中大、浸會、嶺南、理工、羅師、葛師、柏師）主辦的「中國週」，經過各院校同學的努力籌備後，已定於本月十四（星期日）上午九時半，假座香港利舞台戲院舉行開幕典禮，屆時將有茶會招待社會各界。稍後將有由八間大專院校同學及音樂舞蹈界先進客串表演的文藝演出。開幕禮及文藝表演之門券十分搶手，現已全部售罄，屆時必有一番熱鬧。

開幕典禮文藝演出節目包括香港大學學生會的中國舞蹈，國語朗誦，浸會學院學生會的西藏舞，理工學院學生會的男聲小合唱，羅富國教育學院學生會的羽扇舞，柏立基教育學院[illegible]的鋼琴獨奏，葛量洪教育學院學生會的器樂小合奏以及由八間院校同學聯合演出的百人大合唱等，還邀得了拔萃男書院的國樂合奏，[illegible]舞蹈學校的「彝族舞」，音樂界知名人士如林偉的男高音獨唱，林鳳的琵琶獨奏，李志寧的手風琴獨奏及楊麗娜小姐的女高音獨唱等十四項目，節目豐富。其中百人大合唱是由來自八間院校的同學一齊担任的，他們選唱了兩首中國歌曲：「台灣島」及「我愛祖國的藍天」。它象徵各院校同學團結合作，亦是學聯活動史上的首次大合作。

開幕典禮後，由「中國週籌備委員會」主持的圖片展覽將於當日下午三時在港大學生會禮堂開始展出，內容多姿多彩，歡迎各院校同學及社會各界踴躍參加。與此同時，各學院根據自己的特點，條件在自己校內舉辦一連串有關的活動加以配合。

啓德圖書有限公司
遷址啓事

本公司於一九七三年十月八日起遷往香港德輔道西二十六號永基大廈五〇二—三室
新址電話：五—四三六五三五
五—四三六五七二
并委託九龍旺角花園街七十六號C遠東書局爲九龍經銷處
電話：三—三〇一二八五
如蒙惠顧敬請照上址及電話賜洽爲荷
啓德圖書有限公司謹啓

新教育隨筆

「我的孩子會講國語就好了」
·朱迅·

每當聽到音樂節的國語朗誦比賽，孩子們用純正的國語朗誦時，我就會無意地想：「假如我的孩子也會講國語就好了！」我又會進一步想：「假如全香港的孩子都會講國語，那就更好了！」

現在台灣的孩子講國語，大陸的孩子講國語，甚至星加坡的華僑子弟也講國語，紙有香港的孩子們在學校裏學的，講的都是廣東話。

一位在文商夜校授課的老教授常慨歎地說：「現在外國人都學講我們的國語，我們自己卻不會講，這成甚麼話！」他鼓勵學生用國語交談，可惜收效似乎不大。

從前不少小學是有國音一科的，中學裏也有「國語」一科，而且是會考科目之一，但現在大部分（小學除蘇浙等一兩間用國語授課外）都取消了這一科。

假如說香港人近年來對國語和講國語都比以前進步了些的話，那是拜國語片及時代曲之賜，在教育上這方面是開倒車，甚至完全放棄了。

我們且不說孩子們長大之後對國語可能有極大的需要，在目前，孩子們如果會講國語，他們的作文一定會比以前好。至少不會出現一些廣東話語法和廣東俗語俗字；（這些俗語俗字在需要時故意用是可以的，但不自覺的用就是一種錯誤。）

有人說，香港的學生在語文負担方面已經很重，又要學中文，又要學英文，再加一科國語會不會百上加斤？我的答覆是：

一、國語就是中文，學國語並沒有加多了一科，學好國語，對文字的表達能力有利無害。

二、中國學生學國語絕沒有學英文那麼困難。

三、正如「英文何價」報告書所揭出的，在中學甚至大學裏應改變目前除中文、中史外純以英語授課的情形。我認爲如能漸漸代以國語授課就更爲理想。

四、我們應在整個社會裏提倡說國語，使國語普遍化，如果大部分的人能說能聽的話，學起來就更容易。

五、在小學和中學裏增設國語課程，推行以國語授課，使所有的學生會說國語，可以加速國語的普遍化。

六、設大量的短期國語訓練班，訓練教師國語，使他們能以國語授課。

七、電視、電台應增加國語節目，直至大部份爲國語節目爲止。

粵語是一種豐富多彩的語言，本地人聽來倍添親切感，但這絕不能成爲我們不學國語的理由，因爲中國人說國語的需要是越來越大了。

清潔屋宇

國泰航空公司　華僑日報
聯合舉辦

清潔屋宇有獎遊戲

頭獎爲國泰航空公司往台北雙程機票兩張。

參加辦法：參加表格最後一欄列有十個數字，代表在本港十間屋宇分別收集到之垃圾份量（以噸位計）。

在表格下爲兩幅圖片（一號及二號），顯示其中兩間屋宇的一角。

參加者祇需猜測那一個垃圾份量數字是來自圖一及圖二之屋宇，並於「第一選擇」欄任何一格內填上圖一及圖二的號碼便可。

於本週內，本報將繼續分日刊出三、四、五、六、七、八、九、十之圖片，每日兩幅，你只需繼續在「第一選擇」欄內填滿十格便可。倘若之一到星期五，你便可以將「第一選擇」欄填滿。如果你錯過一日，亦毋須担心，因爲在星期六，本報將會把十幅圖片重新一齊刊登，屆時，你可以再對照一次。

參加者可在六項選擇欄內填寫不同的答案，便可有六次中獎機會，或填寫更多份表格參加數量不限。

填妥表格後，須於一九七三年十月十七日前寄回香港郵箱一號，國泰航空公司轉交清潔屋宇有獎遊戲收。

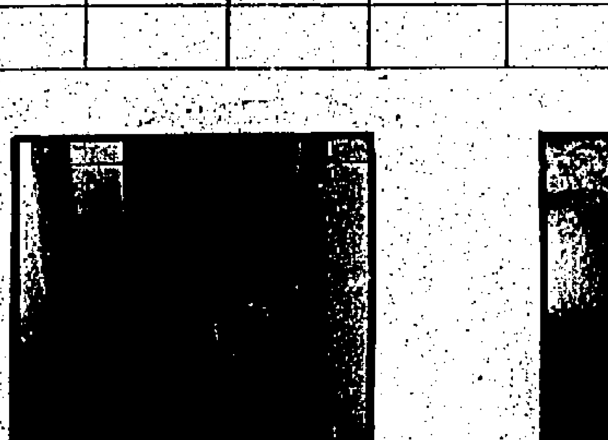
如全部填中答案者超過一名，將抽籤決定，以抽出之第一封全中答案者爲頭獎，如無人全部答中，則以答案最接近之表格抽籤決定，參加者必須同意評判員之最後決定。

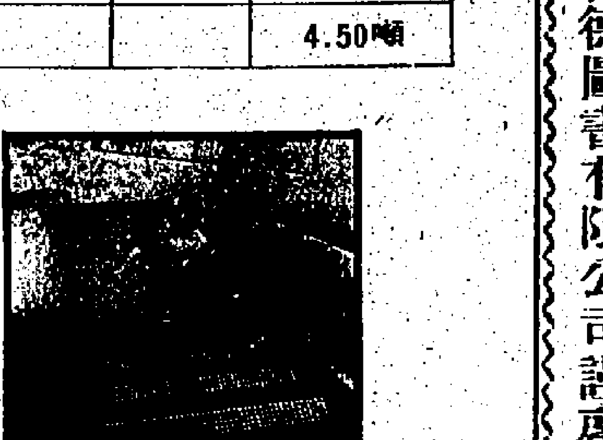
得獎人姓名將於十月廿二日在華僑日報刊登，並將會直接書面通知。

國泰航空公司、華僑日報、政府新聞處及市政事務署職員均不能參加是項遊戲。

參加表格

姓名：		地址：				身份証號碼：
第一選擇	第二選擇	第三選擇	第四選擇	第五選擇	第六選擇	收集垃圾之份量
						0.14噸
						0.16噸
						0.22噸
						0.45噸
						0.50噸
						0.90噸
						1.00噸
						1.20噸
						2.00噸
						4.50噸


9


10

供源可能發生困難下週傳第三次調高
石油火水加價惹人憂慮

電油加價幅度約百分二點五左右，其他石油產品亦作相同幅度調升。本港石油儲備，足供卅天至五十天需用。工業總會主席陳尚安認中東戰事有可能影響石油供應及價格提高，進而影响屬系工業。

（特訊）由於中東戰事的影响，本港石油供源可能發生困難，本港電油下週起將加價，石油氣及火水等石油產品售價亦將逐步調昇，但是昇幅甚小，影响不大。估計日後石油產品的價格仍將會再作較大幅度的調昇。

據悉：由於受中東戰事的影响，本港石油商均担心以色列與阿拉伯國家之間的戰爭拖延下去，以致影响本港石油供給，因此，代理商將可能於下週約十月十五日左右全面提高電油、石油氣及火水等石油產品的零售價格。

據透露：此次加價幅度較少，電油每加侖可能漲價一毫，約爲百分之二點五左右，其他石油產品的售價亦將作相同幅度的調昇。

石油產品是次加價實爲今年內第三次的加價。第一次加價於今年七月初，漲幅約爲百分之五。若十月十五日石油產品價的施行加價，則將是本年度之第三次加價。

據有關方面石油商稱：目前各石油輸出國正醞論將石油出口價每桶提高七十二美元，若該協議達成後，本港各類石油產品零售價格將再作一次較大幅度的調昇。且中東戰爭之爆發，將使石油加價可能性更大。

對於因中東戰事會影响本港石油供應問題一事，本港政府並不表示担心。某政府發言人昨稱：香港政府對於本港之石油儲存量是經常加以檢討的，而且亦已考慮顧及目前中東戰事之問題。本港的石油儲備是充沛的，在正常的情況下，香港石油之儲存量約可供三十至五十日之用。

香港工業總會主席陳尚安認爲中東戰事爆發，極有可能影响石油的供應及價格的提高，進而影响屬系工業。

陳氏表示：假如石油大幅度漲價，全世界都會受影响，而石油副產品的工業亦將影响。一般石油加工業指從原油煉製提取汽油、煤油、柴油、潤滑油、石臘及瀝青。石油，煤油和柴油是各種內燃機所用的燃油，潤滑油則是各種機械設備不可缺少的潤滑劑。

石油化學工業更可以製造花士令塑膠原料、人造纖維原料，及若干化學品等。

陳氏指出工業普遍都要利用石油，而交通運輸業及機械工業，需燃油及潤滑油量尤多，他舉出原油供應及價格提高，會影响附屬工業，如塑膠及紡織等。

目前，本港的石油主要供應地爲新加坡及關島，該兩地油廠的原油則來自中東國家。

中東戰事未爆發前，石油產地國家已在開會討論調整原油價格，現在戰事爆發，預料原油漲幅可能會較預期大。

本港方面，本年內石油產品已先後兩次調整價格，首次在一月初，超力汽油，石油氣，燃油，柴油等石油產品價格的提高，將平均約加價百分之四點五，第二次加價則在七月初，加價率約百分之五。

據統計，本港去年消耗石油約三千三百七十萬桶，比前年增百分之十八，去年石油氣總耗量爲一億三千萬磅，火水總用量達四千三百八十四萬加侖。

（本港訊）中東戰事的擴展，已引起政府及石油公司關會，政府有意在短期內與各石油公司開會，商討研究有關本港石油存量與價格各項問題。

政府發言人表示政府經常有檢討石油的存量，目前更有考慮中東形勢對石油供應的可能影响。

在正常耗油情形下，本港石油存量只可供應三十至五十天之用，目前本港石油全賴外國輸入。

截至今天爲止，政府並未有和石油公司接觸，商討有關中東戰事與石油供應一事，但政府發言人拒絕透露，會議舉行之確實日期。

消息靈通人士謂港石油公司已預定明年一月加價，但六家石油公司對將來加價一事，均不願置評。

工業界人士亦認爲石油加價之可能性極大，其加價會影响各行工業。

在過去九個月內，本港石油公司已先後兩次調整石油產品價格，分別提高價格百分之四點五及百分之五，而目前中東產油國正與石油公司開會，商討原油加價問題。

外電消息：科威特政府正設法召集阿拉伯產油國部長，討論石油在最近局勢發展中應担任的角色，外電續指出，觀察家認爲這個會議明顯地將研究削減輸往西方耗油國家的油量，藉此爲鬪爭武器，對抗以色列。

華僑經濟

歐金回升英鎊報穩
港金高盆開出
收市六四五·〇續升一元三角
美鈔仍軟收市價五〇五·七五

（特訊）昨日（十一）本港金鈔市道，走勢雖然不同，一般做價頗爲堅穩。九九金交易活絡，由於外國歐洲自由金價大幅報高，倫敦一〇三·五〇美元，上升三元九角，巴黎一〇六·九一美元，上升三元六角六仙，瑞士一〇四·〇〇美元，上升四元二角五仙，當晨盤高價開出，好友即告湧入多頭吸購，將價炒高五元，但因上日脫節做高，心理顧忌，隨見獲利回拋貨盆轉多，銀跌七元，好友雖不忍罷手仍然落行，轉呈反覆態勢，徘徊數角間上落，惟頹勢已成，回天乏力，貨盆增加，價格跌幅轉大，收市六四五·〇〇，價位仍較上日略高，場內交投數量達七萬餘両，場內實貨交收祗千両，顯示炒風熾盛。英鎊報好，倫敦轉漲價報二·四二二〇美元，上升一分〇三厘，紐約者細二·四二六五美元，上升一分四錢六厘。美元仍軟，美電賽入略多，因外國影响，美鈔收市五〇五·七五，美電收市五〇六·七五。

九九金上午高盤開出六五四·〇〇，比較上日收市價高十元三角，最好六五九·〇〇，最淡六五二·九〇，收市六五二·九〇，下午開市六五二·八〇，先低下六五二·二〇，後升上六五二·八〇，又低下六四二·五〇，再扳上六四九·五〇，收市六四五·〇〇，早晚盤波動差距低九元，比較上日則續升一元三角。揚息手寸，場內上牌交收一千両。

美鈔開市五〇五·七五，最好五〇六·〇〇，最淡五〇五·二五，收市五〇五·七五，比較上日跌一元二角二。

美電開市五〇六·六二五，最淡五〇五·八七五，最好五〇六·二五，收市五〇六·七五，比較上日跌一元一角二仙半。

金單開市五〇六·二五，最好五〇六·〇〇，最淡五〇五·七五，收市五〇六·二五，比較上日跌一元二角。

屠宰牛隻分級收費
牛業商會認屬不切實際加價
定下週二開聯席會商討對策

（特訊）本港牛業商會對市政局目前通過的牲口屠宰收費新辦法，極表不滿，認爲按牛隻重量收費，乃一不切實際，巧立名目的加價數字遊戲，尤其是過磅手續將會造成不必要的工作不便。現時港九兩地牛肉商人已定於本月十六日召開聯席會議商討對策。

據香港牛羊屠業商會副理事長何榮表示：市政局訂定新辦法中，表面上是有多項減費，但實則上是一項完全不合實際的變相加價措施，以生牛屠宰收費而言，新辦法中規定生牛分三級收費，即（一）重量不足六十磅者，每頭收費十元，（二）六十一至三百五十磅者依重收費十五元，（三）三百五十磅以上者收費二十五元。事實上，以本港進口生牛重量均逾五百磅，例如大隻生牛恆在五百至六百磅之間，印尼生牛在九百磅左右，而泰國生牛更動輒過千磅者。低過三百五十磅者極鮮，六十磅以下者更是本港從未所見。故此以前二項收費辦法規定的重量收費是不符合實際環境所需者。而第三類逾三百五十磅生牛屠宰收費者，增至每頭二十五元者，增幅每頭的屠宰將費三十五元，比之以往的每頭生牛不論大小運費在內均收十五元，增加百分之一百三十，是一般牛肉商所不能了解者。

按照該項定於十月中旬實施的新辦法，所有牛隻必須先行磅重以訂定收費多寡，何氏認爲此舉勢必造成理牛人員工作上的極度不便，何氏指示現行的辦法是每日規定下午三時至五時，由牛房宰牛送屠，理牛人員有二小時的充份時間從事。一旦新法實施後，便要理牛人員牽牛輪候過磅，人手上增加，時間上假定牛隻一旦不肯從命起步的話，則勢必向後行者亦被拖延。

何氏最後表示，以其個人意見而言，希望政府能體察實際環境，修改法則，將生牛劃分爲兩類收費，分爲黃牛及水牛兩種，加費幅度亦行檢討，及取消過磅制。

又香港鮮肉商聯合會理事長黃榮，解釋新屠宰收費辦法中的生豬收費率，中有關急居豬要收費辦法稱：急居的生豬合爲豬欄中品質較差而滯留難銷的生豬，估日常生豬的屠宰數量中極少部份而已，此次由不合理的收費辦法改急居生豬收費竟高達二十元，殊屬不合。（以往豬隻屠費爲七元，而急居生豬費爲十二元）。同時規定中所指低於二十五磅的生豬是絕無僅有的。

港台韓日產品
紡織繼續減退
毛織減幅尤大

（美聯社華盛頓十一日電）據美國商務部報告，由遠東輸入美國的紡織品數量，近來繼續在降落中。本年一月至八月間，由日本、香港、台灣、南韓等地輸入美國紡織製品比較上年同期減少百份之廿一，這是指棉織品和人造纖維而言，若說到羊毛織品，則減少了百份之廿四。

國際紡織業代表
集瑞士談新協定
監察團體權力研討中

（日內瓦十日路透社電）約五十個國家的代表星期三在此間舉行會議，討論管理國際紡織貿易——包括羊毛和人造纖維，以及棉織品——的協定。

在「關稅及貿易總協定」範圍內討論的新協定，將替現存的將於今年底滿期的棉織品長期協定，由主要出入口國家組成的工作小組，於今年初草擬新協定的基礎，在一份報告中紀錄了大家的協議和歧見。

據通入士說，預料發難討論的問題將於十一月的會議中出現。目前一個有待解決的重大問題是新協定的國際監督團體應有什麼權力？它要確保入口國家不隨便施行入口限制，除非它們本國的市場眞正受到騷擾。後進國家和日本要求這個團體「武裝」起來，但美國和幾個歐洲國家對此不感興趣。

泰國禁止棉紗出口
輸出須先獲批准

（特訊）曼谷航訊：泰商業部於本月八日在商業部有關國內貨物輸出口中宣佈禁止棉紗外輸，欲輸出此一貨物者，必須先向商業部長申請批准。根據商業部佛曆二五〇九年一月廿六日有關國外貨物輸出口佈告，商業部令通融管制部份貨物輸出，即該等貨物輸出前，不必申請批准，其中包括棉紗在內，茲商業部有鑒於取消棉紗佈告予以取消，今後商人欲輸出棉紗，應先向商業部長或商業部長委任官申請批准。本佈告於在政府公報宣佈之日起生效。

歐洲外滙市場
黃金價挺升
英鎊美元低

（特訊）倫敦十一日電：美國副總統艾格紐辭職消息傳出後，金價由星期三的一〇三·〇五美元收市價一躍而至一〇六·五美元。

據交易商表示：中東之戰亦是影响買價堵原因之一，今早市況平和。

美元和英鎊在早市中同時報低。

在法蘭克福，每美元跌至二·三八五馬克，星期三收市價爲二·四〇〇馬克。不過稍後，美元略回至二·三九一馬克水平。

英鎊的價格則爲五·七九五馬克，星期三收市價爲五·八一〇馬克。

（特訊）法蘭克福電：美元今早跌至兩個星期以來的最低價。

美元開市價格爲二·三九一〇馬克，市況十分遊離不定。稍後略升至二·三九四〇馬克。

今早開市價爲美元九月二十日以來，首次跌破二·四〇〇馬克水平。

一位交易商說：似乎美副總統辭職一事，始市況不穩定狀況，而此種情形將持續多久，現時尚未知。

（特訊）東京十一日電：美元今日在東京平淡的市況中起升。美元的收市價爲二六六·三五日元，與星期三收市價同，仍爲九月十九日以來最高價，不過當日市價都比昨晚收市價高〇·〇二日元，價格爲二六六·三七日元。

歐洲金價

（美聯社倫敦十一日電）星期三，歐洲各地黃金收市價如下（每安士美元計，括弧內爲星期二收市價）：

倫敦——一〇三·五〇（九九·〇〇）

巴黎——一〇六·九一（一〇三·二八）

蘇黎世——一〇四·〇〇（一〇〇·二五）

法蘭克福——一〇三·一〇（九九·九四）

香港金融行情表
（十月十一日）

項目	單位	收市價（港幣計）
九九金每司両（最高）		六五九·〇〇
（最低）		六四三·〇〇
（收市）		六四五·〇〇
美電	一〇〇	五〇六·七五
美匯	一〇〇	五〇六·一五
美鈔	一〇〇	五〇五·七五
英鎊	一	一二·二〇
加拿大圓	一〇〇	五〇四·〇〇
法國法郎	一〇〇	一一六·〇〇
瑞士法郎	一〇〇	一六七·〇〇
西德馬克	一〇〇	二一〇·五〇
意大利里拉	一〇〇〇	八·〇〇
荷蘭盾	一〇〇	二〇〇·〇〇
澳洲圓	一〇〇	七四七·〇〇
日本圓	一〇〇〇	一八·九二
紐西蘭圓	一〇〇	七五·〇〇
坡圓（馬來西亞）	一〇〇	六四〇·〇〇
菲律賓披索	一〇〇	二一五·〇〇
台灣圓	一〇〇	一三·二〇
泰國銖	一〇〇	二五·六〇
印度盧比	一〇〇	五六·五〇
澳門紙	一〇〇	九七·〇〇
西貢紙（按）	一〇〇〇	八·〇〇
金邊紙（按）	一〇〇〇	一三·五〇
南非蘭特	一〇〇	六八〇·〇〇
南韓紙（按）	一〇〇〇	一一·〇〇

澳黃金價
同降六元

（澳門特訊）金市昨日上落甚大。飾金早市每両出成六百八十三元，入六百四十三元，比前日之價回升三十一元之多，午後即又回降爲六百三十七元，此時盤跌回六百三十七元，金條兌港幣，每両出爲六百二十二元，入六百一十二元。美元牛皮，港幣續升，每千元兌葡幣獲補水二十九元五毫，港幣好市，係因供求關係，因商人需港幣找結和辦貨的較多，價被牽升。

東京股市交投淡
做價見普遍下降
全日成交總額九千萬股

（香港）特訊）野村國際（香港）有限公司十月十一日接東京野村證券株式會社特電稱：東京股市市況反覆向下，買家再度裹足不前，交投轉淡。投機股亦出現獲利回吐，各類股票做價普遍下降。前半市，市勢頗爲活躍，至後半市，獲利回吐貨出，買家採低大量吸納，唯整苑蒞市場，承受力亦開始轉弱。道瓊斯平均指數收市爲四四八七點九三，較星期三下跌一〇點一〇，新市場指數則爲三四〇點六六，下跌〇點五九，全日交投共成九千萬股。

股票名稱	收市價
平和不動產	三七三
松下電器	五七九
味之素	三三八
錦囊相機	二五一
三越百貨	五三五
東海保險	五〇一
三菱地所	三〇三
日本郵船	二五三
帝國石油	二八七
鹿島建設	二八五
熊谷組	四〇七
大和屋建設	四〇五
卡路卑士食品	六三〇
鐘淵化學	二四一
武田製藥	四一一
衛材製藥	一〇一〇
資生堂	二五八
日本石油	四六五
國民收銀機	二九〇
小松製作	二〇〇
日立製作所	一九五
日本電器	二六六
富士通訊	[illegible]
新力收音機	四四八〇
東京電化	八九五
石川島造船	一九七
三井造船	三五五
三菱重工	一九二
豐田汽車	六二一
東芝工業	三三四
本田汽車	六二〇
永大產業	五〇一
大日本印刷	三四五
三井物產	三九〇
住友銀行	五六五
三和銀行	六〇〇
野村證券	四三〇
三井不動產	[illegible]
三光汽船	[illegible]
藤田觀光	[illegible]

中東有拋售
美元流倫敦
找尋高利率
金價升近月來高位

（美聯社倫敦十日電）星期三，美元在歐洲主要市場下跌，交易商認爲主因是中東戰爭。自由市場金價回升至近一個月來最高價。交易商報道：下午有大量美元出售。許多賣家是中東的美元持有者。許多美元流入倫敦，找尋更高的利率。

交易商說，美元下跌也是由於担心阿拉伯和以色列的戰爭升級，以及石油供應可能被切斷。投機者認爲在倫敦存款比許多地方都好一些，因爲英國在北海有它自己的油田。

倫敦收市時英鎊兌二點四二二五美元，比星期二漲近一美仙。法蘭克福收市時，美元兌二點四〇二二馬克，比星期二收市價二點四一二五馬克爲低。巴黎美元跌至兩個月來的低點，在財政市場上，一美元兌四點二六法郎，星期二兌四點三一。

倫敦金價自星期二以來每安士漲四點五〇美元，漲至一百〇三點五〇美元。蘇黎世金價漲了四美元，漲至一百〇四美元。

南華早報宣佈
派末期息五角半
另每四股派發一紅股

（特訊）南華早報有限公司董事會昨日（十一）宣佈：上年度（截至本年六月卅日止）該公司共獲純利一千二百二十一萬四千零三元，較上年度增加六百一十九萬八千九百二十元。

董事會建議於本年十一月十七日，每股派末期息五角五分。由本年十一月五日起至十七日止暫停過戶。該公司股東年會定於十一月十五日正午假座召開，並召開股東特別大會，提請通過每四股派紅股一股。新股不得享受上年度（截至本年六月卅日止）之股息，但今後得與現有股份享受同等權利。

董事會預料：除有特別情形不能預見之外，該公司增發紅股之後，下年度（截至一九七四年六月卅日止）全年派息每股將不少於八角五分。

香港帝人公司
增資至二七五萬元

（特訊）香港帝人有限公司，宣佈增資。據香港帝人有限公司總裁MR. SEINGO YAGURA宣佈，本公司自十月份起，資本由二、五〇〇、〇〇〇港元（約合五十萬美元），增加至二、七五〇、〇〇〇港元（約合五十五萬美元）。目的在增強業務活動的資金。香港帝人有限公司（TEIJIN HONG KONG LTD）設立於今年四月一日，以經營布匹，首飾及雜品出口貿易爲主。該公司係日本帝人公司的一家海外附屬公司。

中共一再要求美國
給予最惠國關稅上待遇

（本報訊）據悉駐港美國外交高層人士透露：中共促請美國給予它「最惠國」的待遇，美國與中共自從一九七一年恢復貿易以來，進展非常迅速。中共能否獲得最惠國待遇，對於將來的貿易十分重要。另一方面，中共與美國現正在談判韓戰時互相凍結對方資產的解決辦法。

美國總統尼克遜於去週曾宣佈中美兩國貿易數字將達八十億美元之鉅，所以解決上述兩個問題是當務之急。現在中美貿易，美國佔有利地位。

美國外交人士透露，中國官員曾在雙邊貿易談判時一再要求給予最惠國待遇。

現在，中共輸入的貨品並不須付多大的入口稅，因其輸往美國的貨品以原料居多。

若中共的輸出品由原料變成製成品爲主，「最惠國」的待遇將使中共節省一大筆入口稅，同時中共亦可擴展其在美的貿易市場。

在同時，他們指出，中共曾向美國要求得到與蘇聯一樣的待遇。

關於凍結資產問題解決，美國總統及兩國官員對兩國增加貿易充滿信心。

當上述兩問題未獲解決時，中共與美國貿易是經由英、法兩國的銀行機構達成的。

當中美兩國於二年前恢復貿易關係後，美國是中共第二貿易國家，其地位僅次於日本。

印尼食糖
增產一倍

（特訊）耶加達電：據印尼國家種植局局長嘗比斯說，印尼如果要在食糖方面自給自足，必須把目前的食糖產量增加一倍。

嘗比斯說，目前五十五家印尼糖廠的食糖產量爲九十萬噸。在第二次世界大戰前，印尼有糖廠一百九十四家，產量近三百萬噸。

由於印尼人口增加，印尼對食糖的需求亦告增加。

貿易界人士指出，印尼每年進口食糖約七萬至九萬噸。

嘗比斯說，世界銀行已同意貸款五千萬美元，亞洲發展銀行亦同意貸款一千七百五十萬美元，以供在爪哇及蘇門答臘重建一些糖廠之用。（愛明）

經濟時報週刊
一四五期出版

經濟時報週刊第一四五期經已出版。本期要目有：對財政司重要演詞的一得之見，證券投資法一瞥，爲時過晚但仍值得歡迎的一步，本港股市從此納入正軌，港幣制度改革進展至全程中站，以千涉貿易來穩定世界貨幣，太空怪人「不明飛行物體」之謎，癌症與我，如何避免患病？吸烟和癌症，香港和世界各地經濟動態。每本零售港幣一毫，全年五十二期，港幣四十八元。

日本向加拿大
購糧食品

（特訊）加拿大農業部長華蘭說，日本有興趣與加拿大簽署合約，購買加拿大的大麥、大豆等食品。華蘭是在與日本農林大臣會談後發表上述談話的。（愛明）

美國九月份零售
總值四一八億元
耐用品減銷百分三

（特訊）美國商務部透露：九月份的零售額下跌至四百一十八億美元，耐用品銷量的下跌是造成九月份零售值下跌的原因，經季節性調整後的四百一十八億美元中，耐用品的銷售額只有一百四十億美元，而非耐用品的銷量則企穩在二百七十八億美元。

（二）萬國商業機器公司透露：該公司的交貨量正在不斷上升中，而第三季的電子資料處理的設備銷量比去年同期爲高。

繼海沙加價後
石屎售價提高四成
擬於下週二日起

（港訊）本港政府實行海沙加價後，本港石礦公司，亦擬於本月十六日起將石屎售價調整，由每方碼七元，即由十六元加至二十三元半。

石屎由十九元升至二十六元，增至廿八元，石粉則由十六元升至廿三元，此項售價調整，增幅幾達百分之四十。

據建築商鍾子陳君稱，石屎雖則調整售價，但對本港地產影响不大，因石屎佔建築成本費用已僅達百分之二至三而已，至於此種石礦公司因調整售價將可多獲利益，陳君則表示同意。

日彩視機外銷
達十九萬餘台

（東京電）據日本電子工業協會報導說，日本彩色電視機在今年八月外銷的數量，達到十九萬零七百七十四台，較去年同期增加二一·六%。從今年一月至八月的外銷數量爲一百三十九萬五千台，較去年同一期間增加二一·四%，同時所產生的彩色電視機數量，達五百五十萬八千五百三十六台，比去年同一期間增產三一·六%。

塑膠時代月刊
九月號已發行

由國際興業公司總代理，日本出版之塑膠時代月刊——JAPAN PLASTICS AGE是一本介紹日本塑膠工業的刊物，英文刊印，九月號已經抵港發行，該刊重點介紹日本塑膠技術發展，新原料，製作及應用方法，機器設備，產品設計及市場趨勢等，本期專題爲增強合成原料的形成，資料異常珍貴。其他內容計有塑膠消息十九項最新技術 JSC TRUDER 介紹，尼龍樹脂的火燄障碍，自動及高週波塑膠模的設計，熱膠品的應用及市場趨勢等。該刊並出版日本塑膠工業年刊，對塑膠工業有極詳盡的報導，詳情函九龍彌敦道大厦六〇五室國際興業公司洽。電話：三——九四五一一〇三，三——九四六一二八。

尚有經濟消息刊在第五張第一頁尚希讀者留意

紐約股市恐慌拋售
係暫時性因素

（特訊）據美國既得投資公司香港分行昨接總行專電報導紐約股市如下：

當副總統艾格紐辭職，股市即出現拋售。分析家稱：這是反駁邦入息稅例不作辯解後，又與對中東戰事，遂使投資者恐慌性拋售。另一位分析家亦謂，這兩件事加上中東戰事，遂成在一起足以壓倒人市際，何況股市在過去三週來已過度吸購，不過他又稱這兩個因素對股市的影响係暫時性的，而股市還是對自八月來的良好消息更爲反應。

紐約股市指數下跌〇·五四，爲五九·八〇，杜氏指數則下跌一三·六二，起跌股票三七二對一一六九，成交共一千九百〇一萬股，昨日爲一千九百四十萬股。

杜瓊斯工業股平均指數收市於九六〇點五七，下跌一三點六二，鐵路股收市於一八〇點二一，下跌〇點八〇，公用事業股收市於一〇三點〇五，下跌〇點八〇。

當日交投的股票有一八〇九種，上升的股票有三七二種，下跌的有一二六八種，無變化的有一六九種，創本年新高價的有九種，創本年新低價的有五一種。

全日交投共一千九百〇一萬股。

紐約股票（十月十日）

道瓊斯指數	
工業股	×九六〇·五七
鐵路股	×一八〇·二一
公用事業股	×一〇三·〇五
成交股數	一千九百〇一萬

公漲 ×跌

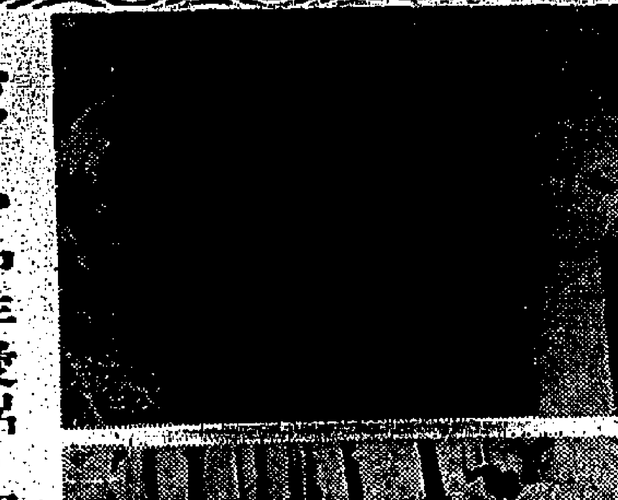
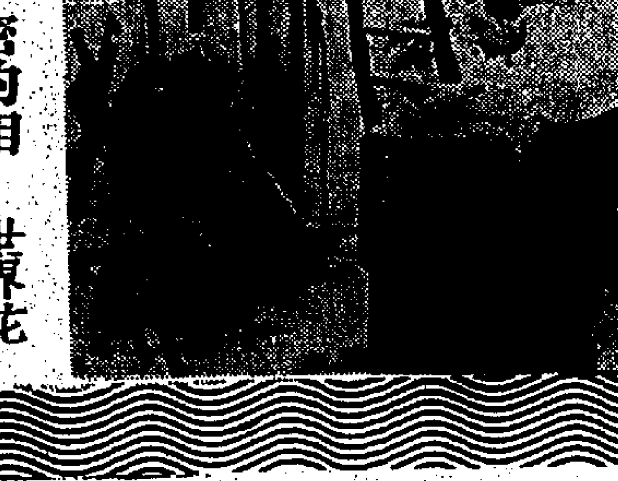
股票	收報價
美國電話	五一·一二五
亞納銅礦	二六·二五
波音飛機	一九·五〇
寶樂夫電算	一二七·七五
克萊斯勒汽車	二四·七五
高露潔棕欖	三二·六二五
陶格拉斯飛機	二二·〇〇
杜邦化學	一九七·五〇
柯達照相	一二九·一二五
美寶攝相	八四·六二五
福特汽車	六〇·三七五
萬國寶通銀行	四七·六二五
通用電器	六六·五〇
通用食品	二七·一二五
通用汽車	六六·七五
好時年輪胎	二三·一二五
萬國商業機器	二七四·〇〇
萬國農具	三四·二五
萬國電話電報	三六·六二五
伶啟飛機	六·一二五
美高梅電影	一七·八七五
孟山都化學	七一·五〇
摩托路拿電子	六四·八七五
國民餅干	四五·八七五
國民收銀機	四一·二五
泛美航空	六·六二五
旅德西藥	
保樂萊相機	一一七·五〇
露華濃公司	七三·五〇
雷諾斯五金	二二·〇〇
雷諾斯煙草	四七·三七五
施雅伯百貨	九七·六二五
新澤西汽油	九〇·〇〇
環球航空	二二·七五
聯合炭化	四一·〇〇
聯合太平洋鐵路	七〇·五〇
美國鋼鐵	三三·八七五
西屋電器	三六·七五
施洛士映印	一四一·六二

最風趣的故事最感人的愛情

中年愛侶，密約相會，舊歡如夢！兩小無猜，偷嘗禁果，初試雲雨！師生情篇，亡年熱戀，好夢難諧！風流大亨，拈花惹草，疲於奔命！

情場男女，刻劃入微！

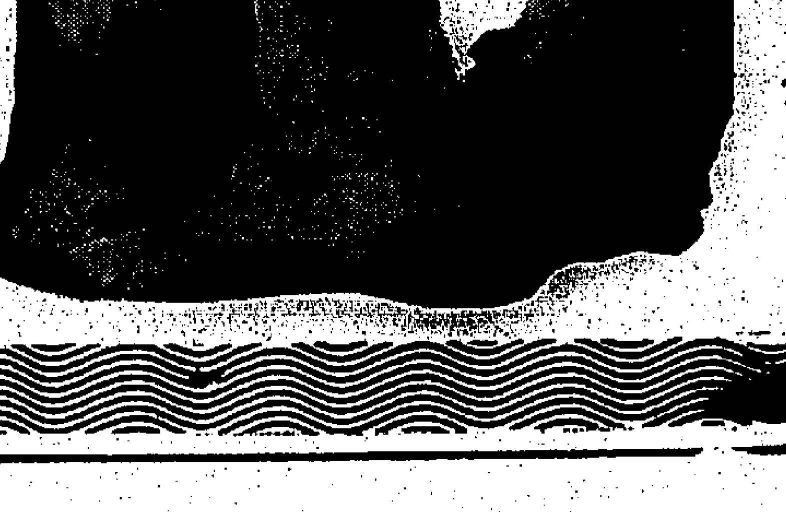
世界花都情侶聖地！及時造愛莫負青春！小樓一角春色瀾漫！四對鴛鴦一樣銷魂！

滿樓春

TIME FOR LOVING

兒童不宜觀看



東方·凱聲

明天五場盛大獻映

·每天加開十二點半·

鄭氏公司發行輕鬆諧趣愛情大喜劇！

米路花拉　鍾娜　嬋　嘉絲　碧烈　愛蘭　蘇嫻　麥茜　殷克　菲士　諾臘茉　六大巨星傾力合演

大堆頭，新手法！格調清新！情節妙趣！雅俗共賞！

REFERENCE LIBRARY
12 OCT 1973
CITY HALL

工人世界

舊船拆鐵業近來工作減縮 已今非昔比 就業工人由千名減至百餘

本港舊船拆鐵行業，月來由於抵港待拆船隻增加，工人被聘往從事該業工作人數略增。

據係港拆鐵業工會副主席鄭氏指出：目前在西貢坑口待拆船隻，平均約達三、四隻，均可容納百餘名工人，使獲較充沛之工作。需人數字較早兩月增加。

船務拆鐵行業工人，近年感於拆鐵工作殊不穩定，且近年工作量日頭減縮，影響所及，原業之熟練技工，經相繼轉投別業。

原業拆船技工，以兩類工人為主，計為拆釘技工及拆車房技工等。

自去年開始，由於技工轉業者多，入手補充不易，一般商家，拆釘工作，經普遍聘由外業工人，取用機釺及打風機，從事「起釘」工作。

由於起釘工作取用機械，以代替過去之純人力，工作更見疏落，一般拆鐵業主要部門餘下之起釘工人，轉投別業更見明顯。

起釘工作 機器代替人力

由於上述情況，目前餘下之起釘工人，僅約十人左右，而上類工人，多為一般非熟練之起釘技工。

拆鐵業起釘工作，並非一般人輕易勝任，必須有積聚多年經驗。過去一般純人力之拆釘工作，工人入行，必須有多年「挤大鎚」打釘經驗，工作期間落鎚點必須正確，否則留下釘尾，勢必影響起貨量。而過去一般拆釘技工，工價按口（按枚）計算，故工作不熟練，自然影響收入。

有關起釘工人，目前幾全部轉投別業，而現今餘下之拆釘技工，彼等僅專事「摃釘裝」等次要而輕鬆之工作。所謂摃釘裝工作，亦即將機釺或風機摃釘時所餘下之釘尾，從鐵板內起出，由於上述工作較輕鬆，故即使非熟練工人，亦足以勝任。

除起釘工人外，有關拆車房工人，年來轉業人數亦衆，刻下雖仍有工作，但留下之技工不多。有關起釘及拆機房技工，其中在一九五七年至六四年間，由於行頭工作蓬勃，在業技工，人數最高紀錄達千餘人，目前餘下工人，僅約百人。（行）

工友希望當局增建北角小輪碼頭 確保小輪班次正常 疏導交通方便乘客

港九兩地，不少工友，需要渡海上班的。（住在港區，往九龍的，往香港工作；住在九龍的，往香港工作）。彼此對渡海，若往得離碼頭遠的，還要趁一輪車，再搭一輪船。若合路線，搭其成為了趕時間的，道巴士的貨繁有衆。

工友｜渡海｜上班

同一時間，上班工友衆多，車不易搭，人擠多。我們早在本版所報導，比較上言，一水上巴士—渡海小輪，有一定的班次，並有一定的航行時間，但年來，却逐漸有所改變了。原因何在呢？可能是搭客比往年多了，而每一船次，都有一定的額，人一多為了搭客的安全，有關方面必然加以限制！於是，常常搭客入閘到一定限，便停止售票，入旋轉機，於是就出現了一早一晚，即使短短綫的天星小輪，也出現這樣的現象。

不特如此，入多船的時間，其登陸的時間亦因人多下船拖長了，不免拖後。無形中航行的時間，由開始至終結也拉長了。這麼一來，工友們上下班時間的安排，非拉長不可。（如提前時間上班，稍後才能回家等）

以上所述，乃是指單綫使用的碼頭言，除天星小輪外，油蔴地小輪方面，灣仔、中環至佐頓道，旺角，深水埗至中環綫，亦是直綫碼頭，但在港東與東九龍方面，由於一個碼頭，供雙綫使用，有時，早晚船多使用時，不免受阻了。

希望｜節省｜時間

例如：由官塘開出的小輪，駛向北角，例先經過碼頭，往入客，再接上客，再駛去。（官塘往紅磡那邊，貨價上頭等收費二毛，三等一毛，非常便宜）。但早上亦有直航船的「丨即由官塘單綫往北角。（由碼頭主管隨時宜佈）。這麼一來，就容易產生「對碰」的現狀。例如：由官塘往北角，碼頭所灣泊的碼頭在北角碼頭西邊，而那個碼頭亦為九龍城，與北角綫互用的，任何一綫的小輪泊在碼頭上，後來者必須在海面上停下來，等待前輪開出，才進入灣泊。同樣的例子，由官塘開出綫往北角，若由紅磡駛來的小輪，勢非在海面上停止，等待開出才入泊不可。這樣一來，船與船之間，形成了互阻，工人上班，時間拖長，不在話下，乘客必多而且過時間，危險。此種情形，貨非加以改善不可。看來，北角區應多建一個小輪碼頭，能直接灣泊，並既省時間，又交通不互阻，平日減少擠迫的疏導；特殊天氣之下，確保安全，誰日不宜？（碓光）

秋末冬初天氣乾燥 工友注意起居飲食 須知防病勝於治病

秋天，空氣非常乾燥，有幾聲咳，對呼吸系統不十分強壯的人，或抽烟太多的工友，却

若干行業工會出版定期刊物

許多職工會，爲了推進會務，促進工友聯絡，發表工友的心聲，使對該業前途及勞方利益有所改善，特印制一些定期性刊物，歡迎工友投稿，擇尤取捨，略致酬，這一舉措，頗爲成功，就像香港棉紗業職工總會，港九自由文員會，九龍巴士職工總會等都是。

他們發行這種刊物，是以「非賣品」姿態出現，供應各會員工友閱讀的。刊物的內容，包括有該行業動態，工會活動，工友意見，工會會務之推動計劃，旁及社會問題與康樂之建議，也可說說幽默的故事，吟吟詩，說說笑話都可以，工會通告有時也可以在刊物發出代郵，省回郵費。

另方面，許多有寫作能力的工友們，在工餘之暇，都會在燈下發揮他們的心聲，寫作的範圍，絕無拘束，只要不涉及私隱，毀謗及人身攻擊，均所歡迎，你以為不滿待遇，要求調薪級嗎？也可以，你認為工作環境不佳，要改善嗎？也無不可。你揭露改善工作時嗎？或者認為廠方福利辦得不好嗎？或者管理有問題呢？又或者希望舉辦某些康樂活動，都可以大膽特寫，事實上，就算你不懂得寫作，在工友宿舍裏，或與工友閒談間，同樣可以把你的高見告訴有寫作能力的工友替你執筆的，大多數都樂於服務，特別是對大家有益的事情，愛好寫作的工友們，常常會向其他工友徵詢意見，或在茶餘飯後大家談起來，便可以獲得工友的心聲。

別以為這些刊物沒有多大作用，其實，可以吸引許多工友興趣，也提高工友文化水準，曉得寫作的，有些機會使文筆更流暢，不曉得寫作的，也由常常閱讀吸收文思與文筆的運用，漸漸的，他們又會嘗試寫作了。而且，由是也可以獲得些稿酬，鼓勵着他們繼續寫作，代替了一部分無謂的消遣，故此，工會的刊物，值得推廣和加強的。（梅）

藉此 鼓勵 工友 寫作 彼此 交換 意見

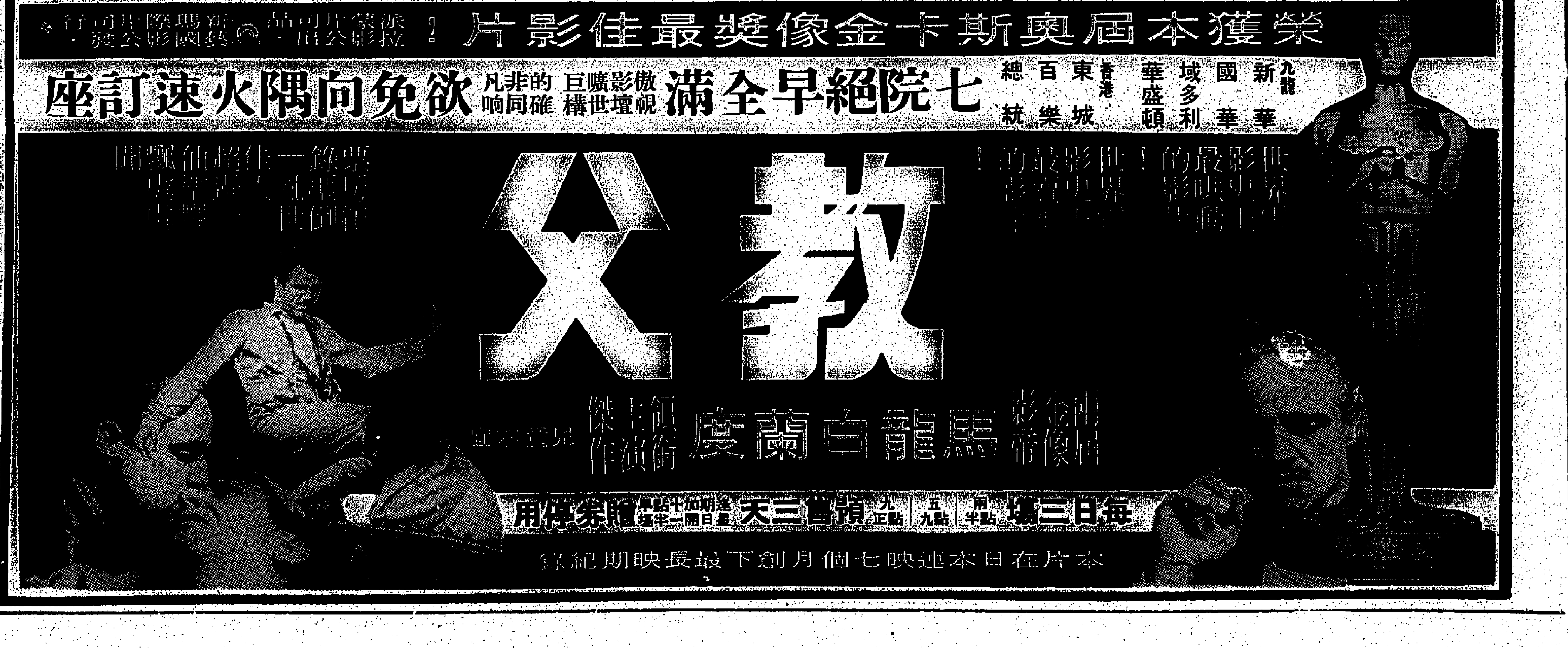
保障健康

[illegible]

衛生常識

[illegible]

華僑晚報 分類廣告 每天弍元 上期繳費 不折不扣



花邊雜文　香港人近年也重旅遊了

·千亦·

一個來自台灣的朋友血壓忽然高了，我說不如食「西芹炒豬腰」，大家大笑，有人說：「自三狼案後，我們都知道這位名人，又知道名人的名菜。」

事情也確是如此，我們外省人南來後，對香港若干知名之士都未聽到過，人家說及，亦毋缺少敬意，必須出了新聞始有印象，而他所以又知那位老先生嗜食芹炒豬腰，還帶秤上街市，西芹炒豬腰。我們外省人中除了很少徒什九喜歡豬腰。上海知，無我道味菜，人由于上海回徒西芹，則亦麵點中有食物，「蝦腰」在本地館子中常有「炒蝦腰」，與都火腿「蕎腰湯」，不用「腰子」來由于中國是食兩字，的民族，而外省人更不如廣東人之喜牛肉，豬。

所以「肉」即豬肉，「肝」、「腸」、「肺」、「腰」，即豬肝，豬腸，豬肺，豬腰。餐館中乃用「豬」字，蓋西菜到了上海，我們必須以「豬扒」與「牛扒」來別于「小常牛扒」。上海的「和合興」、「回教徒」亦不常抓，不過，上海人對扒骨大王，即「州」都會標榜「抓」，致誤會他們賣牛扒羊扒。

香港人近年也重旅遊了，比之港樂也，大不好在深經紅，頗與家及幾遊諳齊底他精理，地其萬世上的一付此焉，下幾元前海形來帳這字，都十，幾人比，時，桌有分他年所我即又幾抽知之事中謂好摺把年歷，一壽，一得齊三前般姊，不惜辛多蛋疊的同敏礀及夫苦。銀十春概。

新的時代

何行

他們夫婦倆在公園中消磨了一個鐘點方始回去，這次他們是有點頭緒了，那是用一本拍紙簿，記錄各種禽鳥的名稱，他們是準備自己亦豢養這些禽鳥，香港沒有，可以查地定購。

豢養禽鳥，不像獸那樣麻煩，要以肉食飼鳥，祗要忘掉了就不行，東西就是有一點吃的，滑水就可生活下去的，而且禽鳥是沒有什麼意外發生了，走獸就不同了，逃出了，神就會闖大禍，不啻傷人亦會受虛驚。他們認為有五個鳥舍就成，一間是專養「猛禽」的，另一間則是養羽毛美的，另一間則是「鳴禽」，叫聲動聽的。鳥舍三份之二是露天的，三份之一是磚屋，以鋼絲網圍，內裏有小池，可以給鳥類飲水和自己沖涼，琳達對鳴禽類特別感到興趣，所以她記錄了幾十種鳥名，她會找經營鳥雀店會談計劃，對於鳥舍設計，內裏總是適合鳥類環境，有花有樹木植物，總是比植物公園優良得多。在這方面是要細心去設計的。

他們回去在放好東西以後，就到書房中去和琳達把紀錄的鳥名和資料放好，他們的花園中玩雀，還有不少鳥的花，有石燕和白燕，有相思，印尼的，有綠，一共有十幾種，但是這些都是鳴禽，卻是馴良，喜歡吃麵包屑，把手伸進去，有些鳥會在你手指上啄，牠們時有在張開小嘴，但不是用腳咬，主要是吸引的，瓜子來是顏色不同的，幾顆香蕉都是一對一的，六七隻是從來看小鳥的時候，琳達是時常在孵出有十分有趣。在鳥舍前，琳達笑說：「我將來研究鳥類，我會成為專家的。」

「那還差得遠，」傑笑說：「研究什麼，卻是主要是一會事，你們沒有時間，根本無從研究起，我們放在十年後再談。」

「十年，我們都推到十年後的未來，一期一的計劃，這樣忙，」琳達又笑說：「不一樣的張。」

「支那時了，好說我們的計劃，實在已經多。遊是很難說的。」

他們走了一個園，欣賞了一園，使他們有點很晚，才回到西那邊的，時花，是他們十分親切。他們住在她身邊，依然是笑說：「在這樣環境上的中，我們漫步，是會當我人見到了，神仙眷屬，不會是我們俗人。」

虎躍龍騰

文：童芸信　圖：楚子

三六二：以一敵眾

那少年笑道：「我今天來此，乃是要找常守備，他不在，你們雖說要做替死鬼……」

「好大的口氣！」出林虎道。

趙彪正要邀功，他初與出林虎勾結，還未立下功勞，他日如何能投在常守備旗下，而今這少年正是常守備的對頭，要是殺了他，在常守備之前大有光彩。

當下他對出林虎道：「這個人交給我吧。」

剛才那少年露了一手，已知不是等閒之輩，出林虎正想趙彪先行出手。

那趙彪也知道對方厲害，他一心要立功，也不管對方如何，再又大刀一揮。

他知道剛才那少年已十分輕易地避過幾招了，當時他還未現出兵器，今則不然，少年已手持長劍了。

這個少年不是何文傑，何文傑出文虎是交過手的，這個人與何文傑一般年紀，但是比較瘦，不要看他是個瘦削的後生，他出招卻是虎虎有生氣。

那少年還了一劍，架着了趙彪的刀，笑道：「你這個人新近投靠，便要賣命，十分不值。」

他連趙彪新近投靠的也知道，可見得此人對於金陵城中的動靜也瞭如指掌。

出林虎心下想，這個人必定在金陵城中長大的，可能是這幾個月才離開這兒，而今再又回來，與常守備結了什麼怨，今天回來報仇。說到與常守備積怨，常守備無惡不作，仇家多得很。看少年出劍，甚有法道，只是與何文傑的又大不相同，可見得不是同一路的。

這幾天來，金陵城中突然來了許多高手，真是不知何故。

那少年只兩招便把趙彪迫退了，趙彪使盡了平生本領，才可以應付得來。

隨着趙彪而來的幾個武館中人，見到了趙彪有點吃力，便連忙拔刀上前，準備迎戰。

這幾個人也都是趙彪館中較有本領的武師，比起了趙彪來，也差不了許多。

他們幾個人一聲唿號，大家一齊殺上，這麼一來，形勢便有點不同了，那趙彪也胆子一壯，化守為攻，與幾個人把少年團團圍住廝殺。

那少年還是不慌不忙。

原來這個少年不是別人，乃是周小忠，正是常守備的侍女秋韻的丈夫，當日秋韻跟美虹逃出了金陵，美虹隨了王劍杭去了，秋韻也去找她的情郎周小忠，兩人在金陵立足不得，向南逃走。

常守備也曾派人去追，卻追不着，周小忠的武功十分了得，這一回是與秋韻悄悄返到金陵來，他們是找常守備報仇。

他們知道要是明刀明槍，未必贏得，他暗地裏來一次突襲，便可能得手。

他們報什麼仇，卻原來秋韻入了常家為奴，當年常守備殺了他一家，見到她長得伶俐，便收了他做侍女，那時候，他才三四歲，常守備以為沒有什麼事，這女孩子如何知得舊事，那知道後來長大了，與美虹在一起，從美虹中學了武功，漸漸的知道自己的身世，便覺得此仇不能不報。

美虹的武功乃是常守備聘了名師所授，如何知道女兒的貼身侍女秋韻也悄悄的在學，而且成就並不下於美虹，秋韻苦練武功，便是為了報仇。

牛公傳　礙于情面

香港竹枝詞

·半個詩人·

封粮

每逢出粮之日，封粮事時有所聞，亦要提防也。正是：

疊水提來為出粮，
半途被封亦堪傷，
近年封案多花樣，
支票出粮計最長。

彩虹

·發碧·

七七：選丈夫

逸民向她暗示求婚好幾次了，她一直決定不了主意，她原也認為逸民是一個相當人選，可以委托終身的對象。但這只是結婚的對象，自己可並沒有熱烈地深深的愛上他，夢花因為從來沒有戀愛過，她不清楚自己應不應嫁給逸民，今天聽了關施的一番勸勉，她心底有了決定，但依然十分凌亂，所以默默不響。

「夢，呆坐着幹甚？快去換衣服吧！」關施催促她。

半小時後，逸民挽了夢花，喚了一部街車直駛淺水灣畔，黯淡的斜陽，已是深秋天氣。

「夢，我一天看不見你，就不知如何是好了，夢，我們中間又沒有障礙，假如你不嫌棄的話……」

「我們應該共同一起生活了！夢，你還有什麼放不下？」逸民拖着夢花的玉手，緊緊的偎着她，在沙灘漫步，這是他們這幾個月來的習慣。

「逸民，我怕……還是慢慢再談吧！」

「夢，我愛你！我……」逸民佼的把她擁入懷裏親吻。夢花血脈加速奔騰，小心兒撲跳個不已，這是她處女的初吻，她羞的滿臉通紅，把臉兒別了過去。

「夢，對不起，我控制不住了，我們立刻結婚吧！」逸民今天提起勇氣，冒着不管一切，突然親吻了她，這是他從來沒有的粗猛突擊進攻。

吻後，夢花溫婉的伏在他懷裏，享受他的溫暖。

「夢，別害羞，沙灘沒有人呢！」阿慰輕撫，他把她的臉兒抬起來。

夢花微抬星眸好一回才說得出話來。落日的影，深秋漸黃昏，前面左右沒有其他的。

「逸民，我就心你的家庭！」她重把頭兒垂下。

「沒有的事，我已這麼大年紀了，而且早有自立能力，難道連自己的婚事，也作不了主嗎？」他擁着她安慰。

「你不是說，你的媽媽性情很固執的嗎？」她輕輕地問。

「她雖然頑固，但我不容許她干涉我的婚事，夢，只要妳答應，其他一切，我會安排的，妳別擔心。」

「我自卑自己的職業，就心你的家人不諒解，屆時發生困難，徒惹雙方痛苦，後悔就遲了。」她幽幽的。

「夢，別說這些話，我只問妳愛不愛我？假如你愛我，那我就是妳的丈夫了，我保證排除一切困難，務求達到妳是我的合法妻子，夢！妳肯做我的妻子嗎？」他熾熱的唇又把她深深地吻上。

「逸民，放開我！讓我考慮！」她推開他。

逸民沮喪地垂下頭，他發覺夢花對自己並沒有如理想的熱烈，他以鬥敗的公雞，低低的嘆了一口氣，好一會兩個人都沒有說話。

「逸民，我們先回去市區吃飯吧，這裏有點冷。」

西洋怪異錄　懲巫記

·稚名·

他在那堆稻草上面走過，這堆稻草，便是這個晚上她的床了，他在背後，把那扇沉重的鋼門帶上，在探視孔裏窺望了她最後一眼。她一路向那隻酒桶，那裏知道那些酒，是加了鹽了，喝了只會增加她的口渴。

第一天的災難終於完結了。但第二天所受到的苦難將會更甚……

這是與日俱增的，直至她招認為止。第二天，如果她還能夠支持得住的話，他就會把水從她喉嚨裏灌進去，然後再把一塊布毛塞進她的食道裏，跟住又急速地把那塊毛布拉出來，務求做成她嘔吐為止。在這項折磨中，她的內臟往往遭到損害。

自然，這些可惡的折磨，都是假借了基督教的名義去執行的，使那犯人必須認出什麼也要記起來，從而承認有罪。這時候，她便會說出一些朋友的名字，再搜索枯腸去記起另一些來避免受苦。那些敢的師便莊嚴地記下另一些疑犯的名字，把他們抓來，加以折磨，睚眦是拯救他或她的靈魂。

在這些法庭裏面，沒有一個人是無辜的，直至能證明他是無罪為止。但不管有罪抑或無辜，使用這樣的暴行為去套取證據，死亡便是唯一的結果。在神聖羅馬教堂，這個人的英國傳統，德國和蘭荷的法律，創造了這種可怕的合法謀殺方式。然後，那些羅馬天主教徒便忙不迭的追隨着他們的教義，甚至帶着他們的手冊——「惡巫之槌」。馬里雅·亞林（作為司法依據）。因此，九百萬的犧牲者在上帝的名義下被送上死亡之途。這種宗教裁判是委託黑袍教僧侶執行的，所謂黑袍教，就是西班牙聖多米尼的徒眾，聖多米尼是個苦行者，每日把自己鞭撻三次，並且設法去活捉麻雀。每一種技術和詭計都給搜捕巫師的人使用的。

如果你曾經受到折磨，你會不招供嗎？一六三零年初，在柏遂彼，一個女犯人告訴她的教父史塔派里雅斯牧師，說她的供詞和告發都是虛偽的，說是巫師和魔鬼徒。她說：「只要你，教師，看看我的腿，便知道我為什麼要認罪了。它們現在就像一團火，快要把我燒掉似地，那種痛是那麼難以抵受，即使是蒼蠅碰碰它，也痛不可當。要避免這些折磨，我不能不說謊。那種痛苦，我情願死亡一百次，也比這容易抵受。我簡直無法形容那種痛苦是怎麼樣的恐怖的！」

我們現在已經不再使用死亡去處罰異教徒了。但政治犯卻代替了邪教徒去接受折磨和死亡。（完）

僑樂村

禽獸

·西門穆·

小明愁眉苦臉，坐在路邊的公園椅上。他坐了好一會，有一個中年男子，笑着走過來了。

中年男子笑道：「小明，你獨自一個人坐在這裡做什麼？有什麼心事？可以告訴我嗎？讓我替你想想辦法。」

小明認得這個中年男人，他是住在附近的陳伯。

小明向陳伯看看，說道：

「陳伯，我有一個問題，想來想去想不通。」

陳伯坐下來，問小明道：

「你有什麼問題想不通。你告訴我，讓我替你想辦法解決你的問題。」

小明向陳伯看看，懷疑地道：

「謝謝你，陳伯，我想：你是很難替我解決的。」

陳伯拍拍他的肩膊，說道：

「小明，你只管說出來好了，也許，我正有幫你忙的辦法的，你說吧！」

小明又向他看看，說道：

「陳伯，我是人嗎？」

陳伯一怔道：

「你當然是人。」

小明道：「我的弟弟妹妹，姊姊哥哥，是不是人？」

陳伯點頭道：

「這個當然是人了！」

小明道：「爸爸是不是人？」

陳伯又點頭道：「當然，你的爸爸是人。」

小明道：「媽媽呢？」

陳伯道：「媽媽也當然是人。」

小明道：「你問這些做什麼？」

小明道：「陳伯，你知道我的弟弟叫什麼名字嗎？媽媽叫他阿狗。我的妹妹，媽媽叫她阿貓。我的哥哥呢，爸爸媽媽都叫他做大水牛的。」

陳伯笑道：「你呢！你是什麼？」

小明道：「媽媽時時叫我做笨豬的。我爸爸時時叫媽媽做馬拉雞，我媽媽叫爸爸做大猩猩。還有，我的姊姊是個新潮女郎，爸媽就叫她做古靈精怪的狐狸精，陳伯，我們全家都是禽獸呢？我們是人還是禽獸呢？」

鐸叔正傳

·甄滕·

阿莫是冇胆匪類

有時想起來，他是逃避了。凡是逃避，逃脫之後，心情自然十分愉快。

有時想起來，他是胆小，不敢應戰，事後自然會十分後悔的。

對方那明顯的挑戰的勇氣，比起阿莫來，英雄得多了。阿莫就是如此的冇胆匪類。

「先生，到那裡去？」

這是司機的聲音。

阿莫從夢中驚醒過來，想了一想，曰：

「過海吧，由海底隧道去。」

那司機「唔」了一聲，心中想：

「由北角到灣仔，過海底隧道，由直到太子道，又由太子道到尖沙咀，再由尖沙咀回到太子道。此刻又由太子道經海底隧道過海，這個車河遊得大矣。」

看看收費錶，已過了十五元。

司機開了車，及打回原路過海。

「先生，今晚天氣十分好，秋高氣爽，最適宜於遊車河，是回北角去嗎？」

在前的士出了隧道之後，他把車子轉了頭。

「先生，你是說到北角去？」

「不錯，一點不錯。」

「好，再遊一次車河，對人總是有益的。」

「什麼？」

「我要回到你載我上車的原來地點。」

那司機莫名其妙，但客人的吩咐，他是要聽的，只好又把車子轉了頭。

阿莫心中仍然是給阿珠的倩影所盤據，仍然是惦記着她，含含糊糊的曰：

「不是，到荷李活道去。」

阿莫住在荷李活道一層新型大廈中。

「沒有什麼，你看，今晚天色甚佳，潛風徐來，空氣清新，在香港，新鮮的空氣十分缺乏，是不是？」

「是呀，多吸一點新鮮空氣，對人總是有益。」

「先生，我不是說你，你……」

「你這話是什麼意思？」

阿莫莫名其妙，曰：

車子才開了兩分鐘，阿莫又從夢中醒來，曰：

「唔係，我又到北角去才……」

剛才似乎……

阿莫心中一跳，曰：

「似乎什麼？你說什麼？」（四一六）

室內最佳裝飾花卉

·園雯·

室內佈置植物，以萬年青和蕨類最多，萬年青的種類很多，但被公認，在室內生長得最好的，以「紅咀」為最佳。紅咀的葉片小型，葉的形狀心臟形，葉的色澤暗綠色而帶有點紅褐色，尤其是新出的葉芽，紅褐之色更顯明，所以稱為「紅咀」。

紅咀在蘇藤之萬年青當中，屬於喜樹燕屬（PHILODENDRON），在這一類喜樹燕的萬年青中，多數是葉片巨大的，只有紅咀的葉子細小。

喜樹燕屬萬年青，原產於美洲熱帶，共有二百二十個品種，莖多氣生根，葉子的顏色有不同，喜歡高溫、高濕中生長。

在萬年青當中，有斑黃色的蘇藤萬年青，葉子亦像紅咀那樣細小，也具有心形的葉形，但是此種斑葉萬年青，看來似乎俗了一點，不及紅咀那樣高雅，色澤比較耐賞，最重要的是能夠長期生活在室內，抵得住陰暗，所以，紅咀在室內佈置中，被認為是最佳的裝飾花卉，很受人所歡迎。

（附圖：放於案頭的小盆栽的紅咀。）

花島寫真集

偵探小說　闖房間

天風

「……幾分鐘……」

洛克遜推開莉雅，走到房門後部，開亮自己帶來的手電筒，將床上照了一照。

床上躺着莫萊的屍首，看樣子年紀很大，但仍舊很美，膚色潔白細膩，額角上有一道槍傷，是子彈從旁邊擦過去的，傷了些皮肉，並不很重。胸脯側面有一處傷，子彈鑽進去沒有出來，鮮血淋漓，襯衣上面有火藥燒焦的烏黑的痕跡。

洛克遜忙回到房門口，見莉雅還呆在那裡，他問莉雅：「羅拔給你的手槍在那裡？」

「在我手提袋內。」她回答。

「快拿給我！」

莉雅驚慌起來，說：「你想打死我……？」

「快給我！」洛克遜催逼得緊，祗得開了手提袋，將手槍拿出來交給他。

他拉開槍膛，數了數子彈數目，發覺羅拔祗用了一顆。

「你另外還有槍嗎？」他問莉雅。

「沒有……我那裡來的這東西！」

他忙將莉雅全身搜了一遍，的確沒有！他放鬆莉雅，用手電筒將房間內又照了一遍，看見桌上有電話機，他說：「我打電話去報告警察局。」

「不能打電話！你不是答應幫忙羅拔的嗎？你一報告，他這殺人罪就成立了！」莉雅拉住洛克遜的手臂，不讓他走。

他推開莉雅說：「你不懂！」

莉雅急得幾乎嚷叫起來，她說：「我很懂得！你有心要跟羅拔為難！」她衝到桌邊，使出全身氣力，把話筒上的皮綫拉斷了。

「你這傻子！」洛克遜責備她說：「你為什麼要把它拉斷？」

「因為我不願意羅拔坐監！」

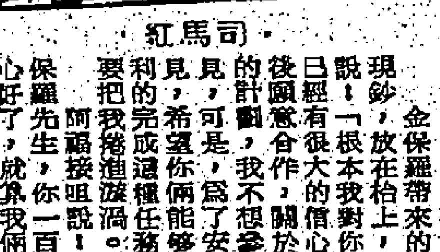
洛克遜擁抱住莉雅，搖撼她說：「我向警察報告，不是要叫他們來捉羅拔，因為他沒有殺死莫萊。莫萊挨了兩槍——羅拔手槍裡面却只用去一顆子彈。他是立在旁門口開槍的，可是莫萊的致命傷在胸脯旁邊，襯衣又給火藥燒焦了；可見得打死她的人，距離她很近。

「這道理你懂得嗎！羅拔開的那一槍，祗不過擦傷莫萊的皮肉，把莫萊打暈了過去。後來別人對準她的胸脯，而且靠得很近，才把她打死的。羅拔不是兇手！」（二十）

擲戒指洩憤

「我對他厭惡到非常討厭，」一個女郎談起她曾有未婚夫道，「我憤然拿下他給我的訂婚戒指，把它擲進我的手袋裏，表示解除我們的婚約。」（梁）

死巷槍聲



·司馬紅·

五三三：進行暗殺必須保守秘密

金保羅帶來的全是現鈔，放在枱上，然後說：「根本我對你兩位已經有很大的信心，然後願意合作，關於謀殺的計劃，我不想參加意見，可是，為了安全起見，希望你倆能夠很順利的完成這種任務，不要把我捲進漩渦。」

阿福接咀說：「金保羅先生，你一百個放心好了，就算我倆失敗，也不會把你牽涉進漩渦去的。」

「何況這一項計劃我倆已經想到非常週密，就算是你，我也不能說出來的。」

「我也想略知一二，可以說說嗎？」

「真是對不起，如果我把這一項計劃說出來，你聽了進耳，可能引起許多種思慮，甚至跟朋友談話時說出來，無意中洩漏天機，反而不美吧，還是讓我倆把他幹掉之後再帶你去看看那個屍體，保證他是你想找的人。」

「阿福，你不是說過，未必能夠找到他嗎？」

「是的，不過這句話不是現時說出來，而是上次我倆見面的時候所說出來的一句話，相隔十多個鐘頭，那女人就會見面，我倆已經找到一個經常跟她接觸的女人，不向她威脅，到時她自然會把他幹掉。」

金保羅冷然說：「你們拿甚麼威脅她呢？」

「我早已告訴你，不必過問。」

「我仍想知道你倆的主意，究竟想用手槍抑或小刀，又或用神秘的藥丸呢？」

「你的意思是否毒藥丸呢？」

「不是毒藥，只是一種神秘的藥，你也許會懂得，或者……」

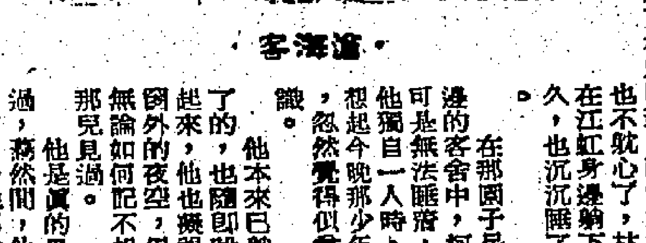
「他一點藥，大多數時別高大的人，體型比較弱的人吃了四倍於普通人的藥，而且那果他吃進了，就會粉身碎骨，那一類屬於這家伙的人……」

「你說的話太過驚人了，假定他吃了那些藥並不喪生，那又怎樣辦呢？」

「我已經很週密的計算過，就在她的香閨對面那個窗口放置一枝來福槍，加上一個望遠鏡，如果胖子沒有死於催情藥，就會死於一粒神秘的子彈。」

「一切都拜托你倆，我不必再問了，本來我有另外一套計劃，可以把他幹得乾乾淨淨的，不過，我既然願意付款給你兩位，那就一切都信任你倆，不必多說。」金保羅說完就飄然走開了。

女飛衛



·滄海客·

十七：千里走蟬娟

林琴又道：「你想，柯大哥未來之前，說甚麼我們也不敢大意，我一見有人監視着你，便改了主意，悄悄跟在你後面，我可是一番好意，萬一有了意外，我也可替你打個接應，好啊，你不謝我，倒說我壞。」

江虹一把揮住她，笑道：「當真是我不好，原來琴姊姊最疼我。」

林琴哼了一聲，說道：「今兒後，你也不稀罕我疼你了，你啊，身在鹿莊，心兒早飛到莊外去了，以為我不知道，你休想瞞我。」

江虹本來臉已紅了，更似胭脂般被林琴道破，道：「你，你胡說些甚麼！」一口氣吹熄了燈，連衣衫也不脫，就躺到床上去。

林琴知她是害臊，不是真個，便不理她，兀自說道：「虹妹妹，說真話，那少年和你倒真是一對兒，適才瞧他們說來，顯然也不是外人，早晚必會前來，你放心。」她望着那窗外的夜空，她心頭也浮現出那少年的影子。雖是她心中已有了柯朗，但那少年個武功奇高的美少年，教她如何能忘。

現下柯朗已到，兩個姑娘再也不就心了，林琴在江虹身邊躺下不久，也沉沉睡了去。

在那園子另一邊的客舍中，柯朗是可是無法睡着，他獨自一人時，回想起今晚那少年來，忽然覺得似曾相識。

他本來已躺下了，也隨即跳了起來，他也摸摸着例外的夜空，但卻無論如何記不起在那兒見過。

他是真的見過，驀然間，他明白了，今晚那少年從現身到突然去無蹤影，皆站在樹蔭之下，月色本已不明，又背對着那朦朧之月，柯朗怎能看得清。

他驀地一拍大腿，心道：「不錯，我見過他，他雖然也怕我認出他來，故而走出樹蔭，噢！但他是誰？那兒見過呢？想來想去，還是想不起。

少年，他認識的武林中的少年人物，實在不多，這鹿莊的少莊主是第一個，相隔已久，但肯定不是他。（四二四）

村中人語

大鐘樓

尖沙咀火車站，七五年遷紅磡。保存那大鐘，作為香港的標誌可也。

社會問題

社會嚴重問題，應積極尋求對策。尋求對策已有多年了，有結果了沒有。

這地方

南丫島油廠，人們反對。有了油廠，少了旅行區矣。

私家車

私家車太多了，可能要限制。有了車而沒有車房，無車將更方便些。

代郵

滄海客兄：請于下午二時到編輯部領取讀者信件。

編輯室

鈍劍

文：賀原　圖：秋風

這一回　百萬生靈懸一綫　廿載恩仇一刹消

監寺僧繼續發問：「你們當衛不是有許多看守？難道一點也沒發見？」

「沒有！一點線索也沒有！」

「就只不見了大印？不有其他？」

「其他還不清楚！我們發現不見了大印，已經驚愕不已，先來報訊了！」

「是了，你們來報訊怎不報？卻來此漫步？聽你所說，應該是急事，但你們卻有此心情出來漫步，可見前言不對後行，言行不符，就有古怪！好大的胆子，居然敢向出家人打誑言，該當何罪？你們自己說吧！」

監寺僧這一反駁十分有力，嚐嚐嚇了巫敵、陸光兩個一大跳，急急爭着解釋，把責任推到兩個和尚身上，說他們兩個認為方丈大監此時正是做夜時間，不容打擾，天大事情也要到了天亮才能通報！

「不用問了，我知道！」

「你們當然是黑夜才來的啦，你們過去來過這裡沒有？照實說，休得打誑！」

「來過的！」

「我猜你們也是來過的！要不，不會如此容易來到本寺！你們過去來時，是誰代你們通報？」

「是這兩位大師！」

「你們每次都是找方丈？」

「是！」

「你們又說謊了！」

「沒有！真的沒有！」

「我再問你，你們最先一次來找方丈，是什麼時候？距現在有多久了？想清楚點再說，別信口……」

「監寺，你道是什麼意思？他們是方丈的朋友，你不能把他們當犯人！」

「住口！你知道我是監寺，就該知道我的責任！職責所在，我怎能不問個明白？給混入了奸細，我可負責不起！」

「監寺，你別跟我來這一套好不好？什麼責任，職責，我全不管，我只知道他們是方丈的朋友，你就得對他客氣點！」

「那當然，假如他們真是方丈的朋友，我自然會對他客氣，可是，未問明白之前，我怎知道他們是什麼人？你最好少……」

「你知道？你敢保證他們是方丈的朋友？不是奸細？」

「我敢保證！」

「我也敢保證！」

「你們憑什麼保證兩個陌生人呢？你們也太犯險了，這對你們沒有好處的，你知道嗎？」

「我和他們是朋友，自然可以保證！」

「你們和他們是朋友？此話當真？出家人可不能謊便打誑！」

「誰騙你了！」

「那麼，早先你們說他們不是朋友，現在又說是朋友，到底那句真？那句假？你自己認吧！」

「監寺，你別想嚇我，你這監寺嚇得了別人，嚇不倒我！你別跟我打官腔，這一套對我們沒有用，你還是回去睡覺吧！」

「住口！你們四個都犯了本寺寺規，一律要聽候審問！」

「拆他！」兩個和尚向巫、陸兩個打個手勢，他們自己也馬上動手，他們都有一身武功，以為合四人之力，輕易可以得手的，怎知巫、陸兩個扑出，甫一接觸，立被抓住腕脈，全身發麻，被他反手一擲，已經傳出「蓬蓬」兩聲，像廚師擲生魚般擲到爬不起來了。兩個和尚見狀竟然腳軟，跪倒求饒。（四九五）

REFERENCE LIBRARY
12 OCT 1973
CITY HALL

華僑文化

「名畫與畫家」介紹 浸會師生書畫展覽
週一起在大會堂八樓舉行三天

本港浸會學院之「師生書畫展」，定下星期一（十五）起，一連三天，假大會堂八樓舉行。展品包括有：趙飛龍，劉茂華，佘陽，郭飛沅，陳帶儀，陳麗娜數位教授，及數十位同學之得意作品。麗的「名畫與畫家」節目，主持人袁昌鋒，特邀請該展覽會負責人英汝洲，羅達漢，與黃志華三位同學，接受訪問；並爲觀衆介紹這個「師生作品聯展」及展出部份作品。該節目由麥霖紅導播，十三日星期六下午三時十五分，在中文台播映。

「毋與子」莫桂森筆（十人畫展，本月十三日起，在大會堂正座二樓舉行）

敍王世昭書法暨家藏書畫展
尹望卿

福州王世昭氏，蓄短髭，故號鐵髯，以筆挑獨步當世。憶庚戌秋作南遊，余於其行，賦七絕壯之：「鼎說鐵髯扁右軍，此行萬里壯風雲。老猶腳挾一枝筆，驚於天下何人敢敵君」？拔纛於天文台報。有以「腳挾筆」爲粗者，余告之：時有別趣，用手，正也。用腳，奇也。天下無敵焉。是乃奇中之奇，奇中之神。子未聞隨園有「腳間挾筆敵千官」句乎？初不限於手，以口咬亦可。更何況腳？善用之，「一腳踢翻鸚鵡洲」。來頭之大，又高出於「一筆趙破黃鶴樓」之上。其人亞然。第不知當時鐵髯諳之，其亦撚髯笑否？或瞀怒否？不問也。

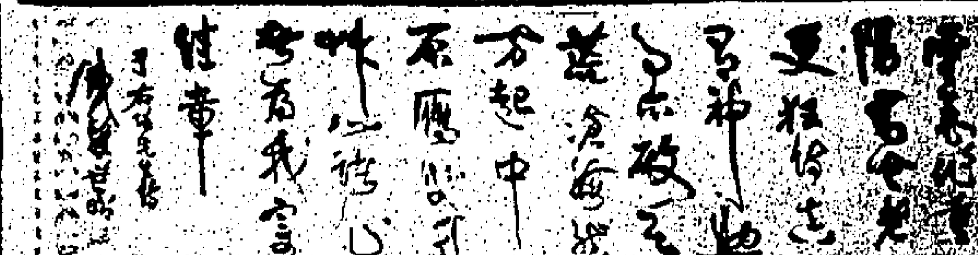
鐵髯之遊，以泰國爲第一程。無何，王誠嗣長自曼谷飛札示余謂：「鐵髯書法展覽，收獲獨豐，無及之者」。余爲之竊喜，自此，而新加坡，而印尼，而菲律賓，而婆羅洲，常其回港，一去三年。一月六日，適余先至，時爲癸丑，賢者風趣，十老曰：「知公生日，故趨裝來」。嘗天文台報社，訪孝邇近相過。余觀其色，則顯然，其甚暢，則驗然。座間，具道南遊經過，知其曾衝破一段艱難險阻，有如大將出征焉。旗幟鮮明，部勒嚴整，天時，地利，人和，神武所加，何敵不制？文化者鬥士如鐵髯者，不亦猶是耶？

鐵髯親東南亞華僑如家人，遊敗敗，往遊必滿載歸。以其於米家船，多古今逸品，平生不吝金玉珠寶，以書畫勝於金玉珠寶，收藏甚豐；非直傳家，抑亦華國也。

鐵髯書名大，詩名亦大，互不相掩，如雷陳陳響，所至：與賢士夫，東閑飛箋，西賦蘭獨多，觴詠方酣，唱酬又起，頃刻間，別開文讌之圃，蔚然藝之林。愛其詩者題詩貽之，愛其聯者從聯興之。唯恐立辦，一揮而就。得者寶之。其作品登臨二十次，由一次二次，積累化種子於東風蕉雨間，未來滋長，必有可觀，從來，無論大詩人或大畫家，足跡所至，山川生色。

不如得詩人過，與其得財閥遊，不如得書家遊。呼！鐵髯過人遠矣。今日何日？天降大戾，邦之杌隉，亘古未見。所僅存一綫之國脈民命，賴以縣延者，唯此已。漢字。大陸化於俄，消滅漢字。在逐步摧毀文化，一犬猖狺，衆犬吠聲，頹倒長夜，是何世界？

余以「漢字爲中華民國國本」爲題，著論刊於天文台報，至有譏余執拘者，豈眞皆商女耶？忘其爲燕雀之處堂耶？晉鐵髯，風骨嶙峋，當中之傑，本其雄心，輔以毅力，倘能高舉「護字」之大纛，鍋山鐵鳴，非賤感應，發揮力量必在不小。鐵髯以爲何如？於其舉行書法暨家藏書畫展，故樂爲之敍。



王世昭書法（現展出大會堂八樓）

「日夜普及民歌」
廿一日夜演兩場

民歌在港，已日漸普及。手抱結他唱民歌，是時下青年最時興，最純正的消遣。民歌內容簡單，純樸，予人以親切感，故能大衆化。一聚熟心民歌活動的青年朋友，在明愛中心贊助下，在十月二十一日（星期日），於太子道明愛中心，安排兩場「日夜普及民歌」（CARRY ON PUP）演唱會。演者均爲知名民歌好手；門票只售二元，不分日夜（下午二時半，夜八時）兩場，在各明愛中心有售。喜愛民歌朋友，萬勿錯過。

「屈原像」許涵青作（王世昭書法暨家藏書畫，現展出大會堂八樓）

王世昭書法暨家藏書畫
在大會堂展出 連日參觀者衆

王世昭書法暨家藏書畫展，連日在大會堂八樓參觀者甚衆。昨日更多到有嘉賓：李璜，張六師，余兆麒，劉少旅，陳天如，駱鶴山，張公讓，史璞之，黎心寮，姚立夫，伍受，劉悅笙，呂偉東，尹望卿，陳明眞，田大司，郭文政，陳伯祺，鄧碧海，關道毅，陳威東，位時形，陶敦之，楊趯然，方哲，蘇海，范日新，鄭翠，王維新，王悶宇，溫景良，卓厚亭，陳曼卿，郎詩，宋哲美，王維民，李叔褒，齊家樂，黃法儀，林伯翼等數百人。欣賞者對王世昭之書法，推崇備至。近人書法而能各體兼擅者寡，屬不可多得；而彼尤以狂草爲長。懷素自敍帖所謂：「奔蛇走虺勢入座，驟雨旋風聲滿堂」，足以當之。故到場選購甚多，重訂者亦不少。展出只餘三天，參觀者請勿失諸交臂。昨日還到花籃者有：黃旭初，潘達。

君王瞻禮將舉行 慶典開支費用大
主教公署通告信友捐輸

（新聚社）港教區一年一度的盛大慶典──耶穌君王瞻禮，已定本（十）月廿一日在掃桿埔大球場舉行，下午四時起，由署理主教李宏基主祭，各總鐸修會代表等共祭。預料屆時參與盛典的教徒達三萬之衆。由於慶典開支龐大，主教公署已發出通告，勸請港九各堂區在十月十四，（主日）各台彌撒中舉行第二次募捐，各司鐸務請呼籲信衆踴躍捐獻，以資助耶穌君王瞻禮慶典的開支。

紫靖閣報本堂 舉行秋祭獻詞

港西區德教紫靖閣，今秦奉聞主殿聖諭，將該閣後兩，增設爲報本堂，分東西兩座，供德友及各界人士，安位祖先神主並長生祿位，俾得慎終追遠之義，年定春秋兩祭。現以八月廿七日，依式行五獻禮，祭由上屆鍾存仁閣長主祭，西座由新屆陳秋浦閣長陪祭者，副閣長，及德友等約百餘人。一堂濟濟，禮簡而隆。由宣教部林中輔恭讀獻詞，旨在提倡孝道，特爲補錄如下：「維中華民國六十二年，歲次癸丑，秋八月辛酉朔，越廿七日壬戌，爲香港德教紫靖閣報本堂舉行秋祭之良辰。主祭者閣長鍾存仁，與祭者座閣長陳秋浦，吳復豐，副閣長姚益之，陳鴻珠，黃朝大，鄧全德，閣董德友等。謹以清酌庶饈，品果疏，茗醴花菓，楽盛寶帛，敬荐馨香，敢昭告于東西座各姓氏歷代堂上顯祖考妣諸先靈，恭獻祝詞而奠之曰：敬尊師訓，紫靖後賢，開報本章，倡孝爲先。繼祖德，源遠流長。左昭右穆，春祀秋嘗。慎終追遠，子孝孫賢。尊親法祖，秉正綱常。愛物繼起，裕後光前。欽尊聖訓，長發其祥。一心一德，崇祀惟虔。年年秋祭，濟濟冠裳。年年此日，瓜瓞綿綿。神其鑒兩，是格是嘗。伏維尚饗」。

人像（水彩）徐傑筆（十人畫展，本月十三日起，在大會堂正座二樓舉行）

僧伽會佛學講座 眞常法師續講經
週日在大會堂

際茲人心不古，道德淪亡，哀此末法時期，類生禍刼，兵燹之災，水火之厄，時有所聞，了無寧日。故香港佛教僧伽聯合會會長洗塵法師，有鑒及此，惜人身之難得，痛人命之無常，特設佛學講座，藉以發揮，而該會弘法部主任眞常法師，亦以悲深，勸人信佛，勸人面對現實，佛教乃求眞理之宗教，從實踐觀察，體驗證實中，使「消極」抑「積極」，「迷信」抑「正信」，得以辨別，而發願明。故佛教無須宣傳，所謂「有緣者能度」。正是「不怕念起，祇怕覺遲」，倘能由解而深信，覺今是而昨非，本救世之精神，自利利他之旨，自己信佛，勸人信佛，不貪名利，不迷色聲，則道源不遠，性海非遙矣。本週日（十四）下午六時半至八時，仍在大會堂九樓北座，由眞常法師續講「佛說四十二章經」，並由曾文翰居士簡介。歡迎參聽，共沾法益云。

慧明精舍 週末續講經

慧明精舍佛學講座，本週六下午五時至七時，仍在大會堂九樓舉行。仍請寬如寬榮兩法師，續講大佛頂首楞嚴經。本週將由李善明居士，實習演講，經說華嚴經之普賢行願品云。歡迎參聽，共沾法益。

王世昭書法暨家藏書畫觀後感
黎炳昭

約在一九六三年初秋時，我正籌備在中國文化協會舉行第一屆師生畫展會，得李易君介紹認識這一位書法和詩名譽亮的藝壇前輩王世昭教授。其時：我正是年青，初出茅廬，但亦不以爲乘，給我介紹及幫忙。十多年來，都深其鼓勵與指導，或爲插作題詩詞，或爲文於報章推獎。王教授對青年人之鼓舞與愛護，這點作爲藝壇長者之風範，在這物質文明，生活緊迫的社會中，確實非常難得！

王教授之書法，早已蜚聲中外，其詩早有桂冠詩人之稱。這種學藝之修養，在此無需多介。而在此次假座大會堂之展覽，實是一次不可多得之藝壇盛事。除了可欣賞王教授之各體書法造詣外，復可欣賞數十位古今名家的眞跡，這點作爲文化沙漠之稱的今日香港，可說機會難逢。

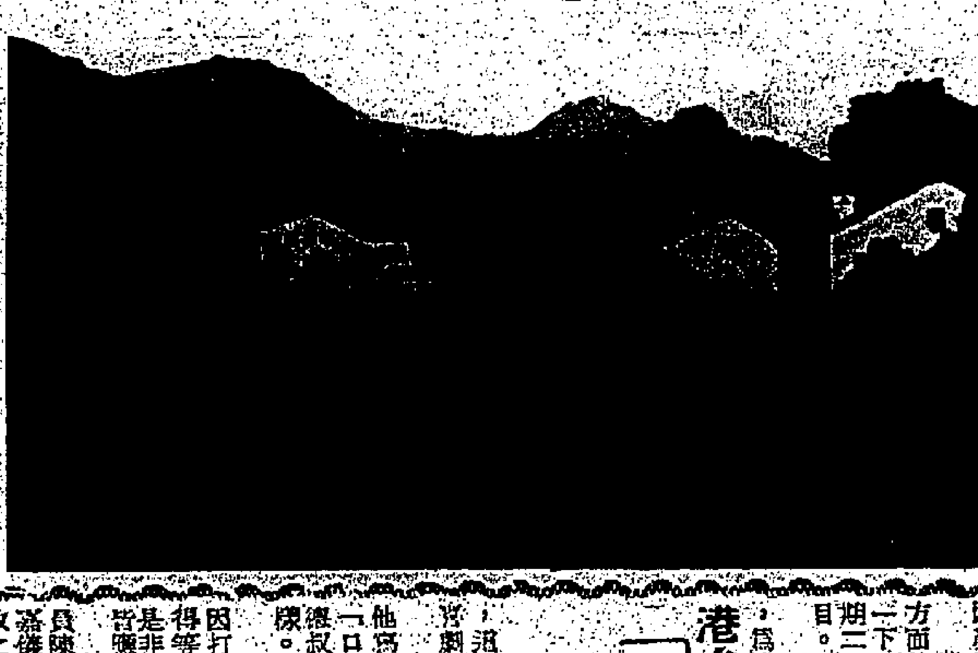
在這次觀賞過後，心靈中曾起過思潮，是從來沒有過的一回事。十多年來，我一直都是喜歡畫，在孩童的時候塗鴉，得到老師的稱許，爲了話帽子，就畫個不停。後來年紀大了，從事教學工作，在偶然的機會，給幾個學生暖意要跟我習畫，一時的高興，結果學者愈來愈多，那就變了以教畫爲專業化了。回想起來，已是十三年的事。也有人曾對我說過，書畫同源；但我卻一向對書法是門外漢，也無心去練習；或許我覺得書法習起來很單調，而且並不容易受人欣賞。

但在二年前十二月的一段日子，却使我感到慚愧及難過。那次我到日本各地旅遊寫生，雖然日本風光很美麗，現代化的高速發展，已成爲世界知名的國家，這一切都不曾吸引我。而是最使我難忘的，就是每一間店舖的招牌，或是廳內的佈置，那多采多姿的書法，比起台北的更是蓬勃。雖然我鑑賞力不夠；但這點對書法的重視和研究，到有點悵然。而在一次蘭亭雅集中，我看到王世昭之的蘭亭序，以及幾本書法研究的專書，都是由日本刊印和整理的，使我想到目前港台的出版界的事情，多爲無聊的愛情小說及黃色讀物，這也難說，因爲畢竟是經濟社會嘛！

在此次王氏書法展中，看到中國書法演變不同的技巧，以及各位名家的獨有作風，如蔡襄當代的于右任，蘇東坡，王世昭，陳邦翊，宗孝忱，及文徵明等十數位，而特別是岳武穆手書「還我河山」，眞跡，眞爲難得。這位武將軍也能寫得一手好字，使我感到往昔中國之名將，除了精武外，也要勤習詩書，眞是允文允武，才是大將之材。在另一方面，一位許叔欽先生，在八十歲時所書的小楷，瘦勁如鐵，二千四百餘字，八十行古風，眞乃通神之作。這種精神的魄力，實是浸淫藝術之功，令人欽敬！在畫則有石濤，齊白石，易君左，趙子昂，惲南田，吳子深，曾后希等數十位名家的眞跡，一向我以爲祇會翻譯外國小說的林琴南，也是畫藝高手，實感意外。在當今贋品充滿藝壇的日子，能夠看到眞跡，這實是王世昭教授珍藏之無價貢獻。

七十年代的今天，已是原子筆的世界，我們中國五千多年來的藝術精華，（書法），已開始息微了；特別是青少年的一代，認爲毛筆字已是落伍了，提不起興趣學習。這是最可惜之事！但望各位藝壇前輩，多舉辦書法展覽，提倡書法的精神，以保存國粹。後繼有人，這才是中華民族之福，也是年青一代所應有的責任。

最後，我願以最愉快的心情來推薦這一次有意義的展覽，也望各青年去分享這個盛會，我想這是難得的一次機會。



「田園山色」洪德力筆（十人畫展，本月十三日起，在大會堂正座二樓舉行）

名女中音歌唱家李冰麗的唱名曲

著名女中音歌唱家李冰小姐，本週將會在「麗的音樂會」節目中，演唱多首世界名曲。該節目由黃明儀主持，陳永勝導播，十四日星期日下午五時，在麗的電視中文台播映。李小姐在黎如冰小姐鋼琴伴奏下，會唱出韓德爾之宣敘調「比死亡更悲慘」，和詠嘆調「永遠美麗的天使」，常倫之「鐘聲」，舒曼之「荷花」，「我的歡息」，和「一颗溫柔的心靈」，「邁遇斯克的鄉間」，「花在吹風笛」，「巴黎之」「我見到」「迷人的四月」，劉雪庵之「飄零的落花」，林聲翕之「一輪明月」和「小路」等。

新主教未選出 教區牧民會議依章暫時休會

（新聚社）天主教港教區牧民委員會及司鐸代表會議，是教區主教的兩大諮詢機構。自徐誠斌主教去世後，該兩代表會議已依章休會；但牧民會議，得教區署理主教李宏基的特許，繼續舉行了兩次會議。近教廷聖職部，曾函全球各地主教，詳述有關牧民委員會的組織問題，其中提及到「當教區主教出缺時，牧民會議自動休會」的問題。故港教區牧民委會主席團，曾就此事與教區署理主教李宏基磋商，結果議決如下：（一）港教區牧民會議暫休會，直至本港教區主教選出爲止。但署理主教認爲在必要時，仍有權召開會議。（二）關於選舉牧民會議新委員問題，暫時擱置。（三）現任主席團，將繼續進行工作，研究改善有關牧民會議的各方面問題，並與各委員保持聯絡。以上三點，已由牧民會議主席團分別以函件通知所有委員云。

電台一週
第八九七期

調整播出時間 推出嶄新節目
港台由冬季時間起

多季時間，將由本月廿一日開始，香港電台中文台在多季時間開始時，將會調整節目播出時間，同時推出新新節目。該台過去每逢夏季或多季時間交替時，一向習慣不將節目播出時間作太大的更改；但今次爲適應聽衆需求，推出許多項革新性的新節目，因此不得不大事調整。據知：新時間開始後，主要是每日時事實錄節目與新聞合併播出，即晚間時事實錄改爲每日下午六時新聞後播出；午間時事實錄，則逢星期一至五每日下午一時新聞後播出。此外，「電話說心聲」提早於星期五晚十時播出。「空中小郵差」節目，提早每日下午二時播。教育性節目「工商業輔導講座」，逢星期一晚七時半播出。「基本銀行業務知識」，逢星期三、四晚七時半播出。「逍遙世界」節目，改爲逢星期一至五每日下午五時半播出。至於廣播劇節目，將推出五項不同性質的新節目，計由廿二日起，逢星期一至六，每日上午十時半播出「情海波瀾」。多屬由受歡迎之小說改編，是描寫光怪陸離的愛情故事廣播劇。廿九日起，逢星期一至五，每日下午六時半播出的「香港傳奇」：是描寫香港社會光怪陸離的現實故事，內容且每每奇峰突出。廿九日起，逢星期一至四每晚十時播出「四人夜話」：是一項不同風格，而且是信不信由你的一類故事。廿九日起，逢星期一至五，每晚十一時播出「風虎雲龍集」：是恢復以前播出過屬於偵探俠義的一類故事的廣播劇。新時間開始後，每週一次，逢週末下午七時播出的「短篇趣劇」，則是屬諷刺性，刻劃人性弱點這一樣故事的短劇。又該台播出的各項廣播劇節目，聽衆常會因時間關係未及收聽者。該台將在超短波調頻（九四兆赫）台（F.M.），每晚七時卅分，重播精彩的廣播劇節目，請聽衆留意。

「時事特寫」播兒童養育過程

「人」的生長過程中，幼兒及兒童的一段時間的生長過程相當重要。對幼兒照顧得好，長大時必然會很健康。本港一般人，對養兒育女的方法究竟怎樣？在養兒育女的過程中究竟會有什麼困難及要注意什麼事呢？港台中文台「時事特寫」節目，今期訪問這方面的專家發表他們對上述問題的意見，及介紹一下一般情形。詳細內容，請留意收聽該台下星期二（十六）晚九時三刻播出的「時事特寫」節目。又「時事特寫」節目，將於冬季時間開始後，爲逢星期二晚八時半播出。

港台電視部製作「獅子山下」週日播映「口若懸崖」

由香港電台電視部拍攝的「獅子山下」片集，週星期日要播映的是一部名曰「口若懸崖」的喜劇。內容說由西瓜刨飾演的經紀周伯行，請德叔替他寫「口若懸河」四個大字。但德叔卻給他寫成「口若懸崖」。這並非寫錯，個中道理多得很。德叔認爲「禍從口出」，所以人的口是懸崖一樣。如果亂來，是很容易招禍上身云云。德叔且舉出一些例子以證明之：有一兩親家因打牌頂咀而鬧翻；有長氣袋佔着電話談情，氣得等打電話的德叔狂吞叉燒飽；又有三姑六婆說是非，險令定天和潔心離婚。所以德叔認爲凡人要「口若懸崖」。又訊：「獅子山下」最近邀得前無綫話劇藝員陳翠儀，飾演定天的妻子李潔心一角色。陳翠儀無論在演技和外型，都十足賢妻良母，乃可造之材。「獅子山下」沒有一期「平安是福」，旋將停五星期。該段時間，一方面是籌備彩色製作；另一方面，導演黃華麒，亦要代表電視到紐西蘭參加會議。（附圖爲「口若懸崖」劇中，德叔在茶樓鑑話，被長氣袋氣得七竅生煙情形。）

「巾幗不讓鬚眉」訪問孫寶玲及李會超祥

港台中文台，近推出的新節目「巾幗不讓鬚眉」，係逢星期四中午十二時半播出。此節目主要是訪問些事業成功的女性，講出她們奮鬥過程的成功史。曾經接受訪問過的有電視編導殷影睫、名歌星葉麗儀、鍾玲玲、冼劍麗、李芮、邵碧雲、影星胡燕妮、許珊等。今期節目，是訪問兩位熟悉的名攝影家孫寶玲女士，及烹飪專家李會超祥女士。

「專題探討」將播毒品問題縱橫談

毒品問題的嚴重性，可以從大麻桶及石鼓洲的戒毒人數顯示出來；同時，最近在不久之前，會作一項調査結果顯示，對毒品仍有不正確觀念。港台中文台「專題探討」節目，今期特就毒品問題，作一次全面性及概括討論；并解釋各類主要毒品對人體的禍害。詳細內容，請留意收聽該台本月十四日（星期日）下午一時半播出之「專題探討」節目。

下週起 生產力促進中心專家担任工商業輔助講座

港台中文台，逢星期一晚九時播出之「工商業輔導講座」節目，乃由知名科學管理人士担任，爲工商界提供最現代化之科技管理方法的認識。由下週一起，由「生產力促進中心」之導師担任。該中心所舉辦之各項訓練課程，一向極受工商界人士之重視。如今各位除可參加該中心之課程訓練外，更可從港台之「工商業輔導講座」節目中，獲得很多基本及實際之企業管理知識效率。欲知「生產力促進中心」最近之發展及其工作情形等，請留意下星期一播出的「工商業輔導講座」節目，由該中心之行政及研究部經理陳少感先生作一個介紹。

（港台「工商業輔導講座」節目主持人方慧冰與陳少感）

今晚電話說心聲 黃鎮照梁文聰答聽衆

港台中文台，逢星期五晚十時半播出之「電話說心聲」節目，係歡迎聽衆在節目播出之時間內，打電話到電台，提出有關大衆的問題，或有建設性的意見。在電話中，與輪值到電台答覆聽衆詢問的政府部門人員，直接討論。今（十二）晚應邀到電台答覆聽衆討論者是：黃大仙民政主任黃鎮照，房屋司署梁文聰。聽衆欲提出詢問，屆時請撥電話K－三六五一五一，或K－三六五一五二號。又此節目，將由冬季時間開始，改爲逢星期五晚十時播出。

港台「家庭計劃」節目 歡迎聽衆致電話詢問

附圖爲香港電台與家庭計劃指導會合辦的「家庭計劃」節目主持人黃慶芬（中），與該會總幹事林貝聿嘉女士（右），及該會王醫生（左），在節目播出時，親自解答聽衆來電詢問情形。該節目係逢星期二中午十二時半播出。在節目播出時間內，歡迎聽衆來電詢問一切有關家庭計劃問題，由主持人即時在電話中解答及播出。

兒童節目播「萬應靈丹」 童話世界播「龍女懲貪」

港台中文台「兒童節目精選」，逢星期日早十時播出。今次播「萬應靈丹」，故事述：黃大昌與母同住大尊山東面。一天：黃很不開心，原來母親患病，經醫生看過，都不知道是甚麼病。其友小白兎，小刺蝟，小松鼠，貓頭鷹等，乃教他上大尊山取萬應靈丹。究竟黃能否取得靈丹呢？請屆時留意收聽。由林衛編劇兼敍述；曾業發，蔡美廸，蔡滋樑，黃麗誠，熊德誠，劉一帆，敬海林等聯合播出，鍾偉明主持。

港台中文台「童話世界」：逢星期五早十時，及下午五時播出。今（十二）播「龍女懲貪」，故事述：陳如良自父母去世後，一直想獨佔家產。乃常想害死其弟如才。一日：如才上山砍柴，見一鯉魚被困住，乃救它出來。原來這魚是龍女變的。龍女知道如良想害死如才，便想出一個辦法懲戒如良。究竟怎樣懲戒？請屆時留意收聽。由林賓編劇兼敍述；張炳強，陳炳球，區聰等播講；鍾偉明主持。

龍翔劇團今晚假座維園演出粵劇
下週二移師普慶坊卜公花園上演

港台龍翔劇團，與市政局聯合爲公衆娛樂服務而舉辦的粵劇晚會，今（十二）晚假座港島維多利亞公園演出粵劇，招待當地坊衆免費欣賞。今晚演出三齣粵劇，計爲：「蘇小妹三難新郎」，「打寇珠」及「三堂放子」。俱爲該劇團戲寶之一，乃名編劇家陳冠卿所編撰。下星期二（十六）晚，該團將移師港島上環普慶坊卜公花園，繼續爲公共娛樂演出。演出的戲碼，則爲「秦弓緣」、「呂布與貂蟬」，及新戲「鸞鳳之間」。欲欣賞好戲，請當地坊衆屆時及早蒞場，免錯過機會。

空中論壇明播 屯門新市發展計劃

港台中文台明（十三）晚九時播出之公共事務節目「空中論壇」，將由歐陽義雄主持，邀請屯門鄉事委員會主席劉皇發，工務局負責屯門新市設計的總城市設計師陳仰榮，地產建設商會江德仁，暨官港街坊會理事長王世榮等，出席討論「屯門新市發展計劃」及發表意見。詳細內容，請屆時留意收聽。

（港台「空中論壇」錄音情形）

青年世界節目訪問許冠文許冠傑兄弟
分別往歐美前吐露了許多心聲

在本港的青年偶像當中：許冠文、許冠傑兄弟應該算得是受最多擁躉、影迷，甚至歌迷所歡愛的對象。他兩兄弟，將於短期內分別前往歐美旅行。前特別接受香港電台中文台「青年世界」節目訪問，談及他們在電影工作中的一般情形，與及短期內將有何計劃。此次訪問，是在許冠文家中進行錄音。在非常親切融洽的氣氛下，許氏兄弟吐露了許多心聲。究竟談及些什麼？有興趣欲知其詳情，請留意收聽該台明（十三）日下午六時半，星期日（十四）上午十一時半該台播出之「青年世界」節目。

（港台「青年世界」節目，訪問許氏兄弟錄音情形。左起：港台蘇炎珊、許冠傑、許冠文、港台楊瑞生）

令樂府

香港電台

六時，報時，粵語新聞簡報及天氣預測，輕音樂選輯，湖上春光，高原牧笛，普南小調，十五分，歌星選唱「尤雅之歌」，海燕頌，鳥兒歌唱花兒香，又是秋季，鳥兒啾啾叫，霧，三十分，天氣報告，時代曲選唱，情人山下一朵花（紫凌），情人節（林美儀），心關的故事（紫凌），和你初相見（林美儀），有了春天不知道（紫凌），五十五分，「在根問底」常識解答節目。

七時，報時，粵語新聞簡報，「香江之晨」（十五分，天氣報告，三十分，天氣報告，粵語新聞綱要，三十五分，就業良機，四十三分，天氣報告）。

八時，報時，粵語新聞，警務處公共關係科直接報導交通情況，漁民天氣預告，香港海員特別報告，從日公衆活動報告及特別報告，三十分，警察通訊，五十八分，天氣報告。

九時，粵語新聞簡報，中央市場蔬菜價格概況報導，十五分，錄音播放昨晚倫敦電台之「中國節論節目」，二十五分，「爆燃第下」，三十分，「普通話教授」第四十九課，四十五分，時代曲選唱，小安娜回家（靜婷），春風島（潘秀瓊），星球旅行（靜婷），左右為難（潘秀瓊），長帶三分笑（靜婷）。

十時，粵語新聞簡報，童話世界「龍女慾貪」，三十分，時代曲介紹，四十五分，廣播劇「芳華」第五回（五十八分，天氣報告）。

十一時十五分，粵語新聞簡報，「空中問答」，三十分，來高鴻的故事「抹車樂」。

十二時，報時，粵語新聞簡報，今盆馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，五分，猜謎新談「介爾景福」，三十分，「時代隊聲」流行時代曲介紹，三十分，漁民天氣預告，鴛鴦酬束（任劍輝、芳艷芬），胡不歸樹妻（新馬師曾、崔妙芝）。

一時，報時，粵語新聞及特別報告，十三分，「民為先」，二十八分，天氣報告，三十分，時事實錄。

二時，粵語新聞簡報，無綫亦情牽之「幸福的圖案」第三回，三十分，「空中小郵差」。

三時十五分，粵語新聞簡報，歌星選唱「林竹君之歌」，所忌心，想你想你，有人對我說，訴衷情，三十分，午間，空間，民間故事，五十八分，天氣報告。

四時，粵語新聞簡報，「青春樂」時代曲及歐西音樂介紹，三十分，親親仁人。

五時，粵語新聞簡報，從務處公共關係科直接報導交通情況，童語世界「龍女慾貪」，三十分，時代曲選唱，阿央娜，天長地久水長流（劉鳳屏），一個雞蛋，再見吧原野（張琪），毛毛雨（鄧白英），人兒不在我身旁，我的心兒給了你（趙曉君），五十分，「在根問底」常識解答節目，五十三分，香港漁市場鮮魚批發市情報告，五十八分，天氣報告。

六時，報時，粵語新聞簡報，四分，音樂小曲，小曲聯奏，十分，「空中問答」，二十分，「煙鎖鑽下」，二十五分，「咬文嚼字」，三十分，消遙世界。

七時，粵語新聞簡報，時事實錄，三十分，時代曲選唱，你真叫人迷（劉家昌），我的心兒傍徨（雅菲），四十分，我的願望，我，添了新愁（劉家昌），四十五分，「篩選郵箱文摘」。

八時，報時，亞洲及本港新聞報告及特別報告，十五分，通衢粵劇夜夜此時聽「好夢一場」，四十五分，「轉播足球」，五十八分，天氣報告。

九時，粵語新聞簡報，四十五分，漁民天氣預告，粵曲選唱，恨不相逢未嫁時（芳艷芬）。

十時，轉播倫敦電台東語新聞及「今晚時評節目」，二十分，粵語愛全，雪花飄，英宮水戲，三十分，寶話說心聲。

十一時，粵語新聞簡報及天氣報告，三十分，「愛曲夜眠選」時代曲，桃花江，月下對口（姚莉），夜歸人（余天），月滿西樓，情郎在何方（林竹君），明日之歌，昨天（靜婷），人生多有趣，深情脈脈（湯家寶），五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，五十九分，粵語新聞簡報。

十二時，全日廣播完畢。

超短波節目：上午七時四十五分，轉播倫敦電台粵語新聞及「今晨節目」。

八時，報時，普通話新聞，十分，音樂小曲，十五分，「歌聲的人生」，二十五分，藝術歌曲，巧巧桑的婚禮進行（張權），陽關三疊（王若詩），長歌，重歸蘇連托，啊！我的太陽，桑塔露齊亞（林祥園），四十五分，音樂小曲，彩雲飛，情花，我怎能離開你，祝你順風，是否記得我，不要再提起。

下午八時，報時，舊語新談「介爾景福」，五分，時代曲選唱，窗外的雨，你常在我心上（說順成），想起了你（甄秀儀），別離情人在明天（倪賓），十八分，粵曲選唱，陳後主月夜祭雙妃（新馬師曾、崔妙芝、鄭國寶、陳錦棠、曾鳳飛、小甘棠、新麥炳榮）。

七時，轉播倫敦電台普通話新聞及「時事評論節目」，十五分，完畢。

商業一台

六時，新聞簡報，天氣報告，時代曲，秋天裏的春天（華怡保），網一個有情郎（潘秀瓊），茱萸青（華怡保），花開花落（潘秀瓊），藍西和咪咪（蓓蕾），臨別的春光（靜亭），二十分，天氣報告，中國文選，五十分，日日新。

七時，新聞簡報，天氣報告，滑長雅趣，時代曲，蘇三採茶（英茵），像霧又像花（崔萍），三十分，天氣預測，時代曲，嘆息（靜婷），什麼叫情愛（頌平），幸福的人兒就是你（江鶯）。

八時，新聞報告，警方消息，天氣報告，時代曲，紅與藍（靜婷、崔萍、蓓蕾），寂寞的旅途（姚蘇蓉），西湖春（張瑟），咕咕咕咕（雙燕姊妹），送君（林竹君）。

九時，新聞簡報，天氣報告，生活的旋律。

十時，新聞簡報，（繼續生活的旋律），三十分，長篇廣播劇「落花時節」。

十一時，新聞簡報，報導本星期六賽馬出賽馬匹騎師排位配搭及負磅情況，粵曲，海棠紅（任劍輝、白雪仙），人海孤鴻（小明星），三十分，倫理小說「苦樂情緣」。

十二時，新聞簡報，港九時事，三十分，奇情小說「渡假傳奇」。

一時，新聞報告，天氣報告，漁民天氣報告，粵曲，淚灑翡翠樓（芳艷芬），三十分，重播歌唱小說「山河情淚」。

二時，新聞簡報，倫理小說「三面媽媽」，三十分，粵語流行曲，不是冤家不聚頭（鄭芳芳、呂奇），小愛神（馮寶寶），解相思（鄭芳芳），救濟貧窮歌（馮寶寶、鄭君綿），青春阿哥哥（俊郎），一往情深（南紅），情話綿綿（方心），四季想郎（南紅），花花公子（呂奇、陳寶珠）。

三時，新聞簡報，一曲寄心聲。

四時，新聞簡報，天氣報告，遠東交易所今日下午股市行情及全日金銀指數報導，繼續一曲寄心聲。

五時，新聞簡報，輕音樂，三十分，兒童益智遊戲。

六時，新聞簡報，天氣報告，港九時事，三十分，社會小說「巫山雲夢」。

七時，新聞簡報，今古奇談，三十分，「十八樓C座」。

八時，新聞報告，天氣報告，天羅地網「火刧裁判」，三十分，「還馬座談會」。

九時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，綜合性節目「東西南北」。

十時，新聞簡報，（繼續綜合性節目，三十分，秋燈夜語「爪哇副刊」。

十一時，新聞簡報，天氣報告，夜半無人私語時，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

商業二台

七時，新聞簡報，良辰樂韻，天氣報告，（繼續良辰樂韻），三十分，（天氣預測）。

八時，新聞報告，十分，天氣報告，（繼續良辰樂韻）。

九時，新聞簡報，今日之歌，天氣報告，漁民天氣報告，（繼續今日之歌）。

十時，新聞簡報，（繼續今日之歌），三十分，遠東交易所證券開市行情報導，婦女雜誌，（包括說詩說婚節目）。

十一時，新聞簡報，遠東交易所今日上午直至現在為止之成交最多嘅十種股票及成交價位，保吡嚇喇，三十分，香港證券交易所今日上午股市行情報導，遠東交易所今日上午股市行情報導，時代曲，阿姨娜（劉鳳屏），你來了（尤雅），愛的漩渦（劉鳳屏），昨夜夢裡見到你（尤雅）。

十二時，新聞簡報，報導本星六賽馬出賽馬匹騎師配搭排位及負磅情況，遠東交易所今日上午直至現在為止之成交最多嘅十種股票及成交價位，天氣報告，音樂的約會。

一時，新聞報告，時代曲：步步向上（任約翰），好花不含笑（英茵），人兒不能留（黃清元），只要你的情意（任約翰），淚的衣裳（英茵），你不要哭（黃清元），三十分，香港證券交易所今日上午股市行情報導，遠東交易所今日上午股市及上午金銀指數報導。

二時，新聞簡報，天氣報告，綜歌寄意粵曲點唱節目。

三時，新聞簡報，遠東交易所今日下午股市行情報導，香港證券交易所今日下午股市行情報導，時代曲，人生就是戲（鄧麗君），我倆的世界（李小梅），悲懷人生（鄧麗君），為何愁再見（李小梅），寂寞的週末（鄧麗君），趕快去燒香（李小梅），鄉村姑娘（鄧麗君），今宵他去何處（李小梅），淚酒太陽（鄧麗君）。

四時，新聞簡報，天氣報告，年青人時間。

五時，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

六時，新聞簡報，天氣報告，（繼續年青人時間）。

七時，新聞簡，香港證券交易所今日下午股市行情報導，時代曲，莽莽神州（藍華），寶島風光（美黛），春風帶來煩惱（藍華），向前走（美黛），三十分，日一半小時。

八時，新聞報告，天氣報告體育雜談，三十分，工商管理「會計學原理」。

九時，實地播出政府大球場甲組足球聯賽「光華對南華」下半場比賽過程，四十分，時代曲，明日之歌（靜婷），愛的夢（舒云），寂寞（靜婷），茱蒂我已愛上你（舒云），夜來香（鮑培莉）。

十時，新聞簡報，美的音樂。

十一時，新聞簡報，天氣報告，忘憂曲，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

綠邨商業電台

七時，清晨音樂，三十分，天氣，時代曲，忘也忘不了（姚蘇蓉），可愛的人生（蔡城），秋水伊人（閻玉玲），我問白雲（夏台鳳、鄒森），晨音廣播。

八時，即日節目預告，重播賽狗消息，三十分，漁民天氣，閒話家常。

九時，重播股市入門，十五分，重播醫藥衛生講座，三十分，天氣，粵曲，侯門一入深似海（芳艷芬、何非凡、林家聲）。

十時三十分，漁民天氣，瀟湘恨影（李少芳）。

十一時，吉事重重，時代曲，心花（洪鐘），為什麼他不來（趙曉君），水仙（洪鐘），可愛的馬（楊燕），盈莉盈莉我愛你（鄧麗君），愛的遊戲（蓓蕾），幸運草（凌波），三十分，天氣，歷史故事。

十二時，妙韻寄心聲，三十分，天氣，武俠小說。

一時，時代曲，牧童的懷念（張露），跳（莊雪芳），女戶人的口紅（張露），最後的約會（林松義），春夏秋多（劉韻），祈求（駱鈴），我的小貝比（莊雪芳），戒煙歌（胡美芳），深閨知己（紫薇），春閨何處（甄秀儀），三十分，漁民天氣，衛國音樂。

二時，股市行情，時代曲，誰知道，鼓（西施元），難忘那一吻，歡樂今宵（蓓蕾），山地小花，她像一朵花（陳暖華），熱情已冷（楊麗花），三十分，天氣，現實小說「追」。

三時，粵語流行曲，三十分，粵曲點唱。

四時三十分，天氣，股市行情。

五時，流行音樂，流行歌曲，三十分，天氣，兒童節目，四十五分，歌星選唱。

六時，心曲寄情，三十分，天氣。

七時，明日節目預告，鞭變路影，十五分，粵曲，白蛇傳之合缽（任劍輝、白雪仙），三十分，天氣，體育消息。

八時，藝術歌曲，三十分，天氣，賽狗消息。

九時，股市入門，十五分，股市行情，三十分，天氣，粵曲，劉備過江招親（麥炳榮、羽佳、尹飛、賓頭勝）。

十時，柴桑弔孝（文千歲），三十分，南音演唱。

十一時，輕音樂，三十分，漁民天氣，時代曲，凝莉親愛的盈莉（鄭玉玲、魏民），茱莉青（李彩英），三年（崔萍），九連環（張清眞），盛開的牡丹花（張若文），我把你想念（黃淑芬），為什麼（劉家昌）。

十二時，全日廣播完畢。

麗的電視一台（中文）

八時十分，教育電視。

十一時四十五分，新聞及天氣報告，五十五分，今日菜譜。

十二時十分，麗的電視劇重播「烟水寒」（十五），四十分，原野奇觀。

一時五分，少俠走天涯，三十分，新聞及天氣報告，四十五分，粵語長片「金蘭花」（下）。

三時十五分，今日菜譜，三十分，新聞摘要及節目簡報，三十五分，英語長片「長相憶」。

五時，小小樂園，三十分，兒童世界。

六時，Q太郎，二十五分，衛生與健康，五十二分，寓言集。

七時，世界新聞及天氣報告，三十分，每日股市行情報導，三十五分，青春兒女。

八時三十五分，金龍探案。

九時三十分，麗的電視劇「多綠」（十五）。

十時，今日新聞摘要，十五分，警訊，二十分，潮語長片「金殿辯本」陳楚惠、曾珊鳳主演。

十一時五十五分，最後新聞及天氣報告。

十二時，完播曲。

麗的電視二台（英文）

六時五十分，旅遊指南。

九時，音韻悠揚。

一時，教育電視。

三時三十五分，日場電影。

五時，圓桌武士，二十分，閃電小蝙蝠，四十五分，指環仙子。

六時五分，古屋恩情，三十分，新聞簡報及節目預告，三十五分，「神鎗獨行俠」。

七時，「妙女郎」片集，二十五分，新聞簡報及今晚天氣，三十分，警訊，三十五分，三妙探。

八時，香港股市行情報導，五分，「夏威夷緝兇罪案組」。

九時，世界新聞，二十分，天氣報告，二十五分，「大公無私」。

十時二十分，今晚電影。

十二時二十分，新聞簡報及今晚天氣，閉幕曲。

翡翠台（中文）

十二時，卡通片，二十分，「粑餅片精選」，四十五分，「中午新聞」。

一時，「慧星女郎」片集，二十五分，粵語長片「秋戀」由張瑛、紫羅蓮主演。

三時，「班尼沙」片集，五十五分，「芝麻街」片集。

五時，新聞簡報，五分，「神犬拉西」片集，三十分，粵語長片「金釵引鳳凰」由新馬仔、鳳凰女主演。

七時，「翡翠劇場」，三十分，新聞及天氣報導，五十五分，「警訊」。

八時，「私戀」，三十分，「七十三」。

九時，「雌雄密探」片集，二十五分，「港聞摘要」，三十分，「歌樂今宵」。

十一時十五分，最後新聞報導，二十二分，「午夜怪談」片集。

十二時十五分，全日播映完畢。

明珠台（英文）

九時，「芝麻街」片集。

十時五分，電視教育節目（四年級英文），四十分，電視教育節目（五年級中文），五十五分，電視教育節目（四年級社會），二十分，電視教育節目（四年級數學）。

十一時十分，電視教育節目（三年級中文），三十分，電視教育節目（五年級數學）。

一時四十分，電視教育節目（四年級英文）。

二時，電視教育節目（三年級數學），十五分，電視教育節目（四年級社會），三十分，電視教育節目（四年級英文），四十五分，電視教育節目（五年級中文）。

三時五分，電視教育節目（五年級英文），二十分，電視教育節目（三年級中文），四十分，電視教育節目（五年級社會），五十五分，英語長片。

五時二十五分，「新聞簡報」，三十分，「芝麻街」片集。

六時三十五分，「音樂大使」卡通片集，五十六分，「影城快訊」。

七時，新聞及天氣報導，三十分，「警訊」，三十五分，「死亡遊戲」片集。

八時，「雌虎雙雄」片集，五十五分，「再配良緣」片集。

九時二十五分，「音樂世家」片集。

十時二十五分，最後新聞報導，三十五分，英語長片。

十二時五分，全日播映完畢。

總統·華盛頓·東城·域多利·國華

今天十二時半早場特別選映　正場票價

茶花女　羅拔泰萊 主演

阿飛正傳　占士·甸尼妲莉活 主演

封寶鎗王　尤伯連納 主演

明晚十二點三午夜場總統、華盛頓映：阿飛正傳

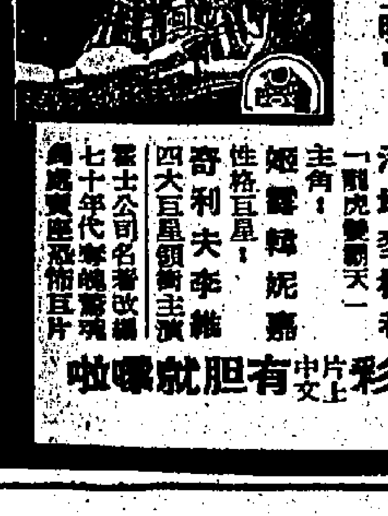
海運·京華

特別聲明兒童不宜觀看

明晚午夜場　三次介紹

「小英雄與大刺客」導演：韋浩　又一驚心動魄大傑作！

猛鬼屋



接連兩個月榮登全美賣座冠軍！現仍繼續上映中！

色魔女主角：彭美拉法蘭蓮　「秘神號遇險記」巨星：洛地麥杜和　「龍虎雙霸天」主角：姬露韓妮嘉　性格巨星：奇利夫李維斯　四大巨星領銜主演　霍士公司名著改編　七十年代驚險駭座恐怖巨片

特麗七彩　中文片上　有胆就睇啦

麗宮

今天五場獻映

和狄斯尼第一部真人卡通傑作大結晶

兔 馬 飛 天 床

顏芝絲白麗。大衛湯連遜。兩大巨星領銜主演

飛天床無遠弗屆！隱身術妙不可言！

撒豆成兵，鐵甲軍破敵陣，呼風喚雨，帶騎遊天空，

看一場真人與卡通打足球值回票價

笑料豐富　老幼咸宜

國泰

即日放映　兩部七彩名片一場映完

肉慾刺激　蕩女黑蜘蛛

肉慾奇情　天生麗質難自棄

兒童不宜看

華僑晚報　分類廣告　每天弍元

海運·京華

兩院今早十二點半

巴里紐曼·麥克斯·麥士 主演

急先鋒飛車闖七關

日本空前賣座·特藝七彩

京華十二點半　小紅娘　陽岳

今晚午夜場　海運十一點九　京華

萬年大戲院

九龍慈雲山蒲崗街

TEL 264402

今天仍映　七彩間打片門

12.30 2.30 7.45 9.45

橫衝直撞女煞星

嘉凌·藍力·阿西

十一點半早場　梁山泊與祝英台　五點半七彩　丹麥春情

週末午夜場

香港：明珠、翡翠、娛樂、國賓　九龍：荷李活、倫敦、黃金、亞洲、英京、明月、好萊

徇衆要求

明晚十一點半午夜場再映

認真糊塗　認真錢鑊

邵氏狂笑片王

李翰祥 編導

何莉莉　胡錦　空前攜手合作

許冠文 樊梅生 主演

·兒童不宜·

SHAW SCOPE

香港大舞台

灣仔道·東大電話七七二六六

祇今天映五場

古典排場功架唱歌名劇

西河會妻

任劍輝·羅艷卿·陳錦棠·靚次伯·任冰兒·李香琴

六大紅伶主演

明晚演唱　七點半·九點半

香港星聯影視歌藝團

節目精彩包羅萬有

新華

十二點半名片早場及午夜場　正場票價

彩雲飛

甄珍　鄧光榮　李行

今天十二點半早場映

今晚十一點半午夜場映　橫衝直撞女煞星

秋決

十五日早場　文藝巨片

REFERENCE LIBRARY 12 OCT 1973 CITY HALL

工人世界

工業經營機構內 宜設適當貯物室

在所有的工業經營機構內，貯物室是不可或缺的，因此須予考慮設置。貯物室並非是一種有些工廠所負担得起，而其他的工廠則可有可無的奢侈品。只顧生產而不設置足夠的地方去貯藏製品是錯誤的，因節省地方而致工作效率減低，結果是得不償失的。在工廠外面堆置貨物也是不對的。應顧及鄰居並為同一樓宇內全體居民的安全着想，適當的貯物設備能使貨物得到照顧和保護。

撥出足夠地方以供貯物之用是計劃的一個重要部份。當時預早計算貯物的需要，並預留適當的餘地。在計劃階段中如有錯誤，日後將要担失金錢和引致麻煩。在工場內所存的製成品和原料要保留至最少量，並須將其餘的貨物分開存放。貨物的貯存，處理和裝載如果有正確的系統，可以給你帶來不少利益。

例如易燃液體等危險性的物料，必須存放在安全地方遠離其他貨物。在貯藏和使用危險性的物料時，切須遵照有關危險品的法例規定。要小心留意貯藏易燃性物料的地方，同時要使這些物料不致有引起火災的危險。

請看看你的工廠內有沒有足夠的貯藏貨物的地方，貨物是否有系統地存放？（培）

工友脚踏實地 重視勞資關係 沉着應付時難 彼此同舟共濟

據說：有一位從事於製作經營的僱主，他最近把業務作了適度的收縮。本來，凡是從事一種經營，應該求擴展業務才是。何以他反其道而行呢？是因缺料影響呢？推售有問題嗎？資金不足，抑或是不善經營，才陷入於逆境之中呢？說起來，他的因果關係，相當的複雜。

一年之前，這一間工廠的業務本來很不弱，但難做的地方，是人手不足。由於他們的生產，需要技工之故，而芸芸技工中，良莠不齊，部份好作其他博彩的消遣。於是，手風順的，他們告假；如果手風不順的，即使上班，也無精打彩，懶洋洋的，提不起工作的勁道，沒有要借支上期，借到了，當然喜歡，亦有一些去如黃鶴的，借不到或借得數字較少的，便呈不豫色。結果弄到上班遲到。老板要出其佈告：「凡遲到十五分鐘者，作曠工論」。

人手不足 影響生產

人手不足，本來够業務，但由於做生產便受影響。其時，股市正出色當行，每天的價位上落很大，經營者就向該方面打主意「橫豎都是為了求財，何不將本求利，省得受氣」。一立定念頭，便轉移目標，將資金移向股市方面去，置正業於不顧，起初兩三個月，頗有斬獲，但一步入今年三月份後，便做了「街市田雞」，價位如江河日下，弄到週轉不靈，將若干物品拿去抵押。

另一邊，物料不斷的上升，而且要現金交易，這麼一來，益發增加週轉的困難。於是他在收縮的同時，嘆息說：「真是夢想不到，假如當時現金入料，到目下為止，存產增了四個開呀。」

工場裁員 開刀對象

收縮業務，少不免要裁減一些職員。當然，開刀的對象，是平日任性，奸懶，行為不檢為對象，被裁減的，當然不滿，但遊散慣了的，既然依靠發足，無話可說，於是，爰過標的，轉向留職的工友身上：「他也應該解僱他，而解僱我呢？」另一個接住說：「照理，他的才幹，不够你，平日一樣做，上班只知道做，也消遣都唔識，何以老板會留他而不留我呢？」

假如，勞資雙方，彼此大發牢騷。為開始時，大家都脚踏實地，一方面忠於工作，另一方面，努力求謀發展。牡丹綠葉，相得益彰。另一方面衝動和急功，奈何一方面任性，互相產生「惡性循環」，結果，鬧到要收縮業務，興業條件欠佳的人，失業失望之餘，少不免慣說其牢騷話了。「車胎相依，唇亡齒寒」，勞資雙方，都要深深體味這句話，並付諸施行，然後可從合作中收取利益。（啓光）

尚有工人世界刊在第六張第一頁請讀者注意

華僑日報出版
香港法律彙編
香港・法規・全備・全書・分四・巨冊
長期讀者 八折優待

航訊

省時快捷便利 貨櫃運輸日益普遍

（特訊）在這分秒必爭，競爭日益劇烈的時代，傳統式的海運已逐漸為貨櫃運輸所取替。

貨櫃運輸新觀念發早源於美國，二次世界大戰期間，美國軍方首先利用貨櫃運載武器，糧食和補給品，及至一九六〇年，民間始採用這種安全快捷的運輸方式。最初的貨櫃輪祗來往美國東岸紐約，費城兩地，隨後擴展至日本及世界各地。

貨櫃運輸自面世以來，深受航運界人士歡迎，推其原因有下列數端：

（一）縮短船隻在港口逗留時間：目前來港的貨櫃輪在港起卸貨物平均不需一天，而傳統式的貨輪往往需三至四日的時間。

（二）不受天雨影響：貨物在堅固的貨櫃保護下，不怕日曬雨淋，即使滂沱大雨亦可照常起卸貨物，不會耽誤寶貴時間。

（三）節省裝運費：出口的貨物祗需在廠內裝進貨櫃裏，便可直接送到船上。

（四）節省管理費：貨物從工廠至目的地祗需起卸一次，大大節省了起卸碼頭的搬運費。

（五）省時便利：貨櫃運輸可免掉多次轉運裝卸的麻煩。

（六）減少貨物損壞程度：貨物起卸一次，轉運裝卸程度自然較輕，其損壞程度自然較低。此外，貨物在堅固的貨櫃保護下，不怕雨淋及海水沾污。

（七）防竊防遺失：貨物裝入貨櫃後，即上鎖封閉，途中杜絕了盜竊或遺失的弊病。

貨櫃輪與傳統的貨輪截然不同。它不把貨物大堆頭地塞進船艙裏，而是依貨物的性質分類裝入各型貨櫃。因此，對於那些易碎的，遇水的，難包裝的，需要冷藏的價值昂貴的貨物最適於用貨櫃的運輸。

隨着時代的進展，貨櫃容量和速度不斷增加。目前第三代的貨櫃輪已經面世，每艘可載三千個貨櫃，時速達三十海浬。回顧一九六八年第一代貨櫃輪，僅容七百個貨櫃，一九七〇年第二代貨櫃輪，亦祇能容一千五百個貨櫃而已。（初）

三菱代理商 韓日觀光團

日本三菱電機株式會社香港家庭電器用品總代理，香港菱電貿易有限公司，為每年一度酬謝代理商特舉辦嘉賓觀光團，本年度觀光團特委托本港經驗豐富，信譽可靠之旅遊機構——中外旅運公司經辦，旅程經韓國及日本為期十二天，已於本月九日上午乘搭大韓航機……

圖為菱電嘉賓觀光團出發時攝於機場。

尚有航訊 刊在第七 張第三頁

美國輪船公司

香港——美國東西岸——歐洲 貨箱貨運服務

	香港	▲三藩市	羅省	★紐約	諾福克	波的摩	★★鹿特丹
美國太陽神號★★★ American Apollo	十月十八日	十一月一日	十一月式日	十一月十四	十一月十六	十一月十七	十一月廿五
美國太空人號 American Astronaut	十月廿三日	十一月七日	十一月八日	十一月廿日	十一月廿式	十一月廿三	十式月一日
美國寶輪號 American Argosy	十一月七日	祗開往東岸港口		十式月三日	十二月五日	十二月六日	十二月十四
美國百靈號 ※ American Lark	十一月八日	十一月廿六	十一月廿八	十二月八日	十二月十日	十二月十一	十二月十九
美國金戈號 American Lancer	十一月十四	十一月廿八	十一月廿九	十二月十一	十二月十三	十二月十四	十二月廿二
美國自由號 American Liberty	十一月廿日	十二月五日	十二月六日	十二月十八	十二月廿日	十二月廿一	十二月廿九

※美國百靈號——直達檀香山十一天

一切貨儎截收時間 ★★★一九七三年十月十六日晚上十一時

★兼收費城、沙灣拿及加拿大各城市貨儎

★★順搭歐洲各大城市貨儎由諾福克經鹿特丹轉運 ▲兼收檀香山貨儎

香港收貨站：香港北角聯益貨倉 電話H708433

美國輪船公司 貨箱貨運服務

九龍收貨站：九龍觀塘聯益貨倉 電話K435897

貨運總代理：業初船務有限公司

於仁行616室 電話：H-237071 香港收貨站 電話：H-708433

順昌航業有限公司

中建大廈十八樓 電話H-249096（5線）

大寶山 M.S. TAIPOOSHAN（最新型貨客輪時速十八浬有冷藏倉全船冷氣設備）船泊A22號泡

本期：即日落貨十三日上午十一時開行

下期：十月廿六日抵港 廿九日開行 搭客請於上午八時半至十時半登船

直透：新加坡．庇能

大中山 M.S. MAICHUNGSHAN 即日抵港 十五日下午開行 船泊B18泡號 直透：曼谷

大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 十月二十日抵港 廿二日開行 直透：曼谷

接機部：H-241261

客務部：H-232352

船貨部：H-240512

海德 "HALLDIS"

往：橫濱、門司。 十月廿五日落貨 廿六日開行

海利 "HAI LEE"

往：橫濱、神戶、門司。 十一月十日落貨 十一日開行

多利順洋行啓 於仁大廈十九樓 電話：式式六一壹一

港澳飛翼船有限公司

飛凰 飛鸞 飛燕 飛翠 飛鳳 飛達 飛騰 飛鴻 飛鳴 飛龍 飛鵬

即日預售七天來回票

香港開 由上午八時起至下午六時半，每半小時開航一班。

澳門開 由上午八時起至下午六時半，每半小時開航一班。逢星期一加開特早班七時半一班。

售票處 香港：上環新填地港澳船碼頭 電話：444441 438648 澳門：新馬路國際酒店 電話：2742

Mitsui O.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社

薩凡那丸 SAVANNAH MARU 船泊A1泡 即晚半夜開 往：邁阿密、新奧爾良、嘜比爾、豪斯敦、加爾維斯敦、滿地可、多倫多。（聖多明各、基利士多堡由神戶轉，中南美洲各埠由基利士多堡轉。）

里約熱內盧丸 RIO DE JANEIRO MARU 船泊A5泡 即晚半夜開 往：蒙巴沙、貝拉、密生辛、由加、德巴斯蘭拉如、桑給巴爾。

御影山丸 MIKAGESAN MARU 十月十六日到 十七日開 往：喇高士、亞巴巴、夏愁港、添馬、塔加拉地、自由市、康褐雜亞、亞別疆。

墨爾砵丸 MELBOURNE MARU 十月十六日到 十七日開往：可倫坡。

不來梅丸 BREMEN MARU 十月廿一日到 廿二日開 往：亞丁、吉布地、亞歷、馬蹄華、遮打、蘇丹港

赤城山丸 AKAGISAN MARU 十月廿二日到 廿三日開 往：右叻、路易士港、雷尼旺島、大馬達威、德班、羅倫索馬貴斯。

芝加哥丸 CHICAGO MARU 十月廿二日到 廿三日開 往：拉士班馬、卡薩布蘭加、比利歐是、貝魯特、拉塔基亞、亞力山大、黎得波里、亞爾及爾。

夏威夷丸 HAWAII MARU 十月廿五日到 廿六日開 往：德班開普敦、羅安達、阿巴巴、喇高士、添馬、杜阿拉、洛必托、馬他地。

海慶 OCEAN PRIMA 十月廿五日到 廿六日開 往：邁亞密、紐約、紐城、波士頓、波的摩、諾福克、沙凡拿、溫哥華、西雅圖、波特蘭、羅省、奧克蘭

哥連多丸 CORINTO MARU 十月廿五日到 廿六日開 往：桑薩尼羅、阿卡波爾、危地馬拉、喇里百達、蘇蘇沙、巡邏雷納斯、基利士多堡、那瓜拉、卡比羅港、馬拉開波、亞路伯、庫拉藤俄、西班牙港、喬治市、巴利拉渡馬。

仁勇丸 JINYU MARU 十月廿六日到 廿七日開往：右叻

巴拿馬丸 PANAMA MARU 十月卅一日到（不收貨）

總代理大阪商船三井船舶（香港）有限公司 康樂大廈十二樓 電話：二四〇一七二

星巴甸貨倉西區辦事處 香港德輔道中嘉華銀行大廈十二樓 電話：453395

美國加拿大及中南美貨倉九龍辦事處 九龍旺角恒生銀行大廈704室 電話：943729 943806

怡和有限公司 代理 美洲輪船公司

JARDINE MATHESON & CO., LTD.

往：西雅圖、溫哥華、朗非路及砵崙

"C.E. DANT" 輪 十月廿一日到港 廿二日開行

"WASHINGTON" 輪 十月廿八日到港 廿九日開行

往：檀香山、三藩市及羅省。

"MICHIGAN" 輪 十月十四日到港 十五日開行

"IDAHO" 輪 十月廿九日到港 三十日開行

怡和有限公司船務部啓 電話：式六式〇四式總內線及壹一〇八式式 式〇〇式八三式．九式一壹舍式

ORIENTAL LINE

金山丸 M.S. "KINZAN MARU" 十月十四日到港 十六日開往：星加坡

M.S. KYONGJU 輪 十月十五日由日本抵港

貨客付貨 亟臨接洽 大道中僑商大廈1101室 請各收貨人迅來辦理提貨手續 總代理：東洋船務有限公司 電話：5-249128, 250241（十綫）

新金鳳快輪

M.V. "JANE PHOENIX"（時速十五浬，有冷藏貨櫃）

十月十三日由曼谷抵港 十六日直往：曼谷

請各收貨人前來辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，其倉租及風、火、水險等費一切費用及短欠損壞等，統歸各收貨人負責。

貨客付貨 請駕臨本公司接洽

總代理：金榮航業有限公司 中區德輔興銀行大廈十樓九一二室 電話：式一式七二三式六 曼谷代理：五福有限公司

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社

銀洋丸 M.S. "GINYO MARU" 十月十二日由日本抵港

紀邦丸 M.S. "KIHO MARU" 十月十四日由日本抵港

總代理：協成輪船（香港）有限公司 香港皇后大道中僑商大廈壹零〇壹室 電話：5-249428/9, 5-250241（十綫）

福來輪船公司

總公司香港康樂大廈21樓 電話：5-233181-5 華務部電話：5-253031（八綫）

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。

	（到）	（開）
菲島怡美利 Johnoeverett	十月廿八日	十月廿九日
遙利怡美利 Makeverett	十一月三日	十一月四日

往：橫濱、名古屋、大阪、神戶、釜山。

	（到）	（開）
印尼怡美利 Tamuraeverett	十月廿六日	十月廿七日
香港怡美利 Thomaseuerett	十月卅日	十月卅一日

往：星加坡、耶加達、泗水、三寶壠、棉蘭、庇能、巴生港。

	（到）	（開）
寶利怡美利 Pabloeverett	十月廿一日	十月廿二日
利民怡美利 Ramoneverett	十一月一日	十一月二日

往：神戶、橫濱。（暫不收貨）

	（到）	（開）
寶星 Star Procyon	十月三十日	十月卅一日
華星 Star Bellatrix	十一月六日	十一月七日

往：喀拉嗤及波斯灣各埠。

	（到）	（開）
曜星 Star Aldebaren	十月十三日	十月十四日
祿星 Star Altair	十月十九日	十月二十日
兆星 Lao	十月廿七日	十月廿八日

常備貨箱及板箱為客服務

往：溫哥華、西雅圖、朗威路、砵倫、舊金馬。

	（到）	（開）
阿拉斯加郵 Alaskan Mail	泊A10泡	十月十三日
印度郵 Indian Mail	十月十四日	十月十七日
美國郵 American Mail	十月廿二日	十月廿四日

（十三天到西雅圖。十六天到溫哥華）

AWPL 澳洲西太平洋輪船公司

代理：福來輪船公司 電話：H-233181-5 香港康樂大廈廿一樓華務部：H-253031八綫

直航 澳洲雪梨、墨爾砵、阿德理、比利士彬．十天到雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱收貨	貨箱截貨	散貨截貨	到港	開行
美路士 MILOS	已開始	十月九日	十月九日	泊A6泡	十月十三
拿信士 NAXOS	已開始	十月二十	九月廿一	十月二十	十月廿二
洛都士 RHODOS	已開始	十月卅日	十月卅日	十月卅日	十月卅一

收貨站：

㊀九龍油塘灣高輝道內陸地段14至15號太平洋倉 電話：3-440915.

㊁九龍荃灣楊屋道圓墩圍24/31號 電話：3-407979.

㊂香港鰂魚涌濱海街太古糖廠A倉對面倉 電話5-622600.

MAERSK LINE 馬士基輪船公司

馬烈馬士基 M.S. "MARIT MAERSK" 直往：紐約、費城、波地摩。 十月十五日開行 截貨日期十四日下午八時海運倉

娜施馬士基 M.S. "LARS MAERSK" 直往：耶加達、三寶隆、泗水 十月十四日落貨 十五日開行

約翰馬士基 M/V "JOHANNES MAERSK" 直往：南非角城及西非洲各埠 十月十六日開行 截貨日期十五日下午八時海運倉

新福馬士基 M/V "CLIFFORD MAERSK" 直往：日本、紐約、費城、波地摩、滿地可等埠。 十月十八日開行 截貨日期十七日下午八時海運倉

捷成洋行華人船務部啓 畢打行七樓 電話H式四九二〇一（五綫）

PIL

宏城輪 M.V. "KOTA JAYA" 訂十月十四日由曼谷抵港卸貨

收貨人注意：請速到本公司辦理提貨手續，否則代存入倉，一切費用由收貨人負責。

潔城輪 M.V. "KOTA MURNI" 訂十月廿八日抵港 卅一日開行

直放：DAR ES-SALAAM, MOMBASA, TANGA, ADEN, ASSAB, DJIBOUTI, HODEIDAH, PORT SUDAN & AQUABA.

太平船務（香港）有限公司啓 香港干諾道中大昌大廈六樓 電話五一式式六壹七四（五綫）

UPL 聯菲輪船公司

美邦輪船（香港）有限公司 電話：H二式六〇八一至二

華經理運廣部：永華企業有限公司 香港恒生銀行大廈1101室 電話：5-232084-6.

"PHIL. PRESIDENT GARCIA" 加西亞總統輪 十月二十日抵港 廿一日開行

直航：波士頓、紐約、費城、波地麼。

由羅省、舊金山直航快輪

"PHIL. PRESIDENT MAGSAYSAY" 麥賽賽總統輪 十月廿四日開行

"PHIL. PRESIDENT OSMENS" 奧士文納總統輪 十月十五日由三藩市開 廿二日由羅省開 十一月九日抵港

Japan Line VENEZUELA CARIBBEAN SEA

委內瑞拉．加勒比海特快航綫

M.S. "JAPAN AMBASSADOR" **國賓高速快輪** 十一月三日落貨 四日開行

直航：ACAPULCO, CRISTOBAL, SANTUAN, SANTO DOMINGO, LA GUAIRA, MARACAIBO, PUERTO CABELLO, ARUBA CURACAO, PORT OF SPAIN ACAJUTA PUNTARENAS SAN JOSE DE GUATEMALA, CORINTO MANZANILLO, BUENAVENTURA, MANAUS (BRAZIL) VIA PORT OF SPAIN SAN FERNANDO TRINIDAD VIA POS.

貨客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室 總代理：泛洋航運有限公司 電話：H式三八〇九一——八（八綫）

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司

歐洲定期航綫．

M.S. "MANHATTAN MARU" **曼克頓丸** 十一月十日到港 十二日開行

直航：毛里求斯 PORTLOUIS，MAURITIUS，漢堡，HULL，安特衛普，鹿特丹，AMSTERDAM（倫敦由漢堡轉）（利物浦由鹿特丹轉）

貨客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室 總代理 泛洋航運有限公司 電話：H式三八〇九一——八（八綫）

澳門代理 星華船務公司 澳門巴素打爾古街九十五至九十七號 電話：式七九七 式四七八

Japan Line 日本海運株式會社

貨箱貨運服務 橫渡太平洋

興美捷成 M.S. HEINRICH JESSEN（VOY No.33）十月十六日到港 十六日開行 十月十四日下午五時截止收貨

第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU NO.3（VOY.13）十月十八日到港 十八日開行 十月十六日下午五時截止收貨

泰光丸 M.S. TAIKO MARU（VOY.14）十月廿五日到港 廿五日開行 十月廿三日下午五時截止收貨

興美捷成 M.S. HEINRICH JESSEN（VOY NO.34）十月卅一日到港 卅一日開行 十月廿九日下午五時截止收貨

如蒙惠顧 請與接儎處接洽 聯邦大厦七〇五室 總代理：泛洋航運有限公司 電話：H式三八〇九一——八（八綫）

澳門代理 星華船務公司 澳門巴素打爾古街九十五至九十七號 電話：式七九七．式四七八

—美國東西岸— CONTAINER SERVICE

溫哥華 西雅圖 砵蘭 羅省 三藩市 溫蘭 列治門 紐約 波士頓 費城 的摩 波福 諾克 麥芬 那

收貨站：九龍倉 海運倉

轉美國內陸各大城市

LASH

美國太平洋遠東輪船公司

美國西岸航綫

直航：舊金山、羅省、聖地牙哥 兼收：士托頓、沙加緬度、長堤貨儎。

日本熊 JAPAN BEAR 經已截貨 十月十三日啓行

金熊 GOLDEN BEAR 十月十九日截貨 十五日收貨 廿一日啓行

太平洋熊 PACIFIC BEAR 十月廿八日收貨 十一月三日截貨 三日啓行

貨運代理：香港海運有限公司 地址：大道中卅號娛樂戲院大厦十樓 電話：5-237191.

澳門分代理：新興公司 澳門巴素打爾古街71號 電話：2512

"K" LINE

M.S. MISSISSIPPI MARU（不經南非）**密西西比丸** 十月十四日落貨 十五日啓行

直航：西非

香港康樂大廈十五樓 電話：式五〇一四一 豐利行有限公司

小山海運株式會社 附屬機構 小山運輸有限公司

接儎處：興和航運貨儎公司 地址：香港德輔道中173號先施大厦21樓 電話：5-458151（10綫）5-448027（4綫）

全貨箱服務

興美捷成 M.S. HEINRICH JESSEN（VOY.33）十月十六日到港 即日開往台灣、日本 十五日截止收貨

快輪 A VESSEL 十月十七日到港 直航：神戶 十五日截止收貨

第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU NO.3（VOY.13）十月十八日到港 即日開往：台灣、日本 十七日截止收貨

泰光丸 M.S. TAIKO MARU（VOY.14）十月廿五日到港 即日開往台灣．日本 廿四日截止收貨

船泊 葵涌貨櫃第式號碼頭

收貨站 九龍貨櫃有限公司

BARBER LINES 百保利輪船公司

香港：皇后大道中33號萬邦行19樓 九龍：新雁鵬大厦906室

貨箱收貨站豐利行 官塘偉業街200號 電話：8-425502, 428095.

芬湖 FERNLAKE 十月十八日落貨 往紐約、波士頓、滿地可、波的摩、費城 十九日開行

芬麼 FERNMOOR 十月廿三日落貨 往溫哥華、西雅圖、砵崙、委內瑞拉… 廿四日開行

太平 TAI PING 十月卅日落貨 往紐約、費城、滿地可、波士頓、波的摩、沙灣 卅一日開行

N.Z.U.E.

太古．大阪三井．渣華 聯合航綫

直航：新西蘭、奧克蘭、威靈頓、利特頓

收貨站：海運橋及葵涌

SHANSI **山西**（不往列提頓）已截貨已截佣

HUPEH **湖北** 十月十八日收貨 廿三日截貨

SOOCHOW **蘇州** 十二月五日收貨 十二月十三日截貨

總代理 太古輪船公司 香港於仁行四樓 TEL. H246191

太古 BUTTERFIELD & SWIRE

香港於仁行四樓船務部

THE CHINA NAVIGATION CO. (INC IN UK.) TEL 5-246191 BLUE SEA LINE 藍海公司

亞澳特快航線

往：比利士彬、雪梨、墨爾砵、阿德雷（下列各輪已開始收貨）

安順 ASIAN ENSIGN 十月十三日截貨 十六日開行

安寶 ASIAN EXPORTER 十月十六日截貨 十八日開行 兼往砵蘭、柏斤。

貴州 KWEICHOW 十月廿四截貨 十月廿六開行

太古——大阪、三井聯合航線 香港——新幾內亞

成都 CHENGTU 十月十八開始收貨 二十日截貨 往新赫布里士及 SANTO, VILA, PAPEETE

百事得 "PEISANDER" 在葵涌收貨 電話12-235159 十月十三日開始收貨 十五日下午五時截貨

寶施號 PERSEUS（於倫敦往京士頓）十月廿四日開始收貨 廿六日下午五時截貨 直往：基里士多堡、邁阿密、沙灣拿、維明敦、查里士頓、傑克遜維爾等埠。

華僑日報 中華民國六十二年公曆一九七三年十月十二日 星期五

REFERENCE LIBRARY 12 OCT 1973 CITY HALL

航訊

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
明禮	MING LI	基隆	十二	明仁
泰光丸	TAIKO MARU	日本	十二	小山
漢士馬士基	HANS MAERSK	日本	十二	捷成
銀洋丸	GINYO MARU	日本	十二	協成
海強	HAI CHIANG	高雄	十二	東海
45義宗丸	GISO MARU 45	華北	十二	海外
樂都雅	GWARDIA LUDOWA	歐洲	十二	天祥
安順	ASIAN ENSIGN	澳洲高雄	十二	太古
幸德丸	KOTOKU MARU	日本	十二	中央
菲安東尼	PHIL.ANTONIOLUNA	美國	十二	大工
金華	KING HWA	高雄	十二	東海
大同	TA TUNG	高雄	十二	東海
交和丸	KOWA MARU	日本	十二	東洋
普樂總統	PRES.POLK	美國	十二	總統
大中山	TAI CHUNG SHAN	曼谷	十二	順昌
大之峯	TUGELA	墨西哥灣	十二	百保利
卡瓦列羅伏	KAVALEROVO	海參威	十二	柏力治
菲島怡美利	JOHNEVERETT	日本	十二	福來
御影山丸	MIKAGESAN MARU	日本	十二	大三
麗德嘉	LITIJA	馬德拉斯	十二	夏利
先達康年	STRATHCONON	日本	十二	鐵行
海龍	HAI LONG	基隆	十二	東海
弘昌丸	KOSHO MARU	日本	十二	東洋
東發	TUNG FAU	基隆	十二	東海
三鷹丸	MITAKA MARU	曼谷	十三	日郵
住吉	SHMIYOSHI	日本	十三	協成
先達寶來	STRATHBRORA	波斯灣	十三	鐵行
密西西比丸	MISSISSIPPI MARU	日本	十三	川崎
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	美國	十三	捷成
山西	SHANSI	新西蘭高雄	十三	太古
美達利安娜	MEDARIANA	歐洲	十三	沙唔
華盛頓	WASHINGTON	美國	十三	怡和
山形丸	YAMAGATA TARU	日本	十三	日郵
皇后星	QUEEN STAR	釜山	十三	新興行
彥根丸	HIKONE MARU	新加坡	十三	日郵
碧珠	WESKR DISPATCCHER	關島	十三	海鐵
美利安	MERIAN	南非	十三	美邦
新海發	ZIM HAIFA	美國	十三	新興行
文信士	NAXOS	澳洲	十三	福來
三池丸	MIIKE MARU	日本	十三	日郵
南非安時達	S.A.CONSTANTIA	南非	十三	怡和
安寶	ASIAN EXPORTER	高雄	十三	太古
安迪	ASIAN ENDEAVOUR	澳洲馬尼拉	十三	太古
九龍灣	KOWLOON BAY	高雄	十三	太古
赤城山丸	AKAGISAN MARU	日本	十三	大三
畢芙堡	PITTSBURG	日本	十三	海陸
新金鳳	JANE PHOENIX	曼谷	十三	金榮
日本熊	JAPAN BEAR	馬尼拉	十三	太平洋
東方銀行家	ORIENTAL BANKER	美國	十四	港郵
長城	KOTA PANJANG	黃埔	十四	太平
印度郵	INDIAN MAIL	新加坡	十四	福來
士打富士美	STRAAT FUSHIMI	日本	十四	渣華
珊瑚公主	CORAL PRINCESS	郵輪	十四	太古
柯亞美亞	AL AHMADIAH	日本	十四	怡和
威利	VELAY	歐洲	十四	沙唔
馬臣萊克	MASON LYKES	墨西哥灣	十四	怡和
力打臣士	NEDER EEMS	基隆	十四	渣華
天洋丸	TENKO MARU	日本	十四	大三
墨爾砵丸	MELBOURNE MARU	日本	十四	大三
柏力天勞	PALATINO	意大利	十五	天祥
紀邦丸	KIHO MARU	日本	十五	協成
柯亞美亞	AL AHMEDIAH	日本	十五	怡和
	KYONGJO	日本	十五	東洋
壯威	JOINWILLE	日本台灣	十五	順昌
雅利洲	APLICHAU	台灣	十五	太平
加瑞樂	GALZZELLA	意大利	十五	海運
史葛夫	PSKOV	加州	十五	華林
士打富士美	STRAAT FUSHIMI	日本	十五	渣華
菲羅棠	PHIL.RIZAL	馬尼拉	十五	大工
長久	EVER LASTING	高雄	十五	大信
東京灣	TOKYO BAY	歐洲	十五	太古
赤洲	CHIK CHAU	波斯灣	十五	太來
娜斯馬士基	LARS MAERSK	日本	十五	捷成
士打圖華	STRAAT TOWA	上海	十六	渣華
約翰馬士基	JOHANNES MAERSK	日本	十六	捷成
密執安	MICHIGAN	美國	十六	怡和
興美捷成	HEINRICH JESSEN	日本	十六	小山
亞運那	ARANYA	歐洲	十六	寶隆
愛斯碧琪	ASTRID BAKKE	星洲	十六	鐵行
東方翠華	ORIENTAL ESMERALDA	台灣	十六	港郵
皇后威利	QUEENSVILLE	美國大西洋	十六	百保利
渣拿曼尼	JALAMANI	台灣	十七	摩拿
鳳安	FONGAN	日本	十七	嘉信
士打多利士	STRAAT TORRES	新港	十七	渣華
多寶馬士基	TORBEN MAERSK	波斯灣	十七	捷成
士打哥倫坡	STRAAT COLOMBO	高雄	十七	太古
美國太陽神	AMERICAN APOLLO	美國	十七	美輪
百事得	PEISANDER	馬尼拉	十七	太古
堅維芙萊克	GENEVIEVE LYKES	墨西哥灣	十七	怡和
來利碧琪	LLOYD BAKKE	三藩市	十七	鐵行
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	美國	十七	總統
新福馬士基	CLIFFORD MAERSK	馬尼拉	十七	捷成
安武士	ANDROS	澳洲馬尼拉	十七	福來
新荷蘭	NIEUW HOLLAND	澳洲高雄	十七	渣華
印度郵	INDIAN MAIL	西雅圖溫哥華	十七	福來
出口灣	EXPORT BAY	紐約	十七	和捷
杜比利士	DUPLEIX	基隆	十七	沙唔
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	歐洲	十七	川崎
第三旭光丸	KYOKKO MARU 3	日本	十八	小山
賀利怡美利	PABLOEVERETT	日本	十八	福來
成都	CHENGTU	努美亞	十八	太古
淳洋丸	JUNYO MARU	神戶	十八	永泰
娥眉洲	NGOMEI CHAU	台灣	十八	太來
茱蘭地亞	JUTLANDIA	歐洲	十八	寶隆
士打香港	STRAAT H.K.	新加坡	十八	渣華
芬湖	FERNLAKE	新加坡	十八	百保利
保拿	BEIRA	歐洲	十八	寶隆
凌雲	LING YUNC	高雄	十八	港郵
盧斯托	ROSTOCK	歐洲	十八	東亞
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國西岸	十八	川崎
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	十九	順昌
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	十九	振盛行
斯利迪	SLIDRE	關島	十九	怡和
正臨	SEIRYU MARU	神戶	十九	永泰
加瑞樂	GAZZELLA	意大利	十九	海運
月星	MOON STAR	釜山	十九	新興行
萊茵丸	RHINE MARU	歐洲	十九	日郵
他夫總統	PRES.TAFT	美國	十九	總統
威星	STARALTAIR	日本	十九	福來
文信士	NAXOS	澳洲台灣	十九	福來
溫拿基利	WONOGIRI	西貢	十九	渣華
施依丹	D.E.DANT	曼谷	二十	怡和
東榮	EASTERN HONOUR	日本	二十	天祥
海德	HALLDIS	曼谷	二十	多利順
甲斐丸	KAI MARU	日本	二十	日郵
馬棠	MAZAL	日本	二十	新興行
立端伊瑪利	NEPTUNE EMERALD	日本	二十	怡和
蘇格蘭丸	SCOTLAND MARU	歐洲	二十	川崎
香港誠實	H.K.TRUTH	台灣	二十	港郵
銀洲	NGAN CHAU	台灣	二十	太來
佳連娜	QUIRINALE	日本	二十	天祥
賀利怡美利	PABLOEVERETT	日本	廿一	福來
湖北	HUPEH	墨爾本	廿一	太古
亞加地亞	ARCADIA	澳洲新加坡	廿一	鐵行
茱利達	JURATA	日本	廿一	天祥
星洲榮肇	SINGAPORE PRIDE	高雄	廿一	港郵
金熊	GOLDEN BEAR	加州	廿一	太平洋
若東丸	WAKATO MARU	日本	廿二	日郵
秀正丸	SHUSEI MARU	日本	廿二	協成
士打林布	STRAAT LOMBOK	東非	廿二	渣華
堅維芙萊克	GENEVIEVE LYKES	墨西哥灣	廿二	怡和
柯利近	OREGON	美國	廿二	怡和
美國郵	AMERICAN MAIL	新加坡	廿二	福來
芝加哥丸	CHICAGO MARU	日本	廿二	大三
東方領袖	ORIENTAL LEADER	台灣	廿二	港郵

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
		美洲綫		
美國精兵	AMERICAN LEGION	加州	十二	美輪
薩凡那丸	SAVANNAH MARU	墨西哥灣	十二	大三
阿拉斯加郵	ALASKAN MAIL	西雅圖溫哥華	十二	福來
大西洋鳳凰	ATLANTIC PHOENIX	美國	十二	太平
太平	TAEPING	紐約查里斯頓	十二	港郵
捷鵬	CHIEH PENG	查里斯頓紐約	十二	明仁
芬景	FERNVIEW	紐約波士頓	十三	百保利
新海發	ZIM HAIFA	洛杉磯紐約	十三	新興行
日本熊	JAPAN BEAR	加州	十三	太平洋
麗德嘉	LITIJA	西雅圖溫哥華	十三	夏利
畢芙堡	PITTSBURG	美國	十三	海陸
普樂總統	PRES.POLK	加州	十三	總統
碧珠	WESER DISPATCHER	美國西岸	十三	海鐵
力打臣士	NEDER EEMS	墨西哥灣	十五	渣華
馬臣萊克	MASON LYKES	墨西哥灣	十五	怡和
天洋丸	TENKO MARU	加勒比海	十五	大三
菲羅棠	PHIL.RIZAL	沙魯拿紐約墨西哥灣	十五	大山
史葛夫	PSKVO	加州	十六	華林
印度郵	INDIAN MAIL	西雅圖溫哥華	十六	福來
興美捷成	HEINRICH JESSEN	美國西岸	十六	泛洋
長久	EVER LASTING	加勒比海	十七	大信
愛斯碧琪	ASTRID BAKKE	溫哥華	十七	鐵行
東方翠華	ORIENTAL ESMERALDA	溫哥華加州	十七	港郵
威航	LYMAN HALL	墨西哥灣	十七	海運
密執根	MICHIGAN	檀香山加州	十七	怡和
威沙域金	VISHVA VIKRAM	紐約波士頓	十七	東亞
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	美國西岸	十八	山下
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	紐約諾克福紐城	十八	總統
旭光丸三號	KYOKKO MARU NO. 3	美國西岸	十八	山下
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	紐約諾克福紐城	十八	總統
美國太陽神	AMERICAN APOLLO	加州紐約	十八	美輪
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國西岸	十八	川崎
新福馬士基	CLIFFORD MAERSK	紐約索特里頓	十八	捷成
必先達	PEISANDER	基利士多堡美國大西洋	十八	太古
金熊	GOLDEN BEAR	加州	十九	太平洋
渣拿曼尼	JALAMANI	加州溫哥華	二十	摩拿
溫拿基利	WONOGIRI	中西美	二十	渣華
他夫總統	PRES.TAFT	加州	二十	總統
芬湖	FERNLAKE	紐約索特里頓	二十	百保利
		歐洲綫		
亦雲	YEH YUNG	倫敦漢堡鹿特丹	十二	港郵
美達利安娜	MEDARIANA	馬賽熱內亞	十三	沙唔
愛邊娜	ELPENOR	里斯本來佐士	十三	太古
九龍灣	KOWLOON BAY	漢堡不來梅鹿特丹	十四	太古
山形丸	YAMAGATA MARU	地中海	十四	日郵
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	漢堡鹿特丹	十六	川崎
威利	VELAY	倫敦夏化漢堡	十七	沙唔
亞運那	ARANYA	地中海	十七	寶隆
茱蘭地亞	JUTLANDIA	鹿特丹漢堡歐洲	十九	寶隆
凌雲	LING YUNC	倫敦漢堡鹿特丹	十九	港郵
瑟詩雅	CIRCEA	地中海	二十	沙唔
萊茵丸	RHINE MARU	漢堡不來梅鹿特丹	二十	日郵
立端伊瑪利	NEPTUNE EMERALD	倫敦漢堡	廿一	怡和
加瑞樂	GAZZELLA	意大利	廿一	海運
茱利達	JURATA	漢堡鹿特丹	廿一	天祥
甲斐丸	KAI MARU	北歐	廿二	日郵
蘇格蘭丸	SCOLTLAND MARU	漢堡鹿特丹歐洲	廿六	川崎
		澳洲綫		
美露士	MILOS	澳洲	十二	福來
香港誠實	H.K.TRUTH	澳洲	十五	港郵
捷爾碧琪	GJERTRUD BAKKE	達文西澳洲	十五	鐵行
安順	ASIAN ENSIGN	澳洲	十六	太古
山西	SHANSI	新西蘭	十六	太古
安寶	ASIAN EXPORTOR	澳洲	十八	太古
來利碧琪	LLOYD BAKKE	西澳洲	十八	鐵行
士打哥倫坡	STRAAT COLOMBO	新西蘭	二十	太古
新荷蘭客船	NIEUW HOLLAND	澳洲	二十	渣華
文信士	NAXOS	澳洲	二十	福來
湖北	HUPEH	紐西蘭	廿四	太古
安迪	ASIAN ENDEAVOUR	澳洲	廿六	太古
		印、巴、中東綫		
曜星	STAR ALDEBARAN	波斯灣	十四	福來
三池丸	MIIKE MARU	仰光吉大港	十四	日郵
香港島	H.K.ISLAND	波斯灣	十四	太來
先達康年	STRATHCONON	波斯灣	十四	鐵行
墨爾砵丸	MELBOURNE MARU	波斯灣	十五	大三
柯亞美亞	AL AHMADIAH	波斯灣	十五	怡和
加利華	KALEWA	仰光	十七	新興行
威星	STAR ALTAIR	波斯灣	二十	福來
娥眉洲	NGOMEI CHAU	波斯灣	二十	太來
		東南亞綫		
美滿	AMERICAN MAIN/TWO	新加坡	十二	美輪
長城	KOTA PANJANG	庇能	十二	太平
哈域馬士基	HARTVIG MAERSK	新加坡雅加達	十二	捷成
幸德丸	KOTOKU MARU	新加坡	十二	中央
東方寶石	ORIENTAL TOPPERS	新加坡	十二	新茂盟
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡庇能	十三	順昌
光榮	GLORIOUS GLORY	西貢金邊	十四	德郵
美斯	AMERICAN MACE	馬尼拉	十四	美輪
淳洋丸	JUNYO MARU	新加坡巴生	十四	永泰
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	十四	順昌
寶功	PARAGON	雅加達孟加錫	十五	亞非
娜斯馬士基	LARS MAERSK	新加坡印尼	十六	捷成
長城	KOTA PANJANG	新加坡庇能	十六	太平
羅莎妮奧	ROSARIO	馬尼拉	十六	僑岸
娜斯馬士基	LARS MAERSK	新加坡印尼	十六	捷成
金山丸	KINZAN MARU	新加坡	十六	東洋
拿士菲娜	ARISTOFILOS	暹羅	十六	太來
新金鳳	JANE PHOENIX	曼谷	十六	金榮
昌興	FORTUNE RUNNER	亞庇	十七	海聯
協德	HIAP TECK	雅加達	十七	泛亞
多加拉	TOKALA	印尼	十八	新萬嘉
寶迅	BONATRADE	雅加達泗水	十八	亞非
義宗丸	GISO MARU	新加坡	十八	海聯
亞洲湖	ASIA LAKE	亞庇山打根	十八	東安
鳳安	FONG AN	新加坡	十九	嘉信
賀利怡美利	PABLOEVERETT	新加坡印尼	十九	福來
淳洋丸	JUNYO MARU	新加坡巴生	十九	永泰
多宇治	TOWUTI	印尼	二十	新萬嘉
正臨丸	SEIKYU MARU	曼谷	二十	永泰
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	廿一	順昌
		台灣、日本、釜山綫		
金華	KING HWA	高雄	十二	東海
大同	TA TUNG	高雄	十二	東海
茂利怡美利	MURRAYEVELETT	日本釜山	十二	福來
美德	MINI LOOK	高雄	十三	美輪
海強	HAI CHIANG	高雄	十三	東海
明禮	MING L	基隆	十四	明仁
樂都雅	GWARDIA LUDOWA	日本	十四	天祥
明奕	MING YEE	基隆	十四	明仁
文信士	NAXOS	基隆高雄	十四	福來
海龍	HAI LONG	基隆	十四	東海
彥根丸	HIKONE MARU	日本	十四	日郵
卡瓦列羅伏	KAVALEROVO	海參威	十四	柏力治
皇后星	QUEEN STAR	釜山	十四	新興行
海國	HAI KUO	基隆	十五	東海
南非安時達	S.A.CONSTANTIA	釜山日本	十五	怡和
美敏	AMERICAN MING/TWO	基隆	十五	美輪
海民	HAI MING	基隆	十九	東海
盧斯托	ROSTOCK	神戶橫濱	十九	東亞
明智	MING CHIH	基隆	二十	明仁
東海	TUNG HAI	高雄	二十	東海
		非洲綫		
南非萬德時	S.A.VAN DER STEL	南非	十二	怡和
熱田丸	ATSUTA MARU	東非	十二	日郵
里約熱內盧丸	RIO DE JANEIRO MARU	東非	十二	大三
御影山丸	MIKAGESAN MARU	西非	十三	大三
士打富士美	STRAAT FUSHIMI	南非	十四	渣華
壯威	JOINVILLE	西南非	十七	沙唔
約翰馬士基	JOHANNES MAERSK	角城西非	十七	捷成
赤城山丸	AKAGISAN MARU	南非	十九	大三
士打利多士	STRAAT TORRES	東非	二十	渣華

由本月廿日開始 紐西蘭航用DC十機 飛航奧克蘭星加坡
去年業務良好獲利二百五十萬

（特訊）新西蘭航空公司宣佈，一九七二——七三財政年度獲純利二百五十四萬四千元（相當於港幣一千七百二十五萬八千元），創下該公司三十三年來之最高盈利紀錄。

新航一九七一——七二財政年度獲純利一百二十二萬四千元（相當於港幣八百二十九萬八千元）。去年度新航之純利較諸前年超逾一倍。

去年度新航之總收入爲六千四百七十九萬二千元（相當於港幣四億三千九百二十九萬元），較前年度增加百分之十八點六。

一九七二——七三年度，新西蘭航空公司共接待接近五十萬名旅客，客滿率高達百分之六十一點七。

新航於本年初開始，採用DC——一〇——三〇型廣體巨型客機飛澳克蘭——洛杉磯航綫。十月廿日起，新航將採用第二架DC——一〇——三〇型廣體巨型客機投入澳克蘭——星加坡航綫服務。十月卅一日起，新航DC——一〇型客機更將定期，航運堂市及等架。

定期本月廿日投入星洲與奧克蘭航綫服務之DC十式新型客機。

美國遊客稱許 港人拾遺不昧

（港訊）華人傳統的對於禮貌和誠實不欺的評價，在香港仍然是存在的。

近年來，本港服務性行業的水準和態度，時時成爲海外遊客批評的對象。因此，九龍一家洋服商榮懋行的冼經芳的誠實不欺的事蹟傳出後，被目爲是一宗可喜的意外。

香港旅遊協會接獲一位美國遊客的感謝信，透露了冼先生爲了將一位顧客到店試身時留下的一架名貴相機交還物主，從昨夜十時至凌晨二時，每隔半小時就到訪該顧客居停之酒店一次，以便交還失物。

該遊客除稱許冼氏拾遺不昧之誠實作風外，對冼氏製造之洋服，更大讚其品質上乘，人人說好。並說，榮懋行的服務和禮貌是首屈一指的。冼經芳收到香港旅遊協會爲答謝他的忠誠老實而贈送的一對名貴自來水筆及原子筆，亦感意外和喜悅。

「口碑對於旅遊業是頗重要的，表現生活中優良品格的事蹟，則不是能一定受到應有的注意。一對冼氏的誠實和有禮的作風及榮懋行的良好服務，對於向海外遊客宣傳香港的良好聲譽，其效力將百倍强於廣告力量」。旅遊協會一位發言人說。

謙恭有禮的冼氏則說：「以熱情和傳統的中國禮貌接待遊客，乃是本公司的宗旨」，由受注意而稍感驚異，他繼說：「將失物歸還原主，不論物值多少，乃是做人應有責任。」

冼經芳接受旅協派出諮詢接待員贈送之自來水筆後，立即爲一位美國遊客度身並用新布寫下尺碼。

日航電腦系統 開始服務旅客

（特訊）價值三千萬美元之日航電腦系統，日航電腦二型，於十月八日開始爲旅遊界服務。此電腦系統乃價值六千萬美元之電腦裝設之一部份，世界性之日航電腦系統將於一九七五年完成。

日航電腦控制室設於鐵行大廈，裝有二十座分機。此外尚有分機分佈於鐵行大廈日航定票處、半島酒店日航定票處及啓德機場，合共三十一座，利用綫網及衛星聯絡日航環球服務站，忠誠爲旅客服務。

日航電腦系統快捷妥善，於三秒鐘內完成爲旅客及旅行社安排酒店、汽車及任何環球航綫機位，通達世界任何角落。

附圖爲日航香港及澳門區總經理岡村昇於啓用後，觀察電腦使用情況。

日皇儲明仁伉儷 官式訪問西班牙

（特訊）日本皇儲明仁太子與美智子妃伉儷，於本月十一日（星期四）乘搭日本航空公司DC——八客機，前往西班牙作爲期十日之官式訪問。

明仁太子伉儷此行先往比利時京都布魯塞爾作短期訪問，然後於十三日飛往西班牙首府馬德里，十七日往沙撒爾納，將於廿二日返抵東京。

日航曾於本年五月搬送該皇族夫婦訪問澳洲及紐西蘭，此次西班牙之行，日航特派該公司副總裁齊藤進率領職員三十一人隨機照應，以確保皇族旅途愉快。

截郵時間

今日空郵（星期五）	截郵時間
英國、星加坡、馬來亞、沙勞越、印尼、台灣、菲律賓	下午一時
南越、夏威夷	下午二時
科威特、西德、約旦	下午三時
澳洲、斐濟、紐西蘭、意大利	下午四時
法國、泰國、巴林島、多哈、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、英國、美國東岸、墨西哥、肯尼亞、南非、葡屬東非、加納、新磯內亞、黎巴嫩、塞浦路斯、叙利亞、蘇丹、埃及、伊拉克	下午五時
沙巴、汶萊、瑞士、印度、南韓、日本、加拿大、美國西岸、北中南美洲	下午六時
今日平郵	
斐濟、新西蘭、南越、巴基斯坦、緬甸、印度、孟加拉、西澳洲	下午五時
明日空郵（星期六）	**截郵時間**
沖繩、關島	正午十二時
馬來亞、印尼、西澳、毛里求斯、也門、星加坡、沙勞越、台灣、菲律賓	下午一時
夏威夷、厄瓜多爾、印度、杜拜、孟加拉	下午二時
埃及	下午四時
以色列、法國、泰國、伊朗、荷蘭、比利時、意大利、丹麥、德國、挪威、瑞典、瑞士、英國、美國東岸、肯尼亞、澳洲、紐西蘭、斐濟、斯里蘭卡、塞舌爾島、南非、巴基斯坦、沙地阿拉伯、南韓、南越	下午五時
日本、加拿大、美國西岸、北中南美洲、沙巴、汶萊	下午六時
明日平郵	
夏威夷、泰國、寮國	正午十二時
南非、、葡屬東非、澳洲、南韓	下午五時

美國巴爾的摩港 航運業蓬勃發展

（特訊）美國巴爾的摩港今年上半年對外航運貿易蓬勃發展，經過該港的貨物有一千七百〇七萬噸。

在二月份輸入的鐵鋼爲四十三萬〇七百四十四噸，六月份爲九十五萬〇五百九十三噸，至七月升爲一百二十九萬二千噸。

在該段時期，高價值的一般貨物，增加十八萬一千噸而達二百四十萬噸，出口增加約二十七萬二千五百噸，入口低萬一千五百噸，巨型的貨物顯示升一百三十萬九千噸而達到二百四十六萬七千噸。出口增六十四萬四千五百噸而到達一百一十六萬五千噸。入口增四萬五千噸而達一千四〇五十一萬噸。

在一般貨物中，輸出鋼升爲鋼鐵，增加七萬三千五百八十噸而達到二十七萬六千九百噸。輸入則減少五萬七千一百噸而至二十二萬八千一百五十噸。輸出車輛增加一萬七千一百噸而達四萬九千七百噸，輸入平幅降二萬八千噸而達十五萬〇一百五十噸。

航空公司電話

泰航	二四二一四三
日航	二三〇〇八二
汎美	二三一一一二
澳航	二二九一〇二
加拿大	[illegible]
西北	二四三〇六一
民航	六六六三〇一
瑞航	二四四一六一
馬航	二四四〇四四
新加坡航	二五四四一一
冠航	二三七〇四一

尚有航訊刊在第七張第二頁

琥珀航業公司
M.V. "ARISTOFILOS"
拿士菲娜
十月十四日抵港 十六日開行
直透：暹羅
貨客定儎請洽/
總代理：太來船務有限公司
怡和大厦十五樓
電話：5-247771.5-228101-7.

SCI 印度航業有限公司
The Shipping Corporation Of India Ltd.
前往：紐約、波士頓、哈里發克斯、費城、波的摩。
威沙域金 VISHVA VIKRA
十月十六日抵港 十七日啓行
威沙美亞 VISHVA MAYA
十二月八日抵港 九日啓行
威沙迪亞 VISHVA ADITYA
一月七日抵港 八日啓行
前往：羅省、三藩市、大科馬、西雅圖、温哥華。
威沙利益 VISHVA NAYAK
（香港） 十月廿九日到 卅一日開 （羅省） 十一月十八日到 十九日開 （三藩市） 十一月廿一日到 廿弍日開
威沙達馬 VISHVA DHARMA
（香港） 十一月八日到 九日開 （羅省） 十一月廿七日到 廿八日開 （三藩市） 十一月廿九日到 三十日開
威沙百士 VISHVA BHAKTI
（香港） 十一月廿八日到 三十日開 （羅省） 十弍月十八日到 十九日開 （三藩市） 十弍月廿一日到 廿弍日開
威沙多富 VISHVA TIRTH
（香港） 十二月廿九日到 卅一日開 （羅省） 一月十八日到 十九日開 （三藩市） 一月廿一日到 廿二日開
以上各輪有卡板設備
總代理
香港 東亞航業有限公司
陸佑行九〇三室
TEL: H-238870
接儎處：昌記公司

興發有限公司
THE FIR LINE LIMITED
香港之花
M. S. HONG KONG FIR
新型客貨輪 定期來往香港及基隆
（全船冷氣設備 並有冷藏貨位）

	（香港） 香港開	（基隆） 基隆到	香港到	基隆開
第一航次	12/10	19/10	14/10	17/10
第二航次	22/10	29/10	24/10	27/10
第三航次	1/11	8/11	3/11	6/11
第四航次	11/11	18/11	13/11	16/11

總代理
香港 東亞航業有限公司
陸佑行九〇三室 電話：H238870
接儎處 昌記公司
陸佑行八樓電話：H238874，H235385。

DSR-LINES 東德船務公司
香港至日本綫
盧斯托 ROSTOCK 十月十八日到 十九日開
直透：橫濱、神戶。
由歐洲抵港卸貨
加露馬士達 KARL MARX STADT 十月廿四日到 廿五日開
香港至歐洲綫 遠東公會會員
盧斯托 ROSTOCK 十一月七日到 八日開
往：鹿特丹（卅三天）、漢堡（卅四天）
盧斯托（卅七天）
兼往不來梅（如有足够貨儎）
（常備貨箱供應）
總代理
香港 東亞航業有限公司
陸佑行九〇三室
TEL: H-238870
接儎處：日本綫 昌記公司
皇后大道中陸佑行8樓 電話：H235334 H235385

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS SHIPPING CO.,LTD.
香港至西非綫
往：德班、剌高士、阿巴巴、夏碁港、★都亞那、添馬、★勞美、歡羅非亞、★亞別當、自由市。
★（如有足够貨儎始直放該港）
雅利洲輪 APLICHAU
第二次：十月十五日抵港 十月十六日開行
大嶼島輪 "LANTAO ISLAND"
十月廿七日抵港 十一月一日開行
香港至波斯灣綫
往：新加坡、弓拜、富威特、巴連、達文。
圓洲輪 YUEN CHAU
經已抵港（B22）十月十五日開行
娥眉洲輪 NGOMEI CHAU
十月十八日抵港 十月弍十日開行
香港島輪 HONG KONG ISLAND
十月廿四日抵港 廿五日開行
長洲輪 CHEUNG CHAU
第一次：十月十七日抵港 十八日開行
第弍次：十月卅一日抵港 十一月弍日開行
香港至紅海綫
往：亞丁、澳打 HODEIDAH 蘇丹港、孟買
銀洲輪 NGAN CHAU
十月廿五日抵港 十月廿七日開行
赤洲輪 "CHIK CHAU"
第一次：十一月六日抵港 八日開行
第弍次：十弍月廿日抵港 廿二日開行
貨客定儎請洽 總代理
太來船務有限公司
香港怡和大厦十五樓
電話：H247771.228101—7

海運 京華

打得燦爛最合香港觀衆口味 不加座價

旺得交關，每日五場獻映！預售三天座券！

急先鋒 飛車鬥士片

「六壯士」「警匪快艇搏命戰」「壯士雄風」原作者：阿利士提麥連又一巨著搬上銀幕！

轟動全世界

AN IMPERIAL PICTURES PRESENTATION

ALISTAIR MacLEAN'S FEAR IS THE KEY

特藝七彩特藝綜合體電影

五場時間：十二點半。兩點半。五點半。七點半。九點半。

恩培羅影片公司 到處賣座鉅片！

"Guns Of Navarone", "Where Eagles Dare", "Ice Station Zebra" and now — ALISTAIR MacLEAN'S MOST BIZARRE ADVENTURE

美麗宮 K813861 福星 H484102

今天最後 橫衝直撞女煞星 嘉凌 董力 阿西

明天 中國雜技 五點半 七點半 霸王貴妃

今天仍映 七彩武俠激烈打鬥 五雷轟頂 茅瑛 田俊 白鷹 陳觀泰

明晚午夜場 龍爭虎門 四元 六元 八元 即日開始定座

新都 H773496

今天四場 十二點 三點 六點 九點 聯美巨片 榮獲十項金像獎大名片

斷夢西城 妮妲活 佐治查里斯 主演

規模偉大熱烈歌舞新妙連場

早場：血愛

南華·南洋·銀都

今天五場續映

中央新聞紀錄電影製片廠拍攝 大發公司彩色紀錄片

轟動歐美亞非拉！

中國雜技

精華集中國雜技 名不虛傳中國雜技片

同場加映 彩色短片：馴鹿

南華早場：一文錢

明珠·倫敦

今天兩院五場獻映 嘉禾公司出品

笨賊偷嘢 沙厘葱 龍 近視擋車 險過剃頭 娛樂成份高 刺激性極濃

瘋狂大鬧唐人街 飛車

金像獎電影皇后：巴巴拉史翠珊 男主角：賴恩奧尼路 主演

明珠今晚午夜場映 斷谷魂 于倩 岳華 主演

皇后·麗聲·皇都

今天三院五場 嘉禾公司出品武俠巨片

茅瑛拳打腳踢更威風

五雷轟頂

茅瑛 田俊 白鷹 白彪 領銜主演 武術指導 陳觀泰

明晚全綫再午夜場：龍爭虎門 李小龍傳世之作

新華·百樂 H-702412 K-941462

滿！今天三場 時間 兩點半 五點九 九點正

榮獲本屆奧斯卡金像獎最佳影片！

The Godfather 兒童不宜 教父 馬龍白蘭度

派拉蒙影片公司出品 新藝城國際公司發行

世界電影史上最轟動的影片 世界電影史上賣座最高的影片

超過「仙樂飄飄處處聞」「亂世佳人」

兩院早場 十二點半

麗都 麗華 民樂 北河 恒星 太安 英華

狂滿！全綫五場

鳳鳴公司繼「古刹精靈」「女煞星」後又一巨獻

嘉凌 董力 阿西 林福地導演

橫衝直撞女煞星

明晚午夜場：琴挑誤 任劍輝 鄭碧影 鳳凰女 主演

新光·普慶·珠江 北角5-702959 3-849977 3-623941

第十六天獻映 每日五場

中央新聞紀錄電影製片廠攝製

中國雜技

轟動歐美亞非拉！ 鋼絲斗令人咋舌！ 椅子頂有功無險！ 高台定車驚心動魄！

大型彩色紀錄片 同場加映 精彩短片 馴鹿

新舞台·國都·聯邦 K862123 H713619 K719314

今天五場仍映 七彩打鬥巨片 五雷轟頂 茅瑛 田俊 白鷹 領銜主演

早場：進攻美人關 明晚午夜場 龍爭虎門

今天五場仍映 七彩打鬥喜劇 橫衝直撞女煞星 嘉凌 董力 阿西 主演

明早場女兒國 明晚午夜場 琴挑誤 任劍輝 鄭碧影 鳳凰女

只映今天四場 七彩動作巨片 雙槍多智星

早場：黃飛鴻 五點半：大暗殺 明正場起映巨片 富貴貓 和路狄士尼傑作

太平

今明兩天 笑料如泉 老少咸宜 彩色巨片

傻瓜大鬧西班牙。

大狗賊

今公場 餘敢死突擊隊

油麻地 龍華

今天五場 茅瑛領銜主演 武俠鉅片 五雷轟頂

星期六夜午場 龍爭虎門

今天獻映 嘉禾主演招笑打片 橫衝直撞女煞星

翡翠 娛樂 荷李活 黃金 亞洲 好景

人人都話壓倒一切

盛況空前今天全綫五場

邵氏兄弟公司無綫電視合作

邵逸夫·余經緯監製

語帶雙關 快人心大

七十二家房客

楚原導演

影視紅星大匯演

邵氏無綫四十八位紅星影視空前合作主演

國際 九龍城 永華

今天續映 武俠打鬥門牌巨片 五雷轟頂 茅瑛 田俊 白鷹 陳觀泰

今天早場 萬里雄風 今天餘公場 敵對證人

今映五場 威風刺激拳腳巨片 五雷轟頂 茅瑛 白鷹 陳觀泰 主演

李小龍主演 龍爭虎門 今十一點半 叮噹

東城·域多利·國華

今天三場獻映 兩點半 五點半 九點正

傲視影壇金像巨片 最佳影片 最佳男主角 最佳劇本

榮獲本屆奧斯卡金像獎最佳影片！

教父 馬龍白蘭度

派拉蒙出品 新藝城國際發行 兒童不宜

總統·華盛頓

今天三場獻映 兩點半 五點半 九點正

榮獲本屆奧斯卡金像獎最佳影片！

最佳影片 最佳男主角 最佳劇本

教父 馬龍白蘭度

派拉蒙出品 新藝城國際公司發行 兒童不宜

傲視影壇金像巨構

華盛頓今早場 茶花女 鐵膽雄心

寶石 觀塘 明月 柴灣

今天五場 十二點半正場

七十二家房客 邵氏紅星 電視藝員（主演）

橫衝直撞女煞星

今四場 黑夜怪客

金門 寶聲

今天聯映 四場 嘉禾拳腳利害巨片

五雷轟頂 茅瑛 田俊 白鷹 陳觀泰 白彪 金童 林蛟 主演

金門早場：英雄本色 寶聲早場：天下一大笑。五點半 伏虎神槍

明晚兩院午夜場 龍爭虎門

海運·京華

第三週映 加開十一點半

巴里曼·紐杜絲·蘇簡杜·尊農華 主演

急先鋒 飛車鬥士片

ALISTAIR MacLEAN'S FEAR IS THE KEY

紐約·大華·金冠 K-935597 K-847115 H-768721

即日盛大獻映

朱安尼哥·加 雅娜琵莉 歌天

月黑風高 男女殭屍

The Night Of The Devils

京都·文華

今天五場映

尤伯連納 東尼寇蒂斯 姬絲汀高芙曼

明晚兩院 再午夜場 龍爭虎門

豪華·快樂

今天五場盛大獻映

英雄美人反暴鬥爭巨片

豪傑鳳雄 麥戴嵩

THE LIONS OF ST. PETERSBURG

明晚兩院再午夜場：龍爭虎門

樂聲·新聲

今天盛大獻映 每日五場

恩培羅公司巨獻

麗歌惠 李察尊 積鶴健士遜

SIN 兒童不宜

東方·凱聲 k816656 H724907

最後五場 十二點 兩點半 五點三 七點半 九點九

李安納韋定·奧莉花荷茜 主演

ROMEO & JULIET 全部七彩艷麗

殉情記

新藝城發行

明天 滿樓春

-12 OCT 1973

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登，每段（大字四個，細字卅四個）定爲一個位，每天收費叁元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算。每段最多可刊四個位，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天每個位收費四元計算。

大字四個 細字卅四個 每天三元

華僑日晚報廣告信箱

請攜收據來取 下列信箱有信

荷李活道總社信箱號碼：130 131 132 133 135 136 137 138 139 140 143 145 147 148 150 151 152 154 156 158 159 160 161 165 166 169 176 179 180 185 189 191 195 199 200 201 203 205 209 211 212 213 214 216 218 223 225 227

中區辦事處信箱號碼：782 784 785 786 788 792 793 794 795 796 797 798 799 802 803 805 808 809 811 812 813 814 824 827 835 837 830 840 843 844 845 847 848 849 850 851 853 854 857 858 859 861 862 863 864 865 872 881 884 885 887 888 889 892 893 896 897 898 899

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：905 910 911 912 913 915 916 918 919 920 922 923 944 948 950 951 952 953 955 957 960 963 965 967 968 969 971 972 981 983 987 988 989 990 993

旺角辦事處信箱號碼：1301 1304 1306 1311 1312 1313 1314 1316 1317 1320 1321 1322 1324 1326 1329 1331 1333 1335 1337 1338 1339 1341 1345 1352 1483 1484

待聘

秘書待聘 港大醫科 培道預科 會考補習 預科女生 美孚家長 聖類斯 理工學生 中文大學 經驗補習 港聖約瑟 浸會女生

交換補習 喇沙預科 理工二年 港大F7 中大崇基 數理新數 聖保祿預科 家庭補習 補習佳音 港大畢業 代改作文 港大預科畢業

香港大學畢業兩英數經驗中學會考部 十年 精補英數 F.5會考・月$60

港大工科 港大二年 中學畢業 浸會學生 小學補習 理科碩士 藝術建築 經驗補習 家庭補習 港大預科

盡責補習 初中教師 中上環區小學補習 大專精補小學 現職教師 良師待聘 理工學生 女鋼琴 電子琴 鐘點女傭 經驗中英帳稅 大衆秘書 現職教師 大學預科 專補升中 專門報稅做數 申請CO 職員待聘 英文補習

專代理帳 升中補習 報稅記帳 會計 中文大學 帳稅 香港大學 內地醫生 報稅理帳數 拾元港九遠近服務劉君 會計 女傭待聘 經驗教師 經驗帳稅 狗 病百貓 劏貓狗公 請聘 電子廠 急聘女文員 請救生員 工餘兼職 誠聘職員

徵聘教員 洋行急聘 下午兼職 請售貨員 免費美容班 聘夜校教師 聘請職員 請練習生 凍肉行街 音樂教師 聘請 聘女助護 鰂魚涌區 請高級女秘書 某大華資機構 聘請教師 美容示範 英文教員

醫院聘男女病房助理 聘美術人才 攝影器材 徵聘經理 多名售貨 晚間文職 誠聘職員 聘男職員 聘女雜務 請男女練習生 鐘點女職 女打字員 書記文員 女熟絲印 聘女職員 升中補習 車廠聘請 急聘膠廠長

電子計算機技師
印尼某大商行急聘電子計算機修理技師多名需具有豐富實際工作經驗待遇優有意者請將履歷要求及電話號碼函寄華僑日報信箱第875號

地盤售樓員
某大置業有限公司誠聘地盤售樓員需有經驗及精珠算熟圖則中學程度待遇從優請履歷附近照函華僑報信箱874號

營業代表
本公司誠聘營業員數名新佣厚前途佳不拘經驗受訓請附照片及履歷來函 P.O. BOX 1499 G

聘兼職文員
位於尖沙咀區某教育機構徵聘兼職文員工作時間爲星期一至星期五下午五時至十時星期六下午二時至五時應徵者須有中學會考程度字體端正每月薪金四百五十元擬申請者請履歷寄九龍郵箱五七三七號

教師 鍋爐電氣 急聘教師 業餘導師 招請文員 男半工讀 男女後生 夜校文史

品質檢查員
某大製衣廠聘請女性品質檢查員數名待遇優有豐富針織製衣經驗中學程度爲合請履歷及電話函本報八六〇信箱 守秘

電器洋行 津校教師 助理文員 影業公司 兼職書記 市區津校誠聘書記 高薪 初級文員 男女職員 貨車技工 聘請文員 聘男雜工

女電文員 誠聘教師 冷氣補師 急聘教師 招請助理 利用假期 兼職良機 其昌布廠 請練習生 聘請教師 搭順風車 上門補習 聘新職員 文員兼司機 新聘 高薪急聘

急聘職位 高薪抄寫 日夜兼職 薪獎優厚 招聘職員 晚間抄寫 就業良機 聖經教師 一技之長 女會計及女助理 招男打雜 誠聘會計

地理教師 華資集團 高薪招聘 商行職位 請人 聘請教師

聘男女文員
黃竹坑區工廠誠聘文員男女均可能獨立處理一切出入口文件及C.I.F.計算年25歲以上有意者請親擇履歷近照要求薪酬寄本報箱869號

徵聘營業主任及文員
代理商行現因業務擴展擬增聘電器及無線電器材營業主任該位以富有推銷經驗者爲合文員該位以F5程度有會計學識及能打字者爲合待遇從優來函請列略歷電話並附近照寄華僑報八六八箱

請司機 請寫字樓 急聘數理教師 正頭後生

經驗技師
星洲某大塑膠押出機誠聘技師多名需具數年生產管理經驗薪優及有各項福利有意者寄：
HYTEX (PTY) LTD., 13A YEN SAN BUILDING, 268 ORCHARD ROAD, SINGAPORE 9, SINGAPORE.

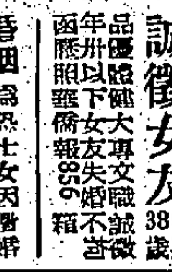
請海員 私聘家車 招請女傭 電氣學徒 簿記文員 誠聘見習 男女職員 月薪四百 高薪文員 請售貨員 請練習生 誠聘會計

徵求 幸運士担 誠徵淑女 洗衣廠

誠徵貨倉
葵涌或荃灣區地下面積約四千方呎爲合請列明地點及租金等函寄華僑報信箱402號

徵求住宅 香港發展地產部 徵求舊琴 徵求舖位

真善美婚姻服務公司 創立八年



誠徵住宅樓購 徵求舊琴 借錢

婚姻 瑞典配額 誠徵女友 晚膳夜宿 傷殘女友 買廠傢雜物 買舊地毡 徵求乾洗機 幸福婚姻服務 誠徵賢內助 徵求樓宇 徵求碎股 收買傢俬 誠徵女友 彩色電視高價收購 幸福之門婚姻 誠徵淑女 高價收購電視

高價收購酸枝 同赴愛河 博士銜 徵購傢俬 誠徵 收買酸枝 營業

屋仔牌開罐刀

停電自動電子照明燈
確保生命財產安全 多種款式任意選擇 九龍尖沙咀東英大廈205室 康樂貿易公司 電話：三二一一六八六四八二 三五五四七六

富成搬屋 日夜服務 九龍 937335 937937 港九新界工廠住宅寫字樓

華人搬屋公司 九龍 708970・610023 867346・日夜服務 工廠機器・住宅・寫字樓

超文搬屋公司 九龍：627940・654751 香港：706901・日夜服務

好萬搬屋公司 九龍 622329 625029 香港 720330 720330 二十元

好運搬運公司 專門搬屋 3-937031, 3-937358, 5-739828

民信公司搬屋 九龍：3-866942・3-863445 香港：5-489214・5-468408 港九新界工廠住宅寫字樓大小搬遷

安樂搬屋公司 香港616560 九龍316588 二十元

大東南搬運公司 專門搬屋 K 955756・K 955757・H 612002

志誠平價搬屋 九龍：3-959258 3-959992 專門搬屋・港九新界・大小搬遷

尚有分類廣告 刊在第八張第二頁

出售

泳池洋樓

金堅大廈

吉舖股票

旺角唐樓

紅磡唐樓

恆英大廈

旺角地王

菓園農場

金堅樓

太子道洋樓

繼園樓售

唐樓平售

工廠樓售

中環旺舖

平樓出售

商業住宅

美孚一期

唐樓廉售

靚樓出售

夜冷製衣廠

大批尼龍袋製衣原料 皮褸布 男女庄恤 拉鍊 童裝 各種衣車 庄棉膠

九龍深水埗大埔道 弍百叁拾弍號五樓

唐樓吉售

北角康華

亞皆老街

尖沙咀

印刷機售

旺樓吉售

都城大廈

唐樓平售

出國平售

單邊靚樓

葵涌工廠售

彌敦道556號

現金收買合理價樓宇 免費代客辦理賣樓推銷

世界地產公司 彌敦道五一五號弍樓 電話K883243 K883244張洽

西環新樓廉售

旺舖廉售

瑞典富豪

尖沙咀樓

出國平樓

文蔚樓售

白沙道洋

麗宮大廈

舖仔平售

吉樓出售

夜冷玩具塑膠廠

北角大型

海景樓售

中區半山樓急售約二千尺。電H4406 88日十時至六時半張洽。

出售（九龍）

旺舖出售（九龍）

商業一樓

吉樓出售

荃灣廠地

荃灣唐樓

葵麗大廈

出國廉售

出國廉售

交吉廉售

旺舖出售

文蔚樓

旺舖出售 士瓜灣

新蒲崗

入伙新樓

唐樓吉售

有樓出售

旺角依利

大廈奶路臣街23號18樓F座 三房一廳 680呎實價十九萬 有意購買請電K318156李洽

佐敦道

中區商樓

開利工廠大廈 新蒲崗大有街一號 面積7750呎 H225560 H256705 建達

經紀牌售

漢寧大廈

花園洋房

元朗樓售

土瓜灣

亞皆老街

古玩玉器

新唐樓售

唐樓出售

吉樓廉售

特平新樓

北角恆英

洋樓急售

尖沙咀山林道六號頂樓前後座連天台花園裝修華麗年期長交吉交通利便如有意者請電K六七七三六六 K六七五二五四鄭先生洽

洋樓出售

新洋樓 尖沙咀

中環結志街

寫字樓出售

六層洋樓出售

紅磡馬頭圍道二九〇號巧興大廈樓房洋樓一梯三伙水電煤氣獨立分錶上等材料面積五百餘呎，尚餘數層歡迎訂購。洽購處：廣興建築公司電話：H701878或本地盤

洋樓廉售

吉樓廉售

裕利地產（物業管理部）代售樓宇 地產買賣 電話K958581

尖沙咀洋

美景台

紅磡碼頭

西環石屋

出國急售

半山區樓

柴灣新樓

唐樓交吉廉售

灣仔峽道

寶峰園售

出售

香港置地有限公司

HONGKONG LAND

代售

1. 淺水灣明慧園1886呎望海景售63萬。
2. 域多利道美景台2517呎即將完成海景售80萬。
3. 淺水灣花園大廈第九座2300呎海景售75萬。
4. 衛城道美麗閣1450呎連車位售39萬。
5. 巴丙頓道巴威大廈2850呎五房三浴室有蓋車位二個連傢俬及裝修售八十五萬。
6. 干德道芝蘭台2000呎海景交吉售五十九萬五
7. 惠安苑A座高層向東南連車位售弍十六萬。
8. 惠安苑E座連有蓋車位售弍十四萬。
9. 九龍嘉華苑1300呎售四十九萬五

接洽處：香港告羅士打行地下 電話：H256907 或H252161 內線193

代租

1. 跑馬地山村道820呎三房二廳月租二千
2. 干德道九號李園2500呎三房二廳月租七千
3. 般含道崇源大廈1200呎三房二廳月租三千一百五十
4. 大坑道蔚安大廈2500呎三房二廳月租五千七百
5. 大坑道林肯大廈1500呎二房二廳月租四千五百
6. 淺水灣保華大廈2400呎四房二廳（複式）月租八千
7. 南灣角南灣新邨1800呎三房二廳月租五千五百

代客：物業買賣 物業估價 管理租售 理價售 樓宇租售

新樓廉售

花園洋樓

吉樓出售

吉樓出售

徙置工廠

旺舖急售

太子道樓

松柏新邨

毛衫平沽

渣甸山

羅便臣道

康威園

基隆街下連閣租售地

印刷機售

西環 五福大廈 吉豐大廈 威利大廈 安發大廈 南雄大廈

大角咀樓

地王舖售

春園街29—41號 租售 戶戶單邊 八折優待 只餘二樓兩間及地下旺舖 電：H249349

寫字頂樓

僑興大廈

樓宇代租售 3—621297 九龍彌敦道街17號接洽

葵麗大廈

淺水灣花園洋樓

頂樓約2300呎有天台及有蓋車位特價廉售有入伙紙 請電K六七五二五七

爵祿街舖

新蒲崗爵祿街中段旺舖約九五〇呎廉售租約已滿 請電K六七五二五七洽

灣仔道大閣樓

太安樓售

出屋售地

金堅大廈

美孚六期

益發廉售

北角鰂魚涌益發大廈大小單位售 請電H625937 H253003

寫打老道平舖 五萬買七年付

淺水灣花園洋樓

面積2288呎及2810呎 高低多層租售 H225363 H423659建達

花園平房

新蒲崗樓

美孚樓宇

特大旺舖

耀記

唐樓平售

全幢出售

交吉出售

大同新邨 廉價售

大角咀 平到你笑 廉售套現，好過借錢 大記代客買賣樓宇 詳詢：K929182・928464

地址：九龍大角咀道89號（大同新邨地盤右鄰）

物業代理

物業租售・物業管理・物業發展 委託：H243659 詢諮：H225363 建達企業公司

均益大廈

石塘咀 大小單位 高低層次 聯記代客買賣 詳詢H489943 地址：德輔道西四二八B地下（均益大廈地盤貼隣）

屋樓 德成行

新大同邨

美孚靚樓

輝記

特平唐樓出售

花園洋樓

唐樓出售

高尚洋樓出售

摩囉廟交加街二號六層高一梯一伙新樓大單邊交通便環境幽靜光綫足年期長有車房快將完成有意請電H七六五四九七鍾洽

洋樓出售

尖沙咀

寫字樓・住宅 分層出售・快將入伙 廣興置業有限公司電H237715

彌敦道旺舖

彌敦道五〇六號地下旺舖出售面積千餘呎 請駕臨柯士甸道九十五號正記洽或電：K665962 K664405

澳門洋樓出國急售

鳴謝

鳴謝摩星嶺福利會

鳴謝摩星嶺福利會

住聯會

住聯會

住聯會

住聯會

友聯公司

友聯公司

住聯會

住聯會

住聯會

住聯會

鳴謝

港九代辦福食勞工互助會

鳴謝帛金

旅遊機票

旅運

越南 泰國 特平機票

香港——西貢——曼谷——西貢——香港來回機票僅售HK$800其他星、馬、台、日、歐美各地特平機票應有盡有。詳情請詢：歷史悠久・信用絕對可靠之：永安旅行社（德輔道中50號永昌大廈804室）電話：H258920 H258970或H482677 H483051

特價 運辦 機簽 票證 800 450 1030 1240 3660 1430

安全旅運社 香港—越南 香港—台北 香港—東京 香港—星馬 香港—美國 香港—印尼

主辦台灣越南菲律賓日本星馬泰觀光團 香港中環德忌笠街12號業豐大廈二〇八室 H222822 H222300 K312480

特平機票

特簽 快證

香港—台北455 香港—西貢850 香港—曼谷630 香港—星馬叢平 香港—東京1050（均為來回票）

航通 香港中環遠東銀行大廈五樓 H431286 九龍旺角好望角大廈十一樓 K314402

美加包機

台北—465 曼谷—630 東京—1020 西貢—800 倫敦—1280 星加坡—1250 太平洋旅運服務有限公司 H253050 H253059 H228625

廉價機票

日本、新加坡、台北、檳城 曼谷、吉隆坡、漢城。

寶城遊覽 九龍尖沙咀北京道69號環球商業大廈905室 電話687147（四綫）

專寄外埠行李 快捷穩妥

旅遊 學生 包機 平價機票

美加星泰・歐洲・特快簽証

成功旅運公司 歡迎詢問：5-440550・448271

郊遊之家

平平平

香港至三藩市$1390（單程）曼谷$630東京$1020西貢$800歐洲$3400星加坡$1239倫敦$1350 旅遊公司皇后大道中35號商業大廈906室 請電H—254272或H—254276

讀者諸君：

如需要刊登「經濟小廣告」，請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收，當即妥為刊登也。 華僑日報謹啓

茲函附（郵票／支票）港幣 元，請將下列稿件由 月 日起刊登華僑日報經濟小廣告 為荷 此致 華僑日報

刊戶： 住址： 電話 啓 一九七三年 月 日

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字删去，付郵票請將「支票」二字删去（四條郵票將以角者為荷）

每段大字四個 細字卅四個 每天三元

REFERENCE LIBRARY

租賃（九龍）

太子道 286號B 四樓向南 客飯廳三房一廁 另一千二百呎 也適寫字間 電K八六四六五一

旺舖招租 新界大埔

旺舖出租 九龍

洋樓招租

洋樓招租

騎樓梗房 旺角

荃灣新樓

向南高層 佐敦道

新舖廉租 紅磡

梗房出租

旺角彌敦道

唐樓平租

荃灣新樓

旺舖招租

吉樓招租 彌敦道七百六十號東海大廈（東樂戲院舊址）六樓第十八號面積約六百餘方尺單邊新樓通爽寫字間或住宅商業用途有意承租請電九龍 〇一三六九二何太洽

廣東道租 1100—1102地下及二樓適合茶樓酒家或各商業 必發道租 32號地下及閣樓適合各商業有意者請電一二一一二二四七五〇陳或郭洽

九龍窩打老道山 出租 花園洋樓高層三房二廳工人房浴廁套房及部份傢俬電話等有意承租者請辦公時間電K九四三二八六黃洽經紀免問。

租廉倉貨

洋樓出租

工廠出租

全層出租

南窗梗房

尖沙咀

租寫字間

吉樓招租

窩打老山

發財旺舖

清靜梗房

帝國大廈

寫字樓租讓 旺角區銀行大廈六百呎適寫字枱文件櫃冷氣機電話租讓裝修齊備即可辦公請上午十一時後下午五時前電K三一九七六九洽

住商宅業

旺角彌敦

旺舖廉租

地王舖租

吉舖招租

全層招租

土瓜灣木

漆咸道

新蒲崗

有樓出租

工廠出租

寫字樓租

旺角全層

尖沙咀

旺樓招租

旺舖廉租

清靜梗房

寫字樓 出租

大單邊舖租

招舖 租位

地下廠房 招租 花園街山街面積八千餘尺交通方便合貨倉及各行工業有意請電H二三五二三五洽。

窩打老道冠華園三樓1300呎租 地毯．冷暖氣

高尚寫字樓 電話H255211李小姐

地下連閣 招租 旺角洋松街 K926324或K621659

舖位招租

旺地出租

商業樓宇出租

高價頤租 尖沙咀樓 六百呎以上高尚職業有舖保請函香港郵政信箱三九七號

高尚梗房

工廠招租 深水埗瓊林街92號地下三千餘呎另自由閣連天台。永康街六十三號八樓四千餘呎合電H484060朱洽

旺舖招租

旺角旺舖

廉租廠房

尖沙咀舖 許K半銀面業 洽六間行九道 六亦及式凱 八可遊〇悅 〇請客呎酒 〇電行適店 〇：業合對

旺舖招租

香港

九龍

旺角寫字樓

中央建業有限公司

唐樓招租

自由大閣

窩打老道

商住樓租

洋樓招租 九龍太子道弍弍九至二三一號蘭亭閣B座12/F面積1,139呎 另天台連車位經已入伙請 電H二五三〇〇三洽

高尚住宅 九龍太子道 招租 面積六百至七百餘呎 全部傢俬冷氣機雪櫃地毡 齊備廉租請電H225156袁洽

旺角 工商業樓宇招租 弼街2至16號新建大廈已入伙樓上方呎7600至9000適合寫字樓貨倉工廠用另地下單邊舖位一間 電話：K843416 K956872

吉樓出租

花墟道26地下全層招租

廠房招租 新蒲崗彩虹道廠房大冷氣設備膠板寫字樓等齊全兩層每層萬餘尺適合各類製造廠用有意請電 3—213439（官）洽 免佣

荃灣廠房

廠房招租 青山道近香港紗廠三、四、五樓每層12,500呎可分間每層6,250呎廉價出租有意請電K 869663

旺角寫字樓招租 彌敦道七四八號A 始創行六至十一樓新裝修寫字樓每間由300至750呎 有意承租者請於辦公時間內電K七一六四四四，免佣金免什費 九龍建業有限公司

廠房招租 ㊀新蒲崗大有街35號義發工業大廈九樓20515呎月租$16300 包差餉 ㊁官塘偉業街209—211號富合工廠大廈十二樓6524呎月租$4000 包差餉合意請電：周 3—435219

旺舖廉租

吉舖出租

舖位招租 深水埗元洲街一千一百尺 合各行業 辦公時適 電K716444洽

紅磡唐樓

寫字樓 ·租招·

旺角舖位

平廠房租

工廠招租

商住平租

葵涌 廠房廉租 任合興工廠大廈面積一萬尺水電設備齊租特廉有意 電七一七八一一洽

廠房廉租 深水埗元洲街昌發工業大廈四樓六千五百餘尺合意到昌發大廈管理處洽看或電K 371925

工廠 貨倉 招租 官塘海濱道面積24,000尺樓底16尺高海傍交通方便接洽 電話：5—488157 5—488150

廠房出租 葵涌打磚坪街九十一號偉林工廠大廈四樓及八樓面積九千至萬餘呎引看管理處或辦工時間 電H二四一九四六洽

吉樓 商業樓宇招租

住宅樓宇

旺舖出租

洋樓招租

租賃（香港）

寫字樓租

寫字樓

向南大房

寫字樓

雅翠園租

上環威利

中環永吉

鴨脷洲舖

業主注意 英商洋行經理西人急徵租港區半山高級海景洋樓二千呎以上花園別墅山頂赤柱淺水灣區電秘書處 H271293 H270639

高尚洋樓

向海銅鑼灣

全層

千三旺舖

高雅風景

舖位招租

寫字樓租

灣仔梗房

西灣河樓

寫字樓租

旺舖招租

灣仔舖租

堅道洋樓

大道中78號 四樓 看面 大即 行 旺招 洽請 廈萬 生 合租 到 對宜 意 各地

商業招租樓

高尚洋樓招租 ㊀淺水灣花園洋樓2300呎及2810呎兩廳四房三浴室向海有車房 ㊁麥當奴道海景大廈1500呎兩浴室 電話K六六六六六

工廠分租

灣景樓租

清靜梗房

嘉安大廈

泰華大廈

新樓出租

商業樓租

位舖倉貨 ·租廉·

大單邊旺舖

舖租六百

旺舖廉租

大廈招租

五窗梗房

吉樓招租

校舍租賃

高尚洋樓

分層招租

商業樓宇 中環旺地商業樓宇出租 ㊀地下舖位連一樓面積約八百呎 ㊁樓上寫字樓面積約六百呎 辦公時間請電H二三一七四七 二二三四三

舖面全間 西區桂香街六號地下約八百餘呎適合各行業欲租速 電：5—435915 5—458125林

招租 薄扶林道英麗灣冠冕台六號一樓約千七呎三房兩廳連車房欲租速電5—435915 458125林洽

近般咸道 卑利士道三號五樓千五呎三房兩廳工房廚房兩浴三廁另車位電H443091

工廠出租 西營盤高街83號地下新廈樓面積千一呎租二千元有四枝電抽氣扇風扇及電話印刷五金工廠用什費全免電話：H485942周洽

招貨廠地租倉房下

舊石屎樓 全層 中環亞畢諾道十六號天台招租，面積約千尺，月租一千，律師簽，約二時至五時上址三樓帶。

中環旺舖

平租

地王舖租 一業陳司尺濶豪銅 鑼H列遊近舖華鑼 二七室客大九戲灣 六各區九百院對 一行合公餘特正

向南梗房

旺舖招租

吉樓招租 香港
住宅樓宇
1. 巴炳頓道一號B座 大廈G/F A座 月租$1,800
2. 雅麗合十號4/F 2 座文華新邨 月租$3500
3. 赤柱村道卅九號B 月租$2300
4. 列堤頓道六十九號 10/F D座 月租$2230
5. 堅道147號六樓 月租$2000
6. 黃泥涌道95號4樓 C座通風傢俬 月租$2700
7. 樂頤道一號愉景樓 G座月租$2400
8. 英皇道883號2/F 景樓月租 $1300 至$1400
9. 跑馬地山村台三號 二樓月租$3200
10. 雞便臣道廿五B四樓（通傢俬） 月租$2000
11. 寶雲道珊瑚閣C2座12/F月租$1800
12. 寶雲道珊瑚閣B6座9/F月租$2200
13. 北角繼園台繼園樓第二期E座三樓 月租$1500
14. 英皇道937號10/F 月租$1,500
15. 城大廈10/F C2座月租$1400
16. 軒尼詩道418/428號13/F四座 友光大廈月租$1300
17. 軒尼詩道432—436號大和悅大廈二樓 月租$5000

商業樓宇
18. 豪秀士街卅號安樂大廈廿一樓A 月租$800
19. 千諾道西敬和大廈八樓B座月租$700
20. 學士台12 A5/F 月租$1300
21. 興魚涌海山樓10/F廿三座 月租$1000
22. 德輔道西卅一號13/F月租$1400
23. 中區蘇利街17—19號月租 $2000—$2500
24. 永樂街119號4樓 月租$1800
25. 大道中76號地下連土庫月租$10,000
26. 軒尼詩道350/352號昌業大廈二樓商業月租每間月租$1800

請電H二五五〇一五或二四內線二三恒生信託洽

HANG SENG BANK (TRUSTED) LTD.

旺舖招租

跑馬地洋樓

對正馬場 高尚洋樓出租 黃泥涌道六十七號新建金漢大廈六樓三房兩廳1200呎裝有冷氣機及電話環境優美賞跑馬一目瞭然淨收租金3500元電H 222144 董洽

洋樓招租

英皇道舖

灣仔旺舖招租 大道東214—224號 大小面積隨意可加閣仔 樓上住宅戶戶單邊兩梯四伙 洽租電話：H231552

香港 半山區住宅 中區寫字樓 招租 （一）香港銀行區式樓全層 面積弍千五百餘呎 間格、冷氣、地毡齊備。（二）麥當奴道高層向海住宅面積一千八百餘呎請電 H225156袁洽

飲食業旺舖

防盜新樓 自鳴警鐘．盜賊胆寒 住戶安心．全幢出租 洛克道180—182

永樂街

灣仔平舖租

鰂魚涌海景樓地下旺舖 每尺租3.5元 黃竹坑道14號工廠大廈 三樓3670平方尺 每尺租65¢ H249349 H248429

大小旺舖出租 香港：灣仔莊士敦道長康大廈舖位適 地庫七千餘呎 九龍：旺角水渠道旺舖五百餘尺 長旺道二百呎至千餘呎 紅磡馬來街旺舖連閣樓曲街旺舖連閣 請電：H二二五一五六 K八一二九四四

寫字樓出租

六基大廈 威靈頓街39—41號

柴灣香花園 大苑道 廈花

軒尼詩道

北角清風街 NO. 18—20

售租宅住

寫字樓租

寫字樓租

香港中環 出租

上環旺舖 干諾道西四十七號啟發大廈舖位面對三角碼頭適合銀行莊商等7 3 4 呎租四千元包差餉 電H2 5 3 0 0 3洽

出讓

旺舖平讓

高級洋房 半山九龍塘 俯瞰港九 氣魄雄正 出國急讓 每呎260

弍千弍元 AP

HI FI 出讓

電視機讓

轉角旺舖

偉士電單

美國大車

鋼琴廉讓

唐樓高尚

巨型盆景

銅鑼灣舖

出國急讓

旺角寫字樓

鋼琴廉讓

旺舖賣枱 銅鑼灣大丸附近適合做時庄童庄有裝修全間三萬半間式萬租平有意 電：5—720575洽

意大利48吋 電機及本港電機、織機、乾洗機、縫盤、打毛機、鈕門、衣車等出讓 電12—215141 林洽

自讓出鼠

西式遊艇 出讓新裝修好設備齊六十匹油渣車長四十六呎絕租免問合意電話H七七一四八〇號晚六至十時葉洽

高尚洋樓入伙快將 數層出讓

葵涌徙置

汽車平賣

約馬兩匹

輪英配額

寫字樓出讓

電視出讓

士多出頂

古玩字畫 廉價出讓 尖沙咀樂道23A三樓

官塘廠樓 鴻圖道五十八號金凱工廈十一樓全座交吉九千五百餘呎八十餘萬一呎廉讓余達生大來陳鄧洽 電話：H234668

名畫割愛

嘉福苑

元朗別墅

錄音室出頂

洛克道 二樓

經紀牌讓

福士千三

樓宇出讓

貨倉

瑞香園 代客貯貨

珠寶

光珠寶石 大道中82 電話H 453101 453111

醫藥

洪冠鼻喉洲

虛寒久咳

道家靜坐法 何霖儀道師傳道家靜坐法 七天可通任督能強神益氣 寓九龍彌敦道新雅酒店六樓605室

夏巴租車公司
歷史悠久經驗豐富備有名貴福特及各款大小型冷氣豪華房車租賃自駕或供應經驗司機服務悉從尊便請即電3-025151或5-233111內綫748/9接洽立即送到

益勝貿易有限公司　總代理
九龍太子道一八五號　電話：K八〇五二〇六

天鵝牌　超音波刺膠綫合各種硬膠無需黏合劑安全快捷操作簡易節省工資產品整潔減少次貨　常備現貨歡迎參觀

油漆包漏　醫水　灰水坭水做木飾房　歐美防水材料　天台窗口篷所　英發工程日夜電話K663980

出國皮褸　特製超級防雨防雪皮褸特價優待出國學生歡迎定做及A級防雪褸請來選購一年一度減價　九龍尖沙咀金馬倫道二十六號地下　世界公司電話：K六六七一四九

打臘

聯老招牌　油水晶地板　五年免打臘　車磨地板反新　3—656073　3—334621

真光清潔打臘　香港英皇道八號八樓A　H709073　H717659　大廈商住宅清潔吸塵　地氈窗簾打蠟　政府註冊·承接車磨·翻新地板·打蠟

環宇公司　地址九龍大南街40號A座二樓　電話3—958836

柯式印刷　各類印刷　外埠包裝　快捷承接

窗簾椅套　布料齊備　專做各式窗簾椅套

原子粒機售　多款新型　客批宜訂

營業

永翔出品　總代理　膠珠　現貨　平價供應　TEL.3-861401　3-865747

裝修油漆　專做各式裝修工程　泥水油漆　電K865122

音響租用　承辦舞會及其他大堂音響設備

天面漏水　專做天台天面漏水防水工程　新法包保　電K220811

專影貨辦

買保險我最平　火險·汽車保險　12 236406

精工修理

光明裝修　油漆泥水木工　電K809583

抹窗打臘

遠東打臘　水晶地板　車磨地板　3V3　719803　684800

油漆裝修　大小工程　價廉物美

裝修油漆　電K219441

即日印刷　文件報告　中英打字　電5—7919

透明膠盒　專製各式膠盒

影印服務　文件影印　電K634911

唱片平沽　電H220218

立日　全新大減價19吋彩色TV　自動洗衣機　抽濕機　電K836147

30元　400呎內　打臘清理大廈垃圾長期客戶包工論件公道取費預約三天　鄒氏公司　K458495　K247748

應鐘堂　最準命相　電酒樓對面　道220號

戒酒互助社　你是否很想戒除酒癮或你的家庭是否正因你自己的酒癮而困擾呢？請與我們聯絡電話：K六八八二六一　H二三四一五七　會面時將以英語為談話媒介

冷櫃雪氣　免費報價　H486491　H486491　H486491　修拆清雪換噴理裝洗櫃邊油　恒生冷氣工程公司

東方影印晒圖　佐敦道194號　電K728334

漏水　專做天台泥水防漏工程　包保不漏

收購廢紙　辦公時間來電話　K675284　K679911

中草藥材　專辦國內名山中草藥材　K866088

萬能角鋼　窗簾

鋁窗鋁門　專做防水工程

專買電視音響　色電視

專買酸枝　古玩

雪櫃翻新　修理冷氣

瑞生隆五金行　SUI SANG LOONG　BOREHOLE WELL　專門技師　修理水泵　清理深井　5-279625-6　5-280235

聖誕快到了　多菜林星公司

收購舊車　損壞舊車

雪櫃噴油　K856111　H516605

箱裝　上門代客裝箱

英國特級牆布　平通港九　每方尺連工包料特價$1.40　最新花式精工糊裱　3—673400　3—675257

漏水　西營盤各類漏水工程

新式油印　打字　K931464

萬順裝修

字機打　修理買賣

大昌樓房裝修

電視　10元修理　K634091　天星公司

註冊　百德代理有限公司　註冊商標　H四五八二五一

打字機　修理買賣

膠袋膠盒

上海冷氣工程

飯盒餅盒

中西文具　出品東方藝術各類賀咭歡迎出口　一雅文具製咭公司　中區士丹利街58—64號　送貨電話：H236382　H238537

高價收購　電器冷氣機雪櫃摩打五金清倉什物電K三〇六〇七五上海街五〇六號光輝

P.P.,P.E.　大批歐美塑膠粒現貨可長期供應本港及台灣廠商詳情請電美倫有限公司　5-235900黃治

商行註冊

地毡　專營各國地毡代客買賣　日H282253　夜K440669

平打字機　香港文儀器材行　K962903　K963534

幸運服務公司　車磨地板打臘　水晶地板　清潔新舊樓房

油印中心

茂和祥油行

家庭托兒　**週末結他班**　**學社交舞**　**青年會英文簿記**　**初學日文**　**郵貿函授**　**必文速記**　**初學法文**　**初學裁剪**　**絲帶花班**　**週末編鈎**　**美容班**

家庭托兒　**招生**　**執漏**　**榮記裝修**　**柯式速印**　每百六元

國際公司　雪櫃冷氣　H745803　H730360　承設生肉凍食果業櫃修理買賣拆裝雪櫃噴油

北角天使育嬰院　設備齊全·醫護主理　招收全托、日托、半托嬰孩　全部嬰孩供應豐富營養食品　凡二至四歲嬰孩備有益智遊戲　北角英皇道（近琴行街口）電H717348

古箏琵琶　**時裝設計裁剪畫**　**陳步禮舞教**

香港職業攝影學校　全港首創　校長李旭麟

教小提琴　**托兒托嬰**

香港工科學校　10月6日開課　機械　建築　電視　無綫電　工程　冷氣　電機

代留班會考失敗保申請七四年一月美加英學位

香港工科學校　10月16日開課　機械繪圖　建築　廣告設計　室內設計　時裝設計　航海電報　無綫電　冷氣工程　電機工程

文心藝苑　書國篆法畫刻班　電話K八八一四四四

日語補習　**教授書畫**　**灣仔日文今日開課**　**流民入結行歌門他**

英語　日語　國語

樂風樂之家　**日語**　**流行英語**　**私家托兒**　**英語女師**

會計　中英

升中補習班

羅馬琴學院　**英文**　**舞**　**蕭文安妮授**　**史正中書法**　**鋼琴招生**　**鋼琴**　**小提琴**

打字

西人會話　**Y·W·C·A·國語及法文**　**書法專科**　**海燕鋼琴**　**針灸速成班**　男女生招　**英語會話**　**教授鋼琴**

珠算　經驗專師用新式教法·一月包熟·保證速成

青年會西式裁剪　**學車**　**專教肥佬**　**三車**　**聖心**　**油畫出口**　**MR EDWARD**　**英人教師**

英文會話　**上門日語**　**德信烹飪學校**　**李良丹妮授捷舞法**　**致富奇技**　**RC繪圖**　**結構設計**　**文蔚畫室**　**國語專科**

自修必讀

適時托兒院　附設小樂園　香港銅鑼灣怡和街卅弍號四樓（即銅鑼灣恒生銀行大厦樓上）照顧週詳·交通方便·收費廉宜。電話：767881　779227

英人小姐　**英文會話**　**英人聲帶英婦主理**　**上門日語**　**托兒**　**吳氏英語**　**英婦**　**英人會話**

立美教授烹飪　中菜　西菜　燒臘　點心　西餅　麵包　嚹花　禮餅

尖沙咀舖租售　**新樓租售**　**租與售**　**鯽魚涌租售**　**洋樓別墅租售**　**工場寫字樓**　**吉舖租售**　**尖沙咀**　**租售**　**家庭托兒**　**調酒函授**　**玫瑰光護**　**會攻英文**

旺舖租售　**旺舖租售**　**洋樓租售**

商業樓宇租售　（一）彌敦道地下旺舖連閣樓　（二）干諾道旺舖三百至七百餘呎單位　H235580　H236296

旺舖別墅租售　**廠房租售**　**半山洋樓**　**旺舖租售**　**旺舖租售**　**商業樓租售**　**葵涌旺舖**　**旺舖租售**　**木屋租售**　**尖沙咀**　**新樓租售**

新樓分層租售　荔枝角道299—303號新建十二層大厦舖位寫字樓住宅分層租售　有入伙紙　賜洽電話　K665962·K664405正記公司或地盆電話K864016

吉舖租售　**大南街旺舖**　**舖位租售**

土瓜灣上鄉道　旺舖·住宅　平價租售　請電：K654772　H253003

商業樓　**淺水灣花園洋樓**　2300呎環境優美高尚住宅向南面沙灘即可入伙連有泊車位租售均可　電H255211　李小姐

洋樓租售　**舖位租售**

遺失聲明
啓者：股票第7053號內載陳明名下新英華天祥汽車有限公司股份一千股業經遺失茲登報聲明該股票無效作廢。

遺失啓事　**催收租**　**聲明啓事**　**尋三房客**　**遺失聲明**　**遺失啓事**　**尋呂西騰**　**訪尋**

地下五樓租售　大南街一壹六號　請看樓面洽　或K621659

洋樓租售　**洋樓租售**　**利安**　大廈管理　樓宇租售　管業收租　電話：3-303393

遺失聲明
啓者：股票第2713號內載葉鄧漢英名下九龍汽車（1933）有限公司股份三百五十二股業經遺失茲登報聲明該股票無效作廢

遺失聲明
啓者：股票第3960號內載 HONGKONG & SHANGHAI BANKING CORPORATION (NOMINEES) LTD. 名下新英華天祥汽車有限公司股份一千股業經遺失茲登報聲明該股票無效作廢。

遺失聲明
啓者：下開股票內載余光裕名下九龍汽車（1933）有限公司股份三百七十八股每股面額拾元業經遺失茲登報聲明該等股票無效作廢

股票編號	股票數目
1932	90股
A430	180股
A907	108股

遺失聲明
啓者：股票第125號內載葉鄧漢英名下九龍建業有限公司股份三百五十弍股業經遺失茲登報聲明該股票無效作廢。

遺失啓事　**遺失聲明**　**遺失聲明**

分類廣告　尚有　刊在第一八張第一頁

華僑晚報　每日經常出紙兩次

1973香港年鑑　華僑日報出版·最新資料·最多·最合實用　每冊15元　案頭必備　商行·工廠　學校·社團　家庭·個人

遺失聲明
啓者：股票第34046號內載 THE HONGKONG & SHANGHAI BANKING CORPORATION (NOMINEES) LTD. 名下恒隆有限公司股份一千股業經遺失茲登報聲明該股票無效作廢。